叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000001

2. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000002

3. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000003

4. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000004

5. 快乐河马胖墩：他的许多冒险(chunky, The Happy Hippo His Many Adventures) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ælɪs] [ɒn] [tʃʌŋki:z] [brɔ:d] [bæk] !
“ There was Alice on Chunky's broad back !
” 那里 曾是 爱丽丝 在 Chunky's 广阔 后退 !

“爱丽丝骑在胖胖的背上！”

” - ['ænɪm(ə)l] ['stɔ:riz]
” Kneetime Animal Stories
” - 动物 故事

“膝上动物故事”

['tʃʌŋki]
CHUNKY
厚实的

厚实

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ]
THE HAPPY HIPPO
这 快乐的 河马

快乐河马

[hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz]
HIS MANY ADVENTURES
他的 许多 冒险

他的诸多冒险经历

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɪtʃəd] ['bɑ:rnəm]
RICHARD BARNUM
理查德 巴纳姆

理查德·巴纳姆

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ ['skwɪntɪ] , [ðə; ði]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] , ”
Author of “ Squinty , the Comical Pig , ”
作者 的 “ 眯眼 , 这 滑稽 猪 , ”

《滑稽小猪斯奎蒂》的作者

“ [mæpoʊ] ,
“ Mappo ,
” 马普 ,

“Mappo，

[ðə; ði]
the
这

这

['meri] ['mʌŋki] , ”
Merry Monkey , ”
欢乐 猴 , ”

“快乐的猴子”

“ [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli]
“ Tum Tum , the Jolly
“ 汤 汤 , 这 乔利

“快乐的咚咚”

['elɪfənt] , ”
Elephant , ”
大象 , ”

大象， ”

“ ['tɪŋk(ə)l] , [ðə; ði] [trɪk] ['pəʊni] , ”
“ Tinkle , the Trick Pony , ”
“ 叮当 , 这 诡计 小马 , ”

《调皮捣蛋的小马丁克》

“ ['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [gəʊt] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ Lightfoot , the Leaping Goat , ” etc .
“ 莱特富特 , 这 跳跃 山羊 , ” ETC .

《轻足跳跃的山羊》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

['wɔːltə] [es] . ['rɒdʒəz]
WALTER S . ROGERS
沃尔特 S . 罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

['pʌblɪʃəz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[bɑːs] & [ˌsiː 'əʊ] .
BARSE & CO .
巴尔斯 & 一氧化碳 .

巴尔斯公司

[nju:] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . ['nju:ək] , [en] . [dʒeɪ] .
NEW YORK , N . Y . NEWARK , N . J .
新的 约克 , N . 是 . 纽瓦克 , N . J .

纽约州纽约市，新泽西州纽瓦克市

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1918
版权 , -

版权所有，1918年

[baɪ]
by
经过

经过

[bɑːs] & [ˌsiː 'əʊ] .
BARSE & CO .
巴尔斯 & 一氧化碳 .

巴尔斯公司

['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ]
Chunky , The Happy Hippo
厚实的 , 这 快乐的 河马

胖乎乎，快乐的河马

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]

Printed	in	the	United	States	of	America
打印	在	这	团结的	各州	的	美国

美国印刷

['kɒntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[ai] ['tʃʌŋki] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑ:f] ['sɛvən]

I	Chunky	has	a	Laugh	7
我	厚实的	有	一个	笑	7

我 Chunky 笑了 7

[ˌaɪ 'aɪ] ['tʃʌŋki] [ɪz] [sə'praɪzd] -

II	Chunky	is	Surprised	17
二	厚实的	是	惊讶	-

二、Chunky很惊讶 17

[θri:] ['tʃʌŋki] [ɪz] ['bɪtn] -

III	Chunky	is	Bitten	26
三、	厚实的	是	被咬	-

III Chunky 被咬了 26

[ˌaɪ 'vi:] ['tʃʌŋki] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] -

IV	Chunky	in	the	Mud	36
第四	厚实的	在	这	泥	-

IV 泥泞中的厚块 36

[vi:] ['tʃʌŋki] [ɪz] [kɔ:t] -

V	Chunky	is	Caught	45
V	厚实的	是	捕捉	-

V Chunky 被抓到 45

['sɪksθ] ['tʃʌŋki] [teɪks] [ə; eɪ] [trɪp] -

VI	Chunky	Takes	a	Trip	55
六年级	厚实的	需要	一个	旅行	-

VI Chunky 的旅行 55

[sevn] [tʃʌŋki:z] [nju:] [frendz] -

VII	Chunky's	New	Friends	66
七	Chunky's	新的	朋友们	-

第七章 Chunky 的新朋友 66

[eɪtθ] ['tʃʌŋki] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɪp] -

VIII	Chunky	on	a	Ship	75
八	厚实的	在	一个	船	-

VIII 船上的胖子 75

[ɪks] ['tʃʌŋki] [fɔ:ls] ['əʊvəbɔ:d] -

IX	Chunky	Falls	Overboard	84
第九章	厚实的	瀑布	落水	-

IX Chunky 落水 84

[eks] ['tʃʌŋki] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:kəs] -

X	Chunky	in	the	Circus	91
X	厚实的	在	这	马戏团	-

X Chunky 在马戏团 91

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [tʃʌŋkiːz] [njuː] [trɪk] -
XI **Chunky's** **New** **Trick** **102**
十一 Chunky's 新的 诡计 -

XI Chunky 的新招式 102

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] [ˈtʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] -
XII **Chunky** **and** **the** **Little** **Girl** **112**
十二 厚实的 和 这 小的 女孩 -

XII 胖墩和小女孩 112

[ɪˌlʌsˈtreʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

“ [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈælɪs] [ɒn] [tʃʌŋkiːz] [brɔːd] [bæk] !
“ **There** **was** **Alice** **on** **Chunky's** **broad** **back** **!**
” 那里 曾是 爱丽丝 在 Chunky's 广阔 后退 !

“爱丽丝骑在胖胖的背上！”

” [ˈfrʌntɪspiːs]
” **Frontispiece**
” 卷首插图

“卷首插图

“ [hiː; hi] [went] [ɪn] [ˈbækwəd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] ” -
“ **He** **went** **in** **backward** **and** **made** **a** **great** **splash** **”** **15**
” 他 去 在 落后 和 制成 一个 伟大的 溅 ” -

“他倒着进去，溅起了巨大的水花”15

“ [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈkrɒkədaɪl] [ðæt] [hæd; həd] [ˈbɪtn] [ˈtʃʌŋki] ” -
“ **It** **was** **the** **crocodile** **that** **had** **bitten** **Chunky** **”** **35**
” 它 曾是 这 鳄鱼 那 有 被咬 厚实的 ” -

“咬了Chunky的是那条鳄鱼”35

“ [aʊt] [keɪm] [ˈtʃʌŋki] [æz; əz] [ˈnaɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ” -
“ **Out** **came** **Chunky** **as** **nicely** **as** **you** **please** **”** **51**
” 出去 来了 厚实的 作为 很好 作为 你 请 ” -

“Chunky 乖乖地出来了” 51

“ [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈhɪpəʊ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] ” -
“ **The** **little** **hippo** **boy** **was** **being** **taken** **away** **”** **65**
” 这 小的 河马 男生 曾是 存在 已采取 离开 ” -

“小河马男孩被带走了” 65

“ [splæʃ] !
“ **Splash** **!**
” 溅 !

“溅！

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈtʃʌŋki] [hɪmˈself] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈəʊvəbɔːd] ” - “
That **was** **Chunky** **himself** **falling** **overboard** **”** **87** **“**
那 曾是 厚实的 他自己 坠落 落水 ” - “

那是Chunky本人掉进水里的”87“

- [naʊ] [hiː; hi][ɪz] [ˈsmaɪlɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ! - ” - [[ˈsɛvən]]
' **Now** **he** **is** **smiling** **at** **you** **!** **'** **”** **109** **[** **7** **]**
- 现在 他 是 微笑 在 你 ! - ” - [7]

“现在他正对你微笑呢！” 109[7]

['tʃʌŋki] ,
CHUNKY **,**
厚实的 ,

厚实的，

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ]
THE **HAPPY** **HIPPO**
这 快乐的 河马

快乐河马

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['tʃʌŋki] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːf]
CHUNKY **HAS** **A** **LAUGH**
厚实的 有 一个 笑

CHUNKY 有笑声

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Once **upon** **a** **time** **,** **some** **years** **ago** **,**
一次 之上 一个 时间 , 一些 年 前 ,

很久很久以前，

[bʌt; bət][nɒt][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] ['iːzəli] [rɪ'membə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][traɪd] ,
but **not** **so** **long** **that** **you** **could** **not** **easily** **remember** **if** **you** **tried** **,**
但 不是 所以 长的 那 你 可以 不是 容易地 记住 如果 你 尝试 ,

但时间不能太长，以至于如果你刻意去想，很容易就能记住。

[ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['mʌdi] ['rɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][fɑː(r)] - [ɒf] ['kʌntri] [kɔːld] ['æfrɪkə] , [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg]
there **lived** **in** **a** **muddy** **river** **of** **a** **far** **-** **off** **country** **called** **Africa** **,** **a** **great** **,** **big**
那里 居住地 在 一个 浑 河 的 一个 远的 - 离开 国家 称为 非洲 , 一个 伟大的 , 大的
,
,
,

在遥远的非洲，一条浑浊的河流里住着一个巨大无比的……

['ænɪm(ə)l] - ['beɪbi] [nemd] “ ['tʃʌŋki] .
animal **-** **baby** **named** **“** **Chunky** **.**
动物 - 婴儿 命名 “ 厚实的 .

名叫“Chunky”的小动物。

” [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [fɪʃ] , [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [steɪ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] , [nɒt] ['briːðɪŋ] [æt; ət]
” **He** **was** **not** **a** **fish** **,** **though** **he** **could** **stay** **under** **water** **,** **not** **breathing** **at**
” 他 曾是 不是 一个 鱼 , 尽管 他 可以 停留 在下面 水 , 不是 呼吸 在
[ɔːl] ,
all **,**
全部 ,

“他虽然能待在水下，完全不用呼吸，但他并不是鱼。”

[fɔː(r); fə(r)] ['meɪbi] [ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][swæm][ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvə(r)][səʊ]
for **maybe** **ten** **minutes** **,** **and** **that** **is** **why** **he** **swam** **in** **the** **muddy** **river** **so**
为了 或许 十 分钟 , 和 那 是 为什么 他 游泳 在 这 浑 河 所以
[mʌtʃ] .
much **.**
很多 .

大概游了十分钟，这就是他为什么经常在浑浊的河里游泳的原因。

[hiː; hi][dɪd][nɒt][maɪnd][ðə; ði] [mʌd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
He **did** **not** **mind** **the** **mud** **in** **the** **river** **.**
他 做过 不是 头脑 这 泥 在 这 河 .

他并不介意河里的淤泥。

[hiː; hi]['rɑːðə(r)] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [wen] [hiː; hi][sæŋk] [ə'weɪ] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɑːk] ,

He	rather	liked	it	,	for	when	he	sank	away	down	under	the	dark	,
他	相当	喜欢	它	,	为了	什么时候	他	沉没	离开	向下	在下面	这	黑暗的	,

他很喜欢这样，因为当他沉入黑暗深处时，

[braʊn] ['wɔːtə(r)][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [hɪm] .

brown	water	no	one	could	see	him	.
棕色的	水	不	一	可以	看	他	.

棕色的水面，谁也看不见他。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz][ɔː(r)][t'aɪgəz] ,

And	Chunky	did	not	want	any	of	the	lions	or	tigers	,
和	厚实的	做过	不是	想	任何	的	这	狮子	或者	老虎	,

而Chunky对狮子和老虎都不感兴趣。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðə; ði] [blæk] ['æfrɪkən] ['hʌntəz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [hɜːt] [hɪm]

or	perhaps	the	black	African	hunters	to	see	him	,	for	they	might	have	hurt	him
或者	也许	这	黑色的	非洲	猎人	到	看	他	,	为了	他们	可能	有	伤害	他

.

:

.

或许是黑人猎人们看到了他，因为他们可能伤害了他。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] , ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] , ['dʒɒli] , ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] - ['beɪbi] ,

But	,	for	all	that	,	Chunky	was	a	happy	,	jolly	,	little	animal	-	baby	,
但	,	为了	全部	那	,	厚实的	曾是	一个	快乐的	,	快乐的	,	小的	动物	-	婴儿	,

但即便如此，Chunky 仍然是一个快乐、活泼的小动物宝宝。

[ænd; ənd] [wʊd] [suːn] [grəʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg]['ænɪm(ə)l] [bɔɪ] ,

and	would	soon	grow	up	to	be	a	big	animal	boy	,
和	会	很快	生长	向上	到	是	一个	大的	动物	男生	,

不久后，他就会长成一个体型庞大的动物男孩。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][et; eɪt] [peks] [ænd; ənd] [peks] [ɒv; əv] [[eit]]

for	he	ate	pecks	and	pecks	of	[	8	]
为了	他	吃	啄食	和	啄食	的	[	8	]

因为他吃了好几口[8]

[ðə; ði] [rɪtʃ] , [griːn] [grɑːs] [ðæt] [gruː] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən]['rɪvə(r)] .

the	rich	,	green	grass	that	grew	on	the	bottom	and	banks	of	the	African	river	.
这	富有的	,	绿色的	草	那	生长	在	这	底部	和	银行	的	这	非洲	河	.

生长在非洲河流底部和两岸的茂盛翠绿的草地。

[naʊ] , [ai] [səˈpəʊz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] - ['beɪbi] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] .

Now	,	I	suppose	,	you	are	wondering	what	sort	of	animal	-	baby	Chunky	was	.
现在	,	我	认为	,	你	是	好奇	什么	种类	的	动物	-	婴儿	厚实的	曾是	.

现在，我想你一定很想知道Chunky是什么动物宝宝吧。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [lɑːdʒ] — [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][fæt][pɪg][ɒn]

In	the	first	place	he	was	quite	large	—	as	large	as	the	largest	fat	pig	on
在	这	第一的	地方	他	曾是	相当	大的	—	作为	大的	作为	这	最大	胖的	猪	在

[jɔː(r); jə(r)] ['grændˌfɑːðərz] [fɑːm] .

your	grandfather's	farm	.
你的	祖父的	农场	.

首先，他个头就很大——跟你爷爷农场里最大的肥猪一样大。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] ['riːəli] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ][pɪg] ,

And	Chunky	really	looked	a	little	like	a	pig	,
和	厚实的	真的	看起来	一个	小的	喜欢	一个	猪	,

而Chunky看起来真的有点像猪。

[ɪk'sept] [ðæt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz] [brɔ:d] [ænd; ənd] [skweə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pɔɪntɪd] .

except	that	his	nose	was	broad	and	square	instead	of	pointed	.
除了	那	他的	鼻子	曾是	广阔	和	正方形	反而	的	尖	.

只不过他的鼻子是宽而方的，而不是尖的。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌhɪpə'pɒtəməs] , [æz; əz] [pə'hæps] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [gest] .

Chunky	was	a	hippopotamus	,	as	perhaps	you	have	guessed	.
厚实的	曾是	一个	河马	,	作为	也许	你	有	猜对了	.

正如你可能已经猜到的那样，Chunky是一头河马。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ˌhɪpə'pɒtəməs] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɑ:d] [wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz]

But	,	as	hippopotamus	is	quite	a	long	and	hard	word	for	little	boys
但	,	作为	河马	是	相当	一个	长的	和	难的	单词	为了	小的	男孩们

[ænd; ənd] [g'ɜ:lz] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] ,

and	girls	to	remember	,
和	女孩们	到	记住	,

但是，对于小男孩和小女孩来说，河马这个词太长也太难记住了。

[aɪ] [wɪl] [fɜ:st] [tel] [ju:; jʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ʃɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] ,

I	will	first	tell	you	what	it	means	,	and	then	I	will	make	it	short	for	you	,
我	将要	第一的	告诉	你	什么	它	方法	,	和	然后	我	将要	制作	它	短的	为了	你	,

我先解释一下它的意思，然后再简要地解释给你听。

[səʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ] [hɑ:d] [wɜ:k] [æt; ət] [ɔ:l] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'ti:] , [ɔ:(r)] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

so	you	will	have	no	hard	work	at	all	to	remember	it	,	or	say	it	.
所以	你	将要	有	不	难的	工作	在	全部	到	记住	它	,	或者	说	它	.

所以你根本不用费力就能记住它，或者说出来。

[ˌhɪpə'pɒtəməs] [mi:nz] " ['rɪvə(r)] - [hɔ:s] " ;

Hippopotamus	means	"	river	-	horse	"	;
河马	方法	"	河	-	马	"	;

Hippopotamus 的意思是"河马"；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] ['pi:p(ə)l] [fɜ:st] [sɔ:] [ðə; ði] [kwɪə(r)] ['ænɪmlz] ['swɪmɪŋ] [ɪn]

and	a	great	many	years	ago	when	people	first	saw	the	queer	animals	swimming	in
和	一个	伟大的	许多	年	前	什么时候	人们	第一的	锯	这	酷儿	动物	游泳	在

[ðə; ði] ['æfrɪkən] ['rɪvəz] ,

the	African	rivers	,
这	非洲	河流	,

很久以前，当人们第一次在非洲河流中看到这些奇特的动物时，

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hɔ:sɪz] [ðæt] [laɪkt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ɒn]

they	thought	they	were	horses	that	liked	to	be	in	the	water	instead	of	on
他们	想法	他们	是	马匹	那	喜欢	到	是	在	这	水	反而	的	在

[lænd] .

land	.
土地	.

他们认为自己是喜欢待在水里而不是陆地上的马。

[səʊ] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [ˌhɪpə'pɒtəməs] [gɒt] [ɪts] [neɪm] [ɒv; əv] ['rɪvə(r)] [hɔ:s] .

So	that	is	how	the	hippopotamus	got	its	name	of	river	horse	.
所以	那	是	如何	这	河马	得到	它是	姓名	的	河	马	.

这就是河马得名的由来。

[bʌt; bət] [wi:l; wil] [kɔ:l] [ðem; ðəm] ['hɪpəʊz] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃɔ:t] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [du:; də] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] .

But	we'll	call	them	hippos	for	short	,	and	it	will	do	just	as	well	.
但	出色地	称呼	他们	河马	为了	短的	,	和	它	将要	做	只是	作为	出色地	.

但我们简称它们为河马，也一样可以。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] .

Chunky	was	called	the	happy	hippo	.
厚实的	曾是	称为	这	快乐的	河马	.

Chunky 被称为快乐的河马。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['veri] ['hæpi] .

And	he	was	very	happy	.
和	他	曾是	非常	快乐的	.

他非常高兴。

[ɪn][fækt] [wen] [hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [grɑːs][ænd; ənd]['rɪvə(r)] [wiːdz] [juː; jʊ]

In	fact	when	he	opened	his	big	mouth	to	swallow	grass	and	river	weeds	you
在	事实	什么时候	他	打开	他的	大的	嘴	到	吞	草	和	河	杂草	你

[mait] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] .

might	have	thought	he	was	laughing	.
可能	有	想法	他	曾是	笑	.

事实上，当他张开大嘴吞食草和河草时，你可能会以为他在笑。

['tʃʌŋki] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]

Chunky	lived	with	Mr	.	and	Mrs	.	Hippo	,	who	were	his	father	and
厚实的	居住地	和	先生	.	和	太太	.	河马	,	WHO	是	他的	父亲	和

['mʌðə(r)] ,

mother	,
母亲	,

Chunky和河马先生、河马太太住在一起，他们是他的父母。

[ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][bɪg] [nest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði] [[naɪn]

in	a	sort	of	big	nest	among	the	reeds	and	bushes	on	the	bank	of	the	[	9
在	一个	种类	的	大的	巢	之中	这	芦苇	和	灌木丛	在	这	银行	的	这	[	9

]

]
]

在河岸边的芦苇和灌木丛中，有一个大巢穴[9]

['rɪvə(r)] .

river	.
河	.

河。

[nɪə(r)][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] ['hɪpəʊz] , [sʌm; səm] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][sʌm; səm] [smɔːl] ,

Near	them	were	other	hippos	,	some	large	and	some	small	,
靠近	他们	是	其他	河马	,	一些	大的	和	一些	小的	,

它们附近还有其他河马，有的体型较大，有的体型较小。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [laɪkt] [best][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fəʊks] .

but	Chunky	liked	best	to	be	with	his	own	folks	.
但	厚实的	喜欢	最好的	到	是	和	他的	自己的	各位	.

但Chunky最喜欢和自己的家人待在一起。

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] , [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] ,

Besides	his	father	and	mother	,	there	was	Mumpy	,	his	sister	,	and	Bumpy	,
除了	他的	父亲	和	母亲	,	那里	曾是	麻瓜	,	他的	姐姐	,	和	起疙瘩的	,

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .

his	brother	.
他的	兄弟	.

除了他的父母，还有他的妹妹 Mumpy 和他的弟弟 Bumpy。

['fʌni] [nems] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ?

Funny	names	,	aren't	they	?
有趣的	姓名	,	不是	他们	?

这些名字真有趣，不是吗?

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊz] ['hæpənd] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

And	I'll	tell	you	how	the	little	hippos	happened	to	get	them	.
和	患病的	告诉	你	如何	这	小的	河马	发生	到	得到	他们	.

我来告诉你这些小河马是怎么得到它们的。

[wʌn] [deɪ] , [wen] ['tʃʌŋki] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] [neɪm] , [nɔː(r)][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɔː(r)]['sɪstə(r)]['aɪðə(r)] ,

One	day	,	when	Chunky	didn't	have	any	name	,	nor	his	brother	or	sister	either	,
一	天	,	什么时候	厚实的	没有	有	任何	姓名	,	也不	他的	兄弟	或者	姐姐	任何一个	,

[ə; eɪ] [greɪt] ,

a	great	,
一个	伟大的	,

有一天，当Chunky还没有名字，他的兄弟姐妹也没有名字的时候，一位伟大的……

[bɪg] , [fæt] ['hɪpəʊ] ['mʌðə(r)] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] .

big	,	fat	hippo	mother	came	over	to	see	Mrs	.	Hippo	.
大的	,	胖的	河马	母亲	来了	超过	到	看	太太	.	河马	.

又大又胖的河马妈妈过来看看河马太太。

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz]['mɪsɪz] . - , [æz; əz][wiː; wi] [maɪt] [seɪ] ,

The	visitor	,	whose	name	was	Mrs	.	Dippo	,	as	we	might	say	,
这	游客	,	谁	姓名	曾是	太太	.	-	,	作为	我们	可能	说	,

这位访客，我们可以称她为迪波夫人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [laɪkt] [tuː; tə][dɪp] [hɜː'self] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][səʊ] [mʌtʃ] — [ðɪs] ['mɪsɪz] . - [sed]

because	she	liked	to	dip	herself	under	the	water	so	much	—	this	Mrs	.	Dippo	said
因为	她	喜欢	到	蘸	她自己	在下面	这	水	所以	很多	—	这	太太	.	-	说

,

,

,

因为她非常喜欢把自己浸在水里——迪波太太说道。

['tɔːkɪŋ] [ˌhɪpə'pɒtəməs] [tɔːk] [ɒv; əv] [kɔːs] :

talking	hippopotamus	talk	of	course	:
说	河马	讲话	的	课程	:

当然，这是河马的谈话：

“ [maɪ] , [wɒt] [naɪs] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][hæv; həv] , ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] . ”

“	My	,	what	nice	children	you	have	,	Mrs	.	Hippo	.	”
“	我的	,	什么	好的	孩子们	你	有	,	太太	.	河马	.	”

“哎呀，河马太太，您的孩子们真可爱。”

“ [jes] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)][naɪs] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] ,

“	Yes	,	they	are	rather	nice	,	”	said	Mrs	.	Hippo	,
“	是的	,	他们	是	相当	好的	,	”	说	太太	.	河马	,

“是的，它们确实很可爱，”河马太太说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] ,

as	she	looked	at	the	three	of	them	asleep	in	the	soft	,
作为	她	看起来	在	这	三	的	他们	睡着了	在	这	柔软的	,

她看着睡在柔软床垫上的三个人，

[wɔːm] [mʌd] [nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

warm	mud	near	the	edge	of	the	river	.
温暖的	泥	靠近	这	边缘	的	这	河	.

河岸边温暖的泥浆。

[juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kwɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] ['beɪbiz] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

You	may	think	it	queer	for	the	little	hippo	babies	to	sleep	in	the	mud	.
你	可能	思考	它	酷儿	为了	这	小的	河马	婴儿	到	睡觉	在	这	泥	.

你可能会觉得小河马宝宝睡在泥里很奇怪。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	they	liked	it	.
但	他们	喜欢	它	.

但他们很喜欢。

[ðə; ði][mɔː(r)] [mʌd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɒn][ðem; ðəm][ðə; ði]['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kept] [ɒf] [ðə; ði] [məs'kiːtəʊz]

The	more	mud	they	had	on	them	the	better	it	kept	off	the	mosquitoes
这	更多的	泥	他们	有	在	他们	这	更好的	它	保留	离开	这	蚊子

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['baɪtɪŋ] [bʌgz] .

and	other	biting	bugs	.
和	其他	咬	漏洞	.

他们身上的泥越多，就越能防止蚊子和其他叮咬昆虫的侵扰。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [nemd] [ðem; ðəm] [jet] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . - .

"	Have	you	named	them	yet	?	"	asked	Mrs	.	Dippo	.
"	有	你	命名	他们	然而	?	"	问	太太	.	-	.

"你们给它们取好名字了吗？"迪波太太问道。

" [nɒt] [jet] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] .

"	Not	yet	,	"	answered	Mrs	.	Hippo	.
"	不是	然而	,	"	回答	太太	.	河马	.

"还没有，"河马太太回答道。

" [aɪv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ai][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [gʊd] [nems] . "

"	I've	been	waiting	until	I	could	think	of	good	names	.	"
"	我已经	到过	等待	直到	我	可以	思考	的	好的	姓名	.	"

"我一直在等，直到我想出一些好名字。"

" [wel] , [aɪ'd][kɔːl] [ðæt] [wʌn] ['tʃʌŋki] , " [sed] ['mɪsɪz] . - ,

"	Well	,	I'd	call	that	one	Chunky	,	"	said	Mrs	.	Dippo	,
"	出色地	,	ID	称呼	那	一	厚实的	,	"	说	太太	.	-	,

"嗯，我会把那个叫做'胖墩儿'，"迪波太太说。

['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [left] [ɪə(r)][æt; ət][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [-]

pointing	with	her	left	ear	at	the	largest	[	10	]
指向	和	她	左边	耳朵	在	这	最大	[	-	]

她用左耳指着最大的[10]

[ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊz] .

of	the	three	little	hippos	.
的	这	三	小的	河马	.

三只小河马。

['mɪsɪz] . - [hæd; həd][tuː; tə] [pɔɪnt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)] ,

Mrs	.	Dippo	had	to	point	with	her	ear	,
太太	.	-	有	到	观点	和	她	耳朵	,

迪波太太不得不竖起耳朵指着什么。

[fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] [reɪz] [wʌn] [fʊt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ænd; ənd][stænd][ɒn] [θriː] .

for	she	was	too	heavy	to	raise	one	foot	to	point	and	stand	on	three	.
为了	她	曾是	也	重的	到	增加	一	脚	到	观点	和	站立	在	三	.

因为她太重了，无法抬起一只脚来用三只脚站立。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['əʊnli][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [wɪð] .

She	had	only	her	ears	to	point	with	.
她	有	仅有的	她	耳朵	到	观点	和	.

她只能用耳朵指路。

" [aɪ'd][kɔːl][hɪm] ['tʃʌŋki] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	I'd	call	him	Chunky	,	"	said	Mrs	.	Dippo	.
"	ID	称呼	他	厚实的	,	"	说	太太	.	-	.

"我会叫他'胖墩儿'，"迪波太太说。

" [waɪ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] .

"	Why	?	"	asked	Mrs	.	Hippo	.
"	为什么	?	"	问	太太	.	河马	.

"为什么？"河马太太问道。

“ [əʊ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiːz] [səʊ][ˈdʒɒli] - [ˈlʊkɪŋ] ; [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg][fæt] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] [wɔːm]
“ Oh , because he's so jolly - looking ; just like a great , big fat chunk of warm
“ 哦 , 因为 他是 所以 快乐的 - 寻找 ; 只是 喜欢 一个 伟大的 , 大的 胖的 块 的 温暖的
[mʌd] ,
mud ,
泥 ,

“哦，因为他看起来那么快乐；就像一大块温暖的泥巴一样。”

” [ˈɑːnsə(r)d] [ˈmɪsɪz] . - .
” answered Mrs . Dippo .
” 回答 太太 . - .

“迪波太太回答道。”

“ [kɔːl] [hɪm] [ˈtʃʌŋki] . ”
“ Call him Chunky . ”
“ 称呼 他 厚实的 . ”

“叫他胖子吧。”

“ [aɪ] [wɪl] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈhɪpəʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ˈtʃʌŋki] [gɒt][hɪz; ɪz] [neɪm] .
“ I will , ” said Mrs . Hippo , and that is how Chunky got his name .
“ 我 将要 , ” 说 太太 . 河马 , 和 那 是 如何 厚实的 得到 他的 姓名 .

“我会的，”河马太太说，这就是小胖墩名字的由来。

“ [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈʌðə(r)] [tuː] [ˈtʃɪldrən] , ” [went] [ɒn][ˈmɪsɪz] . - .
“ Now for your other two children , ” went on Mrs . Dippo .
“ 现在 为了 你的 其他 二 孩子们 , ” 去 在 太太 . - .

“现在轮到你的另外两个孩子了，”迪波太太继续说道。

“ [ðæt] [wʌn] , ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈpɔɪntɪd] [hɜː(r); hə(r)][ɪə(r)][æt; ət] [tʃʌŋkiːz] [ˈsɪstə(r)] , “ [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [kɔːl]
“ That one , ” and she pointed her ear at Chunky's sister , “ I should call
“ 那 一 , ” 和 她 尖 她 耳朵 在 Chunky's 姐姐 , ” 我 应该 称呼
. ”
Mumpy . ”
麻瓜 . ”

“那个，”她指着Chunky的妹妹说，“我应该给Mumpy打电话。”

“ [waɪ] ?
“ Why ?
“ 为什么 ?

“为什么?

” [ˈmɪsɪz] . [ˈhɪpəʊ] [əˈgen] [ɑːskt] .
” Mrs . Hippo again asked .
” 太太 . 河马 再次 问 .

“河马太太又问了一遍。”

“ [əʊ] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi] [lʊks] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sweld] [aʊt] [wɪð]
“ Oh , because she looks just as if her cheeks were all swelled out with
“ 哦 , 因为 她 看起来 只是 作为 如果 她 脸颊 是 全部 肿胀 出去 和
[ðə; ði] [mʌmps] ,
the mumps ,
这 腮腺炎 ,

“哦，因为她看起来就像得了腮腺炎，脸颊都肿起来了。”

” [ˈɑːnsə(r)d] [ˈmɪsɪz] . - .
” answered Mrs . Dippo .
” 回答 太太 . - .

“迪波太太回答道。”

[fɔː(r); fə(r)] [ˈænɪmlz] [ˈsʌmtaɪmz] [hæv; həv] [mʌmps] , [ɔː(r)] [peɪnz] [ænd; ənd] [eɪks] [dʒʌst] [laɪk] [ðem; ðəm] .
For animals sometimes have mumps , or pains and aches just like them .
为了 动物 有时 有 腮腺炎 , 或者 疼痛 和 疼痛 只是 喜欢 他们 .

动物有时也会得腮腺炎，或者像人一样感到疼痛。

[bʌt; bət] [tʃʌŋkiːz] ['sɪstə(r)]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ðem; ðəm] — [æt; ət] [liːst] [nɒt] [ðen] .

But	Chunky's	sister	didn't	have	them	—	at	least	not	then	.
但	Chunky's	姐姐	没有	有	他们	—	在	至少	不是	然后	.

但Chunky的姐姐当时并没有这些。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [stʌk] [aʊt] [səʊ][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg] ['maʊθfʊl]

The	reason	her	cheeks	stuck	out	so	was	because	she	had	a	big	mouthful
这	原因	她	脸颊	卡住	出去	所以	曾是	因为	她	有	一个	大的	一口气

[ɒv; əv]['rɪvə(r)] [grɑːs] [ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['tʃuːɪŋ] .

of	river	grass	on	which	she	was	chewing	.
的	河	草	在	哪个	她	曾是	咀嚼	.

她脸颊鼓鼓的原因是嘴里含着一大口河草正在咀嚼。

“ [jes] , [ai] [θɪŋk] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] ,

“	Yes	,	I	think	Mumpy	will	be	a	good	name	for	her	,	”	said	Mrs	.	Hippo	,
“	是的	,	我	思考	麻瓜	将要	是	一个	好的	姓名	为了	她	,	”	说	太太	.	河马	,

“是的，我觉得‘小奶妈’这个名字很适合她，”河马太太说。

[ænd; ənd][səʊ] [tʃʌŋkiːz] ['sɪstə(r)][wɒz; wəz] [nemd] .

and	so	Chunky's	sister	was	named	.
和	所以	Chunky's	姐姐	曾是	命名	.

于是，Chunky的妹妹就叫这个名字了。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [left] ['əʊnli][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən] ['tʃʌŋki] .

Then	there	was	left	only	his	brother	,	who	was	younger	than	Chunky	.
然后	那里	曾是	左边	仅有的	他的	兄弟	,	WHO	曾是	年轻	比	厚实的	.

最后只剩下他的弟弟，比Chunky小。

[dʒʌst][æz; əz]['mɪsɪz] . - ['fɪnɪʃt] ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði][wʌn] [huː]

Just	as	Mrs	.	Dippo	finished	naming	the	two	little	animal	children	,	the	one	who
只是	作为	太太	.	-	完成的	命名	这	二	小的	动物	孩子们	,	这	一	WHO

[wɒz; wəz] [left] [wɪ'ðaʊt] [-]

was	left	without	[	11	]
曾是	左边	没有	[	-	]

就在迪波太太给两个小动物孩子取完名字的时候，剩下的那个孩子[11]

[ə; eɪ] [neɪm] [ə'weɪkənd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] [ænd; ənd][gɒt] [ʌp] .

a	name	awakened	from	his	sleep	and	got	up	.
一个	姓名	觉醒	从	他的	睡觉	和	得到	向上	.

一个名字从睡梦中醒来，起身离开。

[hiː; hi] [slɪpt] [ɒn][ə; eɪ] ['mʌdi] [pleɪs] [nɪə(r)][ðə; ði][bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [bʌmpt] ['ɪntuː]

He	slipped	on	a	muddy	place	near	the	bank	of	the	river	and	bumped	into
他	滑倒了	在	一个	浑	地方	靠近	这	银行	的	这	河	和	撞	进入

['tʃʌŋki] ,

Chunky	,
厚实的	,

他在河岸附近的泥泞地上滑倒了，撞到了Chunky。

['nɪəli] ['nɒkɪŋ] [hɪm]['əʊvə(r)] .

nearly	knocking	him	over	.
几乎	敲门	他	超过	.

差点把他撞倒。

“ [əʊ] , [lʊk] [aʊt] , [juː; jʊ] ['bʌmpi] [bɔɪ] ! ” [kraɪd]['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] , ['spiːkɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪn]

“	Oh	,	look	out	,	you	bumpy	boy	!	”	cried	Mrs	.	Hippo	,	speaking	,	of	course	,	in
“	哦	,	看	出去	,	你	起疙瘩的	男生	!	”	哭	太太	.	河马	,	请讲	,	的	课程	,	在

['ænɪm(ə)l] [tɔːk] .

animal	talk	.
动物	讲话	.

“哎呀，小心点，你这浑身是疙瘩的小家伙！”河马太太喊道，当然，她是用动物的语言说话的。

“ [hɑː] !
“ Ha !
“ 哈 !

“哈!

[ðæts] [hɪz; ɪz] [neɪm] !
That's his name !
那就是 他的 姓名 !

那就是他的名字!

” [kraɪd] ['mɪsɪz] . - , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .
” cried Mrs . Dippo , with a laugh .
” 哭 太太 . - , 和 一个 笑 .

“迪波太太笑着喊道。”

“ [wɒt] [ɪz] ? ” [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] .
“ What is ? ” asked Mrs . Hippo .
“ 什么 是 ? ” 问 太太 . 河马 .

“那是什么?”河马太太问道。

“ ['bʌmpi] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . - .
“ Bumpy ! ” said Mrs . Dippo .
“ 起疙瘩的 ! ” 说 太太 . - .

“颠簸!”迪波太太说道。

“ [doʊnt] [juː; jʊ] [siː] ?
“ Don't you see ?
“ 不 你 看 ?

你难道看不出来吗?

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] ['tʃʌŋki] , [səʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kɔːl] [hɪm] ['bʌmpi] ! ”
He bumped into Chunky , so you can call him Bumpy ! ”
他 撞 进入 厚实的 , 所以 你 能 称呼 他 起疙瘩的 ! ”

他撞到了胖墩儿，所以你可以叫他“小疙瘩”!

“ [ðæts] [ə; eɪ] [faɪn] [neɪm] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
“ That's a fine name , ” said Mrs . Hippo , and Bumpy liked it himself .
“ 那就是 一个 美好的 姓名 , ” 说 太太 . 河马 , 和 起疙瘩的 喜欢 它 他自己 .

“这名字真不错,”河马太太说，邦比自己也很喜欢这个名字。

[səʊ] [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ðiː] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [nemd] ,
So that is how the three little hippos were named ,
所以 那 是 如何 这 三 小的 河马 是 命名 ,

这就是三只小河马名字的由来。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kept] [ɒn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ]
and after that they kept on eating and growing and growing and eating
和 后 那 他们 保留 在 吃 和 生长 和 生长 和 吃
[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [lɑːdʒ] — ['lɑːdʒə(r)] ['iːv(ə)n] [ðæn; ðən] [pɪgz] .
until they were quite large — larger even than pigs .
直到 他们 是 相当 大的 — 更大的 甚至 比 猪 .

之后，它们不停地吃、长、长、吃，直到它们变得非常大——甚至比猪还大。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一天，

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)]['ænɪm(ə)l] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [fɑː(r)]

Mr	.	and	Mrs	.	Hippo	and	most	of	their	animal	friends	were	quite	far
先生	.	和	太太	.	河马	和	最多	的	他们的	动物	朋友们	是	相当	远的

[aʊt] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

out	in	the	river	,
出去	在	这	河	,

河马先生和河马太太以及他们的大多数动物朋友都游到了河的远处。

['daɪvɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [swiːt] [ruːts] [ðæt] [gruː] [nɪə(r)][ðə; ði] ['bɒtəm] .

diving	down	to	dig	up	the	sweet	roots	that	grew	near	the	bottom	.
潜水	向下	到	挖	向上	这	甜的	根	那	生长	靠近	这	底部	.

潜入水底，挖出生长在水底附近的甜根。

['tʃʌŋki] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði][bæŋk] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [get] [draɪ] ,

Chunky	,	Mumpy	and	Bumpy	were	on	the	bank	lying	in	the	sun	to	get	dry	,
厚实的	,	麻瓜	和	起疙瘩的	是	在	这	银行	说谎	在	这	太阳	到	得到	干燥	,

Chunky、Mumpy 和 Bumpy 躺在河岸上晒太阳，把衣服晒干。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [nɪə(r)] [ʃɔː(r)] .

for	they	had	been	swimming	about	near	shore	.
为了	他们	有	到过	游泳	关于	靠近	支撑	.

因为他们一直在近岸游来游去。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][ɪn] [ə'gen] ? ” [ɑːskt] , [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðəz] , ['tɔːkɪŋ] , [ɒv; əv]

“	Are	you	going	in	again	?	”	asked	Mumpy	,	of	her	brothers	,	talking	,	of
“	是	你	去	在	再次	?	”	问	麻瓜	,	的	她	兄弟	,	说	,	的

[kɔːs] ,

course	,
课程	,

“你又要进去吗？”姆皮问她的兄弟们，当然，她是在说话。

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] ['hɪpəʊz] [duː; də] .

in	the	way	hippos	do	.
在	这	方式	河马	做	.

就像河马那样。

“ [nəʊ] , [aɪv] [biːn] [ɪn] ['swɪmɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] - [deɪ] , ” [-]

“	No	,	I've	been	in	swimming	enough	to	-	day	,	”	[	12	]
“	不	,	我已经	到过	在	游泳	足够的	到	-	天	,	”	[	-	]

“不，我今天游泳游得够多了。”[12]

[sed] ['bʌmpi] .

said	Bumpy	.
说	起疙瘩的	.

邦比说道。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd] [sliːp] ,

“	I'm	going	back	into	the	jungle	and	sleep	,
“	我是	去	后退	进入	这	丛林	和	睡觉	,

“我要回到丛林里睡觉了。”

” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [lɪvd; 'laɪvd][wɒz; wəz][nɪə(r)][ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)]

”	for	the	river	where	the	hippos	lived	was	near	a	jungle	,	in	which	there
”	为了	这	河	在哪里	这	河马	居住地	曾是	靠近	一个	丛林	,	在	哪个	那里

[wɜː(r); wə(r)] ['elɪfənts] ,

were	elephants	,
是	大象	,

“因为河马居住的河流附近有一片丛林，丛林里有大象。”

['mʌŋkiz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [waɪld] ['ænɪmlz] .

monkeys	and	other	wild	animals	.
猴子	和	其他	荒野	动物	.

猴子和其他野生动物。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wʌns] [mɔː(r)] , ” [sed] .

“	I'm	going	in	the	water	once	more	,	”	said	Mumpy	.
”	我是	去	在	这	水	一次	更多的	,	”	说	麻瓜	.

“我又要下水了，”芒皮说。

“ [ai] ['hævnt] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [grɑːs] [tuː; tə] [iːt] . ”

“	I	haven't	had	enough	grass	to	eat	.	”
”	我	还没有	有	足够的	草	到	吃	.	”

“我没有足够的草可吃。”

“ [ai] ['hævnt] , ['aɪðə(r)] , ” [sed] ['tʃʌŋki] , [huː] [wɒz; wəz]['fætə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][ænd; ənd]['dʒɒlɪə(r)] ['lʊkɪŋ] .

“	I	haven't	,	either	,	”	said	Chunky	,	who	was	fatter	than	ever	and	jollier	looking	.
”	我	还没有	,	任何一个	,	”	说	厚实的	,	WHO	曾是	更胖	比	曾经	和	更快乐	寻找	.

“我也没有，”胖乎乎的Chunky说道，他比以往任何时候都更胖，看起来也更快乐了。

“ [aɪl] [gəʊ][ɪn] [wɪð] [juː; jʊ] , .

“	I'll	go	in	with	you	,	Mumpy	.
”	患病的	去	在	和	你	,	麻瓜	.

“我跟你一起进去，小家伙。”

” [səʊ][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['hɪpəʊz] [wɔːkt] ['sləʊli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] , ['mʌdi] ['rɪvə(r)] .

”	So	the	two	young	hippos	walked	slowly	down	to	the	edge	of	the	deep	,	muddy	river	.
”	所以	这	二	年轻的	河马	步行	缓慢地	向下	到	这	边缘	的	这	深的	,	浑	河	.

于是，两只小河马慢慢地走到又深又浑浊的河边。

[fɑː(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [wɪð] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['ænɪmlz] ,

Far	out	in	the	water	they	could	see	their	father	and	mother	,	with	the	larger	animals	,
远的	出去	在	这	水	他们	可以	看	他们的	父亲	和	母亲	,	和	这	更大的	动物	,

在远处的水面上，他们可以看到他们的父母，以及那些体型较大的动物。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [swɪm] .

having	a	swim	.
拥有	一个	游泳	.

游泳。

['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['sləʊli] [naʊ] , [ðəʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌn] [fɑːst] [wen] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] ,

Chunky	and	Mumpy	walked	slowly	now	,	though	they	could	run	fast	when	they	needed	to	,
厚实的	和	麻瓜	步行	缓慢地	现在	,	尽管	他们	可以	跑步	快速地	什么时候	他们	需要	到	,

Chunky 和 Mumpy 现在走得很慢，不过他们需要的时候也能跑得很快。

[tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ə; eɪ] ['hɪpəʊ] [ɪz] [fæt] [ænd; ənd] [siːm] ['klʌmzi] ,

to	get	away	from	danger	;	for	though	a	hippo	is	fat	and	seems	clumsy	,
到	得到	离开	从	危险	;	为了	尽管	一个	河马	是	胖的	和	似乎	笨拙	,

为了躲避危险；因为虽然河马很胖，看起来也很笨拙，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hɪz; ɪz] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ʃɔːt] , [hiː; hi][kæn; kən] , [æt; ət] [taɪmz] , [rʌn] ['veri] [fɑːst] .

and	though	his	legs	are	very	short	,	he	can	,	at	times	,	run	very	fast	.
和	尽管	他的	腿	是	非常	短的	,	他	能	,	在	时代	,	跑步	非常	快速地	.

虽然他的腿很短，但他有时跑得很快。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [went] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] , ['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [ɒn] [ɔ:l] [saɪdz]

And	as	they	went	slowly	along	,	Chunky	and	Mumpy	looked	about	on	all	sides
和	作为	他们	去	缓慢地	沿着	,	厚实的	和	麻瓜	看起来	关于	在	全部	侧面

[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

of	them	,
的	他们	,

他们缓缓前行，Chunky 和 Mumpy 四处张望。

[ænd; ənd] [snɪft] [ðə; ði][eə(r)] ['veri] [hɑ:d] .

and	sniffed	the	air	very	hard	.
和	嗅了嗅	这	空气	非常	难的	.

他用力地嗅了嗅空气。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [si:] ['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][tu:; tə] [smel] [ˌaɪ 'ti:] .

They	were	trying	to	see	danger	,	and	also	to	smell	it	.
他们	是	尝试	到	看	危险	,	和	还	到	闻	它	.

他们试图发现危险，也试图嗅到危险的气息。

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][waɪld] ['ænɪmlz] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [tel] ['betə(r)][baɪ] ['smelɪŋ] [wen] [ðeə(r)][ɪz]

In	the	jungle	wild	animals	can	sometimes	tell	better	by	smelling	when	there	is
在	这	丛林	荒野	动物	能	有时	告诉	更好的	经过	闻起来	什么时候	那里	是

['deɪndʒə(r)][ðæn; ðən][baɪ] ['lʊkɪŋ] .

danger	than	by	looking	.
危险	比	经过	寻找	.

在丛林里，野生动物有时能通过嗅觉比通过视觉更准确地判断危险是否到来。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld][vaɪnz][du:; də][nɒt][let][ðem; ðəm] [si:] ['veri] [fɑ:(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] ,

For	the	tangled	vines	do	not	let	them	see	very	far	among	the	trees	,
为了	这	纠缠不清	藤蔓	做	不是	让	他们	看	非常	远的	之中	这	树木	,

因为缠绕的藤蔓让他们无法看清树木间远处的景色。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][stɒp][ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['smelɪŋ] [ən'les] [ðə; ði][wɪnd] [bləʊz] [tu:]

but	there	is	nothing	to	stop	them	from	smelling	unless	the	wind	blows	too
但	那里	是	没有什么	到	停止	他们	从	闻起来	除非	这	风	打击	也

[hɑ:d] .

hard	.
难的	.

但除非风刮得太大，否则没有什么能阻止它们散发气味。

“ [ɪz] ['evriθɪŋ] [ɔ:l] [raɪt] , ['tʃʌŋki] ? ” [ɑ:skt] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:]

“	Is	everything	all	right	,	Chunky	?	”	asked	Mumpy	of	her	brother	,	as	she	saw
“	是	一切	全部	正确的	,	厚实的	?	”	问	麻瓜	的	她	兄弟	,	作为	她	锯

[hɪm] [stɒp] [ɒn] [-]

him	stop	on	[	13	]
他	停止	在	[	-	]

“Chunky，一切都好吗？”Mumpy 看着她的哥哥停了下来，便问他。[13]

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [ri:dz] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] ['gəʊɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,

the	edge	of	a	patch	of	reeds	just	before	going	into	the	water	,
这	边缘	的	一个	修补	的	芦苇	只是	前	去	进入	这	水	,

即将入水前的一片芦苇丛边缘，

[ænd; ənd] [snɪf] [ðə; ði][eə(r)] ['veri] [hɑ:d] .

and	sniff	the	air	very	hard	.
和	嗅	这	空气	非常	难的	.

用力嗅了嗅空气。

“ [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] , ” [hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] [ɪn]['hɪpəʊ] [tɔ:k] .

“	Yes	,	I	think	so	,	”	he	answered	in	hippo	talk	.
“	是的	,	我	思考	所以	,	”	他	回答	在	河马	讲话	.

“是的，我想是这样，”他用河马的语言回答道。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk]

For	his	father	and	mother	had	taught	him	something	of	how	to	look
为了	他的	父亲	和	母亲	有	教授	他	某物	的	如何	到	看

[fɔː(r); fə(r)]['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] [smel] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['laɪənz][ɔː(r)][ɒv; əv][t'aɪgəz]

for	danger	and	smell	for	it	—	the	danger	of	lions	or	of	tigers
为了	危险	和	闻	为了	它	—	这	危险	的	狮子	或者	的	老虎

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] ['hʌntə(r)] [men] [huː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [ʃuːt] [ɔː(r)]

or	of	the	black	or	white	hunter	men	who	came	into	the	jungle	to	shoot	or
或者	的	这	黑色的	或者	白色的	猎人	男人	WHO	来了	进入	这	丛林	到	射击	或者

[kætʃ] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .

catch	the	wild	animals	.
抓住	这	荒野	动物	.

因为他的父母教过他如何寻找危险并嗅出危险——狮子、老虎，或者进入丛林射杀或捕捉野生动物的黑人或白人猎人的危险。

“ [kʌm] [ɒn] , ! ” [kɔːld] ['tʃʌŋki] .

“	Come	on	,	Mumpy	!	”	called	Chunky	.
”	来	在	,	麻瓜	!	”	称为	厚实的	.

“加油，小胖！”胖胖喊道。

“ [wiːl; wil][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [naɪs] [swɪm] . ”

“	We'll	have	another	nice	swim	.	”
”	出色地	有	其他	好的	游泳	.	”

“我们再去游个泳吧。”

“ [ænd; ənd][wiːl; wil][get][sʌm; səm][mɔː(r)] [swiːt] [grɑːs] [tuː; tə] [iːt] — [aɪm] ['hʌŋgri] [jet] !

“	And	we'll	get	some	more	sweet	grass	to	eat	—	I'm	hungry	yet	!
”	和	出色地	得到	一些	更多的	甜的	草	到	吃	—	我是	饥饿的	然而	!

“我们还可以吃些甜草——我还没吃饱呢！”

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl]['hɪpəʊ] ; [fɔː(r); fə(r)] ['ænɪmlz] ,

”	replied	the	little	girl	hippo	;	for	animals	,
”	回复	这	小的	女孩	河马	;	为了	动物	,

“小河马回答说；对于动物来说，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['elɪfənts] [ænd; ənd]['hɪpəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɔː(r)]['rɪvə(r)] ,

such	as	elephants	and	hippos	who	live	in	the	jungle	or	river	,
这样的	作为	大象	和	河马	WHO	居住	在	这	丛林	或者	河	,

例如生活在丛林或河流中的大象和河马，

[niːd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [fuːd] .

need	a	great	deal	of	food	.
需要	一个	伟大的	交易	的	食物	.

需要大量的食物。

[aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [went] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

Out	to	the	edge	of	the	river	went	Chunky	and	his	sister	.
出去	到	这	边缘	的	这	河	去	厚实的	和	他的	姐姐	.

胖墩和他的妹妹走到河边去了。

[ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [jʌŋ] ['hɪpəʊz] — [sʌm; səm][mɪə(r)] ['beɪbiz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [kwaɪt] [lɑːdʒ]

They	saw	some	other	young	hippos	—	some	mere	babies	and	others	quite	large
他们	锯	一些	其他	年轻的	河马	—	一些	仅仅	婴儿	和	其他的	相当	大的

[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] ,

boys	and	girls	,
男孩们	和	女孩们	,

他们还看到了其他一些小河马——有些还是幼崽，有些则已经长得相当大了，有男孩也有女孩。

[æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [seɪ] — [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

as	we	would	say	—	on	the	bank	or	in	the	water	.
作为	我们	会	说	—	在	这	银行	或者	在	这	水	.

正如我们常说的——在岸上或在水中。

[dʒʌst][æz; əz] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [weɪd] [ɪn] , [ðeɪ] ['nəʊtɪst] ,

Just	as	Chunky	and	Mumpy	were	going	to	wade	in	,	they	noticed	,
只是	作为	厚实的	和	麻瓜	是	去	到	涉水	在	,	他们	注意到	,

正当Chunky和Mumpy准备涉水而行时，他们注意到

[ɒn][ə; eɪ] [haɪ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] , [nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] ,

on	a	high	part	of	the	bank	,	not	far	away	,
在	一个	高的	部分	的	这	银行	,	不是	远的	离开	,

在河岸的高处，不远处，

[ə; eɪ][fæt]['hɪpəʊ] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [bɪg] [fʊt] [baɪ][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] ,

a	fat	hippo	boy	who	was	called	Big	Foot	by	the	jungle	animals	,
一个	胖的	河马	男生	WHO	曾是	称为	大的	脚	经过	这	丛林	动物	,

一个肥胖的河马男孩，被丛林动物们称为“大脚怪”。

[æz; əz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [wɒz; wəz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] [θriː] .

as	one	of	his	feet	was	larger	than	the	other	three	.
作为	一	的	他的	脚	曾是	更大的	比	这	其他	三	.

因为他的一只脚比其他三只脚都大。

“ [wɒtʃ] [ˌem 'iː][dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] ! ” [kɔːld] [bɪg] [fʊt] .

“	Watch	me	jump	into	the	river	!	”	called	Big	Foot	.
“	手表	我	跳	进入	这	河	!	”	称为	大的	脚	.

“看我跳进河里！”大脚怪喊道。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['lʊkɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] , [aɪ] [sə'pəʊz] ,

Then	,	when	they	were	all	looking	,	and	he	thought	,	I	suppose	,
然后	,	什么时候	他们	是	全部	寻找	,	和	他	想法	,	我	认为	,

然后，当大家都看着他的时候，他心想，我想，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [-]

that	he	was	going	to	do	something	[	14	]
那	他	曾是	去	到	做	某物	[	-	]

他打算做某事[14]

[smɑːt] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

smart	,	he	gave	a	jump	and	splashed	into	the	water	.
聪明的	,	他	给予	一个	跳	和	溅起	进入	这	水	.

他很机智，纵身一跃，扑通一声跳入水中。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [went] [rɒŋ] .

But	something	went	wrong	.
但	某物	去	错误的	.

但出了点问题。

[bɪg] [fʊt] ['stʌmb(ə)ld] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] , [ænd; ənd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][naɪs] [daɪv] ,

Big	Foot	stumbled	,	just	as	he	jumped	,	and	,	instead	of	making	a	nice	dive	,
大的	脚	踉跄	,	只是	作为	他	跳了起来	,	和	,	反而	的	制作	一个	好的	潜水	,

大脚怪在跳跃的瞬间踉跄了一下，没有像预想的那样漂亮地俯冲下去，

[hiː; hi] [went] [ɪn] ['bækwəd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] .

he	went	in	backward	and	made	a	great	splash	.
他	去	在	落后	和	制成	一个	伟大的	溅	.

他倒着游进去，溅起了巨大的水花。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] ['tʃʌŋki] , ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌbi] [teɪl] .

“	Ha	!	Ha	!	Ha	!	”	laughed	Chunky	,	wagging	his	stubby	tail	.
“	哈	!	哈	!	哈	!	”	笑了	厚实的	,	摇尾巴	他的	矮胖的	尾巴	.

“哈哈哈哈！”胖墩儿笑着摇着它短短的尾巴。

“ [həʊ] ! [həʊ] !

“	Ho	!	Ho	!
“	何	!	何	!

“嚯！嚯！

[ai][kæn; kən][dʒʌmp]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] , [ænd; ənd][aɪm][nɒt][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][juː; jʊ] , [bɪg] [fʊt] !

I	can	jump	better	than	that	,	and	I'm	not	as	large	as	you	,	Big	Foot	!
我	能	跳	更好的	比	那	,	和	我是	不是	作为	大的	作为	你	,	大的	脚	!

我跳得比你好，而且我也没你那么大，大脚怪!

[hɑː] !

Ha	!
哈	!

哈!

[hɑː] !

Ha	!
哈	!

哈!

" [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [lɑːft] [ə'gen] .

"	and	Chunky	laughed	again	.
"	和	厚实的	笑了	再次	.

“然后Chunky又笑了。”

“ [ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['fʌni] [dʒʌmp] !

“	That	was	an	awful	funny	jump	!
"	那	曾是	一个	可怕	有趣的	跳	!

“那一下跳跃真是太搞笑了！”

" [bɪg] [fʊt] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][bæŋk] .

"	Big	Foot	climbed	out	of	the	water	up	on	the	bank	.
"	大的	脚	攀登	出去	的	这	水	向上	在	这	银行	.

“大脚怪从水里爬上了岸。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [wɪtʃ] [siːmd] [laɪk] [lʌmps] [ɔː(r)] [bʌmps] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] ,

His	eyes	,	which	seemed	like	lumps	or	bumps	on	his	head	,
他的	眼睛	,	哪个	似乎	喜欢	肿块	或者	颠簸	在	他的	头	,

他的眼睛，看起来像是头上的肿块或疙瘩，

[ə'pɪəd] [tuː; tə][snæp][æt; ət] ['tʃʌŋki] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] .

appeared	to	snap	at	Chunky	as	he	looked	at	him	and	Mumpy	.
出现	到	折断	在	厚实的	作为	他	看起来	在	他	和	麻瓜	.

当他看着 Chunky 和 Mumpy 时，似乎对 Chunky 发了脾气。

“ [sʌm; səm][wʌn] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] , [eɪ] ? " [graul] [bɪg] [fʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [diːp] [vɔɪs] .

“	Some	one	laughing	at	me	,	eh	?	"	growled	Big	Foot	in	his	deep	voice	.
"	一些	一	笑	在	我	,	嗯	?	"	咆哮	大的	脚	在	他的	深的	嗓音	.

“有人在嘲笑我吗？”大脚怪用他低沉的声音咆哮道。

“ [hɑː] !

“	Ha	!
"	哈	!

“哈!

[aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] !

I'll	show	you	!
患病的	展示	你	!

我这就给你展示!

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː] ?

Why	are	you	laughing	at	me	?
为什么	是	你	笑	在	我	?

你为什么笑我?

" [hiː; hi] [ɑːskt] ,

"	he	asked	,
"	他	问	,

他问道：“

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðæt] [hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]['ɔːlməʊst]

and	he	went	so	close	to	Mumpy	that	he	bumped	into	her	and	almost
和	他	去	所以	关闭	到	麻瓜	那	他	撞	进入	她	和	几乎

[nɒkt] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

knocked	her	into	the	river	.
敲门	她	进入	这	河	.

他离Mumpy太近了，结果撞到了她，差点把她撞到河里。

“ [hɪə(r)] !

“	Here	!
”	这里	!

“这里！

[juː; jʊ] [let] [maɪ]['sɪstə(r)] [ə'ləʊn] !

You	let	my	sister	alone	!
你	让	我的	姐姐	独自的	!

你放过我妹妹吧！

” ['breɪvli] [kraɪd] ['tʃʌŋki] , ['stepɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [bɪg] [fʊt] .

”	bravely	cried	Chunky	,	stepping	close	to	Big	Foot	.
”	勇敢地	哭	厚实的	,	步进	关闭	到	大的	脚	.

“勇敢的胖墩儿喊道，走近了大脚怪。”

“ [wel] , [wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [wɒnt] [tuː; tə] [lɑːf] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai] [splæʃt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?

“	Well	,	what	did	she	want	to	laugh	for	when	I	splashed	in	the	water	?
”	出色地	,	什么	做过	她	想	到	笑	为了	什么时候	我	溅起	在	这	水	?

“那我往水里扑腾的时候，她想笑什么呢？”

” [ɑːskt] [bɪg] [fʊt] .

”	asked	Big	Foot	.
”	问	大的	脚	.

“大脚怪问道。”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [lɑːf] , ” ['ɑːnsə(r)d] , ['spiːkɪŋ] [mɔː(r)]['dʒentli][ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪ]

“	I	didn't	laugh	,	”	answered	Mumpy	,	speaking	more	gently	than	did	the	two	boy
”	我	没有	笑	,	”	回答	麻瓜	,	请讲	更多的	轻轻地	比	做过	这	二	男生

['hɪpəʊz] .

hippos	.
河马	.

“我没笑，”小河马芒皮回答道，他的语气比那两只小河马要温和得多。

“ [jes] , [juː; jʊ][dɪd] ! ” [ɪk'skleɪmd] [bɪg] [fʊt] , ['æŋgrəli] . [-]

“	Yes	,	you	did	!	”	exclaimed	Big	Foot	,	angrily	.	[	15	]
”	是的	,	你	做过	!	”	惊呼	大的	脚	,	愤怒地	.	[	-	]

“没错，你就是这么做的！”大脚怪生气地喊道。[15]

“ [hiː; hi] [went] [ɪn] ['bækwəd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] ” [-]

“	He	went	in	backward	and	made	a	great	splash	”	[	16	]
”	他	去	在	落后	和	制成	一个	伟大的	溅	”	[	-	]

“他倒着冲了进去，引起了很大的轰动”[16]

“ [nəʊ] , [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [lɑːf] .

“	No	,	she	didn't	laugh	.
”	不	,	她	没有	笑	.

“不，她没有笑。”

[ai] [lɑːft] , ” [sed] ['tʃʌŋki] ,

I	laughed	,	”	said	Chunky	,
我	笑了	,	”	说	厚实的	,

“我笑了，”Chunky说道。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [breɪv] [tu:; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [aʊt] [ðæt] [weɪ] .

and	his	sister	thought	he	was	very	brave	to	say	it	right	out	that	way	.
和	他的	姐姐	想法	他	曾是	非常	勇敢的	到	说	它	正确的	出去	那	方式	.

他的妹妹觉得他很勇敢，竟然能这样直截了当地说出来。

“ [ai] [lɑ:ft] [æt; ət][ju:; jʊ] , [bɪg] [fʊt] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	laughed	at	you	,	Big	Foot	,	”	said	Chunky	.
”	我	笑了	在	你	,	大的	脚	,	”	说	厚实的	.

“我嘲笑过你，大脚怪，”胖子说道。

“ [ju:; jʊ] [lʊkt] [səʊ] ['fʌni] [wen] [ju:; jʊ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['bækwədz] .

“	You	looked	so	funny	when	you	fell	into	the	water	backwards	.
”	你	看起来	所以	有趣的	什么时候	你	跌倒	进入	这	水	向后	.

“你向后跌入水中时的样子真滑稽。”

[hɑ:] !

Ha	!
哈	!

哈!

[hɑ:] !

Ha	!
哈	!

哈!

” [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [lɑ:ft] [ə'gen] .

”	and	Chunky	laughed	again	.
”	和	厚实的	笑了	再次	.

“然后Chunky又笑了。”

“ [səʊ] !

“	So	!
”	所以	!

“所以!

[jʊl] [lɑ:f] [æt; ət][ˌem 'i:] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? ” [ɑ:skt] [bɪg] [fʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz][mɔ:(r)]

You'll	laugh	at	me	,	will	you	?	”	asked	Big	Foot	,	and	his	voice	was	more
你会	笑	在	我	,	将要	你	?	”	问	大的	脚	,	和	他的	嗓音	曾是	更多的

['æŋgri] .

angry	.
生气的	.

“你会嘲笑我的，对吧？”大脚怪问道，他的声音更加愤怒了。

“ [wel] , [aɪl] [fɪks] [ju:; jʊ] !

“	Well	,	I'll	fix	you	!
”	出色地	,	患病的使固定		你	!

“好吧，我会治好你的！”

” [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [grʌnt] , [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [pɪg] , [hi:; hi] [rʌʃt] [streɪt] [æt; ət] ['tʃʌŋki] .

”	and	with	a	loud	grunt	,	like	a	great	big	pig	,	he	rushed	straight	at	Chunky	.
”	和	和	一个	大声	咕哝	,	喜欢	一个	伟大的	大的	猪	,	他	匆忙	直的	在	厚实的	.

[-]

[	17	]

[-]

“然后，像一头大猪一样，他大声哼了一声，径直冲向了Chunky。[17]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['tʃʌŋki] [ɪz] [sə'praɪzd]
CHUNKY IS SURPRISED
厚实的 是 惊讶

CHUNKY 很惊讶

" [əʊ] , ['tʃʌŋki] ! " [kraɪd] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [bɪg] [fʊt] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" Oh , Chunky ! " cried Mumpy , as she saw Big Foot rushing at her brother .
" 哦 , 厚实的 ! " 哭 麻瓜 , 作为 她 锯 大的 脚 匆忙 在 她 兄弟 .

"哦，小胖！" 蒙皮看到大脚怪朝她哥哥冲过来，惊叫道。

" [əʊ] , ['tʃʌŋki] , [kʌm] [ɒn] [həʊm] ! "
" Oh , Chunky , come on home ! "
" 哦 , 厚实的 , 来 在 家 ! "

"哦，小胖墩，快回家吧！"

" [pu:] !
" Pooh !
" 呸 !

"呸!

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] !
I'm not afraid of him !
我是 不是 害怕的 的 他 !

我不怕他!

" [sed] ['tʃʌŋki] , [æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [stɪl] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ɒn] -
" said Chunky , as he stood still on the river bank and looked at the on -
" 说 厚实的 , 作为 他 站立 仍然 在 这 河 银行 和 看起来 在 这 在 -
['rʌʃɪŋ] [bɪg] [fʊt] .
rushing Big Foot .
匆忙 大的 脚 .

"Chunky说着，站在河岸边，望着冲过来的大脚怪。"

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [kɔ:l]['fɑ:ðə(r)] , " [went] [ɒn] ,
" I'll go and call father , " went on Mumpy ,
" 患病的 去 和 称呼 父亲 , " 去 在 麻瓜 ,

"我去给爸爸打电话，"芒皮继续说道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] ['weɪd] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][bɪ'gæn][tu:; tə] [swɪm] [aʊt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [grəʊn] ['hɪpəʊz]
as she waded into the water and began to swim out toward the grown hippos
作为 她 涉水 进入 这 水 和 开始 到 游泳 出去 朝向 这 生长 河马
[weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
where they were having fun of their own in the river .
在哪里 他们 是 拥有 乐趣 的 他们的 自己的 在 这 河 .

她涉水进入水中，开始向河里游去，那里有成年河马正在河里玩耍。

" [aɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [kænt] [lɑ:f] [æt; ət][ˌem 'i:] ! " [grʌnt] [bɪg] [fʊt] ,
" I'll show you that you can't laugh at me ! " grunted Big Foot ,
" 患病的 展示 你 那 你 不能 笑 在 我 ! " 哼哼 大的 脚 ,

"我会让你知道你不能嘲笑我！"大脚怪咆哮道。

[hu:] [keɪm] [ɒn][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] .
who came on as fast as he could .
WHO 来了 在 作为 快速地 作为 他 可以 .

他以最快的速度赶来。

" [aɪl] [baɪt] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [pʊʃ] [ju:; jʊ]['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðæt] . "
" I'll bite you and push you into the river , and see how you like that . "
" 患病的 咬 你 和 推 你 进入 这 河 , 和 看 如何 你 喜欢 那 . "

"我会咬你一口，然后把你推进河里，看看你感觉如何。"

“ [puː] !
“ Pooh !
“ 呸 !

“呸！

[aɪm] [nɒt] [əˈfreɪd] ! ” [sed] [ˈtʃʌŋki] [əˈgen] , [bʌt; bət] [ˈriːəli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɪt] .
I'm not afraid ! ” said Chunky again , but really he was , a little bit .
我是 不是 害怕的 ! ” 说 厚实的 再次 , 但 真的 他 曾是 , 一个 小的 少量 .

“我不害怕！”Chunky 又说道，但实际上他有点害怕。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪf] [juː; jʊ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈdʒʌŋg(ə)l] ,
Of course , if you had been in the jungle ,
的 课程 , 如果 你 有 到过 在 这 丛林 ,

当然，如果你当时身处丛林之中，

[ɔː(r)] [ˈhɪd(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [riːdz] [ɒn] [ðə; ðɪ] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈæfrɪkən] [ˈrɪvə(r)] ,
or hidden among the reeds on the bank of the African river ,
或者 隐 之中 这 芦苇 在 这 银行 的 这 非洲 河 ,

或者隐藏在非洲河岸的芦苇丛中，

[juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt] [ˈtʃʌŋki] [ænd; ənd] [bɪg] [fʊt] [sed] .
you would not have understood what Chunky and Big Foot said .
你 会 不是 有 理解 什么 厚实的 和 大的 脚 说 .

你肯定听不懂Chunky和Big Foot说了什么。

[ɪn] [fækt] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [hæv; həv] [gest] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
In fact , you would not even have guessed that they were talking ; but they were ,
在 事实 , 你 会 不是 甚至 有 猜对了 那 他们 是 说 ; 但 他们 是 ,

事实上，你根本不会想到他们在交谈；但他们确实在交谈。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [seɪm] , [ðəʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðə; ðɪ] [-]
all the same , though to you the [18]
全部 这 相同的 , 尽管 到 你 这 [-]

尽管如此，对你来说[18]

[ˈnɔɪzɪz] [ðeɪ] [meɪd] [wʊd] [hæv; həv] [ˈsaʊndɪd] [ˈəʊnli] [laɪk] [grʌnts] , [skwiːl] [ænd; ənd] [pʌfɪŋz] .
noises they made would have sounded only like grunts , squeals and puffings .
噪音 他们 制成 会 有 听起来 仅有的 喜欢 咕哝声 , 尖叫 和 喷气声 .

它们发出的声音听起来只会像咕哝声、尖叫声和喘息声。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ðə; ðɪ] [weɪ] [ðə; ðɪ] [ˈhɪpəʊz] [tɔːk] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] ,
But that is the way the hippos talk among themselves ,
但 那 是 这 方式 这 河马 讲话 之中 他们自己 ,

但河马就是这样交流的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [miːn] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋz] [juː; jʊ] [miːn] [wen] [juː; jʊ] [tɔːk] , [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfrənt] ,
and they mean the same things you mean when you talk , only a little different ,
和 他们 意思是 这 相同的 事物 你 意思是 什么时候 你 讲话 , 仅有的 一个 小的 不同的 ,
[ɒv; əv] [kɔːs] .
of course .
的 课程 .

它们的意思和你说话时的意思是一样的，当然，只是略有不同。

“ [əʊ] , [lʊk] !
“ Oh , look !
“ 哦 , 看 !

“哦，看！”

[bɪg] [fʊt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] !

Big	Foot	is	going	to	do	something	to	Chunky	!
大的	脚	是	去	到	做	某物	到	厚实的	!

大脚怪要对胖墩儿做什么了!

" [kraɪd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [bɔɪ] ['hɪpəʊz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wʊd] ['hæpən]

"	cried	the	other	boy	hippos	,	and	they	gathered	around	to	see	what	would	happen
"	哭	这	其他	男生	河马	,	和	他们	聚集	大约	到	看	什么	会	发生

.

:

.

"！"其他小河马们喊道，它们都围了过来，想看看会发生什么。

[fɔː(r); fə(r)] [faɪts] ['ɒf(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] .

For	fights	often	took	place	among	the	jungle	animals	.
为了	战斗	经常	采取	地方	之中	这	丛林	动物	.

丛林动物之间经常发生争斗。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] ['eni] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][baɪt] ,

They	did	not	know	any	better	than	to	bite	,
他们	做过	不是	知道	任何	更好的	比	到	咬	,

它们除了咬人之外，别无所知。

[kɪk] [ænd; ənd] [bʌmp] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋgri] .

kick	and	bump	into	one	another	when	they	were	angry	.
踢	和	撞	进入	一	其他	什么时候	他们	是	生气的	.

他们生气的时候会互相踢打、碰撞。

" [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] ! " [sed] [bɪg] [fʊt] [ə'gen] .

"	I'll	fix	you	!	"	said	Big	Foot	again	.
"	患病的使固定		你	!	"	说	大的	脚	再次	.

"我会治好你的！"大脚怪再次说道。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

"呸!

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] , " ['ɑːnsə(r)d] ['tʃʌŋki] [wʌns] [mɔː(r)] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] ['ɒf(ə)n][hæv; həv] [hɜːd]

I'm	not	afraid	,	"	answered	Chunky	once	more	,	just	as	you	may	often	have	heard
我是	不是	害怕的	,	"	回答	厚实的	一次	更多的	,	只是	作为	你	可能	经常	有	听到

[bɔɪz] [seɪ] .

boys	say	.
男孩们	说	.

"我不害怕，"Chunky再次回答道，就像你可能经常听到男孩们说的那样。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ðɪ] [truːθ] , ['tʃʌŋki] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [glæd][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ,

To	tell	the	truth	,	Chunky	would	have	been	glad	to	run	away	,
到	告诉	这	真相	,	厚实的	会	有	到过	高兴的	到	跑步	离开	,

说实话，Chunky 当时巴不得赶紧逃走。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['hɪpəʊ] [frendz]

but	he	did	not	like	to	do	it	with	so	many	of	his	young	hippo	friends
但	他	做过	不是	喜欢	到	做	它	和	所以	许多	的	他的	年轻的	河马	朋友们

['lʊkɪŋ] [ɒn] .

looking	on	.
寻找	在	.

但他不喜欢在那么多年轻的河马朋友的注视下这样做。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hɪm][ə; eɪ] ['kaʊəd] .

They	would	have	thought	him	a	coward	.
他们	会	有	想法	他	一个	懦夫	.

他们会认为他是个懦夫。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][stænd][ænd; ənd][weɪt][tuː; tə][siː] [wɒt] [bɪg] [fʊt] [wʊd] [duː; də] .

So	he	had	to	stand	and	wait	to	see	what	Big	Foot	would	do	.
所以	他	有	到	站立	和	等待	到	看	什么	大的	脚	会	做	.

所以他只能站在那里等着看大脚怪会做什么。

[ɒn] [keɪm] [ðə; ðiː]['lɑːdʒə(r)]['hɪpəʊ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

On	came	the	larger	hippo	boy	,	and	,	all	of	a	sudden	,
在	来了	这	更大的	河马	男生	,	和	,	全部	的	一个	突然	,

体型更大的河马男孩走了过来，突然间，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][kwaɪt] [kləʊz][tuː; tə] ['tʃʌŋki] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp][ænd; ənd] [bʌmpt] [raɪt]

when	he	was	quite	close	to	Chunky	,	he	gave	a	jump	and	bumped	right
什么时候	他	曾是	相当	关闭	到	厚实的	,	他	给予	一个	跳	和	撞	正确的

['ɪntuː][hɪm] .

into	him	.
进入	他	.

当他离 Chunky 很近的时候，他猛地跳了一下，结果撞到了 Chunky 身上。

['tʃʌŋki] [traɪd][tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðiː] [weɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kwɪk] [ɪ'nʌf] .

Chunky	tried	to	get	out	of	the	way	,	but	he	was	not	quick	enough	.
厚实的	尝试	到	得到	出去	的	这	方式	,	但	他	曾是	不是	快的	足够的	.

Chunky试图躲开，但他动作不够快。

[ðə; ðiː][nekst] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['slɪpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðiː]['rɪvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][bɪg] [fʊt] [hæd; həd]

The	next	minute	he	found	himself	slipping	into	the	river	,	for	Big	Foot	had
这	下一个	分钟	他	成立	他自己	滑倒	进入	这	河	,	为了	大的	脚	有

[nɒkt] [hɪm] [ɒf] [-]

knocked	him	off	[	19	]
敲门	他	离开	[	-	]

下一分钟，他发现自己滑进了河里，因为大脚怪把他撞倒了[19]

[ðə; ðiː][bæŋk] .

the	bank	.
这	银行	.

银行。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [dɪd][nɒt][maɪnd] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðiː]['wɔːtə(r)] .

But	Chunky	did	not	mind	falling	into	the	water	.
但	厚实的	做过	不是	头脑	坠落	进入	这	水	.

但Chunky并不介意掉进水里。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ][ɪn] ['enihaʊ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][swɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

He	had	been	going	in	anyhow	for	a	swim	with	his	sister	.
他	有	到过	去	在	无论如何	为了	一个	游泳	和	他的	姐姐	.

他本来就打算和妹妹一起下水游泳。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][nɒt] [hɜːt] .

Chunky	was	not	hurt	.
厚实的	曾是	不是	伤害	.

Chunky没有受伤。

[nəʊ]['wɔːtə(r)]['iːv(ə)n] [went] [ʌp] [hɪz; ɪz] [nəʊz] ,

No	water	even	went	up	his	nose	,
不	水	甚至	去	向上	他的	鼻子	,

水都没进到他鼻子里。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ʌp] [jɔːz] [wen] [juː; jʊ][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ðiː]['wɔːtə(r)] .

as	it	does	up	yours	when	you	fall	into	the	water	.
作为	它	做	向上	你的	什么时候	你	落下	进入	这	水	.

就像你掉进水里时它会把你的水冲走一样。

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [nəʊz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] ,

For	Chunky	could	close	his	nose	,	as	you	close	your	mouth	,
为了	厚实的	可以	关闭	他的	鼻子	,	作为	你	关闭	你的	嘴	,

因为Chunky可以像你闭嘴一样闭上鼻子。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [gɒt] [ɪn] .

and	not	a	drop	of	water	got	in	.
和	不是	一个	降低	的	水	得到	在	.

一滴水都没渗进去。

“ [ðeə(r)] , [aɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [aɪ'd] [fɪks] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [ˌem 'iː] ! ” [graul] [bɪg] [fʊt] ,

“ There	,	I	told	you	I'd	fix	you	for	laughing	at	me	!	”	growled	Big	Foot	,
“ 那里	,	我	讲述	你	ID	使固定	你	为了	笑	在	我	!	”	咆哮	大的	脚	,

“瞧，我早就说过要好好教训你，让你为嘲笑我付出代价！”大脚怪咆哮道。

[æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ænd; ənd] [wɒtʃt] ['tʃʌŋki] ['swɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

as	he	stood	on	the	bank	and	watched	Chunky	swimming	around	in	the	water	.
作为	他	站立	在	这	银行	和	观看	厚实的	游泳	大约	在	这	水	.

他站在岸边，看着Chunky在水里游泳。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [lɑːf] [æt; ət] [ˌem 'iː] ['eni] [mɔː(r)] [aɪl] [pʊʃ] [juː; jʊ] [ɪn] [ə'gen] ! ”

“ If	you	laugh	at	me	any	more	I'll	push	you	in	again	!	”
“ 如果	你	笑	在	我	任何	更多的	患病的	推	你	在	再次	!	”

“你要是再笑我，我就再把你推进去！”

“ [əʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ” [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bæk] [ɒv; əv] [bɪg] [fʊt] .

“ Oh	,	you	will	,	will	you	?	”	exclaimed	a	voice	back	of	Big	Foot	.
“ 哦	,	你	将要	,	将要	你	?	”	惊呼	一个	嗓音	后退	的	大的	脚	.

“哦，你会的，你会的？”大脚怪的声音从后面传来。

“ [wel] , [juː; jʊ] [dʒʌst] [let] [maɪ] ['tʃʌŋki] [ə'ləʊn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] !

“ Well	,	you	just	let	my	Chunky	alone	after	this	!
“ 出色地	,	你	只是	让	我的	厚实的	独自的	后	这	!

“好吧，这件事之后你就别再碰我的Chunky了！”

[hiː; hi] [kæn; kən] [lɑːf] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] , [aɪ] [ges] !

He	can	laugh	if	he	wants	to	,	I	guess	!
他	能	笑	如果	他	想要	到	,	我	猜测	!

他想笑就笑吧！

” [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] ,

” And	with	that	Mrs	.	Hippo	,
” 和	和	那	太太	.	河马	,

“说完，河马夫人……”

[huː] [hæd; həd] ['kwɪkli] [swʌm] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [wen] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,

who	had	quickly	swum	to	shore	when	Mumpy	told	her	what	was	going	on	,
WHO	有	迅速地	游泳	到	支撑	什么时候	麻瓜	讲述	她	什么	曾是	去	在	,

当芒皮告诉她发生了什么事时，她迅速游到了岸边。

[geɪv] [bɪg] [fʊt] [ə; eɪ] [ʃʌv] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [hiː; hi] [splæʃt] .

gave	Big	Foot	a	shove	,	and	into	the	water	he	splashed	.
给予	大的	脚	一个	推	,	和	进入	这	水	他	溅起	.

他推了大脚怪一把，大脚怪就跳进了水里，溅起水花。

“ [hɑː] - [hɑː] ! ” [lɑːft] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪpəʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] , [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [wɒt] [hæd; həd]

“ Ha	-	ha	!	”	laughed	all	the	other	hippo	boys	and	girls	,	as	they	saw	what	had
“ 哈	-	哈	!	”	笑了	全部	这	其他	河马	男孩们	和	女孩们	,	作为	他们	锯	什么	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

“哈哈！”其他河马男孩女孩们看到眼前发生的一切，都哈哈大笑起来。

“ [lʊk] [æt; ət][bɪg] [fʊt] !
“ Look at Big Foot !
“ 看 在 大的 脚 !

“看，大脚怪！”

[hɑː] - [hɑː] - [hɑː] !
Ha - ha - ha !
哈 - 哈 - 哈 !

哈哈哈哈！

” [bɪg] [fʊt] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ][hæd; həd] [pʊʃt] [hɪm][ɪn] .
” Big Foot was very angry because Mrs . Hippo had pushed him in .
” 大的 脚 曾是 非常 生气的 因为 太太 . 河马 有 推动 他 在 .

“大脚怪非常生气，因为河马太太把他推进去了。”

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][hɪm] ,
But when he saw all the others laughing at him ,
但 什么时候 他 锯 全部 这 其他的 笑 在 他 ,

但当他看到其他人都在嘲笑他时，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [nɒk] [ðem; ðəm][ɔːl]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
he knew that he could not knock them all into the water , as he had
他 知道 那 他 可以 不是 敲 他们 全部 进入 这 水 , 作为 他 有
[nɒkt] ['tʃʌŋki] ,
knocked Chunky ,
敲门 厚实的 ,

他知道自己不可能像撞倒Chunky那样把它们全都撞进水里。

[səʊ][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
so he made the best of it .
所以 他 制成 这 最好的 的 它 .

所以他尽力做到最好。

“ [hɑː] - [hɑː] ! ” [lɑːft] ['tʃʌŋki] .
“ Ha - ha ! ” laughed Chunky .
“ 哈 - 哈 ! ” 笑了 厚实的 .

“哈哈！”Chunky大笑道。

“ [səʊ] [jʊr; jər] [hɪə(r)] [-]
“ So you're here [20]
“ 所以 你是 这里 [-]

“所以你在这里[20]

[tuː] , [bɪg] [fʊt] !
too , Big Foot !
也 , 大的 脚 !

还有，大脚怪！

[aɪ] [sɔː] [maɪ] ['mʌðə(r)] [pʊʃ] [juː; jʊ][ɪn] .
I saw my mother push you in .
我 锯 我的 母亲 推 你 在 .

我亲眼看到我妈妈把你推进去。

[ʃiːz] ['ɔːf(ə)l] [strɒŋ] , [ʃiː; ʃi][ɪz] !
She's awful strong , she is !
她是 可怕 强的 , 她 是 !

她力气真大！

[aɪ] [həʊp] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [juː; jʊ] .
I hope she didn't hurt you .
我 希望 她 没有 伤害 你 .

希望她没有伤害你。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd] .

She	**didn't**	**mean**	**to**	**if**	**she**	**did**	**.**
她	没有	意思是	到	如果	她	做过	.

如果她真的那样做了，那肯定不是她的本意。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][naɪs] [swiːt] [grɑːs] [ruːts] [aɪ] [daɪvd] [daʊn] [ænd; ənd] ['pʊld] [ʌp] [ɒf] [ðə; ðɪ]

Here	**are**	**some**	**nice**	**sweet**	**grass**	**roots**	**I**	**dived**	**down**	**and**	**pulled**	**up**	**off**	**the**
这里	是	一些	好的	甜的	草	根	我	潜水	向下	和	拉	向上	离开	这

['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] .

bottom	**of**	**the**	**river**	**.**
底部	的	这	河	.

这是我潜入河底捞上来的一些漂亮的甜草根。

[hæv; həv][sʌm; səm] ?

Have	**some**	**?**
有	一些	?

有吗?

" [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [held] [aʊt] [sʌm; səm][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

"	**and**	**Chunky**	**held**	**out**	**some**	**in**	**his**	**mouth**	**.**
"	和	厚实的	握住	出去	一些	在	他的	嘴	.

“然后，Chunky 把一些放进了嘴里。”

[naʊ] [bɪg] [fʊt] [laɪkt] [grɑːs] [ruːts] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] , [æz; əz][dɪd][ɔːl][ðə; ðɪ]['hɪpəʊz] .

Now	**Big**	**Foot**	**liked**	**grass**	**roots**	**very**	**much**	**indeed**	**,**	**as**	**did**	**all**	**the**	**hippos**	**.**
现在	大的	脚	喜欢	草	根	非常	很多	的确	,	作为	做过	全部	这	河马	.

大脚怪非常喜欢草根文化，就像所有的河马一样。

[səʊ] , [ðəʊ] [hiː; hi] [stɪl] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æŋgri] , [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['tʃʌŋki] ,

So	**,**	**though**	**he**	**still**	**felt**	**a**	**little**	**angry**	**,**	**he**	**took**	**them**	**from**	**Chunky**	**,**
所以	,	尽管	他	仍然	毛毡	一个	小的	生气的	,	他	采取	他们	从	厚实的	,

所以，尽管他还有些生气，但他还是从Chunky那里拿回了它们。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ][bɪg] [bɔɪ] ['hɪpəʊ] , [wɪð] [wʌn] [fʊt] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [θriː] ,

and	**when**	**the**	**big**	**boy**	**hippo**	**,**	**with**	**one**	**foot**	**larger**	**than**	**his**	**other**	**three**	**,**
和	什么时候	这	大的	男生	河马	,	和	一	脚	更大的	比	他的	其他	三	,

当那只大河马，一只脚比其他三只脚都大的时候，

[hæd; həd] [swˈbləʊd] [ðə; ðɪ] [swiːt] , ['dʒuːsi] [ruːts] [hiː; hi] [felt] [mʌtʃ] ['betə(r)] .

had	**swallowed**	**the**	**sweet**	**,**	**juicy**	**roots**	**he**	**felt**	**much**	**better**	**.**
有	吞咽	这	甜的	,	多汁的	根	他	毛毡	很多	更好的	.

吞下那些香甜多汁的根茎后，他感觉好多了。

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] , " [hiː; hi] [sed] .

“	**They**	**were**	**good**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	他们	是	好的	,	"	他	说	.

“他们表现不错，”他说。

“ [θæŋks] !

“	**Thanks**	**!**
"	谢谢	!

“谢谢!

[ænd; ənd] [seɪ] , [aɪ] [həʊp] [aɪ]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [ʃʌvd] [juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][dʒʌst] [naʊ] ,

And	**say**	**,**	**I**	**hope**	**I**	**didn't**	**hurt**	**you**	**when**	**I**	**shoved**	**you**	**into**	**the**	**river**	**just**	**now**	**,**
和	说	,	我	希望	我	没有	伤害	你	什么时候	我	推搡	你	进入	这	河	只是	现在	,

还有，我希望刚才把你推进河里的时候没有弄疼你。

['tʃʌŋki] . "

Chunky	**.**	**"**
厚实的	.	"

厚实的。

“ [nəʊ] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] , ” ['tʃʌŋki] ['ɑːnsə(r)d] .

“	No	,	you	didn't	,	”	Chunky	answered	.
”	不	,	你	没有	,	”	厚实的	回答	.

“不，你没有，”Chunky回答道。

“ [ænd; ənd][ai][həʊp][maɪ]['mʌðə(r)]['dɪd(ə)nt][hɜːt][juː; jʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [ʃʌvd] [juː; jʊ][ɪn] . ”

“	And	I	hope	my	mother	didn't	hurt	you	when	she	shoved	you	in	.	”
”	和	我	希望	我的	母亲	没有	伤害	你	什么时候	她	推搡	你	在	.	”

“我希望我妈妈把你推进去的时候没有伤到你。”

“ [həʊ] ! [həʊ] !

“	Ho	!	Ho	!
”	何	!	何	!

“嚯！嚯！

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] ! ” ['ɑːnsə(r)d] [bɪg] [fʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lɑːft] [naʊ] .

I	should	say	not	!	”	answered	Big	Foot	,	and	he	laughed	now	.
我	应该	说	不是	!	”	回答	大的	脚	,	和	他	笑了	现在	.

“我倒觉得不是！”大脚怪回答道，说着说着就笑了。

“ [aɪm] ['sɒri] [aɪ][gɒt][mæd] , ” [hiː; hi] [went] [ɒn] .

“	I'm	sorry	I	got	mad	,	”	he	went	on	.
”	我是	对不起	我	得到	疯狂的	,	”	他	去	在	.

“我很抱歉我发火了，”他接着说。

“ [kʌm] [ɒn] , [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [tæg] ! ”

“	Come	on	,	have	a	game	of	water	-	tag	!	”
”	来	在	,	有	一个	游戏	的	水	-	标签	!	”

“来吧，玩玩水枪大战！”

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] ['tʃʌŋki] , “ [ai] [wɪl] .

“	All	right	,	”	said	Chunky	,	“	I	will	.
”	全部	正确的	,	”	说	厚实的	,	“	我	将要	.

“好的，”Chunky说，“我会的。”

[kʌm] [ɒn] , !

Come	on	,	Mumpy	!
来	在	,	麻瓜	!

来吧，小麻瓜！

” [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

”	he	called	to	his	sister	.
”	他	称为	到	他的	姐姐	.

他喊他妹妹。

“ [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] - [tæg] . ”

“	We're	going	to	have	a	game	of	water	-	tag	.	”
”	是	去	到	有	一个	游戏	的	水	-	标签	.	”

“我们要玩水捉迷藏。”

“ [lets] [ɔːl] [pleɪ] ! ” [kraɪd] - , [huː] [hæd; həd][nɒt]['ɑːftə(r)][ɔːl] [gɒn] [ə'weɪ] .

“	Let's	all	play	!	”	cried	Bumpo	,	who	had	not	after	all	gone	away	.
”	我们来吧	全部	玩	!	”	哭	-	,	WHO	有	不是	后	全部	已消失	离开	.

“大家一起玩吧！”邦波喊道，原来他并没有走开。

[ðen] [hiː; hi][slɪd] [daʊn] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][bæŋk]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] .

Then	he	slid	down	the	river	bank	into	the	water	.
然后	他	滑行	向下	这	河	银行	进入	这	水	.

然后他顺着河岸滑进了水里。

“ [jes] , [wiːl; wɪl][ɔːl] [pleɪ] [tæg] !

“	Yes	,	we'll	all	play	tag	!
”	是的	,	出色地	全部	玩	标签	!

“是的，我们一起玩捉迷藏吧！”

" [tʃaɪmd] [ɪn][ðə; ði][rest] [-]
" chimed in the rest [21]
" 齐声说道 在 这 休息 [-]

其他人也附和道[21]

[ɒv; əv][ðə; ði]['hɪpəʊz] ,
of the hippos ,
的 这 河马 ,

河马们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd]['daɪvɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
and they were soon swimming and diving about in the water ,
和 他们 是 很快 游泳 和 潜水 关于 在 这 水 ,

很快，他们就在水里游泳、潜水了。

['splæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['bʌmpɪŋ] ['ɪntuː][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['ɔːlməʊst][æz; əz][juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [pleɪ]
splashing and bumping into one another almost as you boys and girls play
溅起水花 和 碰撞 进入 一 其他 几乎 作为 你 男孩们 和 女孩们 玩
[wen] [juː; jʊ][gəʊ][ɪn] ['beɪðɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .
when you go in bathing at the beach in the summer .
什么时候 你 去 在 洗澡 在 这 海滩 在 这 夏天 .

就像你们这些男孩女孩夏天在海边游泳玩耍时一样，互相泼水、碰撞。

['əʊnli] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['hɪpəʊz] , ['biːɪŋ] ['veri] [bɪg] , [meɪd] ['hevi] ['splæʃɪz] .
Only , of course , the hippos , being very big , made heavy splashes .
仅有的 , 的 课程 , 这 河马 , 存在 非常 大的 , 制成 重的 水花 .

当然，河马体型庞大，溅起的水花也很大。

" [ðɪs] [ɪz] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] ! " [kraɪd] ['tʃʌŋki] ,
" This is lots of fun ! " cried Chunky ,
" 这 是 很多 的 乐趣 ! " 哭 厚实的 ,

“这太好玩了！”小胖喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [tægd] ['bʌmpi] [ænd; ənd] [ðen] [daɪvd] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,
as he tagged Bumpy and then dived to get out of the way ,
作为 他 标签 起疙瘩的 和 然后 潜水 到 得到 出去 的 这 方式 ,

他拍了一下Bumpy，然后迅速躲开。

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['hɪpəʊz] " [tægd] [bæk] , " [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [pleɪ] .
for sometimes the hippos " tagged back , " just as you children play .
为了 有时 这 河马 " 标签 后退 , " 只是 作为 你 孩子们 玩 .

有时河马会“反击”，就像你们这些孩子玩耍一样。

" [jes] , [ɪts] ['dʒɒli] [fʌn] !
" Yes , it's jolly fun !
" 是的 , 它是 快乐的 乐趣 !

“是的，这太有趣了！”

" [jeld] [bɪg] [fʊt] .
" yelled Big Foot .
" 大喊 大的 脚 .

“大脚怪大喊道。”

[səʊ][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [swæm] , [splæʃt] [ænd; ənd] [daɪvd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
So the animal children swam , splashed and dived in the water ,
所以 这 动物 孩子们 游泳 , 溅起 和 潜水 在 这 水 ,

于是，动物孩子们在水中游泳、嬉戏、潜水。

['hævɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [fʌn] [ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] [wʌn] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd]

having	much	more	fun	than	when	the	one	was	angry	at	the	other	and
拥有	很多	更多的	乐趣	比	什么时候	这	一	曾是	生气的	在	这	其他	和

[hæd; həd] [pʊʃt] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

had	pushed	him	into	the	river	.
有	推动	他	进入	这	河	.

比起之前一方生气把另一方推下河的时候，现在这样有趣多了。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] , [huː] [hæd; həd] [steɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋk] ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [bɪg]

All	of	a	sudden	,	Mrs	.	Hippo	,	who	had	stayed	on	the	bank	after	making	Big
全部	的	一个	突然	,	太太	.	河马	,	WHO	有	入住	在	这	银行	后	制作	大的

[fʊt] [bɪ'heɪv] ,

Foot	behave	,
脚	表现	,

突然间，河马太太——她之前一直待在河岸上，安抚大脚怪的行为——

[geɪv] [ə; eɪ] ['grʌntɪŋ] [kraɪ] .

gave	a	grunting	cry	.
给予	一个	哼哼	哭	.

发出了一声闷哼。

“ [kwɪk] !

“	Quick	!
“	快的	!

“快的！

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

”	she	called	in	her	own	language	.
”	她	称为	在	她	自己的	语言	.

她用自己的语言喊道。

“ [swɪm] [ə'ʃɔː(r)] , [ɔːl] [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊz] !

“	Swim	ashore	,	all	you	little	hippos	!
“	游泳	岸上	,	全部	你	小的	河马	!

“游到岸边去，你们这些小河马们！”

[swɪm] [ə'ʃɔː(r)] , [kwɪk] ! ”

Swim	ashore	,	quick	!	”
游泳	岸上	,	快的	!	”

快游到岸边！

“ [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? ” [ɑːskt] [bɪg] [fʊt] .

“	What's	the	matter	?	”	asked	Big	Foot	.
“	是什么	这	事情	?	”	问	大的	脚	.

“怎么了？”大脚怪问道。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [maɪnd] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst] ['ɑːskɪŋ] ['kwestʃənz] .

He	thought	he	was	too	large	to	mind	without	first	asking	questions	.
他	想法	他	曾是	也	大的	到	头脑	没有	第一的	问	问题	.

他觉得自己身份地位太高，不先问个究竟就太不近人情了。

“ [doʊnt] [stɒp] [tuː; tə] [tɔːk] !

“	Don't	stop	to	talk	!
“	不	停止	到	讲话	!

“别停下来说话！”

[swɪm] [ə'ʃɔː(r)] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] !

Swim	ashore	as	fast	as	you	can	!
游泳	岸上	作为	快速地	作为	你	能	!

尽快游到岸边！

" [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] .

"	cried	Mrs	.	Hippo	.
"	哭	太太	.	河马	.

“河马太太喊道。”

['tʃʌŋki] , ['bʌmpi] [ænd; ənd] , [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [θriː] ['tʃɪldrən] - ['hɪpəʊz] , [dɪd][æz; əz] [ðeɪ]

Chunky	,	Bumpy	and	Mumpy	,	her	own	three	children	-	hippos	,	did	as	they
厚实的	,	起疙瘩的	和	麻瓜	,	她	自己的	三	孩子们	-	河马	,	做过	作为	他们

[wɜː(r); wə(r)][təʊld] , [ænd; ənd]['pæd(ə)ld] [-]

were	told	,	and	paddled	[	22	]
是	讲述	,	和	划桨	[	-	]

她的三个孩子——河马，Chunky、Bumpy 和 Mumpy，听话地划水[22]

[fɔː(r); fə(r)] [ʃɔː(r)] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

for	shore	as	fast	as	they	could	.
为了	支撑	作为	快速地	作为	他们	可以	.

他们以最快的速度游向岸边。

[fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] [ə; eɪ] [ˌhɪpə'pɒtəməs] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [bɪg]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [lʊks] ['veri] ['klʌmzi] ,

For	,	though	a	hippopotamus	is	a	very	big	animal	and	looks	very	clumsy	,
为了	,	尽管	一个	河马	是	一个	非常	大的	动物	和	看起来	非常	笨拙	,

虽然河马体型庞大，看起来却很笨拙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][hiː; hi] [huː] [kæn; kən] [swɪm] [səʊ] [wel] [ɔː(r)][səʊ][fɑːst] ,

there	are	few	as	large	as	he	who	can	swim	so	well	or	so	fast	,
那里	是	很少	作为	大的	作为	他	WHO	能	游泳	所以	出色地	或者	所以	快速地	,

像他这样身材高大，游泳又游得又好又快的人寥寥无几。

[ɔː(r)] [daɪv] [səʊ] ['iːzəli] .

or	dive	so	easily	.
或者	潜水	所以	容易地	.

或者很容易就能潜入水中。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] [swæm][ðə; ði]['hɪpəʊ] ['tʃɪldrən] , [huː] , [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]

On	and	on	toward	shore	swam	the	hippo	children	,	who	,	a	few	seconds
在	和	在	朝向	支撑	游泳	这	河马	孩子们	,	WHO	,	一个	很少	秒

[bɪ'fɔː(r)] ,

before	,
前	,

小河马们不停地向岸边游去，就在几秒钟前，

[hæd; həd] [biːn] ['pleɪɪŋ] [tæg] .

had	been	playing	tag	.
有	到过	玩耍	标签	.

之前一直在玩捉迷藏。

[lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] [keɪm] [bɪg] [fʊt] .

Last	of	all	came	Big	Foot	.
最后的	的	全部	来了	大的	脚	.

最后出现的是大脚怪。

[æz; əz] [jet] ['naɪðə(r)] [hiː; hi][nɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [njuː] [waɪ] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] ['wɒntɪd] [ðem; ðəm]

As	yet	neither	he	nor	any	of	the	others	knew	why	Mrs	.	Hippo	wanted	them
作为	然而	两者都不	他	也不	任何	的	这	其他的	知道	为什么	太太	.	河马	通缉	他们

[tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] .

to	come	ashore	.
到	来	岸上	.

他和其他人一样，至今都不知道河马太太为什么要他们上岸。

[bɪg] [fʊt] ['pɑːtli] [tɜːnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .

Big	Foot	partly	turned	in	the	water	and	looked	back	.
大的	脚	部分	转向	在	这	水	和	看起来	后退	.

大脚怪在水中半转身，回头看了一眼。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
Then **he** **saw** **what** **it** **was** **.**
然后 他 锯 什么 它 曾是 .

然后他才看清那是什么。

[ə; eɪ][bɪg] ['krɒkədaɪl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [æn; ən]['ælɪgeɪtə(r)] , ['əʊnli] [wɪð] [ə; eɪ][lɒŋgə(r)][ænd; ənd]
A **big** **crocodile** **,** **which** **is** **something** **like** **an** **alligator** **,** **only** **with** **a** **longer** **and**
一个 大的 鳄鱼 , 哪个 是 某物 喜欢 一个 鳄鱼 , 仅有的 和 一个 更长 和
[mɔː(r)]['slendə(r)] [nəʊz] ,
more **slender** **nose** **,**
更多的 苗条 鼻子 ,

一种体型较大的鳄鱼，外形有点像短吻鳄，只是鼻子更长更细。

[ɔː(r)] [snaʊt] , [ɪts] [maʊθ] [fɪld] [wɪð] [lɒŋ] , [ʃɑːp] [tiːθ] , [wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
or **snout** **,** **its** **mouth** **filled** **with** **long** **,** **sharp** **teeth** **,** **was** **swimming** **after** **the** **little**
或者 鼻子 , 它是 嘴 已填 和 长的 , 锋利的 牙齿 , 曾是 游泳 后 这 小的
['hɪpəʊz] .
hippos **.**
河马 .

或者说，它的鼻子，嘴里满是又长又尖的牙齿，正在追赶小河马。

“ [ɪz] [ðæt] [waɪ] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] ? ” [ɑːskt] [bɪg] [fʊt] [ɒv; əv] [tʃʌŋkiːz]
“ **Is** **that** **why** **you** **wanted** **us** **to** **come** **ashore** **?** **”** **asked** **Big** **Foot** **of** **Chunky's**
“ 是 那 为什么 你 通缉 我们 到 来 岸上 ? ” 问 大的 脚 的 Chunky's
['mʌðə(r)] ,
mother **,**
母亲 ,

“这就是你让我们上岸的原因吗？”大脚怪问胖胖的妈妈。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][hiː; hi][swæm] [tə'wɔːd] [lænd] .
calling **to** **her** **as** **he** **swam** **toward** **land** **.**
呼叫 到 她 作为 他 游泳 朝向 土地 .

他一边向岸边游去，一边呼唤着她。

“ [jes] , [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
“ **Yes** **,** **indeed** **it** **is** **!**
“ 是的 , 的确 它 是 !

“是的，的确如此！”

” [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , [ɪn][hɜː(r); hə(r)][bɪg] [diːp] [vɔɪs] .
” **she** **answered** **,** **in** **her** **big** **deep** **voice** **.**
” 她 回答 , 在 她 大的 深的 嗓音 .

她用浑厚低沉的声音回答道。

“ [ænd; ənd][doʊnt][stɒp][tuː; tə][ɑːsk]['eni] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] !
“ **And** **don't** **stop** **to** **ask** **any** **more** **questions** **!**
“ 和 不 停止 到 问 任何 更多的 问题 !

“别再问任何问题了！”

['hʌri] !
Hurry **!**
匆忙 !

匆忙!

” [səʊ] [ðeɪ] [ɔːl] ['hʌrid] [ænd; ənd][gɒt] ['seɪfli] ['ɪntuː] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [deəd]
” **So** **they** **all** **hurried** **and** **got** **safely** **into** **shallow** **water** **,** **where** **the** **crocodile** **dared**
” 所以 他们 全部 慌忙 和 得到 安全 进入 浅的 水 , 在哪里 这 鳄鱼 敢于
[nɒt] [kʌm] ,
not **come** **,**
不是 来 ,

于是他们都赶紧游到鳄鱼不敢靠近的浅水区。

[bəʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] .

bold	and	hungry	as	he	was	.
大胆的	和	饥饿的	作为	他	曾是	.

他胆大妄为，又充满渴望。

[hiː; hi] [θɔːt] [pə'hæps] [bɪg]['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] [wʊd] [step] [ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [smæʃ] [hɪm] .

He	thought	perhaps	big	Mrs	.	Hippo	would	step	on	him	and	smash	him	.
他	想法	也许	大的	太太	.	河马	会	步	在	他	和	粉碎	他	.

他心想，也许体型庞大的河马太太会踩死他。

[ə; eɪ] ['krɒkədaɪl] [kæn; kən][græb][həʊld][ɒv; əv][ə; eɪ]['beɪbi] ['hɪpəʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ,

A	crocodile	can	grab	hold	of	a	baby	hippo	,	and	take	it	away	,
一个	鳄鱼	能	抓住	抓住	的	一个	婴儿	河马	,	和	拿	它	离开	,

鳄鱼可以抓住小河马，把它带走。

[bʌt; bət][deə(r)][nɒt] [tʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] ['hɪpəʊ] .

but	dare	not	touch	a	big	hippo	.
但	敢	不是	触碰	一个	大的	河马	.

但不敢碰大河马。

[səʊ] [ðɪs] ['krɒkədaɪl] , [wɪð] [æn; ən]['æŋgri][snæp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [-]

So	this	crocodile	,	with	an	angry	snap	of	his	teeth	,	[	23	]
所以	这	鳄鱼	,	和	一个	生气的	折断	的	他的	牙齿	,	[	-	]

于是，这只鳄鱼愤怒地咬紧牙关[23]

[tɜːnd] [ænd; ənd][swæm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] [ə'gen] ,

turned	and	swam	back	into	the	middle	of	the	river	again	,
转向	和	游泳	后退	进入	这	中间	的	这	河	再次	,

转身又游回了河中央。

[tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tʃɑːns] [tuː; tə][græb][ə; eɪ]['tendə(r)] , ['beɪbi] ['hɪpəʊ] .

to	wait	for	another	chance	to	grab	a	tender	,	baby	hippo	.
到	等待	为了	其他	机会	到	抓住	一个	投标	,	婴儿	河马	.

等待再次捕捉鲜嫩的小河马的机会。

“ [maɪ] ! [haʊ] ['fraɪt(ə)nd] [aɪ][wɒz; wəz] ! ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] ,

“	My	!	how	frightened	I	was	!	”	said	Mrs	.	Hippo	,
“	我的	!	如何	害怕	我	曾是	!	”	说	太太	.	河马	,

“哎呀！我当时真是吓坏了！”河马太太说道。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)]

when	she	saw	that	her	own	and	the	rest	of	the	animal	children	were
什么时候	她	锯	那	她	自己的	和	这	休息	的	这	动物	孩子们	是

[seɪf] .

safe	.
安全的	.

当她看到自己的孩子和其他动物孩子都安全无恙时。

“ [aɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ] ['krɒkədaɪl] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [juː; jʊ] ,

“	I	saw	the	crocodile	coming	toward	you	,
“	我	锯	这	鳄鱼	未来	朝向	你	,

“我看到鳄鱼朝你游过来了，

[bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [tæg][səʊ][hɑːd] . ”

but	you	didn't	see	him	because	you	were	playing	tag	so	hard	.	”
但	你	没有	看	他	因为	你	是	玩耍	标签	所以	难的	.	”

但你没看见他，因为你玩捉迷藏玩得太投入了。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [kɔːld] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [swɪm] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [weɪ] ,

“	It's	a	good	thing	you	called	to	us	to	swim	out	of	his	way	,
“	它是	一个	好的	事物	你	称为	到	我们	到	游泳	出去	的	他的	方式	,

“幸好你叫我们游开，避开他。”

" [sed] [bɪg] [fʊt] .
" said Big Foot .
" 说 大的 脚 .

"大脚怪说道。"

" [aɪm] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] , [ænd; ənd][aɪm] ['sɒri] [ai] [pʊʃt] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃʌŋki]
" I'm much obliged to you , Mrs . Hippo , and I'm sorry I pushed your Chunky
" 我是 很多 有义务 到 你 , 太太 . 河马 , 和 我是 对不起 我 推动 你的 厚实的
[ɪn] ! "
in ! "
在 ! "

"河马太太，我真是太感谢您了！对不起，我不小心把您的小胖墩推倒了！"

" [əʊ] , [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [ˌem 'iː] !
" Oh , you didn't hurt me !
" 哦 , 你 没有 伤害 我 !

"哦，你没有伤害我！"

" [lɑːft] ['tʃʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
" laughed Chunky , as he stood on the bank and looked out to the middle
" 笑了 厚实的 , 作为 他 站立 在 这 银行 和 看起来 出去 到 这 中间
[ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
of the river ,
的 这 河 ,

"胖胖的，"他站在河岸上，望着河中央，笑着说。

[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [siː] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
where he could just see the nose of the crocodile in the water ,
在哪里 他 可以 只是 看 这 鼻子 的 这 鳄鱼 在 这 水 ,

他只能看到鳄鱼在水里的鼻子。

[æz; əz][ðə; ði] [lɒŋ] ['ænɪm(ə)l][swæm] [ə'weɪ] .
as the long animal swam away .
作为 这 长的 动物 游泳 离开 .

那只长长的动物游走了。

[ænd; ənd] [ðen] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [sə'praɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['krɒkədaɪl]
And then Chunky had another surprise , for escaping from the crocodile
和 然后 厚实的 有 其他 惊喜 , 为了 逃脱 从 这 鳄鱼
['ʃʊəli; 'ʃɔːli][wɒz; wəz][wʌn] .
surely was one .
一定 曾是 一 .

然后，Chunky 又经历了一次意想不到的惊喜，因为从鳄鱼口中逃脱绝对算得上是一个惊喜。

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [fluː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [bɜːdz] ,
All of a sudden , out from the jungle flew a lot of birds ,
全部 的 一个 突然 , 出去 从 这 丛林 飞翔 一个 很多 的 鸟类 ,

突然间，从丛林里飞出了许多鸟儿，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ðə; ði] [bɜːdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['set(ə)l]
and before the hippos knew what was happening the birds began to settle
和 前 这 河马 知道 什么 曾是 发生 这 鸟类 开始 到 定居
[daʊn] [ɒn][ðeə(r)] [bæks] .
down on their backs .
向下 在 他们的 背部 .

河马还没反应过来，鸟儿们就开始仰面躺下。

" [əʊ] , [lʊk] !
" Oh , look !
" 哦 , 看 !

"哦，看！"

" [kraɪd] ['tʃʌŋki] .
" **cried** **Chunky** **.**
" 哭 厚实的 .

"Chunky喊道。"

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][bɜ˞dz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ?
" **What** **are** **the** **birds** **going** **to** **do** **?**
" 什么 是 这 鸟类 去 到 做 ?

"鸟儿们会怎么做呢？"

" [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .
" **he** **asked** **his** **mother** **.**
" 他 问 他的 母亲 .

他问他母亲。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][baɪt][ˌem 'iː] ? "
" **Are** **they** **going** **to** **bite** **me** **?** **"**
" 是 他们 去 到 咬 我 ? "

"它们会咬我吗？"

" [nəʊ] ; [doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , ['sɪli] ['lɪt(ə)l]['hɪpəʊ] [bɔɪ] !
" **No** **;** **don't** **be** **afraid** **,** **silly** **little** **hippo** **boy** **!**
" 不 ; 不 是 害怕的 , 愚蠢的 小的 河马 男生 !

"不，别害怕，傻小河马！"

" [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , [wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [lɑːf] .
" **she** **answered** **,** **with** **a** **loud** **laugh** **.**
" 她 回答 , 和 一个 大声 笑 .

她大笑着回答道。

" [ðə; ði][bɜ˞dz][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə][get][ðə; ði][snaɪlz][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][bʌgz] [ðæt] [-]
" **The** **birds** **just** **came** **to** **get** **the** **snails** **and** **water** **bugs** **that** **[** **24** **]**
" 这 鸟类 只是 来了 到 得到 这 蜗牛 和 水 漏洞 那 [-]

"鸟儿们只是来吃蜗牛和水虫[24]

[ɑː(r); ə(r)] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
are **sticking** **to** **your** **back** **.**
是 粘性 到 你的 后退 .

粘在你的背上。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][snaɪlz] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][gəʊ][ɪn][tuː; tə][swɪm] [ðeɪ] [stɪk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
The **river** **is** **full** **of** **snails** **,** **and** **when** **you** **go** **in** **to** **swim** **they** **stick** **to** **you** **.**
这 河 是 满的 的 蜗牛 , 和 什么时候 你 去 在 到 游泳 他们 戳 到 你 .

河里到处都是蜗牛，你下河游泳的时候它们会粘在你身上。

[ðə; ði][bɜ˞dz] [laɪk][tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ɒf] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæts] [wɒt] ['ðer]
The **birds** **like** **to** **pick** **them** **off** **and** **eat** **them** **,** **and** **that's** **what** **they're**
这 鸟类 喜欢 到 挑选 他们 离开 和 吃 他们 , 和 那就是 什么 它们是
['duːɪŋ] [naʊ] .
doing **now** **.**
正在做 现在 .

鸟儿们喜欢把它们啄下来吃掉，它们现在正在这样做。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði][bɜ˞dz][wɜː(r); wə(r)]['duːɪŋ] .
" **And** **that** **is** **just** **what** **the** **birds** **were** **doing** **.**
" 和 那 是 只是 什么 这 鸟类 是 正在做 .

"而这正是鸟儿们正在做的事情。"

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd] [fləʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] ,

Out	of	the	jungle	they	had	flown	,	and	they	circled	around	and	lighted	,
出去	的	这	丛林	他们	有	飞行	,	和	他们	圈起来	大约	和	照明	,

[wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,

one	after	another	,
一	后	其他	,

它们从丛林中飞出，盘旋着，一个接一个地亮起灯光。

[ɒn][ðə; ði] [brɔːd] , [flæt] [bæks] [ɒv; əv] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɪpəʊ] ['tʃɪldrən] .

on	the	broad	,	flat	backs	of	Chunky	and	the	other	hippo	children	.
在	这	广阔	,	平坦的	背部	的	厚实的	和	这	其他	河马	孩子们	.

在小河马Chunky和其他河马宝宝宽阔平坦的背上。

[ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɪpəʊ] [ɪz] ['veri] [θɪk] — [tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn][sʌm; səm] ['pleɪsɪz] — [bʌt; bət] [ðeə(r)]

The	skin	of	a	hippo	is	very	thick	—	two	inches	in	some	places	—	but	there
这	皮肤	的	一个	河马	是	非常	厚的	—	二	英寸	在	一些	地方	—	但	那里

[ɑː(r); ə(r)]['tendə(r)] [spɒts] [weə(r)] [məs'kiːtəʊz] ,

are	tender	spots	where	mosquitoes	,
是	投标	地点	在哪里	蚊子	,

河马的皮肤非常厚——有些地方厚达两英寸——但也有一些敏感部位容易受到蚊子的叮咬。

[ɔː(r)][bæd] [bʌgz] [laɪk] [ðæt] , [kæn; kən] [baɪt] .

or	bad	bugs	like	that	,	can	bite	.
或者	坏的	漏洞	喜欢	那	,	能	咬	.

或者像那样的讨厌虫子，会咬人。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪpəʊz] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [baɪt] [θruː] ,

But	on	the	backs	of	the	hippos	nothing	could	bite	through	,
但	在	这	背部	的	这	河马	没有什么	可以	咬	通过	,

但是河马背上的皮毛坚不可摧，没有任何东西能咬穿它们。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [bɜːdz] [pɪkt] [ɒf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['spaɪdə(r)z] [ænd; ənd] [sneɪlz] [wɪð] [ðeə(r)]

and	even	when	the	birds	picked	off	the	water	spiders	and	snails	with	their
和	甚至	什么时候	这	鸟类	挑选	离开	这	水	蜘蛛	和	蜗牛	和	他们的

[ʃɑːp] [bɪls] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] .

sharp	bills	the	hippos	did	not	feel	it	.
锋利的	账单	这	河马	做过	不是	感觉	它	.

即使鸟儿用锋利的喙啄食水蜘蛛和蜗牛，河马也感觉不到。

“ ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] [tuː; tə][hæv; həv] [bɜːdz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] ? ” [sed] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][bɪg] [fʊt] .

“	Isn't	it	funny	to	have	birds	on	your	back	?	”	said	Chunky	to	Big	Foot	.
“	不是	它	有趣的	到	有	鸟类	在	你的	后退	?	”	说	厚实的	到	大的	脚	.

“背上有鸟是不是很有趣？”胖墩儿对大脚怪说。

“ [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [bɪ'fɔː(r)] , ” [sed] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['hɪpəʊ] [bɔɪ] .

“	Oh	,	it	has	happened	to	me	before	,	”	said	the	larger	hippo	boy	.
“	哦	,	它	有	发生	到	我	前	,	”	说	这	更大的	河马	男生	.

“哦，我以前也遇到过这种情况，”体型较大的河马男孩说道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [jʊr; jər] [jʌŋ] [jet] — [juːv] [gɒt] [lɒts] [tuː; tə] [lɜːn] . ”

“	Of	course	you're	young	yet	—	you've	got	lots	to	learn	.	”
“	的	课程	你是	年轻的	然而	—	你已经	得到	很多	到	学习	.	”

“当然，你还年轻——你还有很多东西要学。”

“ [wel] , [aɪm][glæd][ðə; ði] [bɜːdz] [kæn; kən] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɒf] [ˌem 'iː] ,

“	Well	,	I'm	glad	the	birds	can	get	something	to	eat	off	me	,
“	出色地	,	我是	高兴的	这	鸟类	能	得到	某物	到	吃	离开	我	,

“嗯，我很高兴鸟儿们能从我身上得到些吃的。”

” [lɑːft] ['tʃʌŋki] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒɒli] [weɪ] .

”	laughed	Chunky	in	his	jolly	way	.
”	笑了	厚实的	在	他的	快乐的	方式	.

“Chunky用他那爽朗的方式笑了。”

[hiː; hi] [lɑːft] , [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæʃ(ə)n] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪpəʊz] , [ænd; ənd]

He	laughed	,	in	his	own	fashion	,	more	than	any	of	the	other	hippos	,	and
他	笑了	,	在	他的	自己的	时尚	,	更多的	比	任何	的	这	其他	河马	,	和

[siːmd] [kwaɪt] ['hæpi] ,

seemed	quite	happy	,
似乎	相当	快乐的	,

他笑得比其他河马都多，笑声也更独特，看起来非常开心。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['ɒf(ə)n] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['spəʊkən][ɒv; əv] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] " ['tʃʌŋki] ,

so	much	so	that	often	,	when	he	was	spoken	of	,	he	was	called	"	Chunky	,
所以	很多	所以	那	经常	,	什么时候	他	曾是	说	的	,	他	曾是	称为	"	厚实的	,

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] .

the	happy	hippo	.
这	快乐的	河马	.

以至于人们在谈论他时，常常称他为"快乐的河马 Chunky"。

" [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ['flʌtə] [ðə; ði][bɜːdz][ɒn][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪpəʊz] , ['pɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði]

"	Here	and	there	fluttered	the	birds	on	the	backs	of	the	hippos	,	picking	off	the
"	这里	和	那里	飘动	这	鸟类	在	这	背部	的	这	河马	,	挑选	离开	这

['wɔːtə(r)] ['ɪnsekts] ,

water	insects	,
水	昆虫	,

"鸟儿不时飞到河马背上，啄食水里的昆虫。"

[wɪtʃ] [maɪt] [get] ['ʌndə(r)][ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv][ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [-]

which	might	get	under	the	folds	of	the	skin	of	[	25	]
哪个	可能	得到	在下面	这	折叠	的	这	皮肤	的	[	-	]

可能会渗入皮肤褶皱中[25]

['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪts] [ænd; ənd][peɪn][ðem; ðəm] .

Chunky	and	his	mates	and	pain	them	.
厚实的	和	他的	伙伴们	和	疼痛	他们	.

Chunky 和他的伙伴们让他们痛苦。

[səʊ][ðə; ði][bɜːdz] [nɒt]['əʊnli][gɒt][ə; eɪ] [miːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [bʌt; bət] [ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

So	the	birds	not	only	got	a	meal	for	themselves	but	they	helped	the	animals	.
所以	这	鸟类	不是	仅有的	得到	一个	一顿饭	为了	他们自己	但	他们	帮助	这	动物	.

这样一来，鸟儿们不仅自己饱餐了一顿，还帮助了其他动物。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ɔːl][ðə; ði] [bʌgz] [ænd; ənd] [sneɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːdz] [fluː]

After	a	while	all	the	bugs	and	snails	were	picked	off	and	the	birds	flew
后	一个	尽管	全部	这	漏洞	和	蜗牛	是	挑选	离开	和	这	鸟类	飞翔

[bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

back	into	the	jungle	.
后退	进入	这	丛林	.

过了一会儿，所有的虫子和蜗牛都被吃掉了，鸟儿们飞回了丛林。

['tʃʌŋki] [wɒtʃt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [seɪld] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triː] [tɒps] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] , [tuː] ,

Chunky	watched	them	as	they	sailed	above	the	tree	tops	,	and	then	he	,	too	,
厚实的	观看	他们	作为	他们	航行	多于	这	树	最高额	,	和	然后	他	,	也	,

胖胖地看着它们在树梢上空翱翔，然后，他也……

[wɔːkt] ['sləʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] .

walked	slowly	into	the	deep	woods	.
步行	缓慢地	进入	这	深的	树林	.

缓缓走进茂密的树林。

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	Where	are	you	going	?	"	asked	his	sister	.
"	在哪里	是	你	去	?	"	问	他的	姐姐	.

"你要去哪里？"他妹妹问。

“ [əʊ] ， [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sliːp] ， ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

“	Oh	,	off	into	the	jungle	to	have	a	sleep	,	”	he	answered	.
”	哦	，	离开	进入	这	丛林	到	有	一个	睡觉	，	”	他	回答	.

“哦，我要去丛林里睡一觉了。”他回答道。

“ [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] ? ”

“	Want	to	come	along	?	”
”	想	到	来	沿着	?	”

“你想一起来吗？”

“ [nəʊ] ， ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	No	,	”	she	said	.
”	不	，	”	她	说	.

“不，”她说。

“ [aɪm] ['gəʊɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪpəʊ] [gɜːlz][tuː; tə][rəʊl][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

“	I'm	going	with	some	of	the	other	hippo	girls	to	roll	in	the	mud	.
”	我是	去	和	一些	的	这	其他	河马	女孩们	到	卷	在	这	泥	.

“我要和其他一些河马女孩一起去泥巴里打滚。”

” [səʊ] ['tʃʌŋki] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][baɪ] [hɪm'self] .

”	So	Chunky	went	into	the	jungle	by	himself	.
”	所以	厚实的	去	进入	这	丛林	经过	他自己	.

于是，Chunky独自一人进入了丛林。

[ɒn] [ænd; ənd][ɒn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [hiː; hi] ['wɔndə] ， ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [vaɪnz] ，

On	and	on	among	the	trees	he	wandered	,	making	his	way	through	the	tangled	vines	,
在	和	在	之中	这	树木	他	漫步	，	制作	他的	方式	通过	这	纠缠不清	藤蔓	，

他继续在树林间漫步，穿过缠绕的藤蔓，

['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] .

breaking	them	off	without	any	trouble	,	because	he	was	very	strong	.
打破	他们	离开	没有	任何	麻烦	，	因为	他	曾是	非常	强的	.

他毫不费力地就把它们掰断了，因为他力气很大。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['tʃʌŋki] [hɜːd] [ə; eɪ] ['fʌni] [nɔɪz] ， [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [hɔːn] ['bləʊɪŋ] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] ，

All	at	once	Chunky	heard	a	funny	noise	,	like	a	big	horn	blowing	,	and	,	looking	up	,
全部	在	一次	厚实的	听到	一个	有趣的	噪音	，	喜欢	一个	大的	喇叭	吹	，	和	，	寻找	向上	，

突然，Chunky听到一阵奇怪的声音，像是大号角吹响，他抬头一看，

[hiː; hi] [sɔː] ， ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] , [ə; eɪ][bɪg]['ænɪm(ə)l] , [mʌtʃ] ['tɔːlə(r)][ðæn; ðən] [hɪm'self] .

he	saw	,	standing	in	front	of	him	,	a	big	animal	,	much	taller	than	himself	.
他	锯	，	常设	在	正面	的	他	，	一个	大的	动物	，	很多	更高	比	他自己	.

他看到站在他面前的是一个体型庞大的动物，比他高得多。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][hæd; həd] [tuː] [bɪg] [lɒŋ] [waɪt] [tiːθ] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] ,

And	this	animal	had	two	big	long	white	teeth	sticking	out	in	front	,
和	这	动物	有	二	大的	长的	白色的	牙齿	粘性	出去	在	正面	，

这种动物前面长着两颗又大又长的白色牙齿。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [teɪlz] , [wʌn][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

and	he	seemed	to	have	two	tails	,	one	longer	than	the	other	.
和	他	似乎	到	有	二	尾巴	，	一	更长	比	这	其他	.

他似乎有两条尾巴，一条比另一条长。

“ [əʊ] [dɪə(r)] ! ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .
“ Oh dear ! ” thought Chunky .
“ 哦 亲爱的 ! ” 想法 厚实的 .

“哦，天哪！”胖胖心想。

“ [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [biːst] !
“ This is a terrible beast !
“ 这 是 一个 糟糕的 兽 !

“这是一头可怕的野兽！”

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [baɪt] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [traɪd] [tuː; tə] ;
I wonder if he will bite me as the crocodile tried to ;
我 想知道 如果 他 将要 咬 我 作为 这 鳄鱼 尝试 到 ;

我不知道他会不会像鳄鱼那样咬我；

” [ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] , ['tʃʌŋki] [tɜːnd] [tuː; tə] [rʌn] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] . [
” and in order to get away , Chunky turned to run back through the jungle . [
” 和 在 命令 到 得到 离开 , 厚实的 转向 到 跑步 后退 通过 这 丛林 . [
-]
26]
-]

为了逃脱，Chunky 转身跑回了丛林。[26]

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['tʃʌŋki] [ɪz] ['bɪtn]
CHUNKY IS BITTEN
厚实的 是 被咬

胖乎乎被咬了

“ [həʊld] [ɒn] [ðeə(r)] !
“ Hold on there !
“ 抓住 在 那里 !

“等等！”

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
Wait a minute !
等待 一个 分钟 !

等一下!

[dəʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] !
Don't be afraid !
不 是 害怕的 !

别害怕!

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] [tʃæp] !
Wait for me , little hippo chap !
等待 为了 我 , 小的 河马 小伙子 !

等等我，小河马!

” [kraɪd] [ðə; ði] [bɪg] ['ænɪm(ə)l] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] .
” cried the big animal to Chunky .
” 哭 这 大的 动物 到 厚实的 .

“大动物对着Chunky喊道。”

“ [əʊ] , [nəʊ] !
“ Oh , no !
“ 哦 , 不 !

“哦，不！”

[jʊl] [baɪt] [ˌem ˈiː] !
You'll bite me !
你会 咬 我 !

你会咬我的!

" ['ɑːnsə(r)d] ['tʃʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi] [kræʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
" answered Chunky , as he crashed his way through the jungle .
" 回答 厚实的 , 作为 他 崩溃了 他的 方式 通过 这 丛林 .

“Chunky一边回答，一边在丛林中横冲直撞。”

“ [baɪt] [juː; jʊ] ?
“ Bite you ?
" 咬 你 ?

“咬你？”

[ai] [ˌwʊdnt] [baɪt] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
I wouldn't bite you for the world .
我 不会 咬 你 为了 这 世界 .

就算给我全世界，我也不会咬你。

[ai]['nevə(r)] [baɪt] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd] [liːvz] [ai] [tʃuː] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['dɪnə(r)] .
I never bite anything except the grass and leaves I chew for my dinner .
我 绝不 咬 任何事物 除了 这 草 和 树叶 我 嚼 为了 我的 晚餐 .

除了晚餐时咀嚼的草和树叶，我从不咬任何东西。

[ai] [mait] ['tɪk(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [trʌŋk] , [ɪf] [ai] ['wɒntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ,
I might tickle you with my trunk , if I wanted to have some fun ,
我 可能 痒痒 你 和 我的 树干 , 如果 我 通缉 到 有 一些 乐趣 ,

如果我想找点乐子，我可能会用我的鼻子挠你痒痒。

[bʌt; bət][aɪ'd]['nevə(r)] [baɪt] ,
but I'd never bite ,
但 ID 绝不 咬 ,

但我绝不会上当。

" [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg]['ænɪm(ə)l] [tɔːkt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [wei] [ðæt] ['tʃʌŋki] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [felt]
" and the big animal talked in such a kind way that Chunky no longer felt
" 和 这 大的 动物 谈话 在 这样的 一个 种类 方式 那 厚实的 不 更长 毛毡
['fraɪt(ə)nd] .
frightened .
害怕 .

“而且这只大动物说话的方式非常和善，让Chunky不再感到害怕了。”

[hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
He stopped and looked back .
他 停止 和 看起来 后退 .

他停下脚步，回头看了一眼。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] — ['tɪk(ə)l] [ˌem 'iː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [trʌŋk] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , ['spiːkɪŋ]
“ What do you mean — tickle me with your trunk ? " he asked , speaking
" 什么 做 你 意思是 — 痒痒 我 和 你的 树干 ? " 他 问 , 请讲
['ænɪm(ə)l] [tɔːk] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
animal talk , of course .
动物 讲话 , 的 课程 .

“你的意思是——用你的鼻子挠我痒痒吗？”他问道，当然，他用的是动物的语言。

“ [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [tuː] [teɪlz] ? "
“ Do you mean with one of your two tails ? "
" 做 你 意思是 和 一 的 你的 二 尾巴 ? "

“你是说用你两条尾巴中的一条吗？”

“ [ai] ['hævnt] [tu:] [teɪlz] , ” ['ɑ:nsə(r)d] [ðə; ði][bɪg]['ænɪm(ə)l] .

“	I	haven't	two	tails	,	”	answered	the	big	animal	.
”	我	还没有	二	尾巴	,	”	回答	这	大的	动物	.

“我没有两条尾巴,”大动物回答道。

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][ɪz][ə; eɪ][teɪl] , [tu:; tə][bi:; bi][ʃʊə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][maɪ] [trʌŋk] , [ɔ:(r)][nəʊz] .

“	The	little	one	is	a	tail	,	to	be	sure	,	but	the	other	is	my	trunk	,	or	nose	.
”	这	小的	一	是	一个	尾巴	,	到	是	当然	,	但	这	其他	是	我的	树干	,	或者	鼻子	.

“小的那个当然是尾巴，但另一个是我的鼻子。”

[si:] !

See	!
看	!

看!

[ai][kæn; kən]['wɪg(ə)l][ˌaɪ 'ti:]['eni] [wei] [ai][laɪk][tu:; tə] ; ” [ænd; ənd] [ðɪs] [hi:; hi][dɪd] .

I	can	wiggle	it	any	way	I	like	to	;	”	and	this	he	did	.
我	能	扭动	它	任何	方式	我	喜欢	到	;	”	和	这	他	做过	.

我可以随心所欲地扭动它;”然后他就这么做了。

“ [maɪ] ! [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] !

“	My	!	that's	wonderful	!
”	我的	!	那就是	精彩的	!

“哇！太棒了！”

” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .

”	cried	Chunky	.
”	哭	厚实的	.

“Chunky喊道。”

“ [ai][kæn; kən]['wɪg(ə)l][maɪ][teɪl] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʃɔ:tə] [ðæn; ðən] [-]

“	I	can	wiggle	my	tail	,	even	if	it	is	shorter	than	[	27	]
”	我	能	扭动	我的	尾巴	,	甚至	如果	它	是	较短	比	[	-	]

“我可以摇尾巴，即使它比[27]短

[jɔ:z] , [ænd; ənd][ai][kæn; kən]['əʊpən][maɪ] [maʊθ] ['ri:əl] [waɪd] ,

yours	,	and	I	can	open	my	mouth	real	wide	,
你的	,	和	我	能	打开	我的	嘴	真实的	宽的	,

你的，我可以张大嘴巴，

[bʌt; bət][ai][kænt] [meɪk] [maɪ][nəʊz][gəʊ][æz; əz] [jɔ:z] [dʌz] .

but	I	can't	make	my	nose	go	as	yours	does	.
但	我	不能	制作	我的	鼻子	去	作为	你的	做	.

但我没办法让我的鼻子像你那样动。

[ænd; ənd][səʊ][ju:; jʊ][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [trʌŋk] !

And	so	you	call	it	a	trunk	!
和	所以	你	称呼	它	一个	树干	!

所以你们就叫它树干!

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ? ”

What	do	you	do	with	it	?	”
什么	做	你	做	和	它	?	”

你打算怎么处理它?

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][laɪk][ə; eɪ][hænd][tu:; tə][ˌem 'i:] , ” [sed] [ðə; ði][bɪg]['ænɪm(ə)l] .

“	It	is	like	a	hand	to	me	,	”	said	the	big	animal	.
”	它	是	喜欢	一个	手	到	我	,	”	说	这	大的	动物	.

“它就像我的一只手,”那只大动物说道。

“ [ai] [pɪk] [ʌp][ɪn][ˌaɪ 'ti:] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ,

“	I	pick	up	in	it	things	to	eat	,
”	我	挑选	向上	在	它	事物	到	吃	,

“我从里面捡些吃的，

[ænd; ənd][ai] [pʊl] [ɒf] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [triːz] [ðæt] [grəʊ] [ə'bʌv] [maɪ] [hed] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] ['brɑːntʃɪz]

and	I	pull	off	the	leaves	of	trees	that	grow	above	my	head	on	the	high	branches
和	我	拉	离开	这	树叶	的	树木	那	生长	多于	我的	头	在	这	高的	分支

.

:

.

我摘掉长在头顶高处树枝上的树叶。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , ['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] [bɔɪ] ? ”

What	is	your	name	,	little	hippo	boy	?	”
什么	是	你的	姓名	,	小的	河马	男生	?	”

小河马男孩，你叫什么名字?

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['tʃʌŋki] .

“	My	name	is	Chunky	.
”	我的	姓名	是	厚实的	.

我的名字叫Chunky。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [jɔːz] ? ”

And	what	is	yours	?	”
和	什么	是	你的	?	”

你的呢?

“ [aɪm] [kɔːld] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][aɪm][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] , ” [sed] [ðə; ði][bɪg]

“	I'm	called	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	,	and	I'm	in	a	book	,	”	said	the	big
”	我是	称为	汤	汤	,	这	快乐的	大象	,	和	我是	在	一个	书	,	”	说	这	大的

['ænɪm(ə)l] .

animal	.
动物	.

“我叫图图，是一头快乐的大象，我在一本书里，”这头大动物说道。

“ [naʊ] [doʊnt][ɑːsk][ˌem 'iː] [wɒt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][doʊnt] [nəʊ] .

“	Now	don't	ask	me	what	a	book	is	,	for	I	don't	know	.
”	现在	不	问	我	什么	一个	书	是	,	为了	我	不	知道	.

“现在别问我什么是书，因为我不知道。”

[ɔːl][aɪ] [nəʊ] [ɪz][aɪm][ɪn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][maɪ] [əd'ventʃəz] . ”

All	I	know	is	I'm	in	one	and	the	book	is	about	a	lot	of	my	adventures	.	”
全部	我	知道	是	我是	在	一	和	这	书	是	关于	一个	很多	的	我的	冒险	.	”

我只知道我身处其中，这本书讲述的是我的许多冒险经历。

“ [wʌts] [əd'ventʃəz] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki] .

“	What's	adventures	?	”	asked	Chunky	.
”	是什么	冒险	?	”	问	厚实的	.

“什么是冒险？”Chunky问道。

“ [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] .

“	Things	that	happen	to	you	,	”	said	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	.
”	事物	那	发生	到	你	,	”	说	汤	汤	,	这	快乐的	大象	.

“发生在你身上的事，”快乐的大象图姆图姆说道。

“ [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['tɪk(ə)ld] [juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [trʌŋk] , [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] . ”

“	If	I	had	tickled	you	with	my	trunk	,	that	would	have	been	an	adventure	.	”
”	如果	我	有	挠痒	你	和	我的	树干	,	那	会	有	到过	一个	冒险	.	”

“如果我用鼻子挠你痒痒，那将会是一次奇妙的冒险。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [hæd; həd] ['bɪtn] [ˌem 'iː] [wen] [ai][wɒz; wəz] [aʊt] ['pleɪɪŋ] ['wɔːtə(r)] - [tæg]

“	And	if	the	crocodile	had	bitten	me	when	I	was	out	playing	water	-	tag
”	和	如果	这	鳄鱼	有	被咬	我	什么时候	我	曾是	出去	玩耍	水	-	标签

[ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] ,

a	while	ago	,
一个	尽管	前	,

“如果不久前我出去玩水捉迷藏的时候被鳄鱼咬了，

[wʊd] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ədˈventʃə(r)] ? ” [ɑːskt] [ˈtʃʌŋki] .

would	that	have	been	an	adventure	?	”	asked	Chunky	.
会	那	有	到过	一个	冒险	?	”	问	厚实的	.

“那会是一次冒险吗？”Chunky问道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .

“	It	would	,	”	said	Tum	Tum	.
”	它	会	,	”	说	汤	汤	.

“会的，”图姆图姆说。

“ [bʌt; bət] [ðæts] [ɔːl] [aɪ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [bʊk] — [aɪm] [ɪn] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃə(r)] [ɒv; əv]

“	But	that's	all	I	know	about	a	book	—	I'm	in	one	,	and	there's	a	picture	of
”	但	那就是	全部	我	知道	关于	一个	书	—	我是	在	一	,	和	有	一个	图片	的

[ˌem ˈiː] .

me	.
我	.

“但我对这本书的了解仅限于此——我出现在一本书里，而且里面有一张我的照片。”

[aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ədˈventʃəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] ,

I	had	a	lot	of	adventures	in	the	jungle	,
我	有	一个	很多	的	冒险	在	这	丛林	,

我在丛林里经历了很多冒险，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] [fɑː(r)] [ɒf] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːkəs] .

and	then	I	was	caught	and	taken	away	far	off	and	put	in	a	circus	.
和	然后	我	曾是	捕捉	和	已采取	离开	远的	离开	和	放	在	一个	马戏团	.

然后我被抓住了，带到很远的地方，送到了一个马戏团。

[ðeə(r)] [aɪ] [hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] . ”

There	I	had	lots	of	fun	.	”
那里	我	有	很多	的	乐趣	.	”

我在那里玩得很开心。

“ [waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɜːkəs] [naʊ] ? ” [ɑːskt] [ˈtʃʌŋki] . [-]

“	Why	aren't	you	in	the	circus	now	?	”	asked	Chunky	.	[	28	]
”	为什么	不是	你	在	这	马戏团	现在	?	”	问	厚实的	.	[	-	]

“你现在为什么不在马戏团呢？”Chunky问道。[28]

“ [wel] , [aɪm] [ˈgetɪŋ] [tuː] [əʊld] [tuː; tə] [duː; də] [ˈsɜːkəs] [trɪks] [ˈeni] [mɔː(r)] ,

“	Well	,	I'm	getting	too	old	to	do	circus	tricks	any	more	,
”	出色地	,	我是	获得	也	老的	到	做	马戏团	技巧	任何	更多的	,

“唉，我年纪大了，演不了马戏杂技了。”

[ðəʊ] [aɪ] [fiːl] [æz; əz] [ˈdʒɒli] [æz; əz] [ˈevə(r)] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [tʌm] [tʌm] .

though	I	feel	as	jolly	as	ever	,	”	answered	Tum	Tum	.
尽管	我	感觉	作为	快乐的	作为	曾经	,	”	回答	汤	汤	.

“虽然我感觉和以前一样快乐，”Tum Tum 回答道。

“ [səʊ] [ðə; ði] [mæn] [huː] [əʊnd] [ˌem ˈiː] [sed] [id] [teɪk] [ˌem ˈiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsɜːkəs] [ænd; ənd] [brɪŋ]

“	So	the	man	who	owned	me	said	he'd	take	me	out	of	the	circus	and	bring
”	所以	这	男人	WHO	拥有	我	说	他会	拿	我	出去	的	这	马戏团	和	带来

[ˌem ˈiː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [tuː; tə] [help] [treɪn] [ˈeni] [waɪld] [ˈelɪfənts] [hiː; hi] [maɪt] [kætʃ] .

me	back	to	the	jungle	to	help	train	any	wild	elephants	he	might	catch	.
我	后退	到	这	丛林	到	帮助	火车	任何	荒野	大象	他	可能	抓住	.

“所以，我的主人说他会把我从马戏团带出来，带回丛林，帮助训练他可能捕获的任何野生大象。

[ðæts] [waɪ] [aɪm] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] .

That's	why	I'm	back	in	the	jungle	.
那就是	为什么	我是	后退	在	这	丛林	.

这就是我重返丛林的原因。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [help] [teɪm] [ænd; ənd] [treɪn] [waɪld] ['elɪfənts] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌntəz] ,

I'm	going	to	help	tame	and	train	wild	elephants	,	which	the	hunters	,
我是	去	到	帮助	驯服	和	火车	荒野	大象	,	哪个	这	猎人	,

我打算帮助驯服和训练野生大象，而猎人们……

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [mæn] [huː] [əʊnz] [ˌem 'iː] , [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [kætʃ] . ”

who	are	with	the	man	who	owns	me	,	are	going	to	try	to	catch	.	”
WHO	是	和	这	男人	WHO	拥有	我	,	是	去	到	尝试	到	抓住	.	”

那些跟我主人在一起的人，会想方设法抓住我。”

“ [hɑː] !

“	Ha	!
“	哈	!

“哈！

[səʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌntəz] [hɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ? ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] ,

So	there	are	hunters	here	,	are	there	?	”	cried	Chunky	,
所以	那里	是	猎人	这里	,	是	那里	?	”	哭	厚实的	,

“原来这里有猎人啊？”胖墩喊道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

第2/5页

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [spiːk] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kriːtʃəz] ,

for	he	had	heard	his	father	and	mother	speak	of	these	creatures	,
为了	他	有	听到	他的	父亲	和	母亲	说话	的	这些	生物	,

因为他曾听父母谈起过这些生物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][təʊld][hɪm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wei] .

and	they	had	told	him	always	to	keep	out	of	their	way	.
和	他们	有	讲述	他	总是	到	保持	出去	的	他们的	方式	.

他们曾告诫他要时刻避开他们。

“ [jes] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['hʌntəz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .

“	Yes	,	there	are	some	hunters	in	the	jungle	,	”	said	Tum	Tum	.
”	是的	,	那里	是	一些	猎人	在	这	丛林	,	”	说	汤	汤	.

“是的，丛林里有一些猎人，”图姆图姆说道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)] ['elɪfənts] . ”

“	They	are	after	elephants	.	”
”	他们	是	后	大象	.	”

“他们的目标是大象。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðel] [wɒnt] [ə; eɪ]['hɪpəʊ] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki] ['æŋkʃəsli] .

“	Do	you	think	they'll	want	a	hippo	?	”	asked	Chunky	anxiously	.
”	做	你	思考	他们会	想	一个	河马	?	”	问	厚实的	焦虑地	.

“你觉得他们会想要一头河马吗？”胖胖焦急地问道。

“ [wel] , [ai] [kænt] [tel] .

“	Well	,	I	can't	tell	.
”	出色地	,	我	不能	告诉	.

“嗯，我说不准。”

['meɪbi] [ðeɪ] [mait] .

Maybe	they	might	.
或许	他们	可能	.

或许他们会的。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] ? ”

Would	you	like	to	be	caught	and	put	in	a	circus	?	”
会	你	喜欢	到	是	捕捉	和	放	在	一个	马戏团	?	”

你想被抓起来送到马戏团吗?

“ [ɪn'diːd] [ai] [wʊd] [nɒt] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .

“	Indeed	I	would	not	!	”	cried	Chunky	.
”	的确	我	会	不是	!	”	哭	厚实的	.

“我才不会呢！”胖墩喊道。

“ [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

“	I	want	to	stay	in	the	jungle	,
”	我	想	到	停留	在	这	丛林	,

我想留在丛林里，

[ænd; ənd] [swɪm] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvə(r)] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] ['bʌmpi] [ænd; ənd][maɪ]['sɪstə(r)] .

and	swim	in	the	muddy	river	with	my	brother	Bumpy	and	my	sister	Mumpy	.
和	游泳	在	这	浑	河	和	我的	兄弟	起疙瘩的	和	我的	姐姐	麻瓜	.

然后和我的弟弟邦比、妹妹姆比一起在浑浊的河里游泳。

[wiː; wi][hæv; həv][lɒts][ɒv; əv][fʌn] . ”

We	have	lots	of	fun	.	”
我们	有	很多	的	乐趣	.	”

我们玩得很开心。

“ [wiː; wi][hæd; həd][fʌn][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] , [tuː] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] .

“	We	had	fun	in	the	circus	,	too	,	”	said	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	.
”	我们	有	乐趣	在	这	马戏团	,	也	,	”	说	汤	汤	,	这	快乐的	大象	.

“我们在马戏团也玩得很开心，”快乐的大象图姆图姆说道。

“ [ðeə(r)][ai][met][mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [lɒts][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ,

“	There	I	met	Mappo	,	the	merry	monkey	,	and	I	know	lots	of	other	animals	,
”	那里	我	遇见	马普	,	这	欢乐	猴	,	和	我	知道	很多	的	其他	动物	,

“在那里我遇到了快乐的猴子马波，我还认识了很多其他动物。”

[ə'baʊt] [huːm] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] . ” [-]

about	whom	those	things	that	are	called	books	have	been	written	.	”	[	29	]
关于	谁	那些	事物	那	是	称为	图书	有	到过	书面	.	”	[	-	]

关于那些被称为书籍的东西，人们都写过关于他们的故事。”[29]

“ [əʊ] , [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] ! ” [begd] ['tʃʌŋki] .

“	Oh	,	tell	me	about	the	other	animals	!	”	begged	Chunky	.
”	哦	,	告诉	我	关于	这	其他	动物	!	”	乞求	厚实的	.

“哦，快跟我说说其他动物吧！”胖墩儿恳求道。

“ [wɒz; wəz][ðeə(r)][wʌn] [laɪk] [ˌem 'iː] ? ”

“	Was	there	one	like	me	?	”
”	曾是	那里	一	喜欢	我	?	”

“世上曾有像我这样的人吗？”

“ [jes] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪpəʊ][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] ;

“	Yes	,	there	was	a	hippo	in	the	circus	,	”	said	Tum	Tum	;
”	是的	,	那里	曾是	一个	河马	在	这	马戏团	,	”	说	汤	汤	;

“是的，马戏团里有一只河马，”图姆图姆说；

“ [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][əʊld][ænd; ənd][bɪg] , [ænd; ənd] [slept] [ɪn][hɪz; ɪz][tæŋk][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][məʊst][ɒv; əv]

“	but	he	was	old	and	big	,	and	slept	in	his	tank	of	water	most	of
”	但	他	曾是	老的	和	大的	,	和	睡着了	在	他的	坦克	的	水	最多	的

[ðə; ði] [taɪm] .

the	time	.
这	时间	.

“但他年纪大了，体型也大，大部分时间都睡在水箱里。”

[ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] .

I	didn't	have	much	to	say	to	him	.
我	没有	有	很多	到	说	到	他	.

我没什么好跟他说的。

[bʌt; bət][ai] [laɪk] [juː; jʊ] .

But	I	like	you	.
但	我	喜欢	你	.

但我喜欢你。

“ [ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)]

“	Then	there	were	other	animals	in	the	circus	,	and	out	of	it	,	too	,	for
”	然后	那里	是	其他	动物	在	这	马戏团	,	和	出去	的	它	,	也	,	为了

[ðæt] ['mætə(r)] ,

that	matter	,
那	事情	,

“马戏团里还有其他动物，事实上，马戏团外也有其他动物。”

[ænd; ənd][ai] [laɪkt] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	I	liked	most	of	them	.
和	我	喜欢	最多	的	他们	.

而且我挺喜欢其中的大多数。

[ai] [met] ['skwɪntɪ] , [ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l][pɪg] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [dɒn] , [ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɒg] , [bɪ'saɪdz] [flɒp] [ɪə(r)] ,

I	met	Squinty	,	a	comical	pig	,	and	there	was	Don	,	a	runaway	dog	,	besides	Flop	Ear	,
我	遇见	眯眼	,	一个	滑稽	猪	,	和	那里	曾是	大学教师	,	一个	逃跑	狗	,	除了	失败	耳朵	,

我遇到了滑稽的猪斯昆蒂，还有一只名叫唐的逃跑的狗，以及耷拉耳朵。

[ə; eɪ] ['fʌni] ['ræbɪt] .

a	funny	rabbit	.
一个	有趣的	兔子	.

一只滑稽的兔子。

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv] [bʊks] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

They	all	have	books	written	about	them	,
他们	全部	有	图书	书面	关于	他们	,

他们都曾被写成书。

[ænd; ənd] [jʊd] [biː; bi] [sə'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['menɪ] [əd'ventʃəz] [maɪ] [frendz] [hæd; həd] . ”

and	you'd	be	surprised	at	the	many	adventures	my	friends	had	.	”
和	你会	是	惊讶	在	这	许多	冒险	我的	朋友们	有	.	”

你一定会惊讶于我的朋友们经历过的许多冒险故事。

“ [ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] , [dʒʌst] [naʊ] , [wen] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [bɜːdz] [pɜːtʃt] [ɒn][maɪ] [bæk] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	was	surprised	,	just	now	,	when	the	jungle	birds	perched	on	my	back	,	”	said	Chunky	.
“	我	曾是	惊讶	,	只是	现在	,	什么时候	这	丛林	鸟类	栖息	在	我的	后退	,	”	说	厚实的	.

“刚才丛林里的鸟儿落在我的背上，我吓了一跳，”Chunky说道。

“ [jʊd] [biː; bi][mɔː(r)] [sə'praɪzd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [riːd] [ə'baʊt] [maɪ] [əd'ventʃəz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,

“	You'd	be	more	surprised	if	you	could	read	about	my	adventures	in	the	book	,
“	你会	是	更多的	惊讶	如果	你	可以	读	关于	我的	冒险	在	这	书	,

“如果你能读到书中关于我冒险经历的描述，你会更加惊讶的。”

” [sed] [tʌm] [tʌm] , [wɪð] [ə; eɪ]['dʒɒli]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

”	said	Tum	Tum	,	with	a	jolly	twinkle	in	his	eyes	,
”	说	汤	汤	,	和	一个	快乐的	闪烁	在	他的	眼睛	,

“咚咚，”咚咚说着，眼中闪着快乐的光芒。

[æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['pʊld] [ɒf] [sʌm; səm] [swiːt] , [griːn] [liːvz] .

as	he	reached	his	trunk	up	in	a	tree	and	pulled	off	some	sweet	,	green	leaves	.
作为	他	达到	他的	树干	向上	在	一个	树	和	拉	离开	一些	甜的	,	绿色的	树叶	.

他伸长脖子，够到树干，摘下了一些鲜嫩的绿叶。

“ [hæv; həv][sʌm; səm] , ” [hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd] ['tʃʌŋki] , [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [dɪd] .

“	Have	some	,	”	he	invited	Chunky	,	and	Chunky	did	.
“	有	一些	,	”	他	受邀	厚实的	,	和	厚实的	做过	.

“来点儿吧，”他邀请Chunky，Chunky照做了。

“ [wel] , [aɪm] ['veri] [glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] [bɔɪ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

“	Well	,	I'm	very	glad	to	meet	you	,	”	said	the	little	hippo	boy	,	after	a	while	,
“	出色地	,	我是	非常	高兴的	到	见面	你	,	”	说	这	小的	河马	男生	,	后	一个	尽管	,

“很高兴见到你，”小河马男孩过了一会儿说道。

[wen] [hiː; hi][ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] ,

when	he	and	Tum	Tum	had	talked	for	some	time	,
什么时候	他	和	汤	汤	有	谈话	为了	一些	时间	,

当他和Tum Tum聊了一会儿之后，

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] [hæd; həd][təʊld][hɪm][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] ,

and	the	jolly	elephant	had	told	him	a	few	of	his	adventures	,
和	这	快乐的	大象	有	讲述	他	一个	很少	的	他的	冒险	,

那头快乐的大象还给他讲了一些自己的冒险经历。

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [wʌns] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn][ə; eɪ]['faɪə(r)] [wen] [ðə; ði]['sɜːkəs][bɑːrnz] [kɔːt] ,

especially	of	once	having	been	in	a	fire	when	the	circus	barns	caught	,
尤其	的	一次	拥有	到过	在	一个	火	什么时候	这	马戏团	谷仓	捕捉	,

尤指曾经在马戏团棚屋着火时经历过火灾的人。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [seɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ]

and	of	how	he	had	helped	save	some	of	the	animals	from	being
和	的	如何	他	有	帮助	节省	一些	的	这	动物	从	存在

[bɜːnd] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['daɪdəʊ] ,

burned	,	including	Dido	,
烧伤	,	包括	蒂朵	,

以及他如何帮助救出一些动物免遭焚烧，其中包括迪多。

[ə; eɪ] ['dɑːnsɪŋ] [beə(r)] . [-]

a	dancing	bear	.	[	30	]
一个	跳舞	熊	.	[	-	]

一只跳舞的熊。[30]

“ [maɪ] ! [ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən] [əd'ventʃə(r)] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .

“	My	!	that	was	an	adventure	!	”	cried	Chunky	.
”	我的	!	那	曾是	一个	冒险	!	”	哭	厚实的	.

“哇！那真是一次冒险！”Chunky喊道。

“ [puː] !

“	Pooh	!
”	呸	!

“呸！

[ðæts] ['nʌθɪŋ] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .

that's	nothing	,	”	said	Tum	Tum	.
那就是	没有什么	,	”	说	汤	汤	.

“那不算什么，”图姆图姆说道。

“ ['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv][mɔː(r)] [əd'ventʃəz] [naʊ] [ðæt] [aɪv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

“	Maybe	I'll	have	more	adventures	now	that	I've	come	to	the	jungle	.
”	或许	患病的	有	更多的	冒险	现在	那	我已经	来	到	这	丛林	.

“既然来到了丛林，也许我会有更多的冒险经历。”

[wɒt] !

What	!
什么	!

什么！

[juː; jʊ] [ɑːrnt] ['gəʊɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ”

you	aren't	going	,	are	you	?	”
你	不是	去	,	是	你	?	”

你不去吧?

“ [jes] , [aɪ] [ges] [aɪ'd]['betə(r)][gəʊ] [həʊm] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	Yes	,	I	guess	I'd	better	go	home	,	”	said	Chunky	.
”	是的	,	我	猜测	ID	更好的	去	家	,	”	说	厚实的	.

“是的，我想我最好回家了，”Chunky说道。

“ [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['hʌntə(r)] [frendz] [ɒv; əv] [jɔ:z] [mait] [traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [ˌem 'i:][tu:; tə][pʊt][ˌem 'i:]

“	Some	of	those	hunter	friends	of	yours	might	try	to	catch	me	to	put	me
”	一些	的	那些	猎人	朋友们	的	你的	可能	尝试	到	抓住	我	到	放	我

[ɪn][ə; eɪ]['sɜ:kəs] ,

in	a	circus	,
在	一个	马戏团	,

“你那些猎人朋友里有些人可能会想方设法抓住我，把我送到马戏团去表演。”

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] .

and	I	don't	want	to	go	.
和	我	不	想	到	去	.

我不想去。

['meɪbi] [aɪl] [si:] [ju:; jʊ][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taɪm] ,

Maybe	I'll	see	you	some	other	time	,
或许	患病的	看	你	一些	其他	时间	,

或许我们以后还会再见面。

” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hi:; hi] [went] [θru:] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

”	and	away	he	went	through	the	jungle	toward	the	river	,	on	the	edge	of
”	和	离开	他	去	通过	这	丛林	朝向	这	河	,	在	这	边缘	的

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

于是他穿过丛林，朝着河边走去，河边.....

[ə'mɪd][ðə; ði][tɔ:l] [ri:dz] , [hi:; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɪpəʊz] .

amid	the	tall	reeds	,	he	lived	with	the	other	hippos	.
之中	这	高的	芦苇	,	他	居住地	和	这	其他	河马	.

在茂密的芦苇丛中，他和其他河马一起生活。

“ [gʊd] - [baɪ] ! ” [kɔ:ld] [tʌm] [tʌm] .

“	Good	-	bye	!	”	called	Tum	Tum	.
”	好的	-	再见	!	”	称为	汤	汤	.

“再见！”Tum Tum 喊道。

“ [ɪf] ['evə(r)][ju:; jʊ] [get] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði] ['hʌntəz] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][dəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,

“	If	ever	you	get	caught	by	the	hunters	,	and	you	don't	like	it	,
”	如果	曾经	你	得到	捕捉	经过	这	猎人	,	和	你	不	喜欢	它	,

“如果你不幸被猎人抓住了，而且你不喜欢这样，

[aɪl] [help] [ju:; jʊ] [get] [ə'weɪ] [ɪf] [aɪm] [ə'raʊnd] . ”

I'll	help	you	get	away	if	I'm	around	.	”
患病的	帮助	你	得到	离开	如果	我是	大约	.	”

如果我在附近，我会帮你逃走。

“ [θæŋk] [ju:; jʊ] !

“	Thank	you	!
”	感谢	你	!

“谢谢你！

” [sed] ['tʃʌŋki] , [ænd; ənd][hi:; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd]['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:t] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd]

”	said	Chunky	,	and	he	made	up	his	mind	never	to	be	caught	if	he	could
”	说	厚实的	,	和	他	制成	向上	他的	头脑	绝不	到	是	捕捉	如果	他	可以

[help] [ˌaɪ 'ti:] .

help	it	.
帮助	它	.

“Chunky说道，他下定决心，如果可以的话，绝不让自己被抓住。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] ['hæpənz] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] [bɔɪ] !

But	you	just	wait	and	see	what	happens	to	the	little	hippo	boy	!
但	你	只是	等待	和	看	什么	发生	到	这	小的	河马	男生	!

但你们就等着瞧吧，看看这只小河马男孩会遭遇什么！

['tʃʌŋki] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][tuː; tə] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)]

Chunky	**made**	**his**	**way**	**through**	**the**	**jungle**	**to**	**where**	**his**	**father**	**and**	**mother**
厚实的	制成	他的	方式	通过	这	丛林	到	在哪里	他的	父亲	和	母亲

[hæd; həd][ðeə(r)] [həʊm] .

had	**their**	**home**	**.**
有	他们的	家	.

Chunky穿过丛林，来到了他父母的家。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [haʊs] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [nest] , [sʌtʃ] [æz; əz] [bɜːdz] [lɪv; laɪv][ɪn] ,

It	**was**	**not**	**a**	**house**	**,**	**or**	**even**	**a**	**nest**	**,**	**such**	**as**	**birds**	**live**	**in**	**,**
它	曾是	不是	一个	房子	,	或者	甚至	一个	巢	,	这样的	作为	鸟类	居住	在	,

那不是房子，甚至不是鸟类居住的巢穴。

[ðəʊ] [ai][hæv; həv] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [nest] .

though	**I**	**have**	**called**	**it**	**a**	**nest**	**.**
尽管	我	有	称为	它	一个	巢	.

虽然我称它为巢穴。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [wiːdz] [wɜː(r); wə(r)]['træmp(ə)ld] [daʊn]

It	**was**	**just**	**a**	**place**	**where**	**the**	**reeds**	**and**	**weeds**	**were**	**trampled**	**down**
它	曾是	只是	一个	地方	在哪里	这	芦苇	和	杂草	是	践踏	向下

[smuːð] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [sɒft] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɪpəʊz] [tuː; tə] [sliːp] .

smooth	**to**	**make**	**a**	**soft**	**place**	**for**	**the**	**hippos**	**to**	**sleep**	**.**
光滑的	到	制作	一个	柔软的	地方	为了	这	河马	到	睡觉	.

这里原本只是一片芦苇和杂草被踩平，为河马提供柔软睡眠场所的地方。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ruːf] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪpəʊz] - [haʊs] ,

There	**was**	**no**	**roof**	**over**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hippos**	**'**	**house**	**,**
那里	曾是	不	屋顶	超过	这	顶部	的	这	河马	-	房子	,

河马的房子上面没有屋顶。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] [haʊs] . [-]

if	**you**	**can**	**call**	**such**	**a**	**place**	**a**	**house**	**.**	**[**	**31**	**]**
如果	你	能	称呼	这样的	一个	地方	一个	房子	.	[	-	]

如果你能把这样的地方称为房子的话。[31]

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['wɪndəʊz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [nɔː(r)] [dɔːz] ,

There	**were**	**no**	**windows**	**in**	**it**	**,**	**nor**	**doors**	**,**
那里	是	不	视窗	在	它	,	也不	门	,

它既没有窗户也没有门。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [keɪm] [ɪn][ɔːl]['əʊvə(r)] .

and	**when**	**it**	**rained**	**the**	**water**	**came**	**in**	**all**	**over**	**.**
和	什么时候	它	下雨了	这	水	来了	在	全部	超过	.

一下雨，水就到处涌进来。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][dɪd] [nɒt][maɪnd][ðə; ði] ['wetnəs] .

But	**Chunky**	**and**	**his**	**brother**	**and**	**sister**	**did**	**not**	**mind**	**the**	**wetness**	**.**
但	厚实的	和	他的	兄弟	和	姐姐	做过	不是	头脑	这	潮湿	.

但Chunky和他的兄弟姐妹并不介意潮湿的环境。

[ðeɪ] [laɪkt] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɒn][draɪ][lænd] ,

They	**liked**	**being**	**in**	**the**	**water**	**as**	**much**	**as**	**being**	**on**	**dry**	**land**	**,**
他们	喜欢	存在	在	这	水	作为	很多	作为	存在	在	干燥	土地	,

他们既喜欢待在水里，也喜欢待在陆地上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðeə(r)] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ['enihaʊ] .

and	**they**	**spent**	**more**	**than**	**half**	**their**	**time**	**in**	**the**	**river**	**,**	**anyhow**	**.**
和	他们	花费	更多的	比	一半	他们的	时间	在	这	河	,	无论如何	.

而且他们超过一半的时间都待在河里。

[səʊ] , ['riːəli] ,
So , **really** ,
所以 , 真的 ,

所以，真的，

[ɔːl] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd]
all **they** **needed** **of** **a** **house** **was** **a** **place** **where** **they** **could** **lie** **down** **and**
全部 他们 需要 的 一个 房子 曾是 一个 地方 在哪里 他们 可以 说谎 向下 和
[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ,

他们需要的房子不过是一个可以躺下睡觉的地方。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] .
and **it** **was** **easy** **to** **make** **such** **a** **place** .
和 它 曾是 简单的 到 制作 这样的 一个 地方 .

建造这样一个地方很容易。

[ɔːl] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [wiːdz]
All **Mr** . **and** **Mrs** . **Hippo** **had** **to** **do** **was** **to** **lie** **down** **in** **the** **weeds**
全部 先生 . 和 太太 . 河马 有 到 做 曾是 到 说谎 向下 在 这 杂草
[ænd; ənd] [riːdz] ,
and **reeds** ,
和 芦苇 ,

河马先生和河马太太只需要躺在水草和芦苇丛中就行了。

[rəʊl]['əʊvə(r)] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [steɪ] [daʊn] ['smuːðli] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [haʊs]
roll **over** **once** **or** **twice** **to** **make** **them** **stay** **down** **smoothly** , **and** **the** **house**
卷 超过 一次 或者 两次 到 制作 他们 停留 向下 顺利 , 和 这 房子
[wɒz; wəz] [meɪd] .
was **made** .
曾是 制成 .

翻动一两次，使它们平稳地固定在地面上，房子就建好了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] — ['naɪðə(r)] ['teɪblz] [nɔː(r)] [tʃeəz] ,
There **was** **no** **furniture** **in** **it** **—** **neither** **tables** **nor** **chairs** ,
那里 曾是 不 家具 在 它 — 两者都不 表格 也不 椅子 ,

里面没有任何家具——既没有桌子也没有椅子。

[ænd; ənd] [nɒt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][piˈænəʊ][ɔː(r)][ə; eɪ] ['tɔːkɪŋ] [məˈʃiːn] .
and **not** **even** **a** **piano** **or** **a** **talking** **machine** .
和 不是 甚至 一个 钢琴 或者 一个 说 机器 .

甚至连钢琴或留声机都没有。

[ðə; ðɪ] ['hɪpəʊz] [hæd; həd][nəʊ][juːz][fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] .
The **hippos** **had** **no** **use** **for** **these** **things** .
这 河马 有 不 使用 为了 这些 事物 .

河马对这些东西毫无用处。

[ɔːl] [ðeɪ] ['niːdɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] ,
All **they** **needed** **was** **a** **place** **to** **lie** **down** ,
全部 他们 需要 曾是 一个 地方 到 说谎 向下 ,

他们需要的只是一个躺下的地方。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [niːd] [nɒt] ['iːv(ə)n][biː; bi][draɪ] .
and **such** **a** **place** **need** **not** **even** **be** **dry** .
和 这样的 一个 地方 需要 不是 甚至 是 干燥 .

这样的地方甚至不必干燥。

[ðen] [ɔːl] [els] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
Then **all** **else** **they** **wanted** **was** **something** **to** **eat** ,
然后 全部 别的 他们 通缉 曾是 某物 到 吃 ,

然后他们就只想要点吃的了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [ɒn] [lænd] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ðiˈ] [ˈwɔːtə(r)] .

and	this	they	could	get	on	land	or	in	the	water	.
和	这	他们	可以	得到	在	土地	或者	在	这	水	.

他们既可以在陆地上获得，也可以在水中获得。

“ [ai] [θɪŋk] [ai] [laɪk] [maɪ] [həʊm] [ɒn] [ðə; ðiˈ] [ˈrɪvə(r)] [bæŋk] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ðiˈ] [ˈsɜːkəs] ,

“	I	think	I	like	my	home	on	the	river	bank	better	than	the	circus	,
”	我	思考	我	喜欢	我的	家	在	这	河	银行	更好的	比	这	马戏团	,

“我觉得我更喜欢河边的家，而不是马戏团。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [tʌm] [tʌm] [dɪd] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈdʒɒli] , ” [θɔːt] [ˈtʃʌŋki] ,

even	if	Tum	Tum	did	say	it	was	jolly	,	”	thought	Chunky	,
甚至	如果	汤	汤	做过	说	它	曾是	快乐的	,	”	想法	厚实的	,

“即使Tum Tum说这很开心，”Chunky心想。

[æz; əz] [hiː; hi] [kræʃt] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [θruː] [ðə; ðiˈ] [ˈdʒʌŋg(ə)l] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [left]

as	he	crashed	his	way	back	through	the	jungle	to	where	he	had	left
作为	他	崩溃了	他的	方式	后退	通过	这	丛林	到	在哪里	他	有	左边

[hɪz; ɪz] [ˈsɪstə(r)] .

his	sister	.
他的	姐姐	.

他一路跌跌撞撞地穿过丛林，回到了他离开妹妹的地方。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ðiˈ] [ˈrɪvə(r)] [naʊ] ,

She	was	out	in	the	river	now	,
她	曾是	出去	在	这	河	现在	,

她现在在河里。

[ˈpleɪɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] - [tæg] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ðiˈ] [ˈʌðə(r)] [ˈhɪpəʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gˈɜːlz] .

playing	water	-	tag	with	some	of	the	other	hippo	boys	and	girls	.
玩耍	水	-	标签	和	一些	的	这	其他	河马	男孩们	和	女孩们	.

和其他河马男孩女孩们一起玩水捉迷藏。

“ [ɑːrnt] [juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðə; ðiˈ] [ˈkrɒkədaɪl] ? ” [ɑːskt] [ˈtʃʌŋki] , [æz; əz] [hiː; hi] , [tuː] ,

“	Aren't	you	afraid	of	the	crocodile	?	”	asked	Chunky	,	as	he	,	too	,
“	不是	你	害怕的	的	这	鳄鱼	?	”	问	厚实的	,	作为	他	,	也	,

“你不怕鳄鱼吗？”Chunky问道，因为他自己也……

[ˈweid] [aʊt] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [mɔː(r)] [-]

waded	out	to	get	some	more	[	32	]
涉水	出去	到	得到	一些	更多的	[	-	]

涉水去拿更多[32]

[grɑːs] [ruːts] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈhʌŋgri] [əˈgen] .

grass	roots	,	for	he	was	hungry	again	.
草	根	,	为了	他	曾是	饥饿的	再次	.

草根运动，因为他又饿了。

[ˈhɪpəʊz] [ænd; ənd] [ˈelɪfənts] [iːt] [ˈveri] [ˈɒf(ə)n] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ðiˈ] [deɪ] .

Hippos	and	elephants	eat	very	often	during	the	day	.
河马	和	大象	吃	非常	经常	期间	这	天	.

河马和大象白天进食非常频繁。

“ [ðə; ðiˈ] [ˈkrɒkədaɪl] [hæz; həz] [gɒn] [əˈweɪ] , ” [ˈɑːnsə(r)d] .

“	The	crocodile	has	gone	away	,	”	answered	Mumpy	.
“	这	鳄鱼	有	已消失	离开	,	”	回答	麻瓜	.

“鳄鱼已经走了，”芒皮回答道。

“ [ðə; ði][bɪg] ['hɪpəʊz] [swæm] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [drəʊv] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd]

“	The	big	hippos	swam	around	in	the	water	and	drove	him	to	the	other	side
”	这	大的	河马	游泳	大约	在	这	水	和	驾驶	他	到	这	其他	边

[ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

of	the	river	.
的	这	河	.

“大河马在水里游来游去，把他赶到了河对岸。”

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd] .

We	are	not	afraid	.
我们	是	不是	害怕的	.

我们并不害怕。

[kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [tæg] [wɪð] [juː 'es] , ['tʃʌŋki] . ”

Come	and	play	tag	with	us	,	Chunky	.	”
来	和	玩	标签	和	我们	,	厚实的	.	”

来和我们一起玩捉迷藏吧，小胖墩。”

“ [nɒt] [naʊ] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

“	Not	now	,	”	he	answered	.
”	不是	现在	,	”	他	回答	.

“现在不行，”他回答道。

“ [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] .

“	I'm	going	to	eat	.
”	我是	去	到	吃	.

“我要去吃饭了。”

['ɑːftə(r)][aɪ] [iːt] [aɪ] [wɪl] [pleɪ] .

After	I	eat	I	will	play	.
后	我	吃	我	将要	玩	.

我吃完饭后就玩。

” ['tʃʌŋki] ['weɪd] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]

”	Chunky	waded	out	into	the	river	until	he	felt	the	water	coming	up	over	his
”	厚实的	涉水	出去	进入	这	河	直到	他	毛毡	这	水	未来	向上	超过	他的

[nəʊz] .

nose	.
鼻子	.

“胖胖地趟进河里，直到感觉河水淹过了他的鼻子。”

[ðen] [hiː; hi] [ʃʌt] [ðə; ði] ['briːðɪŋ] [həʊlz] , [səʊ][nəʊ]['wɔːtə(r)] [wʊd] [rʌn] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .

Then	he	shut	the	breathing	holes	,	so	no	water	would	run	into	them	.
然后	他	关闭	这	呼吸	孔	,	所以	不	水	会	跑步	进入	他们	.

然后他把呼吸孔堵上了，这样就不会有水流进去了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ] [bɔɪz] [hæd; həd] [dʌk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)]

It	was	just	as	if	one	of	you	boys	had	ducked	your	head	under	water
它	曾是	只是	作为	如果	一	的	你	男孩们	有	躲闪	你的	头	在下面	水

[ænd; ənd][held][jɔː(r); jə(r)][nəʊz] [kləʊzd] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ,

and	held	your	nose	closed	with	your	fingers	,
和	握住	你的	鼻子	关闭	和	你的	手指	,

就好像你们其中一个男孩把头埋进水里，用手指捏住鼻子一样。

['əʊnli] ['tʃʌŋki] [dɪd][nɒt] [niːd] [tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz][nəʊz] .

only	Chunky	did	not	need	to	hold	his	nose	.
仅有的	厚实的	做过	不是	需要	到	抓住	他的	鼻子	.

只有Chunky不需要捏着鼻子。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [dʌn] [səʊ] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['wɒntɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]

He	could	not	have	done	so	if	he	had	wanted	,	for	he	had	no
他	可以	不是	有	完毕	所以	如果	他	有	通缉	,	为了	他	有	不

[hændz] ,

hands	,
双手	,

即使他想做到也做不到，因为他没有手。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['niːdɪd] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [fiːt] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] .

and	he	needed	his	four	feet	to	walk	on	.
和	他	需要	他的	四	脚	到	走	在	.

他需要四只脚才能走路。

[fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] [ɪn] [diːp] ['wɔːtə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪm] , [æz; əz][kʊd; kəd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] ['hɪpəʊz] ,

For	,	though	in	deep	water	he	could	swim	,	as	could	the	other	hippos	,
为了	,	尽管	在	深的	水	他	可以	游泳	,	作为	可以	这	其他	河马	,

因为，虽然他和其他河马一样，也能在深水中游泳，

[hiː; hi] [naʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɒŋ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] [sɒft] , ['uːzi] ,

he	now	wanted	to	walk	along	under	water	on	the	soft	,	oozy	,
他	现在	通缉	到	走	沿着	在下面	水	在	这	柔软的	,	黏糊糊的	,

他现在想沿着柔软、黏滑的水下行走。

['mʌdi] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [iːt] [grɑːs] [ænd; ənd][plɑːnt] - [ruːts] .

muddy	bottom	of	the	river	and	eat	grass	and	plant	-	roots	.
浑	底部	的	这	河	和	吃	草	和	植物	-	根	.

栖息在河底泥泞处，以草和植物根为食。

['tʃʌŋki] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][dʒɔː][sʌm; səm] [lɒŋ] , [ʃɑːp] [tiːθ] , [kɔːld] [tʌsks] .

Chunky	had	in	his	jaw	some	long	,	sharp	teeth	,	called	tusks	.
厚实的	有	在	他的	颚	一些	长的	,	锋利的	牙齿	,	称为	象牙	.

Chunky的下巴里长着一些又长又尖的牙齿，叫做獠牙。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ðɪ] [tʌsks] [ɒv; əv] [tʌm] [tʌm] [ðə; ðɪ] ['elɪfənt] ,

They	were	not	as	big	as	the	tusks	of	Tum	Tum	the	elephant	,
他们	是	不是	作为	大的	作为	这	象牙	的	汤	汤	这	大象	,

它们没有大象图图的象牙那么大。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ʃəʊ] [wen] ['tʃʌŋki] [kləʊzd] [hɪz; ɪz][bɪg][lɪps] .

and	they	did	not	show	when	Chunky	closed	his	big	lips	.
和	他们	做过	不是	展示	什么时候	厚实的	关闭	他的	大的	嘴唇	.

当Chunky合上他的大嘴时，他们并没有看到。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] ['əʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hɪz; ɪz] [tʌsks] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd][səʊ] ,

But	when	he	opened	his	mouth	his	tusks	could	easily	be	seen	and	so	,
但	什么时候	他	打开	他的	嘴	他的	象牙	可以	容易地	是	已见	和	所以	,

[tuː] ,

too	,
也	,

但当他张开嘴时，他的獠牙就清晰可见，而且，

[kʊd; kəd][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][bɪg] [tiːθ] , [kɔːld] [məʊ'ləz] , [-]

could	his	other	big	teeth	,	called	molars	,	[	33	]
可以	他的	其他	大的	牙齿	,	称为	臼齿	,	[	-	]

他的其他大牙齿，称为臼齿，[33]

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['greɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [grɑːs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [hiː; hi][eɪt; eɪt] ,

which	were	used	for	grinding	up	the	grass	and	other	things	he	ate	,
哪个	是	用过的	为了	研磨	向上	这	草	和	其他	事物	他	吃	,

这些工具是用来磨碎他吃的草和其他东西的。

[dʒʌst][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] [greɪnd] , [ɔː(r)] [tʃuː] , [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] .

just	as	your	teeth	grind	,	or	chew	,	your	food	.
只是	作为	你的	牙齿	研磨	,	或者	嚼	,	你的	食物	.

就像你的牙齿磨碎或咀嚼食物一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [ʃɑːp] [tʌsks] [ðæt] ['tʃʌŋki] [dʌg] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['mʌdɪ] ['bɒtəm]

It	was	with	his	long	,	sharp	tusks	that	Chunky	dug	up	from	the	muddy	bottom
它	曾是	和	他的	长的	,	锋利的	象牙	那	厚实的	挖	向上	从	这	浑	底部

,

,

,

正是凭借着它又长又尖的獠牙，Chunky 从泥泞的河底挖了出来。

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] , [ðə; ðɪ] [ruːts] [wɪtʃ] [hiː; hɪ] [lʌvd] [səʊ] [wel] .

or	from	the	banks	of	the	river	,	the	roots	which	he	loved	so	well	.
或者	从	这	银行	的	这	河	,	这	根	哪个	他	喜爱	所以	出色地	.

或者从河岸边，从他深爱的根茎中。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['hɪpəʊ] ['weɪd] [aʊt] ,

And	now	,	as	the	boy	hippo	waded	out	,
和	现在	,	作为	这	男生	河马	涉水	出去	,

这时，小河马趟水走了出去。

[hiː; hɪ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [ænd; ənd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] ['fiːdɪŋ]

he	opened	his	eyes	under	water	to	look	about	and	to	find	a	good	feeding
他	打开	他的	眼睛	在下面	水	到	看	关于	和	到	寻找	一个	好的	喂养

[pleɪs] .

place	.
地方	.

他睁开水下的眼睛环顾四周，寻找合适的觅食地点。

“ [ɑː] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [fiːst] !

“	Ah	,	I	shall	have	a	fine	feast	!
”	啊	,	我	将	有	一个	美好的	盛宴	!

“啊，我将享用一顿丰盛的盛宴！”

” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hɪ] [sɔː] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] , ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)]

”	thought	Chunky	to	himself	,	as	he	saw	,	a	little	ahead	of	him	,	under	water
”	想法	厚实的	到	他自己	,	作为	他	锯	,	一个	小的	前方	的	他	,	在下面	水

,

,

,

“胖胖心想，他看到，在他前方不远处，水下……”

[ə; eɪ][bɪg] [klʌmp] [ɒv; əv] [rɪtʃ] , [griːn] [grɑːs] .

a	big	clump	of	rich	,	green	grass	.
一个	大的	丛	的	富有的	,	绿色的	草	.

一大丛茂盛的绿草。

“ [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [faɪn] [ruːts] [ðeə(r)] .

“	There	must	be	some	fine	roots	there	.
”	那里	必须	是	一些	美好的	根	那里	.

“那里一定有一些很好的根系。”

” ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] [sɒft] [mʌd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] ,

”	Walking	along	on	the	soft	mud	at	the	bottom	of	the	river	,
”	步行	沿着	在	这	柔软的	泥	在	这	底部	的	这	河	,

“沿着河底柔软的泥地走着，

[ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] [bɔɪ] [paɪə] [ə'baʊt] ,

the	little	hippo	boy	peered	about	,
这	小的	河马	男生	窥视	关于	,

小河马男孩四处张望，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] [miːl] .

trying	**to**	**decide**	**which**	**was**	**the**	**best**	**place**	**to**	**begin**	**his**	**meal**	**.**
尝试	到	决定	哪个	曾是	这	最好的	地方	到	开始	他的	一顿饭	.

他正在考虑从哪里开始用餐比较好。

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] ,

The	**surface**	**of**	**the**	**water**	**was**	**about**	**a**	**foot**	**over**	**his**	**back**	**,**
这	表面	的	这	水	曾是	关于	一个	脚	超过	他的	后退	,

水面大约没过他背部一英尺。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [kwaɪt] [wel] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ˌəʊvə'hed] [ɪn][ðə; ði]

and	**he**	**could**	**see**	**quite**	**well**	**,**	**for**	**the**	**sun**	**was**	**shining**	**overhead**	**in**	**the**
和	他	可以	看	相当	出色地	,	为了	这	太阳	曾是	灼灼	开销	在	这

[bluː] [skaɪ] .

blue	**sky**	**.**
蓝色的	天空	.

他看得非常清楚，因为阳光照耀着蔚蓝的天空。

['əʊpənɪŋ] [waɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] , [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][juːz][hɪz; ɪz] [tʌsk] - [laɪk] [tiːθ] [tuː; tə] [ˌʌp'ruːt] [ðə; ði]

Opening	**wide**	**his**	**mouth**	**,**	**so**	**he**	**could**	**use**	**his**	**tusk**	**-**	**like**	**teeth**	**to**	**uproot**	**the**
开幕	宽的	他的	嘴	,	所以	他	可以	使用	他的	象牙	-	喜欢	牙齿	到	铲除	这

[grɑːs] ,

grass	**,**
草	,

他张开大嘴，用他那像獠牙一样的牙齿把草连根拔起。

['tʃʌŋki] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [fiːst] .

Chunky	**began**	**his**	**feast**	**.**
厚实的	开始	他的	盛宴	.

Chunky 开始了他的盛宴。

[wɪð] [ə; eɪ] ['məʊʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [hed] , [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'bʌv] [hɪm] [bɔɪl][ænd; ənd]

With	**a**	**motion**	**of**	**his**	**big**	**head**	**,**	**which**	**made**	**the**	**water**	**above**	**him**	**boil**	**and**
和	一个	运动	的	他的	大的	头	,	哪个	制成	这	水	多于	他	熬	和

['bʌb(ə)l] ,

bubble	**,**
气泡	,

他晃了晃大脑袋，头顶上的水顿时沸腾翻滚起来。

[ðə; ði]['hɪpəʊ][tɔː(r)] [aʊt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːsi] [ruːts] , ['getɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

the	**hippo**	**tore**	**out**	**a**	**lot**	**of**	**the**	**juicy**	**roots**	**,**	**getting**	**them**	**into**	**his**	**mouth**	**.**
这	河马	撕裂	出去	一个	很多	的	这	多汁的	根	,	获得	他们	进入	他的	嘴	.

河马扯下了许多鲜嫩多汁的根茎，放进嘴里。

“ [ɑː] !

“	**Ah**	**!**
“	啊	!

“啊！

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] !

but	**these**	**are**	**good**	**!**
但	这些	是	好的	!

但这些都很好！

” [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	**he**	**thought**	**to**	**himself**	**.**
”	他	想法	到	他自己	.

他心想。

“ [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] [tʌm] [tʌm] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] ,

“	**I**	**don't**	**believe**	**that**	**Tum**	**Tum**	**,**	**even**	**if**	**he**	**was**	**in**	**a**	**circus**	**,**
“	我	不	相信	那	汤	汤	,	甚至	如果	他	曾是	在	一个	马戏团	,

“我不相信Tum Tum，即使他曾经在马戏团里，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][pʊt][ɪn][æn; ən][ədˈventʃə(r)] - [bʊk] , [-]
and **was** **put** **in** **an** **adventure** **-** **book** **,** **[** **34** **]**
和 曾是 放 在 一个 冒险 - 书 , [-]

并被收录到一本冒险故事书中[34]

[ˈevə(r)][hæd; həd] [ˈeniθɪŋ] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðɪs] .
ever **had** **anything** **as** **good** **as** **this** **.**
曾经 有 任何事物 作为 好的 作为 这 .

你吃过这么好吃的东西吗?

[jʌm] - [jʌm] ! ” [sed] [ˈtʃʌŋki] , [ɔː(r)] [wɒtˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhɪpəʊz] [seɪ] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ]
Yum **-** **yum** **!** **”** **said** **Chunky** **,** **or** **whatever** **it** **is** **hippos** **say** **when** **they** **have** **something**
美味 - 好吃 ! ” 说 厚实的 , 或者 任何 它 是 河马 说 什么时候 他们 有 某物
[gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
good **to** **eat** **.**
好的 到 吃 .

“好吃!”Chunky说道，或者说，河马吃到好吃的东西时会发出什么声音。

[ˈtʃʌŋki] [wɒz; wəz] [ˈtʃuːɪŋ] [əˈweɪ] ,
Chunky **was** **chewing** **away** **,**
厚实的 曾是 咀嚼 离开 ,

Chunky 正在津津有味地咀嚼着。

[ˈwɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ˈbʌmpi] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ]
wishing **his** **sister** **Mumpy** **and** **his** **brother** **Bumpy** **were** **with** **him** **to** **enjoy**
祝 他的 姐姐 麻瓜 和 他的 兄弟 起疙瘩的 是 和 他 到 享受
[ðə; ði] [swiːt] [grɑːs] [ruːts] ,
the **sweet** **grass** **roots** **,**
这 甜的 草 根 ,

他多么希望妹妹芒皮和弟弟邦皮能和他一起享用香甜的草根。

[wen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] , [ˈtʃʌŋki] [felt] [ˈsʌmθɪŋ] [ʃɑːp] [nɪp][hɪm][ɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
when **,** **all** **of** **a** **sudden** **,** **Chunky** **felt** **something** **sharp** **nip** **him** **on** **the** **end** **of** **his**
什么时候 , 全部 的 一个 突然 , 厚实的 毛毡 某物 锋利的 掐 他 在 这 结尾 的 他的
[nəʊz] .
nose **.**
鼻子 .

突然，Chunky 感觉鼻子尖上被什么东西狠狠地咬了一下。

“ [aʊtʃ] !
“ **Ouch** **!**
“ 哎哟 !

“哎哟!

” [hiː; hi] [kraɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
” **he** **cried** **to** **himself** **.**
” 他 哭 到 他自己 .

他低声哭诉道。

“ [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [rʌn] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [stəʊn] .
“ **I** **must** **have** **run** **against** **a** **sharp** **stone** **.**
” 我 必须 有 跑步 反对 一个 锋利的 石头 .

我一定是撞到了一块尖锐的石头。

” [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [step] [ˈbækwəd] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [ʃɑːp] [peɪn] [əˈgen] .
” **He** **tried** **to** **step** **backward** **,** **and** **then** **he** **felt** **the** **sharp** **pain** **again** **.**
” 他 尝试 到 步 落后 , 和 然后 他 毛毡 这 锋利的 疼痛 再次 .

他试图后退一步，然后又感到一阵剧痛。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [strʌk] [hɪmˈself] .
This **time** **he** **knew** **he** **had** **not** **struck** **himself** **.**
这 时间 他 知道 他 有 不是 击 他自己 .

这一次他知道他没有打到自己。

“ ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz][bɪt][ˌem 'iː] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .

“	**Something**	**has**	**bit**	**me**	**!**	”	**cried**	**Chunky**	**.**
”	某物	有	少量	我	!	”	哭	厚实的	.

“有东西咬我了！”小胖喊道。

“ [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] !

“	**Oh**	**,**	**it**	**must**	**be**	**a**	**big**	**fish**	**!**
”	哦	,	它	必须	是	一个	大的	鱼	!

“哦，那一定是条大鱼！”

[aɪ][mʌst; məst][get] [aʊt][ɒv; əv][hɪə(r)] !

I	**must**	**get**	**out**	**of**	**here**	**!**
我	必须	得到	出去	的	这里	!

我必须离开这里！

” [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][raɪz][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][swɪm] [ə'ʃɔː(r)] ,

”	**He**	**started**	**to**	**rise**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**water**	**,**	**so**	**he**	**could**	**swim**	**ashore**	**,**
”	他	开始	到	上升	到	这	顶部	的	这	水	,	所以	他	可以	游泳	岸上	,

他开始浮出水面，这样他就可以游到岸边了。

[bʌt; bət] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [θɜːd] [baɪt] [ɒn][hɪz; ɪz][bɪg] [nəʊz] ,

but	**,**	**just**	**as**	**he**	**did**	**so**	**,**	**there**	**came**	**a**	**third**	**bite**	**on**	**his**	**big**	**nose**	**,**
但	,	只是	作为	他	做过	所以	,	那里	来了	一个	第三	咬	在	他的	大的	鼻子	,

但就在这时，他的大鼻子上又挨了第三口。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] ,

and	**he**	**saw**	**,**	**right**	**in**	**front**	**of**	**him**	**,**
和	他	锯	,	正确的	在	正面	的	他	,

他看见，就在他眼前，

[ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['krɒkədaɪl] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [tiːθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] [dʒɔːz] .

a	**great**	**big**	**crocodile**	**with**	**a**	**lot**	**of**	**teeth**	**in**	**his**	**long**	**jaws**	**.**
一个	伟大的	大的	鳄鱼	和	一个	很多	的	牙齿	在	他的	长的	下颚	.

一只体型巨大的鳄鱼，长长的下颚里长满了锋利的牙齿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [ðæt] [hæd; həd] ['bɪtn] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [naʊ] [hæd; həd][həʊld]

It	**was**	**the**	**crocodile**	**that**	**had**	**bitten**	**Chunky**	**and**	**which**	**now**	**had**	**hold**
它	曾是	这	鳄鱼	那	有	被咬	厚实的	和	哪个	现在	有	抓住

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][nəʊz] ,

of	**his**	**nose**	**,**
的	他的	鼻子	,

咬了Chunky的就是那条鳄鱼，现在它正咬着Chunky的鼻子。

['hæŋɪŋ] [ɒn] [laɪk] [ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːt(ə)l] .

hanging	**on**	**like**	**a**	**mud**	**turtle**	**.**
绞刑	在	喜欢	一个	泥	龟	.

像泥龟一样紧紧抓住不放。

“ [əʊ] [dɪə(r)] !

“	**Oh**	**dear**	**!**
”	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[əʊ] [dɪə(r)] !

Oh	**dear**	**!**
哦	亲爱的	!

哦亲爱的！

[əʊ] [dɪə(r)] ! ” ['blʌbə] ['tʃʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ə'baʊt] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] ,

Oh	**dear**	**!**	”	**blubbered**	**Chunky**	**,**	**as**	**he**	**wiggled**	**about**	**under**	**water**	**,**
哦	亲爱的	!	”	呜咽	厚实的	,	作为	他	扭动	关于	在下面	水	,

“哦，天哪！”胖墩儿一边在水下扭动着身体一边呜咽着。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [luːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] . [-]
trying **to** **get** **loose** **from** **the** **crocodile** **.** **[** **35** **]**
尝试 到 得到 松动的 从 这 鳄鱼 . [-]

试图摆脱鳄鱼。[35]

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [ðæt] [hæd; həd] ['bɪtn] ['tʃʌŋki] ” [-]
“ **It** **was** **the** **crocodile** **that** **had** **bitten** **Chunky** **”** **[** **36** **]**
“ 它 曾是 这 鳄鱼 那 有 被咬 厚实的 ” [-]

“咬了 Chunky 的是那条鳄鱼”[36]

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

['tʃʌŋki] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd]
CHUNKY **IN** **THE** **MUD**
厚实的 在 这 泥

泥泞中的大块头

[pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [taɪm] .
Poor **Chunky** **was** **having** **a** **dreadful** **time** **.**
贫穷的 厚实的 曾是 拥有 一个 可怕 时间 .

可怜的Chunky过得非常糟糕。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [hiː; hi] [biːn] [kɔːt] [baɪ] [ə; eɪ] ['krɒkədaɪl] .
Never **before** **had** **he** **been** **caught** **by** **a** **crocodile** **.**
绝不 前 有 他 到过 捕捉 经过 一个 鳄鱼 .

他以前从未被鳄鱼捕获过。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [bæd] , [hiː; hi] [ðɔːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hɪpəʊ] [weɪ] ,
It **would** **not** **have** **been** **so** **bad** **,** **he** **thought** **in** **his** **hippo** **way** **,**
它 会 不是 有 到过 所以 坏的 , 他 想法 在 他的 河马 方式 ,

他用河马特有的方式想，事情其实也没那么糟。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
if **it** **had** **happened** **on** **top** **of** **the** **water** **.**
如果 它 有 发生 在 顶部 的 这 水 .

如果这件事发生在水面上。

[ðeə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['ænɪmlz] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [hɪm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]
There **some** **of** **the** **big** **animals** **might** **have** **seen** **him** **and** **they** **would** **have**
那里 一些 的 这 大的 动物 可能 有 已见 他 和 他们 会 有
[helpt] [hɪm] .
helped **him** **.**
帮助 他 .

那里的一些大型动物可能看到了他，它们会帮助他的。

[bʌt; bət] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvə(r)] — [huː] [kʊd; kəd] [help] [hɪm] [ðeə(r)] ?
But **down** **under** **the** **muddy** **river** **—** **who** **could** **help** **him** **there** **?**
但 向下 在下面 这 浑 河 — WHO 可以 帮助 他 那里 ?

但是，在浑浊的河底——谁能帮助他呢?

['tʃʌŋki] [flɔp] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , ['stɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [diːp] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌdi] ['bɒtəm]
Chunky **flopped** **about** **in** **the** **water** **,** **sticking** **his** **feet** **deep** **down** **in** **the** **muddy** **bottom**
厚实的 失败 关于 在 这 水 , 粘性 他的 脚 深的 向下 在 这 浑 底部
,
,
,

胖乎乎的小家伙在水里扑腾，双脚深深地插进泥泞的河底。

[ænd; ənd] ['pʊʃɪŋ] [bæk] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ,
and **pushing** **back** **as** **hard** **as** **he** **could** **,**
和 推动 后退 作为 难的 作为 他 可以 ,

他拼尽全力地反击，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [luːs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['krɑːkədaɪlz] [tiːθ] .
trying **to** **get** **his** **nose** **loose** **from** **the** **crocodile's** **teeth** **.**
尝试 到 得到 他的 鼻子 松动的 从 这 鳄鱼的 牙齿 .

他正努力把鼻子从鳄鱼的牙齿里挣脱出来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [held] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪpəʊ] .
But **the** **crocodile** **held** **fast** **to** **the** **hippo** **.**
但 这 鳄鱼 握住 快速地 到 这 河马 .

但鳄鱼紧紧咬住河马不放。

“ [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] !
“ **Let** **me** **go** **!**
” 让 我 去 !

“放开我！”

[let] [ˌem 'iː] [gəʊ] ! ” ['blʌbə] ['tʃʌŋki] ,
Let **me** **go** **!** **”** **blubbered** **Chunky** **,**
让 我 去 ! ” 呜咽 厚实的 ,

“放开我！”胖墩呜咽着说。

['spiːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [weɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['pɑːtli] [kləʊzd] [baɪ] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl]
speaking **in** **a** **strange** **way** **because** **his** **mouth** **was** **partly** **closed** **by** **the** **crocodile**
请讲 在 一个 奇怪的 方式 因为 他的 嘴 曾是 部分 关闭 经过 这 鳄鱼
.
:
.

他说话的方式很奇怪，因为他的嘴被鳄鱼半堵住了。

“ [ɪn'diːd] [ænd; ənd] [aɪl] [nɒt] [let] [juː; jʊ] [luːs] !
“ **Indeed** **and** **I'll** **not** **let** **you** **loose** **!**
” 的确 和 患病的 不是 让 你 松动的 !

“没错，我不会放你走的！”

” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] .
” **answered** **the** **crocodile** **.**
” 回答 这 鳄鱼 .

“鳄鱼回答道。”

“ [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['sʌpə(r)] !
“ **I** **want** **you** **for** **my** **supper** **!**
” 我 想 你 为了 我的 晚餐 !

“我想让你做我的晚餐！”

” [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [ɪf] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['bɪzi]
” **At** **least** **he** **might** **have** **answered** **that** **if** **his** **mouth** **had** **not** **been** **busy**
” 在 至少 他 可能 有 回答 那 如果 他的 嘴 有 不是 到过 忙碌的
['həʊldɪŋ] [fɑːst] [tuː; tə] ['tʃʌŋkiːz] [nəʊz] .
holding **fast** **to** **Chunky's** **nose** **.**
保持 快速地 到 Chunky's 鼻子 .

“如果他的嘴不是正忙着紧紧咬住Chunky的鼻子，他至少可能会回答这个问题。”

['tʃʌŋki] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] [ænd; ənd] ['pʊld] , [bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [luːs] ,
Chunky **pulled** **and** **pulled** **and** **pulled** **,** **but** **still** **he** **could** **not** **get** **loose** **,**
厚实的 拉 和 拉 和 拉 , 但 仍然 他 可以 不是 得到 松动的 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [wɒz; wəz] [-]
and **the** **crocodile** **was** **[** **37** **]**
和 这 鳄鱼 曾是 [-]

Chunky使劲拉啊拉啊拉，但还是挣脱不开，鳄鱼[37]

['sləʊli] , [bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , ['drægɪŋ] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [wen] ,

slowly	**,**	**but**	**surely**	**,**	**dragging**	**him**	**out**	**to**	**a**	**deeper**	**part**	**of**	**the**	**river**	**,**	**when**	**,**
缓慢地	,	但	一定	,	拖拽	他	出去	到	一个	更深	部分	的	这	河	,	什么时候	,

[ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

all	**at**	**once**	**,**
全部	在	一次	,

缓慢而坚定地，将他拖到河水更深的地方，突然间，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

there	**was**	**a**	**great**	**splashing**	**in**	**the**	**water**	**,**
那里	曾是	一个	伟大的	溅起水花	在	这	水	,

水里溅起了巨大的水花。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [bɪg][ænd; ənd] ['hevi] [sæŋk] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] [bɔɪ] .

and	**something**	**big**	**and**	**heavy**	**sank**	**down**	**beside**	**the**	**little**	**hippo**	**boy**	**.**
和	某物	大的	和	重的	沉没	向下	旁	这	小的	河马	男生	.

一个又大又重的东西沉到了小河马男孩身边。

“ [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['krɒkədaɪl] !

“	**Get**	**away**	**from**	**here**	**,**	**Mr**	**.**	**Crocodile**	**!**
”	得到	离开	从	这里	,	先生	.	鳄鱼	!

“鳄鱼先生，快离开这里！”

” [ə; eɪ] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪd] , ['saʊndɪŋ] [laɪk] ['θʌndə(r)] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

”	**a**	**voice**	**shouted**	**,**	**sounding**	**like**	**thunder**	**under**	**the**	**water**	**.**
”	一个	嗓音	喊叫	,	听起来	喜欢	雷	在下面	这	水	.

“一声喊叫，听起来像水下的雷声。”

“ [liːv] [maɪ] ['tʃʌŋki] [ə'ləʊn] .

“	**Leave**	**my**	**Chunky**	**alone**	**.**
”	离开	我的	厚实的	独自的	.

“别碰我的Chunky。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] ['bɒdi] [bɪ'gæn] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃʌvɪŋ] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] ,

”	**And**	**then**	**a**	**great**	**,**	**big**	**body**	**began**	**pushing**	**and**	**shoving**	**the**	**crocodile**	**,**
”	和	然后	一个	伟大的	,	大的	身体	开始	推动	和	推搡	这	鳄鱼	,

“然后，一个庞大的身躯开始推搡鳄鱼，

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

and	**Chunky**	**saw**	**that**	**it**	**was**	**his**	**father**	**who**	**had**	**come**	**to**	**save**	**him**	**.**
和	厚实的	锯	那	它	曾是	他的	父亲	WHO	有	来	到	节省	他	.

Chunky 发现是他的父亲来救他了。

['mɪstə(r)] . ['hɪpəʊ] , ['biːɪŋ] [bɪg][ænd; ənd] [strɒŋ] , [skwiːzd] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [hɑːd]

Mr	**.**	**Hippo**	**,**	**being**	**big**	**and**	**strong**	**,**	**squeezed**	**the**	**crocodile**	**up**	**against**	**the**	**hard**
先生	.	河马	,	存在	大的	和	强的	,	挤压	这	鳄鱼	向上	反对	这	难的

[bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

bank	**of**	**the**	**river**	**,**
银行	的	这	河	,

河马先生体型庞大、力气很大，他把鳄鱼挤压在坚硬的河岸上。

[daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['nɪəli] [skwiːzd] [ðə; ði] [breθ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪm] .

down	**under**	**the**	**water**	**,**	**and**	**nearly**	**squeezed**	**the**	**breath**	**out**	**of**	**him**	**.**
向下	在下面	这	水	,	和	几乎	挤压	这	气息	出去	的	他	.

潜入水下，几乎把他勒得喘不过气来。

[səʊ][ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd] , [ɪn'diːd] ,

So	**the**	**crocodile**	**was**	**very**	**glad**	**,**	**indeed**	**,**
所以	这	鳄鱼	曾是	非常	高兴的	,	的确	,

所以鳄鱼非常高兴。

[tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][dʒɔːz] [ɒf] [tʃʌŋkiːz] [nəʊz][ænd; ənd][let][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpəʊ][gəʊ] .

to	take	his	jaws	off	Chunky's	nose	and	let	the	little	hippo	go	.
到	拿	他的	下颚	离开	Chunky's	鼻子	和	让	这	小的	河马	去	.

他松开了咬住小河马Chunky鼻子的嘴，放开了这只小河马。

[ðen] , [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ʃʌv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] ['bɒdi] ,

Then	,	with	another	shove	of	his	big	body	,
然后	,	和	其他	推	的	他的	大的	身体	,

然后，他用庞大的身躯又猛地一推，

['mɪstə(r)] . ['hɪpəʊ] [θrʌst] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [fɑː(r)] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Mr	.	Hippo	thrust	the	crocodile	far	out	into	the	river	.
先生	.	河马	推力	这	鳄鱼	远的	出去	进入	这	河	.

河马先生把鳄鱼推到河里很远的地方。

[ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [meɪd] [ə; eɪ][snæp][æt; ət]['mɪstə(r)] . ['hɪpəʊ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə][baɪt] [hɪm] ,

The	crocodile	made	a	snap	at	Mr	.	Hippo	,	trying	to	bite	him	,
这	鳄鱼	制成	一个	折断	在	先生	.	河马	,	尝试	到	咬	他	,

鳄鱼猛地扑向河马先生，试图咬他。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] ['hɪpəʊ] ['fləʊtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

but	the	big	hippo	floated	out	of	the	way	just	in	time	,
但	这	大的	河马	漂浮	出去	的	这	方式	只是	在	时间	,

但那头大河马及时游开了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] .

and	that	was	the	end	of	the	fight	.
和	那	曾是	这	结尾	的	这	斗争	.

战斗就此结束。

“ [əʊ] [dɪə(r)] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [huː] [swæm] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .

“	Oh	dear	!	”	cried	Chunky	to	his	father	,	who	swam	up	beside	him	under	water	.
“	哦	亲爱的	!	”	哭	厚实的	到	他的	父亲	,	WHO	游泳	向上	旁	他	在下面	水	.

“哦，天哪！”小胖墩叫着，他的父亲潜入水中游到他身边。

“ [əʊ] [dɪə(r)] !

“	Oh	dear	!
“	哦	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[haʊ] [maɪ] [nəʊz] [həːts] ! ”

How	my	nose	hurts	!	”
如何	我的	鼻子	疼痛	!	”

我的鼻子好痛！

“ [jes] , [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hɪpəʊ] .

“	Yes	,	I	guess	it	does	,	little	chap	,	”	said	Mr	.	Hippo	.
“	是的	,	我	猜测	它	做	,	小的	小伙子	,	”	说	先生	.	河马	.

“是的，我想的确如此，小家伙，”河马先生说。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [aɪl] [get][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tuː; tə] [pʊt][ə; eɪ] [grɑːs] ['pəʊltɪs] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

“	Come	along	with	me	and	I'll	get	your	mother	to	put	a	grass	poultice	on	it	.
“	来	沿着	和	我	和	患病的	得到	你的	母亲	到	放	一个	草	药膏	在	它	.

“跟我来，我让你妈妈给你敷上草膏。”

[ɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən][həʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [spft] , [kuːl] [mʌd] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

Or	you	can	hold	it	in	the	soft	,	cool	mud	on	the	edge	of	the	river	.
或者	你	能	抓住	它	在	这	柔软的	,	凉爽的	泥	在	这	边缘	的	这	河	.

或者你可以把它放在河边柔软凉爽的泥浆里。

[ðæt] [wɪl] [kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] . ” [-]
That **will** **cure** **it** **.** **”** **[** **38** **]**
那 将要 治愈 它 . ” [-]

这样就能治好它。”[38]

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai][doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sɪk] ['ænɪmlz] ['riːəli] ['dɒktə(r)] [ðəm'selvz] ,
Of **course** **I** **don't** **mean** **to** **say** **that** **sick** **animals** **really** **doctor** **themselves** **,**
的 课程 我 不 意思是 到 说 那 生病的 动物 真的 医生 他们自己 ,

当然，我并不是说生病的动物真的会自我治疗。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['evə(r)] [siː] [jɔː(r); jə(r)][kæt][ɔː(r)][dɒg] [iːt] [grɑːs] ,
but **if** **you** **ever** **see** **your** **cat** **or** **dog** **eat** **grass** **,**
但 如果 你 曾经 看 你的 猫 或者 狗 吃 草 ,

但如果你看到你的猫或狗吃草，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [ɪl] , [səʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] ,
you **may** **be** **sure** **it** **is** **doing** **it** **because** **it** **feels** **ill** **,** **so** **,** **in** **a** **way** **,**
你 可能 是 当然 它 是 正在做 它 因为 它 感觉 患病的 , 所以 , 在 一个 方式 ,

你可以肯定它这样做是因为它感觉不舒服，所以，从某种意义上说，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['teɪkɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
it **is** **taking** **medicine** **.**
它 是 采取 药品 .

他在服用药物。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [wɒtʃt] [ə; eɪ][dɒg] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [stʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [biː]
And **if** **you** **have** **ever** **watched** **a** **dog** **when** **it** **has** **been** **stung** **by** **a** **bee**
和 如果 你 有 曾经 观看 一个 狗 什么时候 它 有 到过 被蜇了 经过 一个 蜜蜂
,
,
,

如果你曾经亲眼见过狗被蜜蜂蜇伤的情景，

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [siːn] [hɪm][gəʊ][tuː; tə][sʌm; səm] [pleɪs] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz] [kuːl] ,
you **may** **have** **seen** **him** **go** **to** **some** **place** **where** **there** **is** **cool** **,**
你 可能 有 已见 他 去 到 一些 地方 在哪里 那里 是 凉爽的 ,

你可能见过他去某个凉爽的地方，

[wet] [mʌd] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][laɪ] [daʊn] [ɪn] , [ænd; ənd][səʊ][get][sʌm; səm] ['plɑːstəd] [ɒn][ðə; ði] [stʌŋ]
wet **mud** **that** **he** **can** **lie** **down** **in** **,** **and** **so** **get** **some** **plastered** **on** **the** **stung**
湿的 泥 那 他 能 说谎 向下 在 , 和 所以 得到 一些 粉刷过的 在 这 被蜇了
[pleɪs] ,
place **,**
地方 ,

他可以躺在湿泥里，这样就能把泥浆涂抹在被蜇伤的地方。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][peɪn] [les] .
to **make** **it** **pain** **less** **.**
到 制作 它 疼痛 较少的 .

减轻疼痛。

[səʊ][hiː; hi] [teɪks] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn] .
So **he** **takes** **this** **kind** **of** **medicine** **.**
所以 他 需要 这 种类 的 药品 .

所以他服用这类药物。

[ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][waɪld] ['ænɪmlz] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɒt] , [ɔː(r)] [hɜːt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
In **the** **jungle** **wild** **animals** **,** **when** **they** **are** **shot** **,** **or** **hurt** **by** **one** **of** **their** **own**
在 这 丛林 荒野 动物 , 什么时候 他们 是 射击 , 或者 伤害 经过 一 的 他们的 自己的
[kaɪnd] ,
kind **,**
种类 ,

在丛林野生动物中，当它们被射杀或被同类伤害时，

[ɔː(r)][baɪ] [əˈnʌðə(r)] [kaɪnd] , [get] [əˈweɪ] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

or	by	another	kind	,	get	away	if	they	can	,
或者	经过	其他	种类	,	得到	离开	如果	他们	能	,

或者用另一种方式逃脱，如果他们能逃脱的话。

[weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [drɪŋk] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [let] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [wɒʃ] [ʌp] [ɒn][ðeə(r)] [wuːnd] .

where	they	can	drink	water	and	let	some	of	it	wash	up	on	their	wound	.
在哪里	他们	能	喝	水	和	让	一些	的	它	洗	向上	在	他们的	伤口	.

他们可以在那里喝水，并让一些水冲洗伤口。

[ˈwɔːtə(r)] , [mʌd] [ænd; ənd][sʌm; səm][kaɪndz][ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒʌŋg(ə)l] [ˈmedsnz]

Water	,	mud	and	some	kinds	of	grass	and	leaves	are	jungle	medicines
水	,	泥	和	一些	种类	的	草	和	树叶	是	丛林	药物

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ˈænɪm(ə)l][fəʊk] .

for	the	animal	folk	.
为了	这	动物	民间	.

水、泥土以及某些种类的草和树叶是动物们在丛林中使用的药物。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɪpəʊ] [ment] .

And	that	is	what	Mr	.	Hippo	meant	.
和	那	是	什么	先生	.	河马	意思是	.

这就是河马先生的意思。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈhɪpəʊ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][ˈriːəl] [grɑːs] [ˈpəʊltɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tʃʌŋkiːz]

He	did	not	mean	that	Mrs	.	Hippo	would	make	a	real	grass	poultice	for	Chunky's
他	做过	不是	意思是	那	太太	.	河马	会	制作	一个	真实的	草	药膏	为了	Chunky's

[sɔː(r)] [nəʊz] ,

sore	nose	,
疮	鼻子	,

他并不是说河马太太会真的用草膏敷在胖胖的鼻子上。

[ˈəʊnli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [tʃuː] [ʌp] [sʌm; səm] [grɑːs] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ənd] [ˈmʌʃi] [ænd; ənd]

only	that	she	might	chew	up	some	grass	until	it	was	soft	and	mushy	and
仅有的	那	她	可能	嚼	向上	一些	草	直到	它	曾是	柔软的	和	糊状	和

[ðen] [hɜː(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈhɪpəʊ][kʊd; kəd] [leɪ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [baɪts]

then	her	little	boy	hippo	could	lay	his	nose	against	it	to	make	the	bites
然后	她	小的	男生	河马	可以	躺	他的	鼻子	反对	它	到	制作	这	咬

[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkrɒkədaɪl] [fiːl] [ˈbetə(r)] .

of	the	crocodile	feel	better	.
的	这	鳄鱼	感觉	更好的	.

只是她可能会嚼一些草，直到草变得柔软而糊状，然后她的小河马儿子就可以把鼻子贴在上面，以减轻鳄鱼咬伤带来的痛苦。

“ [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? ” [ɑːskt] [ˈmɪsɪz] . [ˈhɪpəʊ] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhɪpəʊ] [ænd; ənd]

“	Where	have	you	been	?	”	asked	Mrs	.	Hippo	,	as	she	saw	Mr	.	Hippo	and
“	在哪里	有	你	到过	?	”	问	太太	.	河马	,	作为	她	锯	先生	.	河马	和

[ˈtʃʌŋki] [ˈkʌmɪŋ] [həʊm] .

Chunky	coming	home	.
厚实的	未来	家	.

“你们去哪儿了？”河马太太看到河马先生和胖墩回家时问道。

“ [əʊ] , [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [gɒt] [ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] — [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˈkrɔkədailz] , ” [sed] [ðə; ðɪ][ˈfɑːðə(r)] [ˈhɪpəʊ] ,

“	Oh	,	the	boy	got	into	trouble	—	one	of	those	crocodiles	,	”	said	the	father	hippo	,
“	哦	,	这	男生	得到	进入	麻烦	—	一	的	那些	鳄鱼	,	”	说	这	父亲	河马	,

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [-]

in	his	own	[	39	]
在	他的	自己的	[	-	]

“哦，这孩子惹上麻烦了——被鳄鱼咬了，”河马爸爸用他自己的[39]语说道。

[kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] .

kind	of	talk	.
种类	的	讲话	.

这种谈话方式。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] , [aɪ] [ges] , [ɪf] [ˈmeni] [mɔː(r)] [ˈkrɔkədaɪlz] [kʌm]

“	We'll	have	to	move	away	from	here	,	I	guess	,	if	many	more	crocodiles	come
”	出色地	有	到	移动	离开	从	这里	,	我	猜测	,	如果	许多	更多的	鳄鱼	来

[tuː; tə] [ðɪs] [ˈrɪvə(r)] .

to	this	river	.
到	这	河	.

“如果更多的鳄鱼来到这条河里，我想我们可能不得不搬离这里了。”

” [ˈdʒʌŋg(ə)l] [ˈænɪmlz] [duː; də] [muːv] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ; [ˈhɪpəʊz] , [ˈmʌŋkiz] [ænd; ənd]

”	Jungle	animals	do	move	from	place	to	place	;	hippos	,	monkeys	and
”	丛林	动物	做	移动	从	地方	到	地方	;	河马	,	猴子	和

[ˈelɪfənts] [ɪˈspeʃəli] .

elephants	especially	.
大象	尤其	.

“丛林动物确实会迁徙，尤其是河马、猴子和大象。”

[ðeɪ] [steɪ] [əˈraʊnd] [wʌn] [spɒt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈiːt(ə)n] [ɔːl][ðə; ðɪ] [gʊd] [fuːd] [ðeə(r)] ,

They	stay	around	one	spot	until	they	have	eaten	all	the	good	food	there	,
他们	停留	大约	一	点	直到	他们	有	吃	全部	这	好的	食物	那里	,

他们会在一个地方待到把那里的美食都吃光为止。

[ɔː(r)] [ʌnˈtɪl] [ɔːl][ðə; ðɪ][ˈwɔːtə(r)][ɪz] [gɒn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [muːv] [ɒn][tuː; tə][ə; eɪ] [njuː] [həʊm] .

or	until	all	the	water	is	gone	,	and	then	they	move	on	to	a	new	home	.
或者	直到	全部	这	水	是	已消失	,	和	然后	他们	移动	在	到	一个	新的	家	.

或者直到所有的水都干涸了，然后它们才会搬到新的住处。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [muːv] [frɒm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)] ,

Sometimes	they	move	from	one	place	to	another	because	of	danger	,
有时	他们	移动	从	一	地方	到	其他	因为	的	危险	,

有时，它们会因为危险而迁徙。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkrɔkədaɪlz] [ɔː(r)] [sneɪks] [maɪt] [meɪk] .

such	as	crocodiles	or	snakes	might	make	.
这样的	作为	鳄鱼	或者	蛇	可能	制作	.

例如鳄鱼或蛇可能会制造的东西。

“ [əʊ] , [ˈtʃʌŋki] , [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [ɪz] [ˈbliːdɪŋ] ! ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈhɪpəʊ] .

“	Oh	,	Chunky	,	your	nose	is	bleeding	!	”	said	Mrs	.	Hippo	.
”	哦	,	厚实的	,	你的	鼻子	是	出血	!	”	说	太太	.	河马	.

“哦，小胖，你的鼻子流血了！”河马太太说。

“ [ðæts] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈkrɒkədaɪl] [bɪt][ˌem ˈiː] , ” [hiː; hi] [ˈɑːnsə(r)d] .

“	That's	where	the	crocodile	bit	me	,	”	he	answered	.
”	那就是	在哪里	这	鳄鱼	少量	我	,	”	他	回答	.

“鳄鱼就是在那里咬我的，”他回答说。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ʃəʊd] [hɪm] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɪn]

His	mother	showed	him	a	place	where	he	could	lie	down	and	put	his	nose	in
他的	母亲	显示	他	一个	地方	在哪里	他	可以	说谎	向下	和	放	他的	鼻子	在

[sʌm; səm] [sɒft] [mʌd] .

some	soft	mud	.
一些	柔软的	泥	.

他的母亲带他去了一处可以躺下并将鼻子埋进柔软泥土里的地方。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm] [sʌm; səm] [swiːt] [ˈlɪli] - [plɑːnt] [ruːts] [tuː; tə] [iːt] ,

Then	she	brought	him	some	sweet	lily	-	plant	roots	to	eat	,
然后	她	带来	他	一些	甜的	百合	-	植物	根	到	吃	,

然后她拿了一些甜百合根给他吃。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɒft] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sɔː(r)] [nəʊz] [tuː; tə] [rest] [ɒn] [ðæt]

and	made	a	little	cushion	of	soft	grass	for	his	sore	nose	to	rest	on	that
和	制成	一个	小的	软垫	的	柔软的	草	为了	他的	疮	鼻子	到	休息	在	那

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

当晚，他用柔软的草编了一个小垫子，让他疼痛的鼻子可以舒服地休息。

['tʃʌŋki] [dɪd] [nɒt] [sliːp] ['veri] [wel] .

Chunky	did	not	sleep	very	well	.
厚实的	做过	不是	睡觉	非常	出色地	.

Chunky睡得不太好。

[hɪz; ɪz] [nəʊz] [peɪnd] [hɪm] [tuː] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kraɪ] .

His	nose	pained	him	too	much	,	but	he	did	not	cry	.
他的	鼻子	痛苦	他	也	很多	,	但	他	做过	不是	哭	.

他的鼻子疼得厉害，但他没有哭。

[waɪld] ['ænɪmlz] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['kraɪɪŋ] , [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [peɪn] [ðeɪ] [meɪ]

Wild	animals	do	not	know	anything	about	crying	,	no	matter	how	much	pain	they	may
荒野	动物	做	不是	知道	任何事物	关于	哭泣	,	不	事情	如何	很多	疼痛	他们	可能

[fiːl] .

feel	.
感觉	.

野生动物不懂哭泣，无论它们感到多么痛苦。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [sɔː(r)] [nəʊz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betə(r)] ,

In	the	morning	the	sore	nose	was	a	little	better	,
在	这	早晨	这	疮	鼻子	曾是	一个	小的	更好的	,

早上起来鼻子有点疼了。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]

but	Chunky	could	not	go	to	play	with	his	brother	and	sister	and	the
但	厚实的	可以	不是	去	到	玩	和	他的	兄弟	和	姐姐	和	这

['ʌðə(r)] [jʌŋ] ['hɪpəʊz] .

other	young	hippos	.
其他	年轻的	河马	.

但是小胖子不能和他的兄弟姐妹以及其他小河马一起玩耍。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] .

He	had	to	stay	on	the	river	bank	.
他	有	到	停留	在	这	河	银行	.

他必须待在河岸上。

[stɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['hæpi] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [-]

Still	he	was	quite	happy	,	for	all	the	other	animals	[	40	]
仍然	他	曾是	相当	快乐的	,	为了	全部	这	其他	动物	[	-	]

不过，他还是很高兴，因为其他动物[40]

[wɜː(r); wə(r)] [kaɪnd] [tuː; tə] [hɪm] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

were	kind	to	him	,	and	brought	him	nice	things	to	eat	.
是	种类	到	他	,	和	带来	他	好的	事物	到	吃	.

他们对他很好，还给他带了好吃的。

[ænd; ənd] ['bʌmpi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

Mumpy	and	Bumpy	came	to	see	him	,
麻瓜	和	起疙瘩的	来了	到	看	他	,

芒皮和邦比来看他了，

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [wɒt] [fʌn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] ['pleɪɪŋ] ['wɔːtə(r)] - [tæg][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [geɪmz]

and	told	him	what	fun	they	were	having	playing	water	-	tag	and	other	games
和	讲述	他	什么	乐趣	他们	是	拥有	玩耍	水	-	标签	和	其他	游戏

[ɪn][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] .

in	the	river	.
在	这	河	.

并告诉他，他们在河里玩水捉迷藏和其他游戏有多么开心。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [pleɪ] ! ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	wish	I	could	play	!	”	said	Chunky	.
”	我	希望	我	可以	玩	!	”	说	厚实的	.

“我真希望我也能玩！”Chunky说道。

“ [əʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kænt][gəʊ]['ɪntuː] [diːp] ['wɔːtə(r)] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [gets] ['betə(r)] ! ” [sed] [hɪz; ɪz]

“	Oh	,	but	you	can't	go	into	deep	water	until	your	nose	gets	better	!	”	said	his
”	哦	,	但	你	不能	去	进入	深的	水	直到	你的	鼻子	获得	更好的	!	”	说	他的

['mʌðə(r)] .

mother	.
母亲	.

“哦，但是你的鼻子还没好，不能去深水区！”他妈妈说。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ɒn] [ʃɔː(r)] .

“	You	must	stay	on	shore	.
”	你	必须	停留	在	支撑	.

你必须待在岸上。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [maɪt] [gəʊ][ɪn] ['weɪdɪŋ] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [aʊt]

Perhaps	you	might	go	in	wading	,	but	even	then	you	must	keep	your	head	out
也许	你	可能	去	在	涉水	,	但	甚至	然后	你	必须	保持	你的	头	出去

[ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

of	water	.
的	水	.

或许你可以涉水而入，但即使如此，你也必须保持头部露出水面。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [fʌn] . ”

In	a	few	days	you	will	be	better	,	and	then	you	can	have	fun	.	”
在	一个	很少	天	你	将要	是	更好的	,	和	然后	你	能	有	乐趣	.	”

过几天你就会好起来，到时候你就可以玩了。

“ [dɪd][juː; jʊ] [siː] ['eni] ['krɔkədaɪlz] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki] [ɒv; əv] ['bʌmpi] .

“	Did	you	see	any	crocodiles	?	”	asked	Chunky	of	Bumpy	.
”	做过	你	看	任何	鳄鱼	?	”	问	厚实的	的	起疙瘩的	.

“你看到鳄鱼了吗？”Chunky问Bumpy。

“ [nəʊ] .

“	No	.
”	不	.

“不。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][duː; də] [aɪl] [step] [ɒn] - [ɪm] [ænd; ənd] [meɪk] - [ɪm] [gəʊ] [ə'weɪ] !

But	if	I	do	I'll	step	on	'	em	and	make	'	em	go	away	!
但	如果	我	做	患病的	步	在	-	呃	和	制作	-	呃	去	离开	!

但如果我这么做，我会踩死他们，让他们滚蛋！

” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['bəʊstfəli] .

”	he	answered	boastfully	.
”	他	回答	自豪地	.

他得意洋洋地回答道。

“ ['betə(r)] [nɒt] [traɪ] [ðæt] ! ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hɪpəʊ] .

“	Better	not	try	that	!	”	said	Mr	.	Hippo	.
”	更好的	不是	尝试	那	!	”	说	先生	.	河马	.

“最好别这么做！”河马先生说。

“ [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['krɔkədaɪlz] .

“	**You**	**are**	**not**	**yet**	**big**	**enough**	**to**	**fight**	**the**	**crocodiles**	**.**
”	你	是	不是	然而	大的	足够的	到	斗争	这	鳄鱼	.

“你还不够强大，无法与鳄鱼搏斗。”

[liːv] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

Leave	**that**	**to**	**me**	**!**
离开	那	到	我	!

交给我吧!

” [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ['tʃʌŋki] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

”	**For**	**three**	**days**	**Chunky**	**had**	**to**	**keep**	**out**	**of**	**the**	**deep**	**part**	**of**	**the**	**river**	**.**
”	为了	三	天	厚实的	有	到	保持	出去	的	这	深的	部分	的	这	河	.

“整整三天，Chunky 都不能进入河的深水区。”

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [weɪd] [ə'baʊt][ænd; ənd] [splæʃ] [nɪə(r)] [ʃɔː(r)] , [nɒt] ['daɪvɪŋ] [ɔː(r)] ['swɪmɪŋ] .

He	**could**	**only**	**wade**	**about**	**and**	**splash**	**near**	**shore**	**,**	**not**	**diving**	**or**	**swimming**	**.**
他	可以	仅有的	涉水	关于	和	溅	靠近	支撑	,	不是	潜水	或者	游泳	.

他只能在岸边涉水玩耍，不能潜水或游泳。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə]['gəʊɪŋ][fɑː(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi]

And	**as**	**he**	**had**	**been**	**used**	**to**	**going**	**far**	**out**	**in**	**the**	**water**	**ever**	**since**	**he**
和	作为	他	有	到过	用过的	到	去	远的	出去	在	这	水	曾经	自从	他

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni]['beɪbi] ,

was	**a**	**tiny**	**baby**	**,**
曾是	一个	微小的	婴儿	,

他从小就习惯在水里游来游去，因为他还是个小婴儿的时候就经常这样。

[hiː; hi] [mɪst] [ðɪs] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] .

he	**missed**	**this**	**very**	**much**	**indeed**	**.**
他	错过	这	非常	很多	的确	.

他真的非常想念这个。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [wel] ,

But	**at**	**last**	**his**	**nose**	**was**	**almost**	**well**	**,**
但	在	最后的	他的	鼻子	曾是	几乎	出色地	,

但最终他的鼻子几乎完全康复了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

and	**his**	**mother**	**said**	**it**	**would**	**be**	**good**	**for**	**him**	**to**	**go**	**in**	**the**	**water**	**.**
和	他的	母亲	说	它	会	是	好的	为了	他	到	去	在	这	水	.

他妈妈说，下水对他有好处。

[ðen] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['hæpi] .

Then	**Chunky**	**was**	**happy**	**.**
然后	厚实的	曾是	快乐的	.

那Chunky就高兴了。

[hiː; hi] [splæʃt] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [daɪvd] [ə'weɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] , [-]

He	**splashed**	**in**	**the**	**river**	**,**	**dived**	**away**	**down**	**to**	**the**	**bottom**	**,**	**[**	**41**	**]**
他	溅起	在	这	河	,	潜水	离开	向下	到	这	底部	,	[	-	]

他跳进河里，一头扎进河底[41]

[rəʊld] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][swæm] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi]

rolled	**over**	**and**	**over**	**in**	**the**	**mud**	**and**	**swam**	**about**	**as**	**much**	**as**	**he**
滚动	超过	和	超过	在	这	泥	和	游泳	关于	作为	很多	作为	他

[pliːzd] .

pleased	**.**
高兴	.

他在泥里翻滚嬉戏，想游多久就游多久。

“ [glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ! ” [kraɪd] [bɪg] [fʊt] ,

“	Glad	to	see	you	!	”	cried	Big	Foot	,
”	高兴的	到	看	你	！	”	哭	大的	脚	，

“见到你真高兴！”大脚怪喊道。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [gʊd] [frendz] [sɪns] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['kwɒrəl] .

for	he	and	Chunky	had	become	good	friends	since	their	little	quarrel	.
为了	他	和	厚实的	有	变得	好的	朋友们	自从	他们的	小的	争吵	.

因为他和Chunky自从那次小争吵后就成了好朋友。

“ [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [ɔːl] [wel] ? ”

“	Is	your	nose	all	well	?	”
”	是	你的	鼻子	全部出色地		？	”

你的鼻子还好吗?

“ ['ɔːlməʊst] , ” ['tʃʌŋki] ['ɑːnsə(r)d] .

“	Almost	,	”	Chunky	answered	.
”	几乎	，	”	厚实的	回答	.

“差不多了，”Chunky回答道。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['eni] [mɔː(r)] ['krɔkədaɪlz] ! ”

“	But	I	don't	want	to	see	any	more	crocodiles	!	”
”	但	我	不	想	到	看	任何	更多的	鳄鱼	！	”

“但我不想再看到鳄鱼了！”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] ! ” [ə'griːd] [bɪg] [fʊt] .

“	I	should	say	not	!	”	agreed	Big	Foot	.
”	我	应该	说	不是	！	”	同意	大的	脚	.

“我倒觉得不是！”大脚怪赞同道。

“ [bʌt; bət] [wen] [aɪ] [get] ['lɑːdʒə(r)][aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] , [seɪm] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][dɪd]

“	But	when	I	get	larger	I'm	going	to	fight	them	,	same	as	your	father	did
”	但	什么时候	我	得到	更大的	我是	去	到	斗争	他们	，	相同的	作为	你的	父亲	做过

.

:
.

“但是等我长大了，我就要和他们战斗，就像你父亲当年那样。”

” [ðen] ['tʃʌŋki] [pleɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɪpəʊz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

”	Then	Chunky	played	with	the	other	hippos	in	the	water	,
”	然后	厚实的	玩	和	这	其他	河马	在	这	水	，

然后，Chunky就和其他河马一起在水里玩耍了。

['daɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [geɪmz] [ɒv; əv] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl][tæg] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [bɪg] [fʊt] [sed] :

diving	and	having	games	of	what	you	would	call	tag	,	until	finally	Big	Foot	said	:
潜水	和	拥有	游戏	的	什么	你	会	称呼	标签	，	直到	最后	大的	脚	说	:

潜水、玩捉迷藏之类的游戏，直到最后大脚怪说道：

“ [əʊ] , [kʌm] [ɒn] !

“	Oh	,	come	on	!
”	哦	，	来	在	！

“哦，拜托！”

[lets] [weɪd] [ə'ʃɔː(r)] [ænd; ənd][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ! ”

Let's	wade	ashore	and	go	into	the	jungle	!	”
我们来吧	涉水	岸上	和	去	进入	这	丛林	！	”

咱们趟过河岸，进丛林去吧!

“ [ɔːl] [raɪt] ! ” [ə'griːd] ['tʃʌŋki] .

“	All	right	!	”	agreed	Chunky	.
”	全部	正确的	！	”	同意	厚实的	.

“好的！”Chunky同意道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][sʌm; səm][fʌn] [ðeə(r)] .

“	**Maybe**	**we**	**can**	**have**	**some**	**fun**	**there**	**.**
”	或许	我们	能	有	一些	乐趣	那里	.

“也许我们可以在那里玩得开心。”

” [səʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ðeɪ] [went] , ['træmp(ə)lɪŋ][ðeə(r)] [wei] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] ['tæŋg(ə)l][ɒv; əv]

”	**So**	**into**	**the**	**jungle**	**they**	**went**	**,**	**trampling**	**their**	**way**	**through**	**the**	**thick**	**tangle**	**of**
”	所以	进入	这	丛林	他们	去	,	践踏	他们的	方式	通过	这	厚的	纠纷	的

[vaɪnz] ,

vines	**,**
藤蔓	,

于是，他们便进入了丛林，踩着茂密的藤蔓艰难前行。

['tʃeɪsɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] [laɪk] [pɪgz] ;

chasing	**one**	**another**	**and**	**grunting**	**like**	**pigs**	**;**
追逐	一	其他	和	哼哼	喜欢	猪	;

它们互相追逐，像猪一样哼哼唧唧；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [lʊkt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [pɪgz] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃt] [ðeə(r)]['nəʊzɪz][ɪn] [wet]

and	**indeed**	**they**	**looked**	**something**	**like**	**pigs**	**as**	**they**	**pushed**	**their**	**noses**	**in**	**wet**
和	的确	他们	看起来	某物	喜欢	猪	作为	他们	推动	他们的	鼻子	在	湿的

[ænd; ənd] ['mʌdi] ['pleɪsɪz][tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði] [swiːt] [ruːts] [ˌʌndə'niːθ] .

and	**muddy**	**places**	**to**	**get**	**at**	**the**	**sweet**	**roots**	**underneath**	**.**
和	浑	地方	到	得到	在	这	甜的	根	下	.

它们把鼻子伸进湿漉漉、泥泞不堪的地方，寻找下面香甜的根茎，看起来确实有点像猪。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][bɪg] [fʊt] , [huː] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'hed] , [kraɪd] :

All	**at**	**once**	**Big**	**Foot**	**,**	**who**	**was**	**walking**	**ahead**	**,**	**cried**	**:**
全部	在	一次	大的	脚	,	WHO	曾是	步行	前方	,	哭	:

走在前面的大脚怪突然喊道：

“ [lʊk] [aʊt] , ['tʃʌŋki] !

“	**Look**	**out**	**,**	**Chunky**	**!**
”	看	出去	,	厚实的	!

“小心，胖子！”

[aɪ][hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['kʌmɪŋ] !

I	**hear**	**something**	**coming**	**!**
我	听到	某物	未来	!

我听到有什么东西来了！

['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] ['krɒkədaɪl] ! ”

Maybe	**it's**	**a**	**crocodile**	**!**	**”**
或许	它是	一个	鳄鱼	!	”

也许是条鳄鱼！

“ ['krɔkədaɪlz] [doʊnt] [kʌm] [ðɪs] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] ['tʃʌŋki] . [-]

“	**Crocodiles**	**don't**	**come**	**this**	**far**	**into**	**the**	**jungle**	**,**	**”**	**said**	**Chunky**	**.**	**[**	**42**	**]**
”	鳄鱼	不	来	这	远的	进入	这	丛林	,	”	说	厚实的	.	[	-	]

“鳄鱼不会走到丛林这么深处，”Chunky说道。[42]

“ [wel] , [ɪts] ['sʌmθɪŋ] !

“	**Well**	**,**	**it's**	**something**	**!**
”	出色地	,	它是	某物	!

“嗯，总比没有强！”

” [went] [ɒn] [bɪg] [fʊt] .

”	**went**	**on**	**Big**	**Foot**	**.**
”	去	在	大的	脚	.

“继续说大脚怪。”

“ [əʊ] , [lʊk] [wɒt] [ə; eɪ][bɪg]['ænɪm(ə)l] , ['tʃʌŋki] !
“ Oh , look what a big animal , Chunky !
” 哦 , 看 什么 一个 大的 动物 , 厚实的 !

“哦，瞧瞧，胖乎乎，这是什么大动物啊！”

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][rʌn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] !
I'm going to run back to the river !
我是 去 到 跑步 后退 到 这 河 !

我要跑回河边！

[aɪm][ə'freɪd] !
I'm afraid !
我是 害怕的 !

我耽心！

” ['tʃʌŋki] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][tuː; tə] [wɪtʃ] [bɪg] [fʊt] [wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ,
” Chunky looked at the animal to which Big Foot was pointing with his ears ,
” 厚实的 看起来 在 这 动物 到 哪个 大的 脚 曾是 指向 和 他的 耳朵 ,

“胖胖看着大脚怪用耳朵指着的那只动物，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpəʊ] [lɑːft] .
and then the little hippo laughed .
和 然后 这 小的 河马 笑了 .

然后，小河马笑了。

“ [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] !
“ You don't need to be afraid of him !
” 你 不 需要 到 是 害怕的 的 他 !

你不需要害怕他！

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

“ [waɪ] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [hɪm] ? ” [ɑːskt] [bɪg] [fʊt] .
“ Why , do you know him ? ” asked Big Foot .
” 为什么 , 做 你 知道 他 ? ” 问 大的 脚 .

“怎么，你认识他？”大脚怪问道。

“ [jes] , [ðæt] [ɪz] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
“ Yes , that is Tum Tum , the jolly elephant , ” was the answer .
” 是的 , 那 是 汤 汤 , 这 快乐的 大象 , ” 曾是 这 回答 .

“是的，那是快乐的大象 Tum Tum，”有人回答说。

“ [aɪ] [met] [hɪm] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,
“ I met him here in the jungle the other day ,
” 我 遇见 他 这里 在 这 丛林 这 其他 天 ,

“前几天我在丛林里遇到了他，

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [əd'ventʃəz] .
and he told me about being in a book and having adventures .
和 他 讲述 我 关于 存在 在 一个 书 和 拥有 冒险 .

他跟我讲了他身处书中，经历各种冒险的故事。

[hə'ləʊ] , [tʌm] [tʌm] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] [ɪn]['dʒʌŋg(ə)l] [tɔːk] .
Hello , Tum Tum ! ” cried Chunky in jungle talk .
你好 , 汤 汤 ! ” 哭 厚实的 在 丛林 讲话 .

“你好，Tum Tum！”Chunky用丛林语喊道。

“ [hə'ləʊ] [jɔː'self] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][bɪg] , ['dʒɒli] ['elɪfənt] .
“ Hello yourself , ” answered the big , jolly elephant .
” 你好 你自己 , ” 回答 这 大的 , 快乐的 大象 .

“你好啊，”那头又大又快乐的大象回答道。

" [ai] [siː] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [wɪð] [juː; jʊ] . "

"	I	see	you	have	a	friend	with	you	.	"
"	我	看	你	有	一个	朋友	和	你	.	"

"我看到你身边有个朋友。"

" [jes] , [tʌm] [tʌm] , [ðɪs] [ɪz][bɪg] [fʊt] , " [sed] ['tʃʌŋki] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['ʌðə(r)]

"	Yes	,	Tum	Tum	,	this	is	Big	Foot	,	"	said	Chunky	,	waving	his	ears	toward	the	other
"	是的	,	汤	汤	,	这	是	大的	脚	,	"	说	厚实的	,	挥手	他的	耳朵	朝向	这	其他

['hɪpəʊ] .

hippo	.
河马	.

"没错，Tum Tum，这就是大脚怪，"Chunky说着，朝另一只河马挥了挥耳朵。

[bɪg] [fʊt] , [ðəʊ] ['əʊldə][ðæn; ðən] ['tʃʌŋki] , [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [æn; ən] ['elɪfənt] [bɪ'fɔː(r)] ,

Big	Foot	,	though	older	than	Chunky	,	had	never	seen	an	elephant	before	,
大的	脚	,	尽管	老	比	厚实的	,	有	绝不	已见	一个	大象	前	,

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [sə'praɪzd] .

and	he	was	much	surprised	.
和	他	曾是	很多	惊讶	.

虽然大脚怪比胖子年纪大，但他以前从未见过大象，所以他非常惊讶。

[dʒʌst][æz; əz] ['tʃʌŋki] [hæd; həd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [bɪg] [fʊt] [θɔːt] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [tuː] [teɪlz] ,

Just	as	Chunky	had	supposed	,	Big	Foot	thought	Tum	Tum	had	two	tails	,
只是	作为	厚实的	有	据称	,	大的	脚	想法	汤	汤	有	二	尾巴	,

正如Chunky所料，大脚怪认为Tum Tum有两条尾巴。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] ['lɜːnɪd] ['betə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [tuː] , [laɪkt] [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] .

but	he	soon	learned	better	,	and	he	,	too	,	liked	the	jolly	elephant	.
但	他	很快	学习	更好的	,	和	他	,	也	,	喜欢	这	快乐的	大象	.

但他很快就明白了，他也喜欢上了这头快乐的大象。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? " [ɑːskt] ['tʃʌŋki] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] [frend] .

"	What	are	you	doing	here	in	the	jungle	?	"	asked	Chunky	of	his	big	friend	.
"	什么	是	你	正在做	这里	在	这	丛林	?	"	问	厚实的	的	他的	大的	朋友	.

"你在这里丛林里做什么？"Chunky问他的大朋友。

" [əʊ] , [aɪm] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][waɪld] ['elɪfənts] [ə'baʊt] ,

"	Oh	,	I'm	looking	to	see	if	there	are	some	wild	elephants	about	,
"	哦	,	我是	寻找	到	看	如果	那里	是	一些	荒野	大象	关于	,

"哦，我想看看附近有没有野生大象。"

[səʊ][ðə; ði][men] [wɪð] [huːm] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['steɪˌɪŋ] [kæn; kən] [kætʃ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [treɪn] [ðem; ðəm]

so	the	men	with	whom	I	am	staying	can	catch	them	and	train	them
所以	这	男人	和	谁	我	是	入住	能	抓住	他们	和	火车	他们

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːkəs] ,

for	a	circus	,
为了	一个	马戏团	,

所以，我借宿的那些人可以抓住它们，并把它们训练成马戏团的演员。

" [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] . [-]

"	was	the	answer	.	[	43	]
"	曾是	这	回答	.	[	-	]

答案是....."[43]

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [men] ['hʌntəz] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?

"	Are	there	men	hunters	around	here	?
"	是	那里	男人	猎人	大约	这里	?

"这附近有男猎人吗？"

" [bɪg] [fʊt] [ɑːskt] [ɪn][æn; ən] [ɔːd] [ænd; ənd] ['veri] ['rʌmblɪŋ] ['wɪspə(r)] .

"	Big	Foot	asked	in	an	awed	and	very	rumbling	whisper	.
"	大的	脚	问	在	一个	敬畏	和	非常	隆隆声	耳语	.

"大脚怪用一种敬畏而低沉的耳语问道。"

“ [jes] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi][hɪə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d]
“ Yes , they are back in the jungle , and they will soon be here , ” answered
“ 是的 , 他们 是 后退 在 这 丛林 , 和 他们 将要 很快 是 这里 , ” 回答
[tʌm] [tʌm] .
Tum Tum .
汤 汤 .

“是的，他们已经回到丛林里了，很快就会来到这里，”图姆图姆回答道。

“ [ðen] [wɪd] ['betə(r)] [rʌn] !
“ Then we'd better run !
“ 然后 我们会 更好的 跑步 !

“那我们最好快跑！”

” [kraɪd] [bɪg] [fʊt] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] .
” cried Big Foot to Chunky .
” 哭 大的 脚 到 厚实的 .

“大脚怪对胖墩喊道。”

“ [maɪ][fəʊks] ['ɔːlweɪz] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌntəz] . ”
“ My folks always told me to look out for hunters . ”
“ 我的 各位 总是 讲述 我 到 看 出去 为了 猎人 . ”

“我父母总是叮嘱我小心猎人。”

“ [ðæts] [raɪt] ! ” [ə'griːd] ['tʃʌŋki] .
“ That's right ! ” agreed Chunky .
“ 那就是 正确的 ! ” 同意 厚实的 .

“没错！”Chunky赞同道。

“ [wiː; wi][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] . ”
“ We had better go back to the river . ”
“ 我们 有 更好的 去 后退 到 这 河 . ”

我们最好还是回到河边去。

“ [əʊ] , [doʊnt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .
“ Oh , don't be in a hurry , ” said Tum Tum .
“ 哦 , 不 是 在 一个 匆忙 , ” 说 汤 汤 .

“哦，别着急，”咚咚说道。

“ [ðə; ði] ['hʌntəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪə(r)] [jet] .
“ The hunters are not here yet .
“ 这 猎人 是 不是 这里 然而 .

猎人们还没到。

[aɪ][kæn; kən][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [juː; jʊ] ,
I can hear them coming long before they can see you ,
我 能 听到 他们 未来 长的 前 他们 能 看 你 ,

我能在他们看到你之前很久就听到他们的声音。

[ænd; ənd] [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .
and I'll tell you in time for you to get away .
和 患病的 告诉 你 在 时间 为了 你 到 得到 离开 .

我会及时告诉你，让你有机会逃脱。

[stɪl] , ['meɪbi] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːkəs] . ”
Still , maybe you would like to be caught and sent to a circus . ”
仍然 , 或许 你 会 喜欢 到 是 捕捉 和 发送 到 一个 马戏团 . ”

不过，或许你倒是想被抓起来送到马戏团去。

“ [nɒt] [ˌem 'iː] ! ” [kraɪd] [bɪg] [fʊt] .
“ Not me ! ” cried Big Foot .
“ 不是 我 ! ” 哭 大的 脚 .

“不是我！”大脚怪喊道。

“ [nɔː(r)][ai] , ” ['ædɪd] ['tʃʌŋki] ,

“	Nor	I	,	”	added	Chunky	,
”	也不	我	,	”	额外	厚实的	,

“我也是，”Chunky补充道。

[ðəʊ] [ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][mɔː(r)][hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]

though	the	more	he	thought	about	it	the	more	he	wished	he	could	have
尽管	这	更多的	他	想法	关于	它	这	更多的	他	希望	他	可以	有

[sʌm; səm] [əd'ventʃəz] ,

some	adventures	,
一些	冒险	,

然而，他越想越觉得，自己多么希望能够经历一些冒险。

[sʌtʃ] [æz; əz] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd][hæd; həd] ,

such	as	Tum	Tum	had	had	,
这样的	作为	汤	汤	有	有	,

比如Tum Tum曾经拥有的那种，

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [laɪk] [ðɪs] [wʌn][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['riːdɪŋ] .

many	of	them	being	written	about	in	a	book	like	this	one	you	are	reading	.
许多	的	他们	存在	书面	关于	在	一个	书	喜欢	这	一	你	是	阅读	.

其中许多故事都在你正在阅读的这本书里有所记载。

[səʊ][ðə; ði] ['elɪfənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['hɪpəʊz] [steɪd] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]

So	the	elephant	and	the	two	hippos	stayed	in	the	jungle	for	some	little
所以	这	大象	和	这	二	河马	入住	在	这	丛林	为了	一些	小的

[taɪm] , ['tɔːkɪŋ] .

time	,	talking	.
时间	,	说	.

于是，大象和两只河马在丛林里待了一会儿，聊了起来。

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [tʌm] [tʌm] [reɪzd] [hɪz; ɪz][bɪg] [ɪəz] , ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] , [snɪft]

Then	,	all	of	a	sudden	,	Tum	Tum	raised	his	big	ears	,	lifted	his	trunk	,	sniffed
然后	,	全部	的	一个	突然	,	汤	汤	提高	他的	大的	耳朵	,	抬起	他的	树干	,	嗅了嗅

[ðə; ði][eə(r)] ,

the	air	,
这	空气	,

然后，突然间，咚咚竖起了它的大耳朵，抬起了鼻子，嗅了嗅空气。

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

他说：

“ [ðə; ði] ['hʌntəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [naʊ] .

“	The	hunters	are	coming	now	.
”	这	猎人	是	未来	现在	.

“猎人们来了。”

[juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [rʌn] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] .

You	had	better	run	if	you	do	not	want	to	be	caught	.
你	有	更好的	跑步	如果	你	做	不是	想	到	是	捕捉	.

你最好赶紧跑，不然会被抓住。

[gʊd] - [baɪ] !

Good	-	bye	!
好的	-	再见	!

再见！

[aɪ] [həʊp] [aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ə'gen] [sʌm; səm] [deɪ] . ” [-]

I	hope	I'll	see	you	again	some	day	.	”	[	44	]
我	希望	患病的	看	你	再次	一些	天	.	”	[	-	]

我希望有一天能再见到你。”[44]

“ [gʊd] - [baɪ] ! ” [kɔːld] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][bɪg] [fʊt] [tuː; tə] [tʌm] [tʌm] ,

“	Good	-	bye	!	”	called	Chunky	and	Big	Foot	to	Tum	Tum	,
”	好的	-	再见	！	”	称为	厚实的	和	大的	脚	到	汤	汤	,

“再见！”Chunky和Big Foot对Tum Tum说道。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)]['rɪvə(r)] ,

and	then	the	hippos	went	back	to	their	river	,
和	然后	这	河马	去	后退	到	他们的	河	,

然后，河马们就回到了它们的河里。

[waɪl] [tʌm] [tʌm] [bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][waɪld] ['elɪfənts] .

while	Tum	Tum	began	his	search	for	wild	elephants	.
尽管	汤	汤	开始	他的	搜索	为了	荒野	大象	.

这时，Tum Tum 开始寻找野生大象。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðæt] ['tʃʌŋki] ,

It	was	two	or	three	days	after	this	that	Chunky	,
它	曾是	二	或者	三	天	后	这	那	厚实的	,

此后两三天，Chunky

[huː] [hæd; həd] [gɒn] [ɒf] [baɪ] [hɪm'self] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk][tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]

who	had	gone	off	by	himself	up	along	the	river	bank	to	look	for	a	certain
WHO	有	已消失	离开	经过	他自己	向上	沿着	这	河	银行	到	看	为了	一个	肯定

[kaɪnd][ɒv; əv] [swiːt] [grɑːs] ,

kind	of	sweet	grass	,
种类	的	甜的	草	,

他独自一人沿着河岸去寻找某种香甜的草。

[hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [əd'ventʃə(r)] .

had	another	adventure	.
有	其他	冒险	.

又经历了一次冒险。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːkəs] ,

The	little	hippo	was	thinking	of	what	Tum	Tum	had	said	about	the	circus	,
这	小的	河马	曾是	思维	的	什么	汤	汤	有	说	关于	这	马戏团	,

小河马想起了塔姆塔姆之前说的关于马戏团的话。

[ænd; ənd] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [wen] , [ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

and	how	nice	it	was	there	,	when	,	all	of	a	sudden	,
和	如何	好的	它	曾是	那里	,	什么时候	,	全部	的	一个	突然	,

那里的一切都那么美好，突然间，

['tʃʌŋki] [stept] ['ɪntuː][ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [wɒz; wəz] ['veri] [diːp] .

Chunky	stepped	into	a	pool	of	water	,	which	he	did	not	think	was	very	deep	.
厚实的	步	进入	一个	水池	的	水	,	哪个	他	做过	不是	思考	曾是	非常	深的	.

Chunky走进了一个水池，他觉得水池并不深。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,

But	it	was	,
但	它	曾是	,

但事实的确如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz]

and	the	worst	of	it	turned	out	to	be	that	under	the	water	was
和	这	最差	的	它	转向	出去	到	是	那	在下面	这	水	曾是

[sʌm; səm] ['veri] ['stɪki] [mʌd] .

some	very	sticky	mud	.
一些	非常	黏	泥	.

最糟糕的是，水下竟然还有一些非常粘稠的泥浆。

[səʊ] ['stɪki] , [ɪn][fækt] , [ðæt] ['tʃʌŋki] [sæŋk] [daʊn] [di:p] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

So	sticky	,	in	fact	,	that	Chunky	sank	down	deep	in	it	,
所以	黏	,	在	事实	,	那	厚实的	沉没	向下	深的	在	它	,

事实上，它太粘稠了，以至于Chunky都沉入了其中。

['bi:ɪŋ] [kwaɪt] ['hevi] [ænd; ənd][fæt][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .

being	quite	heavy	and	fat	for	his	age	.
存在	相当	重的	和	胖的	为了	他的	年龄	.

就他这个年龄来说，他的体重和体型都偏胖。

[hi:; hi] [treɪd] [tu:; tə] [pʊl] [aʊt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔ:t] , ['stʌmpi] [legz] , [wʌn]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

He	tried	to	pull	out	his	little	short	,	stumpy	legs	,	one	after	the	other	,
他	尝试	到	拉	出去	他的	小的	短的	,	矮墩墩	腿	,	一	后	这	其他	,

他试着把那两条又短又粗的腿一个接一个地抽出来，

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] .

but	he	could	not	.
但	他	可以	不是	.

但他做不到。

[hi:; hi]['əʊnli][sæŋk] [di:pə(r)] [ænd; ənd] [di:pə(r)] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

He	only	sank	deeper	and	deeper	in	the	mud	.
他	仅有的	沉没	更深	和	更深	在	这	泥	.

他越陷越深，陷得越来越深。

[hi:; hi][wɒz; wəz][held] [fɑ:st] [ðeə(r)] .

He	was	held	fast	there	.
他	曾是	握住	快速地	那里	.

他被牢牢地困在那里。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] ! ” [θɔ:t] ['tʃʌŋki] .

“	Oh	,	dear	!	”	thought	Chunky	.
”	哦	,	亲爱的	!	”	想法	厚实的	.

“哦，天哪！”胖胖心想。

“ [aɪm] [stʌk] [taɪt] !

“	I'm	stuck	tight	!
”	我是	卡住	紧的	!

我被困住了！

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi][ə; eɪ][træp][ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌntəz] [tu:; tə] [kætʃ] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

I	wonder	if	this	can	be	a	trap	of	the	hunters	to	catch	me	for	the
我	想知道	如果	这	能	是	一个	陷阱	的	这	猎人	到	抓住	我	为了	这

['sɜ:kəs] .

circus	.
马戏团	.

我怀疑这会不会是猎人们设下的陷阱，要把我抓去马戏团表演。

[əʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [tʌm] [tʌm] [wɜ:(r); wə(r)][hɪə(r)][tu:; tə] [help] [ˌem 'i:] [aʊt] !

Oh	,	I	wish	Tum	Tum	were	here	to	help	me	out	!
哦	,	我	希望	汤	汤	是	这里	到	帮助	我	出去	!

哦，我真希望Tum Tum能在这里帮我！

[əʊ] , [dɪə(r)] ! ” [-]

Oh	,	dear	!	”	[	45	]
哦	,	亲爱的	!	”	[	-	]

哦，天哪！[45]

['tʃæptə(r)] [vi:]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['tʃʌŋki] [ɪz] [kɔːt]
CHUNKY IS CAUGHT
厚实的 是 捕捉

胖子被抓住了

['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] ,
Chunky , the happy hippo ,
厚实的 , 这 快乐的 河马 ,

快乐河马Chunky

[wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] ['dʒɒli] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [wen] ['pleɪɪŋ] ['wɔːtə(r)] - [tæg] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)]
was not as jolly as he had been when playing water - tag in the river
曾是 不是 作为 快乐的 作为 他 有 到过 什么时候 玩耍 水 - 标签 在 这 河
[wɪð] ['bʌmpi] ,
with Bumpy ,
和 起疙瘩的 ,

他不像和邦比在河里玩水捉迷藏时那样开心了。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] , [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] .
his brother , and Mumpy , his sister .
他的 兄弟 , 和 麻瓜 , 他的 姐姐 .

他的哥哥，还有他的妹妹芒皮。

[ɪn] [fækt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['rɑːðə(r)] [sæd] .
In fact , he was rather sad .
在 事实 , 他 曾是 相当 伤心 .

事实上，他相当难过。

[stʌk] [fɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [hiː; hi] ['pʊld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l]
Stuck fast in the mud as he was , he pulled and twisted and wiggled
卡住 快速地 在 这 泥 作为 他 曾是 , 他 拉 和 扭曲 和 扭动
[ænd; ənd] [tɜːnd] ,
and turned ,
和 转向 ,

他被牢牢地陷在泥里，拼命地拉扯、扭动、挣扎、转身。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [luːs] .
trying to get loose .
尝试 到 得到 松动的 .

试图挣脱束缚。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] .
But he could not .
但 他 可以 不是 .

但他做不到。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [held] [fɑːst] .
He was still held fast .
他 曾是 仍然 握住 快速地 .

他仍然被牢牢地控制着。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] ! ” [sed] ['tʃʌŋki] [ə'gen] , [ɪn] ['hɪpəʊ] [tɔːk] .
“ Oh , dear ! ” said Chunky again , in hippo talk .
“ 哦 , 亲爱的 ! ” 说 厚实的 再次 , 在 河马 讲话 .

“哦，天哪！”胖墩儿又用河马语说道。

[aɪ] [ges] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tenθ] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
I guess this was about the tenth time he had said it .
我 猜测 这 曾是 关于 这 第十 时间 他 有 说 它 .

我猜这大概是他第十次这么说了。

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [hiː; hi] [sɔːt] [ɒv; əv] [smaɪld] — [ðæt] [ɪz] , [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

Then	,	all	at	once	,	he	sort	of	smiled	—	that	is	,	he	opened	his	mouth	,
然后	,	全部	在	一次	,	他	种类	的	微笑	—	那	是	,	他	打开	他的	嘴	,

然后，他突然露出了笑容——也就是说，他张开了嘴。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] ,

as	if	he	were	laughing	,
作为	如果	他	是	笑	,

仿佛他在笑，

[ðəʊ] [aɪ][doʊnt] [sə'pəʊz] [ðæt] ['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] ['riːəli] ['aɪðə(r)] [smaɪl] [ɔː(r)] [lɑːf] [æz; əz][juː; jʊ][duː; də]

though	I	don't	suppose	that	jungle	animals	really	either	smile	or	laugh	as	you	do
尽管	我	不	认为	那	丛林	动物	真的	任何一个	微笑	或者	笑	作为	你	做

.

:
.

不过我猜想丛林动物并不会像你一样真的微笑或大笑。

[bʌt; bət] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['tʃʌŋki] , [huː] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['dʒɒli] , ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,

But	,	at	any	rate	,	Chunky	,	who	was	usually	a	jolly	,	happy	little	chap	,
但	,	在	任何	速度	,	厚实的	,	WHO	曾是	通常	一个	快乐的	,	快乐的	小的	小伙子	,

但无论如何，Chunky 通常是个快乐活泼的小家伙，

[meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [juːz] [ɪn] ['fiːlɪŋ] [tuː] [bæd] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd]

made	up	his	mind	there	was	no	use	in	feeling	too	bad	about	what	had	happened
制成	向上	他的	头脑	那里	曾是	不	使用	在	感觉	也	坏的	关于	什么	有	发生

[tuː; tə] [hɪm] .

to	him	.
到	他	.

他下定决心，为自己遭遇的事情感到过于难过也没用。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] — [ðæts] [truː] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ;

“	I	am	stuck	in	the	mud	—	that's	true	,	”	he	said	to	himself	;
”	我	是	卡住	在	这	泥	—	那就是	真的	,	”	他	说	到	他自己	;

“我陷在泥潭里了——这是真的，”他自言自语道；

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [held] [fɑːst][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][baɪ][ə; eɪ]

“	but	it	is	better	than	being	held	fast	at	the	bottom	of	the	river	by	a
”	但	它	是	更好的	比	存在	握住	快速地	在	这	底部	的	这	河	经过	一个

['krɒkədaɪl] [huː] [hæz; həz][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [nəʊz] .

crocodile	who	has	you	by	the	nose	.
鳄鱼	WHO	有	你	经过	这	鼻子	.

“但这总比被鳄鱼咬住鼻子，牢牢地拖在河底要好得多。”

[ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] . [-]

This	is	much	better	.	[	46	]
这	是	很多	更好的	.	[	-	]

这样好多了。[46]

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][lænd] ,

“	I	am	out	on	the	land	,
”	我	是	出去	在	这	土地	,

“我身处荒野，

[ænd; ənd][aɪ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][həʊld][maɪ] [breθ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ]

and	I	don't	have	to	hold	my	breath	under	water	for	fear	of	being
和	我	不	有	到	抓住	我的	气息	在下面	水	为了	害怕	的	存在

['draʊnd] .

drowned	.
溺水	.

我不用因为害怕溺水而屏住呼吸潜入水下。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [mʌd] ['dʌznt] [hɜːt] [ˌem 'iː] .

And	the	mud	doesn't	hurt	me	.
和	这	泥	不	伤害	我	.

泥巴不会伤到我。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['rɑːðə(r)][naɪs][ænd; ənd][sɒft] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ðɪ]['hɪpəʊ] [bɔɪ] .

In	fact	it	is	rather	nice	and	soft	,	”	continued	the	hippo	boy	.
在	事实	它	是	相当	好的	和	柔软的	,	”	持续	这	河马	男生	.

“其实它相当柔软舒适，”河马男孩继续说道。

[səʊ] ['tʃʌŋki] [meɪd] [ðə; ðɪ] [mʌd] [gəʊ] “ [skwiː] - [dʒiː] ” [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [təʊz] ,

So	Chunky	made	the	mud	go	“	squee	-	gee	”	between	his	toes	,
所以	厚实的	制成	这	泥	去	“	尖叫	-	哎呀	”	之间	他的	脚趾	,

于是，Chunky 把泥巴挤进了脚趾缝里，发出“吱吱”的声响。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] .

and	tried	to	make	himself	think	he	was	happy	.
和	尝试	到	制作	他自己	思考	他	曾是	快乐的	.

他努力让自己相信他很快乐。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æŋkʃəs] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [fɪəd] [hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən]['ɪntuː][ə; eɪ]

But	he	was	a	little	anxious	,	for	he	feared	he	had	fallen	into	a
但	他	曾是	一个	小的	焦虑的	,	为了	他	害怕	他	有	倒下	进入	一个

[træp] .

trap	.
陷阱	.

但他有些焦虑，因为他担心自己落入了陷阱。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [bɪg] ['hɪpəʊz] ,

He	had	heard	his	father	and	mother	,	as	well	as	the	other	big	hippos	,
他	有	听到	他的	父亲	和	母亲	,	作为	出色地	作为	这	其他	大的	河马	,

他听过他的父母以及其他大河马的声音。

[tɔːk] [ə'baʊt] [træps] [set] [baɪ] ['hʌntəz] [ɪn][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] .

talk	about	traps	set	by	hunters	in	the	jungle	.
讲话	关于	陷阱	放	经过	猎人	在	这	丛林	.

谈谈猎人在丛林中设置的陷阱。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [blæk] [ɔː(r)] [braʊn] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðɪ][bɪg]

Some	of	the	hunters	were	the	black	or	brown	people	who	lived	in	the	big
一些	的	这	猎人	是	这	黑色的	或者	棕色的	人们	WHO	居住地	在	这	大的

[wʊdz] ,

woods	,
树林	,

有些猎人是居住在大森林里的黑人或棕色人种。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] ['hʌntəz] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm][fɑː(r)] - [ɒf] ['kʌntriz] .

and	others	were	white	hunters	who	came	from	far	-	off	countries	.
和	其他的	是	白色的	猎人	WHO	来了	从	远的	-	离开	国家	.

还有一些是来自遥远国家的白人猎人。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][træps] [ðeɪ] [set][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] ['dɪfrənt] [kaɪndz] .

And	the	traps	they	set	were	of	different	kinds	.
和	这	陷阱	他们	放	是	的	不同的	种类	.

他们设置的陷阱种类繁多。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [nets] , [meɪd] [ɒv; əv] [strɒŋ] ['dʒʌŋg(ə)l] [vaɪnz] .

Some	were	nets	,	made	of	strong	jungle	vines	.
一些	是	网	,	制成	的	强的	丛林	藤蔓	.

有些是网，由坚韧的丛林藤蔓制成。

['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [greɪt] [pɪts] , [ɔː(r)] [həʊlz] , [dʌg] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [liːvz]

Others	were	great	pits	,	or	holes	,	dug	in	the	ground	and	covered	with	leaves
其他的	是	伟大的	坑	,	或者	孔	,	挖	在	这	地面	和	涵盖	和	树叶

[ænd; ənd] [grɑːs] ,

and	grass	,
和	草	,

其他的则是挖在地上、覆盖着树叶和草的大坑或洞。

[səʊ][ðə; ði] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðem; ðəm] .

so	the	animals	could	not	see	them	.
所以	这	动物	可以	不是	看	他们	.

所以动物们看不到它们。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [stept] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [həʊl] ,

Whenever	they	stepped	on	the	grass	scattered	over	the	hole	,
每当	他们	步	在	这	草	疏散	超过	这	洞	,

每当他们踩到散落在洞上的草皮时，

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [fel] [θruː] [ænd; ənd][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .

the	animals	fell	through	and	could	not	get	out	of	the	pit	.
这	动物	跌倒	通过	和	可以	不是	得到	出去	的	这	坑	.

动物们掉进了坑里，出不来了。

['ʌðə(r)] [træps][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][bɪg] [stəʊnz] [ɔː(r)][ɒv; əv] [lɒgz] ,

Other	traps	were	made	of	big	stones	or	of	logs	,
其他	陷阱	是	制成	的	大的	石头	或者	的	日志	,

其他陷阱是用大石头或木头制成的，

[səʊ] [fɪkst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [wɔːkt] [bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ,

so	fixed	that	they	would	fall	on	the	animals	that	walked	beneath	them	,
所以	固定的	那	他们	会	落下	在	这	动物	那	步行	下面	他们	,

它们如此固定，以至于会掉下来砸到下面行走的动物。

[ænd; ənd] [wʊd] [hɜːt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['veri] [mʌtʃ] .

and	would	hurt	the	animals	very	much	.
和	会	伤害	这	动物	非常	很多	.

而且会对这些动物造成很大的伤害。

[ðə; ði] [həʊl] - [træps][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] , [ðəʊ] ['tʃʌŋki] [θɔːt] [ə; eɪ] [mʌd] [træp]

The	hole	-	traps	were	the	most	common	,	though	Chunky	thought	a	mud	trap
这	洞	-	陷阱	是	这	最多	常见的	,	尽管	厚实的	想法	一个	泥	陷阱

[wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] ,

was	very	good	,
曾是	非常	好的	,

虽然洞陷阱最为常见，但Chunky认为泥浆陷阱也非常好。

[fɔː(r); fə(r)] ['kætʃɪŋ] ['hɪpəʊz] . [-]

for	catching	hippos	.	[	47	]
为了	捕捉	河马	.	[	-	]

用于捕捉河马。[47]

“ ['enihaʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɔːt] [ˌem 'iː] !

“	Anyhow	it	has	caught	me	!
〃	无论如何	它	有	捕捉	我	!

“总之，我被抓住了！”

〃 [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

〃	thought	Chunky	.
〃	想法	厚实的	.

“胖胖想。”

[ðen] [hiː; hi] ['lɪsnd] [ə'gen] ,

Then	he	listened	again	,
然后	他	听着	再次	,

然后他又听了一遍。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [saʊnd] [ðæt] [mait] [tel] [hɪm][ðə; ði] ['hʌntəz]

waving	his	ears	to	and	fro	for	any	sound	that	might	tell	him	the	hunters
挥手	他的	耳朵	到	和	弗	为了	任何	声音	那	可能	告诉	他	这	猎人

[wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][get][hɪm] .

were	coming	to	get	him	.
是	未来	到	得到	他	.

他左右竖起耳朵，倾听任何可能表明猎人即将前来抓捕他的声音。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

But	he	heard	nothing	but	the	noises	of	the	jungle	,
但	他	听到	没有什么	但	这	噪音	的	这	丛林	,

但他除了丛林里的各种声响之外，什么也没听到。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hɜːd] ['evri] [deɪ] — [ðə; ði][kraɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] ['pærəts] ,

which	he	heard	every	day	—	the	cries	of	the	red	and	green	parrots	,
哪个	他	听到	每一个	天	—	这	哭泣	的	这	红色的	和	绿色的	鹦鹉	,

他每天都能听到——红鹦鹉和绿鹦鹉的叫声，

[ðə; ði] ['trʌmpit] [ɒv; əv] ['elɪfənts] [ə'fɑː(r)] [ɒf] , [ðə; ði] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] , [naʊ]

the	trumpeting	of	elephants	afar	off	,	the	chatter	of	monkeys	and	,	now
这	吹号	的	大象	远方	离开	,	这	喋喋不休	的	猴子	和	,	现在

[ænd; ənd] [ðen] ,

and	then	,
和	然后	,

远处传来大象的鸣叫声，猴子的叽叽喳喳声，以及不时响起的其他声音。

[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['laɪən] .

the	roar	of	a	lion	.
这	吼	的	一个	狮子	.

狮子的咆哮。

“ [aɪ] [həʊp] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz] ['dʌznt] [get][ˌem 'iː] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

“	I	hope	one	of	the	lions	doesn't	get	me	,	”	thought	Chunky	.
“	我	希望	一	的	这	狮子	不	得到	我	,	”	想法	厚实的	.

“我希望别被狮子吃掉，”小胖心想。

“ [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] , [naʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][fɑːst][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

“	They	could	easily	,	now	that	I	am	fast	in	the	mud	.
“	他们	可以	容易地	,	现在	那	我	是	快速地	在	这	泥	.

“现在我在泥地里跑得很快，他们很容易就能做到。”

” [wʌns] [mɔː(r)][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [luːs] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] .

”	Once	more	he	tried	to	pull	his	feet	loose	,	but	could	not	.
”	一次	更多的	他	尝试	到	拉	他的	脚	松动的	,	但	可以	不是	.

他再次试图挣脱束缚，但还是失败了。

[ðə; ði] [mʌd] [wɒz; wəz] [tuː] ['stɪki] .

The	mud	was	too	sticky	.
这	泥	曾是	也	黏	.

泥浆太黏了。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [diːpə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

Chunky	was	sinking	deeper	and	deeper	into	it	.
厚实的	曾是	下沉	更深	和	更深	进入	它	.

Chunky越陷越深。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] .

But	still	he	tried	to	be	cheerful	.
但	仍然	他	尝试	到	是	快乐	.

但他仍然努力保持乐观。

" ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , " [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ɪn] [ðə; ði] [kwɪə(r)] [weɪ] [ðæt] [sʌtʃ] ['ænɪmlz] [hæv; həv]

"	After	all	,	"	he	thought	to	himself	,	in	the	queer	way	that	such	animals	have
"	后	全部	,	"	他	想法	到	他自己	,	在	这	酷儿	方式	那	这样的	动物	有

[ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] ,

of	thinking	,
的	思维	,

"毕竟，"他心想，以这类动物特有的古怪思维方式，

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] [bæd] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] .

"	it	may	not	be	so	bad	to	be	caught	and	taken	to	a	circus	.
"	它	可能	不是	是	所以	坏的	到	是	捕捉	和	已采取	到	一个	马戏团	.

"被抓到送到马戏团可能也没那么糟糕。"

[tʌm] [tʌm] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dʒɒli] .

Tum	Tum	said	it	was	jolly	.
汤	汤	说	它	曾是	快乐的	.

Tum Tum 说这很有趣。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .

Maybe	it	will	be	so	for	me	.
或许	它	将要	是	所以	为了	我	.

也许我也会如此。

" [səʊ] ['tʃʌŋki] ['weɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .

"	So	Chunky	waited	in	the	mud	.
"	所以	厚实的	等待	在	这	泥	.

于是，Chunky 就待在泥泞里。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɪm'self] [luːs] .

He	could	not	do	anything	to	get	himself	loose	.
他	可以	不是	做	任何事物	到	得到	他自己	松动的	.

他无法挣脱束缚。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [dræŋk] [sʌm; səm] ,

He	put	his	nose	down	in	the	water	and	drank	some	,
他	放	他的	鼻子	向下	在	这	水	和	喝	一些	,

他把鼻子伸进水里喝了些水。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [naɪs] [laɪk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [nɪə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [lɪvd; 'laɪvd] .

but	it	was	not	nice	like	the	water	of	the	river	near	which	he	lived	.
但	它	曾是	不是	好的	喜欢	这	水	的	这	河	靠近	哪个	他	居住地	.

但它不如他居住地附近那条河的水好。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌdi] [puːl] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [held] [fɑːst] [wɒz; wəz] [hɒt] ,

The	water	in	the	muddy	pool	where	he	was	held	fast	was	hot	,
这	水	在	这	浑	水池	在哪里	他	曾是	握住	快速地	曾是	热的	,

他被紧紧抓住的那片泥泞水池里的水是热的。

[ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['teɪsti] .

and	not	at	all	tasty	.
和	不是	在	全部	可口	.

而且一点也不好吃。

" [stɪl] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [nʌn] [æt; ət] [ɔːl] , " [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

"	Still	,	it	is	better	than	none	at	all	,	"	thought	Chunky	.
"	仍然	,	它	是	更好的	比	没有任何	在	全部	,	"	想法	厚实的	.

"不过，总比没有强，"胖胖心想。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ai][et; eɪt][ə; eɪ] [gʊd] [-]

“	And	it	is	a	good	thing	I	ate	a	good	[	48	]
”	和	它	是	一个	好的	事物	我	吃	一个	好的	[	-	]

“幸好我吃了一个好[48]

['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ɔː(r)][ai] [wʊd] [biː; bi] ['hʌŋgri] [naʊ] .

breakfast	this	morning	,	or	I	would	be	hungry	now	.
早餐	这	早晨	,	或者	我	会	是	饥饿的	现在	.

早上吃了早餐，不然我现在就饿了。

” [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [ai] [səˈpəʊz] ,

”	And	it	was	a	good	thing	,	I	suppose	,
”	和	它	曾是	一个	好的	事物	,	我	认为	,

“我想，这或许是件好事。”

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [nɪə(r)][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [puːl] ,

for	there	was	nothing	to	eat	near	the	jungle	pool	,
为了	那里	曾是	没有什么	到	吃	靠近	这	丛林	水池	,

因为丛林水潭附近没有任何食物。

[ænd; ənd][nəʊ] [swiːt] [grɑːs] [gruː] [ɒn][ðə; ði] ['mʌdi] ['bɒtəm] .

and	no	sweet	grass	grew	on	the	muddy	bottom	.
和	不	甜的	草	生长	在	这	浑	底部	.

泥泞的河底没有长出任何嫩草。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] ,

All	at	once	,	after	the	happy	hippo	,
全部	在	一次	,	后	这	快乐的	河马	,

突然间，在快乐的河马之后，

[huː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz]['dʒɒli][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [æt; ət]['ʌðə(r)] [taɪmz] ,

who	was	not	as	jolly	as	he	had	been	at	other	times	,
WHO	曾是	不是	作为	快乐的	作为	他	有	到过	在	其他	时代	,

他不像往常那样开朗了，

[hæd; həd] [traɪd] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [tuː; tə] [get] [luːs] — [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ai] [seɪ] ,

had	tried	again	and	again	to	get	loose	—	all	of	a	sudden	,	I	say	,
有	尝试	再次	和	再次	到	得到	松动的	—	全部	的	一个	突然	,	我	说	,

我曾多次尝试挣脱——突然，我说，

[hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [bæk] [ɒv; əv][hɪm] .

he	heard	a	noise	back	of	him	.
他	听到	一个	噪音	后退	的	他	.

他听到身后传来声响。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [tɜːn] [fɑː(r)] [ɪˈnʌf] .

He	tried	to	look	around	to	see	what	it	was	,	but	he	could	not	turn	far	enough	.
他	尝试	到	看	大约	到	看	什么	它	曾是	,	但	他	可以	不是	转动	远的	足够的	.

他试图环顾四周看看那是什么，但他转不过身。

[ðə; ði] [nɔɪz] [keɪm] ['kləʊzə(r)] .

The	noise	came	closer	.
这	噪音	来了	更近	.

噪音越来越近了。

“ [əʊ] , [ai] [ges] [ɪts] [ðə; ði] ['hʌntəz] ! ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] , ['sædli] .

“	Oh	,	I	guess	it's	the	hunters	!	”	thought	Chunky	,	sadly	.
”	哦	,	我	猜测	它是	这	猎人	!	”	想法	厚实的	,	令人遗憾的是	.

“哦，看来是猎人干的！”胖胖伤心地想。

[hiː; hi] [traɪd] ['veri] [hɑːd] , [naʊ] , [tuː; tə] [get] [luːs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .

He	**tried**	**very**	**hard**	**,**	**now**	**,**	**to**	**get**	**loose**	**,**	**but**	**it**	**was**	**of**	**no**	**use**	**.**
他	尝试	非常	难的	,	现在	,	到	得到	松动的	,	但	它	曾是	的	不	使用	.

他现在拼命想挣脱束缚，但毫无用处。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒf]

He	**was**	**just**	**making**	**up**	**his**	**mind**	**that**	**he**	**would**	**be**	**caught**	**and**	**carried**	**off**
他	曾是	只是	制作	向上	他的	头脑	那	他	会	是	捕捉	和	携带	离开

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ,

to	**the**	**circus**	**,**
到	这	马戏团	,

他当时已经下定决心，自己会被抓住，然后被带到马戏团去。

[æz; əz] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] [biːn] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ʃaʊt] , [ɪn] ['ænɪm(ə)l] [tɔːk] :

as	**Tum**	**Tum**	**had**	**been**	**,**	**when**	**he**	**heard**	**a**	**voice**	**shout**	**,**	**in**	**animal**	**talk**	**:**
作为	汤	汤	有	到过	,	什么时候	他	听到	一个	嗓音	喊	,	在	动物	讲话	:

就像Tum Tum以前那样，当他听到一个用动物语言的声音喊叫时：

“ [hə'ləʊ] [ðeə(r)] !

“	**Hello**	**there**	**!**
“	你好	那里	!

“你好呀！

[wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?

What's	**the**	**matter**	**?**
是什么	这	事情	?

怎么了？

” [ðen] ['tʃʌŋki] [njuː] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] !

”	**Then**	**Chunky**	**knew**	**who**	**it**	**was**	**!**
”	然后	厚实的	知道	WHO	它	曾是	!

“然后Chunky就知道是谁了！”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði] ['dʒɒli] ['elɪfənt] !

It	**was**	**Tum**	**Tum**	**,**	**the**	**jolly**	**elephant**	**!**
它	曾是	汤	汤	,	这	快乐的	大象	!

原来是快乐的大象 Tum Tum！

“ [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? ” [ɑːskt] [tʌm] [tʌm] [ə'gen] ,

“	**What's**	**the**	**matter**	**?**	**”**	**asked**	**Tum**	**Tum**	**again**	**,**
“	是什么	这	事情	?	”	问	汤	汤	再次	,

“怎么了？”咚咚又问。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bluː] [ə; eɪ] [bɪg] [lɒt] [ɒv; əv] [eə(r)] [θruː] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['hoʊzi] - ['nəʊzi] [trʌŋk] ,

and	**he**	**blew**	**a**	**big**	**lot**	**of**	**air**	**through**	**his**	**long**	**hosey**	**-**	**nosey**	**trunk**	**,**
和	他	吹	一个	大的	很多	的	空气	通过	他的	长的	丝袜	-	爱管闲事的人	树干	,

他用他那长长的、像软管一样的鼻子吹出了一大口气，

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [tɪn] [hɔːn] .

until	**it**	**made**	**a**	**noise**	**like**	**a**	**Christmas**	**tin**	**horn**	**.**
直到	它	制成	一个	噪音	喜欢	一个	圣诞节	锡	喇叭	.

直到它发出像圣诞节锡喇叭一样的声音。

“ [əʊ] , [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , [tʌm] [tʌm] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki] ,

“	**Oh**	**,**	**is**	**that**	**you**	**,**	**Tum**	**Tum**	**?**	**”**	**asked**	**Chunky**	**,**
“	哦	,	是	那	你	,	汤	汤	?	”	问	厚实的	,

“哦，是你吗，Tum Tum？”Chunky问道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] — [mɔː(r)] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['hæpi] [self] .

and	**he**	**felt**	**ever**	**so**	**much**	**better**	**—**	**more**	**like**	**his**	**happy**	**self**	**.**
和	他	毛毡	曾经	所以	很多	更好的	—	更多的	喜欢	他的	快乐的	自己	.

他感觉好多了——更像他以前快乐的样子了。

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ] , ['tʃʌŋki] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] . [-]
“ Yes , it is I , Chunky , ” answered the jolly elephant . [49]
“ 是的 , 它 是 我 , 厚实的 , ” 回答 这 快乐的 大象 . [-]

“是的，是我，胖胖，”快乐的大象回答道。[49]

“ [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ? ”
“ But what is the matter with you ? ”
“ 但 什么 是 这 事情 和 你 ? ”

“你到底怎么了？”

“ [aɪv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['hʌntə(r)][træps] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['hɪpəʊ] ,
“ I've fallen into one of the hunter traps , ” answered the hippo ,
“ 我已经 倒下 进入 一 的 这 猎人 陷阱 , ” 回答 这 河马 ,

“我掉进了猎人的陷阱里，”河马回答说。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ðel] [kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [send] [ˌem 'iː] [ɒf] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːkəs][æz; əz]
“ and now they'll come and catch me and send me off to a circus as
“ 和 现在 他们会 来 和 抓住 我 和 发送 我 离开 到 一个 马戏团 作为
[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [sent] . ”
you were sent . ”
你 是 发送 . ”

“现在他们会来抓我，把我像你一样送到马戏团去。”

“ [əʊ] , [nəʊ] [ðeɪ] [woʊnt] ! ” [lɑːft] [tʌm] [tʌm] .
“ Oh , no they won't ! ” laughed Tum Tum .
“ 哦 , 不 他们 惯于 ! ” 笑了 汤 汤 .

“哦，不，他们不会的！”咚咚笑着说。

“ [waɪ] [nɒt] ? ”
“ Why not ? ”
“ 为什么 不是 ? ”

“为什么不呢？”

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʊr; jər] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ][træp][æt; ət][ɔːl] , ” [tʌm] [tʌm] [sed] , ['lɑːfɪŋ] [ə'gen] .
“ Because you're not in a trap at all , ” Tum Tum said , laughing again .
“ 因为 你是 不是 在 一个 陷阱 在 全部 , ” 汤 汤 说 , 笑 再次 .

“因为你根本没有落入陷阱，”Tum Tum 又笑着说。

“ [bʌt; bət][aɪm] [stʌk] [fɑːst] !
“ But I'm stuck fast !
“ 但 我是 卡住 快速地 !

“但我被困住了！”

[lʊk] !
Look !
看 !

看！

” [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm'self] [luːs] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] .
” and Chunky tried to pull himself loose , but he could not .
” 和 厚实的 尝试 到 拉 他自己 松动的 , 但 他 可以 不是 .

“Chunky试图挣脱束缚，但他做不到。”

“ [əʊ] [jes] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stʌk] [ɔːl] [raɪt] , ” [lɑːft] [tʌm] [tʌm] .
“ Oh yes , you are stuck all right , ” laughed Tum Tum .
“ 哦 是的 , 你 是 卡住 全部 正确的 , ” 笑了 汤 汤 .

“哦，是的，你被困住了，”图图笑着说。

“ [bʌt; bət][doʊnt][let] [ðæt] ['wʌri] [juː; jʊ] .
“ But don't let that worry you .
“ 但 不 让 那 担心 你 .

但别担心。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ə; eɪ][træp] .

You	are	not	in	a	trap	.
你	是	不是	在	一个	陷阱	.

你并没有陷入陷阱。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dʒʌŋg(ə)l] [puːlz] [wɪð] ['stɪki] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

This	is	just	one	of	those	jungle	pools	with	sticky	mud	at	the	bottom	.
这	是	只是	一	的	那些	丛林	游泳池	和	黏	泥	在	这	底部	.

这只是丛林里众多底部充满粘稠淤泥的水潭之一。

[ai]['ɒf(ə)n][gɒt] [stʌk] [ɪn][ðem; ðəm][maɪ'self] , [j'iəz] [ə'gəʊ] . ”

I	often	got	stuck	in	them	myself	,	years	ago	.	”
我	经常	得到	卡住	在	他们	我	,	年	前	.	”

多年前，我本人也经常被困在里面。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [ˌeɪ 'em][ai]['gəʊɪŋ][tuː; tə][get] [aʊt] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki] .

“	But	how	am	I	going	to	get	out	?	”	asked	Chunky	.
“	但	如何	是	我	去	到	得到	出去	?	”	问	厚实的	.

“可是我该怎么出去呢？”Chunky问道。

“ [aɪv] [traɪd][ænd; ənd][traɪd][ænd; ənd][traɪd] , [bʌt; bət][ai][kænt] ! ”

“	I've	tried	and	tried	and	tried	,	but	I	can't	!	”
“	我已经	尝试	和	尝试	和	尝试	,	但	我	不能	!	”

“我试了又试，试了又试，但我还是不行！”

“ [aɪl] [help][juː; jʊ] , ” [sed] [tʌm] [tʌm] .

“	I'll	help	you	,	”	said	Tum	Tum	.
“	患病的	帮助	你	,	”	说	汤	汤	.

“我会帮你的，”图姆图姆说。

“ [dʒʌst][weɪt] [ʌn'tɪl][ai][get][həʊld][ɒv; əv][juː; jʊ] [wɪð] [maɪ] [trʌŋk] .

“	Just	wait	until	I	get	hold	of	you	with	my	trunk	.
“	只是	等待	直到	我	得到	抓住	的	你	和	我的	树干	.

“等着瞧吧，我这就用我的行李箱抓住你。”

[ðen] [aɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [raɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] [mʌd] .

Then	I'll	pull	you	right	out	of	that	mud	.
然后	患病的	拉	你	正确的	出去	的	那	泥	.

然后我会把你从泥潭里拉出来。

[dʒʌst][juː; jʊ][weɪt] , ['tʃʌŋki] !

Just	you	wait	,	Chunky	!
只是	你	等待	,	厚实的	!

你等着瞧吧，小胖！

” [səʊ] ['tʃʌŋki] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] ,

”	So	Chunky	waited	,	and	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	,
”	所以	厚实的	等待	,	和	汤	汤	,	这	快乐的	大象	,

于是，胖墩儿就等着，而快乐的大象咚咚，

['gəʊɪŋ][æz; əz][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] [æz; əz][hiː; hi] [deəd] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]

going	as	close	to	the	edge	of	the	pool	as	he	dared	without	danger	of
去	作为	关闭	到	这	边缘	的	这	水池	作为	他	敢于	没有	危险	的

['getɪŋ] [stʌk] [ɪn][ðə; ði][mʌd] [hɪm'self] ,

getting	stuck	in	the	mud	himself	,
获得	卡住	在	这	泥	他自己	,

他尽可能地靠近泳池边缘，但又不能让自己陷入泥潭里。

[stretʃt] [aʊt][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ,

stretched	out	his	trunk	,
拉伸	出去	他的	树干	,

他伸展开躯干，

[ænd; ənd] [wuːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [ˈtʃʌŋki] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈhɪpəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈbʌnd(ə)l] . [
and **wound** **it** **around** **Chunky** **as** **if** **the** **little** **boy** **hippo** **were** **a** **bundle** **.** **[**
和 伤口 它 大约 厚实的 作为 如果 这 小的 男生 河马 是 一个 捆 . [
-]
50 **]**
-]

把它缠绕在小河马 Chunky 身上，就像把这只小河马当成一捆东西一样。[50]

“ [naʊ] , [ɔːl] [ˈredi] !
“ **Now** **,** **all** **ready** **!**
” 现在 , 全部 准备好 !

“现在，一切就绪！”

” [kraɪd] [tʌm] [tʌm] .
” **cried** **Tum** **Tum** **.**
” 哭 汤 汤 .

“咚咚叫道。”

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [hɔːl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pʊl] [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [wʌn] .
Then **he** **gave** **a** **haul** **and** **a** **pull** **and** **another** **one** **.**
然后 他 给予 一个 运输 和 一个 拉 和 其他 一 .

然后他猛地一拉，又一拉，又一拉。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈskwɪdʒi] - [ɪdʒi] [saʊnd] , [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈskwiːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ,
There **was** **a** **squidgy** **-** **idgy** **sound** **,** **a** **sort** **of** **squeaking** **in** **the** **mud** **,**
那里 曾是 一个 软绵绵的 - 令人讨厌 声音 , 一个 种类 的 吱吱作响 在 这 泥 ,

传来一阵黏糊糊的声音，像是泥巴里发出的吱吱声。

[dʒʌst] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [step] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈrʌbə(r)] [bɔːl] ,
just **as** **when** **you** **step** **on** **a** **rubber** **ball** **,**
只是 作为 什么时候 你 步 在 一个 橡皮 球 ,

就像你踩到橡胶球一样，

[ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [ˈtʃʌŋki] [æz; əz] [ˈnaɪsli] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] .
and **out** **came** **Chunky** **as** **nicely** **as** **you** **please** **.**
和 出去 来了 厚实的 作为 很好 作为 你 请 .

于是，Chunky就这么乖乖地出来了。

“ [ðeə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] !
“ **There** **you** **are** **!**
” 那里 你 是 !

“你在这儿啊！”

” [kraɪd] [tʌm] [tʌm] ,
” **cried** **Tum** **Tum** **,**
” 哭 汤 汤 ,

“咚咚”喊道。

[æz; əz] [hiː; hi] [set] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [ˈhɪpəʊ] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [fɜːm] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [weə(r)] [ˈtʃʌŋki]
as **he** **set** **the** **little** **boy** **hippo** **down** **on** **a** **firm** **place** **in** **the** **ground** **where** **Chunky**
作为 他 放 这 小的 男生 河马 向下 在 一个 公司 地方 在 这 地面 在哪里 厚实的
[kʊd; kəd] [step] [wɪˈðaʊt] [ˈsɪŋkɪŋ] [ɪn] .
could **step** **without** **sinking** **in** **.**
可以 步 没有 下沉 在 .

他把小河马放在地面上坚实的地方，这样小河马Chunky就可以踩进去而不会陷进去。

“ [naʊ] [jʊr; jər] [ɔːl] [raɪt] ! ”
“ **Now** **you're** **all** **right** **!** **”**
” 现在 你是 全部 正确的 ! ”

“你现在没事了！”

“ [jes] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [ai][ˌeɪ 'em] , ” [sed] ['tʃʌŋki] , [fɔː(r); fə(r)] , [ðəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	**Yes**	,	**thank**	**you**	,	**I**	**am**	,	”	**said**	**Chunky**	,	**for**	,	**though**	**you**	**may**	**not**	**know**	**it**	,
”	是的	,	感谢	你	,	我	是	,	”	说	厚实的	,	为了	,	尽管	你	可能	不是	知道	它	,

“是的，谢谢，我是，”Chunky说道，因为，虽然你可能不知道，

['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][kaɪnd][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,

jungle	**animals**	**are**	**often**	**kind**	**to**	**one**	**another**	,
丛林	动物	是	经常	种类	到	一	其他	,

丛林动物之间通常都很友善。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [skrætʃ] [ɔː(r)][baɪt][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hʌŋgri] [ɔː(r)]

and	**they**	**do**	**not**	**scratch**	**or**	**bite**	**one**	**another**	**unless**	**they**	**are**	**very**	**hungry**	**or**
和	他们	做	不是	划痕	或者	咬	一	其他	除非	他们	是	非常	饥饿的	或者

['veri] ['æŋgri] .

very	**angry**	**.**
非常	生气的	.

除非非常饥饿或非常生气，否则它们不会互相抓挠或撕咬。

[səʊ] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][pə'laɪt][tuː; tə] [tʌm] [tʌm] .

So	**Chunky**	**was**	**polite**	**to**	**Tum**	**Tum**	**.**
所以	厚实的	曾是	有礼貌的	到	汤	汤	.

所以Chunky对Tum Tum很有礼貌。

“ [teɪk] [keə(r)] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , ” [went] [ɒn][ðə; ði] ['elɪfənt] ,

“	**Take**	**care**	,	**after**	**this**	,	”	**went**	**on**	**the**	**elephant**	,
”	拿	关心	,	后	这	,	”	去	在	这	大象	,

“之后要小心，”大象说道。

“ [nɒt][tuː; tə][step]['ɪntuː][ə; eɪ] [puːl] [wen] [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [siː] [ðə; ði] ['bɒtəm] . ”

“	**not**	**to**	**step**	**into**	**a**	**pool**	**when**	**you**	**can**	**not**	**see**	**the**	**bottom**	**.**	**”**
”	不是	到	步	进入	一个	水池	什么时候	你	能	不是	看	这	底部	.	”

“不要在看不到池底的情况下踏入泳池。”

“ [aɪl] [biː; bi]['keəf(ə)l] , ” ['prɒmɪst] ['tʃʌŋki] .

“	**I'll**	**be**	**careful**	,	**”**	**promised**	**Chunky**	**.**
”	患病的	是	小心	,	”	承诺	厚实的	.

“我会小心的，”Chunky保证道。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [tʌm] [tʌm] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['elɪfənt] [riːtʃt]

Then	**he**	**and**	**Tum**	**Tum**	**walked**	**through**	**the**	**jungle**	,	**and**	**the**	**elephant**	**reached**
然后	他	和	汤	汤	步行	通过	这	丛林	,	和	这	大象	达到

[ʌp] ,

up	,
向上	,

然后他和图姆图姆穿过丛林，大象伸出手来，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [trʌŋk] , [ænd; ənd] [pɪkt] [griːn] [liːvz] [ɒf] [ðə; ði] [triːz] ,

with	**his**	**long**	**trunk**	,	**and**	**picked**	**green**	**leaves**	**off**	**the**	**trees**	,
和	他的	长的	树干	,	和	挑选	绿色的	树叶	离开	这	树木	,

它用长长的鼻子，从树上摘下绿叶。

['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [weə(r)] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd][get][ðem; ðəm] . [-]

putting	**them**	**where**	**Chunky**	**could**	**get**	**them**	**.**	**[**	**51**	**]**
推杆	他们	在哪里	厚实的	可以	得到	他们	.	[	-	]

把它们放在 Chunky 能拿到的地方。[51]

“ [aʊt] [keɪm] ['tʃʌŋki] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ” [-]

“	**Out**	**came**	**Chunky**	**as**	**nicely**	**as**	**you**	**please**	**”**	**[**	**52**	**]**
”	出去	来了	厚实的	作为	很好	作为	你	请	”	[	-	]

“Chunky 像你希望的那样乖乖地出来了”[52]

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['tʃʌŋki] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]

For	many	months	after	this	Chunky	lived	in	the	jungle	on	the	edge	of	the
为了	许多	几个月	后	这	厚实的	居住地	在	这	丛林	在	这	边缘	的	这

['rɪvə(r)] ,

river	,
河	,

此后数月，Chunky一直生活在河边的丛林里。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [nəʊn] ['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] ['hɪpəʊ] .

which	he	had	known	ever	since	he	was	a	baby	hippo	.
哪个	他	有	已知	曾经	自从	他	曾是	一个	婴儿	河马	.

他从还是小河马的时候就知道这件事了。

[hiː; hi][eɪt; eɪt][lɒts][ɒv; əv] [griːn] [grɑːs] [ænd; ənd] [ruːts] ,

He	ate	lots	of	green	grass	and	roots	,
他	吃	很多	的	绿色的	草	和	根	,

他吃了很多青草和根茎，

['lɜːnɪŋ] [tuː; tə][dɪg][ðə; ði][lɑːst][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] [frʌnt]

learning	to	dig	the	last	from	the	bottom	of	the	river	with	his	big	front
学习	到	挖	这	最后的	从	这	底部	的	这	河	和	他的	大的	正面

[tiːθ] .

teeth	.
牙齿	.

他学会了用他那对锋利的门牙从河底挖出最后的东西。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['hɪpəʊ] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [fʊl] [saɪz] ,

And	Chunky	grew	to	be	a	large	hippo	,	though	he	was	not	yet	full	size	,
和	厚实的	生长	到	是	一个	大的	河马	,	尽管	他	曾是	不是	然而	满的	尺寸	,

而Chunky长成了一只体型很大的河马，虽然它还没有完全长成。

[ænd; ənd]['əʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [əʊld] .

and	only	about	a	year	old	.
和	仅有的	关于	一个	年	老的	.

而且只有一岁左右。

, [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] , [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , ['ɔːlsəʊ] [gruː] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][strɒŋgə(r)]

Mumpy	,	his	sister	,	and	Bumpy	,	his	brother	,	also	grew	larger	and	stronger
麻瓜	,	他的	姐姐	,	和	起疙瘩的	,	他的	兄弟	,	还	生长	更大的	和	更强

,

,

,

他的妹妹芒皮和弟弟邦皮也长得更高更壮了。

[æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][et; eɪt] [grɑːs] [ænd; ənd] [ruːts] .

as	they	also	ate	grass	and	roots	.
作为	他们	还	吃	草	和	根	.

因为它们也吃草和根。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪn][ðeə(r)] [həʊm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [nɪə(r)][ðə; ði]

After	having	lived	for	quite	a	while	in	their	home	among	the	reeds	near	the
后	拥有	居住地	为了	相当	一个	尽管	在	他们的	家	之中	这	芦苇	靠近	这

[pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [hæd; həd] [kɔːt] ['tʃʌŋki] ,

place	in	the	river	where	the	crocodile	had	caught	Chunky	,
地方	在	这	河	在哪里	这	鳄鱼	有	捕捉	厚实的	,

在鳄鱼捕获Chunky的河边芦苇丛中，他们住了相当长一段时间后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

[ðə; ði] ['hɪpəʊ] ['fæməli] [mu:vd] [ɒn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [nju:] [spɒt] ,

the	hippo	family	moved	on	to	a	new	spot	,
这	河马	家庭	已搬	在	到	一个	新的	点	,

河马一家搬到了新的地方。

[weə(r)] [ðə; ði] [grɑ:s] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] ['meni] ['krɔkədailz] .

where	the	grass	was	better	and	where	there	were	not	so	many	crocodiles	.
在哪里	这	草	曾是	更好的	和	在哪里	那里	是	不是	所以	许多	鳄鱼	.

那里的草比较好，鳄鱼也比较少。

“ [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['getɪŋ] [tu:] ['deɪndʒərəs] [ə'raʊnd] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ]

“	It	is	getting	too	dangerous	around	here	for	the	little	ones	,	”	said	Mrs	.	Hippo
“	它	是	获得	也	危险的	大约	这里	为了	这	小的	一个	,	”	说	太太	.	河马

[wʌn] [deɪ] ,

one	day	,
一	天	,

“这里对小孩子来说太危险了，”河马太太有一天说道。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [gɜ:l] ['hɪpəʊ] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][nekst][dɔ:(r)][hæd; həd] [bi:n] ['kærid] [ɒf] [baɪ][wʌn][ɒv; əv]

when	the	little	-	girl	hippo	who	lived	next	door	had	been	carried	off	by	one	of
什么时候	这	小的	-	女孩	河马	WHO	居住地	下一个	门	有	到过	携带	离开	经过	一	的

[ðə; ði] ['baɪtɪŋ] ['ænɪmlz] .

the	biting	animals	.
这	咬	动物	.

隔壁住着的小河马女孩被一只会咬人的动物叼走了。

[səʊ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [mu:vd] [ə'weɪ] .

So	Chunky	and	his	family	moved	away	.
所以	厚实的	和	他的	家庭	已搬	离开	.

于是，Chunky和他的家人搬走了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['veri] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [mu:v] .

It	was	very	easy	for	them	to	move	.
它	曾是	非常	简单的	为了	他们	到	移动	.

他们搬家非常容易。

[ɔ:l] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][du:; də][wɒz; wəz][tu:; tə] [wɔ:k] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔ:(r)] [swɪm] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .

All	they	had	to	do	was	to	walk	on	the	ground	or	swim	in	the	river	.
全部	他们	有	到	做	曾是	到	走	在	这	地面	或者	游泳	在	这	河	.

他们只需要在地上行走或在河里游泳即可。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv][tu:; tə] [pæk] [ʌp] [ɔ:(r)] [teɪk] ['eniθɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] .

They	did	not	have	to	pack	up	or	take	anything	with	them	.
他们	做过	不是	有	到	盒	向上	或者	拿	任何事物	和	他们	.

他们不必收拾行李，也不必带走任何东西。

[ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪs] [pɑ:ts] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l]['ænɪm(ə)l] .

That	is	one	of	the	nice	parts	of	being	a	jungle	animal	.
那	是	一	的	这	好的	部分	的	存在	一个	丛林	动物	.

这是作为丛林动物的好处之一。

[ɪts] [səʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [mu:v] .

It's	so	easy	to	move	.
它是	所以	简单的	到	移动	.

搬家太容易了。

“ [ai] [həʊp] [aɪl] [siː] [tʌm] [tʌm] [əˈgen] [weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] , ” [θɔːt] [ˈtʃʌŋki] ,

“	I	hope	I'll	see	Tum	Tum	again	where	we	are	going	,	”	thought	Chunky	,
”	我	希望	患病的	看	汤	汤	再次	在哪里	我们	是	去	,	”	想法	厚实的	,

“我希望在我们去的地方还能再见到Tum Tum，”Chunky心想。

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [ˈdʒɒli] [ˈelɪfənt] [hæd; həd] [helpt] [hɪm] .

remembering	how	the	jolly	elephant	had	helped	him	.
记住	如何	这	快乐的	大象	有	帮助	他	.

他想起了那头快乐的大象是如何帮助他的。

“ [ai] [laɪk] [hɪm] [ˈveri] [mʌtʃ] .

“	I	like	him	very	much	.
”	我	喜欢	他	非常	很多	.

我很喜欢他。

” [bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði] [ˈhɪpəʊ] [bɔɪ] [lʊkt] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] , [nɪə(r)] [hɪz; ɪz] [njuː] [həʊm] ,

”	But	though	the	hippo	boy	looked	all	over	the	jungle	,	near	his	new	home	,
”	但	尽管	这	河马	男生	看起来	全部	超过	这	丛林	,	靠近	他的	新的	家	,

“但是，尽管河马男孩在他新家附近的丛林里四处寻找，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [miːt] [tʌm] [tʌm] .

he	did	not	meet	Tum	Tum	.
他	做过	不是	见面	汤	汤	.

他没有见到Tum Tum。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hɪə(r)] [ðə; ði] [waɪld] [ˈelɪfənts] [-]

Sometimes	he	could	hear	the	wild	elephants	[	53	]
有时	他	可以	听到	这	荒野	大象	[	-	]

有时他能听到野生大象的声音[53]

[ˈtrʌmpɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] , [ɔː(r)] [ˈkræʃɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [bɪg] [triːz] .

trumpeting	in	the	forest	,	or	crashing	their	way	among	the	big	trees	.
吹号	在	这	森林	,	或者	崩溃	他们的	方式	之中	这	大的	树木	.

在森林里鸣叫，或者在参天大树间横冲直撞。

[bʌt; bət] [ˈtʃʌŋki] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ˈeni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wˈʌndəd] [ɪf] [ðə; ði] [ˈhʌntəz]

But	Chunky	could	not	see	any	of	them	,	and	he	wondered	if	the	hunters
但	厚实的	可以	不是	看	任何	的	他们	,	和	他	想知道	如果	这	猎人

,

,

,

但胖胖一个也没看见，他心想猎人们是不是.....

[led] [baɪ] [tʌm] [tʌm] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [ˈænɪmlz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɜːkəs]

led	by	Tum	Tum	,	were	after	the	big	animals	to	catch	them	for	a	circus
引领	经过	汤	汤	,	是	后	这	大的	动物	到	抓住	他们	为了	一个	马戏团

.

.

.

在 Tum Tum 的带领下，他们追捕大型动物是为了把它们带到马戏团表演。

[ænd; ənd] [ðen] , [wʌn] [deɪ] , [ˈɑːftə(r)] [ˈtʃʌŋki] [hæd; həd] [biːn] [ˈpleɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]

And	then	,	one	day	,	after	Chunky	had	been	playing	in	the	river	with	his
和	然后	,	一	天	,	后	厚实的	有	到过	玩耍	在	这	河	和	他的

['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] ,

brother	and	sister	,
兄弟	和	姐姐	,

有一天，Chunky 和他的弟弟妹妹在河里玩耍之后，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [rest] ,

and	had	gone	on	shore	to	rest	,
和	有	已消失	在	支撑	到	休息	,

于是上岸休息了。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [baɪ] [hɪm'self] .

he	thought	it	would	be	nice	to	take	a	walk	by	himself	.
他	想法	它	会	是	好的	到	拿	一个	走	经过	他自己	.

他觉得独自散步会很不错。

“ ['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [tʌm] [tʌm] [dɪd] ,

“	Maybe	I'll	have	an	adventure	,	just	as	Tum	Tum	did	,
”	或许	患病的	有	一个	冒险	,	只是	作为	汤	汤	做过	,

“也许我会像Tum Tum一样，经历一场冒险。”

[ænd; ənd] ['sʌmbədi] [wɪl] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊk] , ” [sed] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] .

and	somebody	will	put	it	in	a	book	,	”	said	Chunky	to	himself	.
和	某人	将要	放	它	在	一个	书	,	”	说	厚实的	到	他自己	.

“总会有人把它写进书里的，”Chunky自言自语道。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [hɪm] ,

He	did	not	know	what	was	going	to	happen	to	him	,
他	做过	不是	知道	什么	曾是	去	到	发生	到	他	,

他不知道自己将会发生什么。

[ɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm]

or	he	would	not	have	wished	for	the	kind	of	adventure	that	came	to	him
或者	他	会	不是	有	希望	为了	这	种类	的	冒险	那	来了	到	他

.

:
.

否则他就不会渴望经历那样的冒险了。

[səʊ] , ['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪpəʊz] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]

So	,	saying	nothing	to	any	of	the	other	hippos	about	what	he	was	going	to
所以	,	说	没有什么	到	任何	的	这	其他	河马	关于	什么	他	曾是	去	到

[duː; də] ,

do	,
做	,

所以，他没有告诉其他河马他要做什么，

['tʃʌŋki] [set] [ɒf] [baɪ] [hɪm'self] .

Chunky	set	off	by	himself	.
厚实的	放	离开	经过	他自己	.

Chunky独自出发了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] ,

He	walked	along	and	along	,
他	步行	沿着	和	沿着	,

他一路走啊走啊走，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['stɒpɪŋ] [tuː; tə] [tʃuː] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] ,

now	and	then	stopping	to	chew	a	bit	of	grass	in	his	big	mouth	,
现在	和	然后	停止	到	嚼	一个	少量	的	草	在	他的	大的	嘴	,

他时不时停下来，用大嘴嚼一嚼草。

[wen] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

when	all	at	once	he	happened	to	see	a	path	leading	off	through	the	jungle	.
什么时候	全部	在	一次	他	发生	到	看	一个	小路	领导	离开	通过	这	丛林	.

突然，他看到一条小路通往丛林深处。

“ ['meɪbi] [ɪf] [aɪ] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [ðæt] [pɑːθ] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [aɪl] [miːt] [tʌm] [tʌm]

“	Maybe	if	I	go	along	that	path	,	”	thought	Chunky	to	himself	,	“	I'll	meet	Tum	Tum
”	或许	如果	我	去	沿着	那	小路	,	”	想法	厚实的	到	他自己	,	“	患病的	见面	汤	汤

[ə'gen] .

again	.
再次	.

“也许如果我沿着那条路走下去，”Chunky心想，“我就会再次遇到Tum Tum。

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] .
I wish I could .
我 希望 我 可以 .

我希望我能。

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ ˈtiː] !
I'll try it !
患病的 尝试 它 !

我试试!

〃 [səʊ][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðæt] [pɑːθ] .
〃 So he started off along that path .
〃 所以 他 开始 离开 沿着 那 小路 .

于是他便踏上了这条路。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [gɒn] ['veri] [fɑː(r)] [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
But he had not gone very far when , all at once ,
但 他 有 不是 已消失 非常 远的 什么时候 , 全部 在 一次 ,

但他还没走多远，突然间，

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [graʊnd] ['sɪŋkɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][hɪm] ,
he felt the ground sinking away from under him ,
他 毛毡 这 地面 下沉 离开 从 在下面 他 ,

他感觉脚下的地面正在下沉，

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] [ɪn][æn; ən]['elɪveɪtə(r)] . [-]
just as it feels to you when you go down in an elevator . [54]
只是 作为 它 感觉 到 你 什么时候 你 去 向下 在 一个 电梯 . [-]

就像你乘电梯下楼时的感觉一样。[54]

[daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [went] ['tʃʌŋki] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [liːvz] [went] [wɪð]
Down and down went Chunky , and a lot of sticks and leaves went with
向下 和 向下 去 厚实的 , 和 一个 很多 的 棍子 和 树叶 去 和
[hɪm] .
him .
他 .

Chunky 一路向下，带走了许多树枝和树叶。

“ [əʊ] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [ə'gen] !
“ Oh , I'm going to be stuck in the mud again !
〃 哦 , 我是 去 到 是 卡住 在 这 泥 再次 !

“哦，我又要陷在泥里了！”

〃 [hiː; hi] [kraɪd] .
〃 he cried .
〃 他 哭 .

他哭着说。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] .
But he was not .
但 他 曾是 不是 .

但他并非如此。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['lændɪd] [wɪð] [ə; eɪ][hɑːd] [bʌmp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θʌmp] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Instead , he suddenly landed with a hard bump and a thump on the ground .
反而 , 他 突然 登陆 和 一个 难的 撞 和 一个 扑通 在 这 地面 .

相反，他突然重重地摔在了地上，发出“砰”的一声巨响。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [dɑːk] [ə'raʊnd] [hɪm] .
It was quite dark around him .
它 曾是 相当 黑暗的 大约 他 .

他周围一片漆黑。

['tʃʌŋki] [lʊkt] [ʌp] .

Chunky	**looked**	**up**	**.**
厚实的	看起来	向上	.

Chunky抬起头来。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [sʌm; səm] [bluː] [skaɪ] [ə'bʌv] [hɪm] , [bʌt; bət][ɔːl] [ə'raʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] [dɑːk] ,

He	**could**	**see**	**some**	**blue**	**sky**	**above**	**him**	**,**	**but**	**all**	**around**	**were**	**walls**	**of**	**dark**	**,**
他	可以	看	一些	蓝色的	天空	多于	他	,	但	全部	大约	是	墙壁	的	黑暗的	,

[braʊn] [ɜːθ] .

brown	**earth**	**.**
棕色的	地球	.

他能看到头顶上的蓝天，但四周都是深褐色的泥土墙。

“ [waɪ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tʃʌŋki] , “ [aɪm][ɪn][ə; eɪ][həʊl] — [ə; eɪ] [diːp] [həʊl] !

“	**Why**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Chunky**	**,**	**“**	**I'm**	**in**	**a**	**hole**	**—**	**a**	**deep**	**hole**	**!**
”	为什么	!	”	惊呼	厚实的	,	“	我是	在	一个	洞	—	一个	深的	洞	!

“为什么！”胖胖惊呼道，“我掉进洞里了——一个很深的洞里！”

[aɪ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][get] [aʊt] !

I	**must**	**try**	**to**	**get**	**out**	**!**
我	必须	尝试	到	得到	出去	!

我必须想办法逃出去！

” [səʊ][hiː; hi] [reɪzd] [hɪm'self] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] — [nɒt] ['veri] [fɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]

”	**So**	**he**	**raised**	**himself**	**up**	**a**	**little**	**on**	**his**	**hind**	**feet**	**—**	**not**	**very**	**far**	**for**	**he**
”	所以	他	提高	他自己	向上	一个	小的	在	他的	后	脚	—	不是	非常	远的	为了	他

[wɒz; wəz] ['veri] ['hevi] — [ænd; ənd][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ðɪ][tɒp][ɒv; əv][ðə; ðɪ][həʊl] .

was	**very**	**heavy**	**—**	**and**	**he**	**tried**	**to**	**reach**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hole**	**.**
曾是	非常	重的	—	和	他	尝试	到	抵达	这	顶部	的	这	洞	.

于是他用后腿稍微抬起身体——因为他很重——然后试图够到洞口。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd][nɒt] .

But	**Chunky**	**could**	**not**	**.**
但	厚实的	可以	不是	.

但Chunky做不到。

[ðə; ðɪ][tɒp][wɒz; wəz][fɑː(r)] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	**top**	**was**	**far**	**above**	**his**	**head**	**.**
这	顶部	曾是	远的	多于	他的	头	.

顶端远远高于他的头顶。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm] [wʌns] [mɔː(r)] .

Then	**he**	**looked**	**around**	**him**	**once**	**more**	**.**
然后	他	看起来	大约	他	一次	更多的	.

然后他又环顾四周。

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][dɜːt] , [stɪks] [ænd; ənd] [liːvz] .

All	**he**	**could**	**see**	**was**	**dirt**	**,**	**sticks**	**and**	**leaves**	**.**
全部	他	可以	看	曾是	污垢	,	棍子	和	树叶	.

他所能看到的只有泥土、树枝和落叶。

“ [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [wʌts] ['hæpənd] ! ” [kraɪd] ['tʃʌŋki] .

“	**Oh**	**,**	**I**	**know**	**what's**	**happened**	**!**	**”**	**cried**	**Chunky**	**.**
”	哦	,	我	知道	是什么	发生	!	”	哭	厚实的	.

“哦，我知道发生了什么事了！”Chunky喊道。

“ [aɪv] ['fɔːlən]['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt] - [træp] !

“	**I've**	**fallen**	**into**	**a**	**pit**	**-**	**trap**	**!**
”	我已经	倒下	进入	一个	坑	-	陷阱	!

“我掉进陷阱了！”

[ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] !
That's **it** **!**
那就是 它 !

就是这样!

[aɪv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] , [ænd; ənd][aɪm] [kɔːt] !
I've **fallen** **into** **a** **trap** **,** **and** **I'm** **caught** **!**
我已经 倒下 进入 一个 陷阱 , 和 我是 捕捉 !

我中了圈套，被抓住了!

[əʊ] , [dɪə(r)] !
Oh **,** **dear** **!**
哦 , 亲爱的 !

哦亲爱的!

" [ðen] [ˈtʃʌŋki] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhɪpəʊ] — [æt; ət] [liːst] [dʒʌst] [ðen] .
" **Then** **Chunky** **was** **not** **the** **happy** **hippo** **—** **at** **least** **just** **then** **.**
" 然后 厚实的 曾是 不是 这 快乐的 河马 — 在 至少 只是 然后 .

“那时，Chunky 并不是一只快乐的河马——至少当时不是。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][sæd] .
He **was** **sad** **.**
他 曾是 伤心 .

他很伤心。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ˈriːəli] [hæd; həd] [wɔːkt] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [pɪt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] [pɑːθ] ,
For **he** **really** **had** **walked** **across** **a** **hidden** **pit** **along** **the** **jungle** **path** **,**
为了 他 真的 有 步行 穿过 一个 隐 坑 沿着 这 丛林 小路 ,
[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːt] .
and **was** **caught** **.**
和 曾是 捕捉 .

因为他真的沿着丛林小路走过了一个隐蔽的陷阱，结果被抓住了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [həʊl] .
There **was** **no** **getting** **out** **of** **the** **deep** **hole** **.**
那里 曾是 不 获得 出去 的 这 深的 洞 .

他们根本无法从这个深坑里脱身。

[ˈtʃʌŋki] [wɒz; wəz][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [kɔːt] . [-]
Chunky **was** **surely** **caught** **.** **[** **55** **]**
厚实的 曾是 一定 捕捉 . [-]

Chunky 肯定被抓住了。[55]

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksθ]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

[ˈtʃʌŋki] [teɪks] [ə; eɪ] [trɪp]
CHUNKY **TAKES** **A** **TRIP**
厚实的 需要 一个 旅行

胖乎乎去旅行

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈtʃʌŋki] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
Poor **Chunky** **did** **not** **know** **what** **to** **do** **.**
贫穷的 厚实的 做过 不是 知道 什么 到 做 .

可怜的胖墩不知道该怎么办。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [muːv] [ə'raʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

He	could	hardly	move	around	on	the	bottom	of	the	hole	,	because	it	was
他	可以	几乎	移动	大约	在	这	底部	的	这	洞	,	因为	它	曾是

[səʊ] [smɔːl] .

so	small	.
所以	小的	.

由于洞底太小，他几乎无法在洞底活动。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] .

It	had	not	been	made	to	catch	him	,	but	he	did	not	know	that	.
它	有	不是	到过	制成	到	抓住	他	,	但	他	做过	不是	知道	那	.

它并非用来抓他的，但他并不知道这一点。

[ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] [huː] [hæd; həd] [dʌg] [ðə; ði] [pɪt] [həʊpt] [tuː; tə] [kætʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪə(r)] .

The	black	hunters	who	had	dug	the	pit	hoped	to	catch	in	it	a	small	deer	.
这	黑色的	猎人	WHO	有	挖	这	坑	希望	到	抓住	在	它	一个	小的	鹿	.

挖坑的黑人猎人希望在坑里抓到一只小鹿。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɪt] - [træp] ,

Chunky	was	really	a	little	too	big	for	the	pit	-	trap	,
厚实的	曾是	真的	一个	小的	也	大的	为了	这	坑	-	陷阱	,

Chunky 对陷阱来说确实有点太大了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [naʊ] .

but	it	was	too	late	to	think	of	that	now	.
但	它	曾是	也	晚的	到	思考	的	那	现在	.

但现在想这些已经太晚了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

He	was	in	it	.
他	曾是	在	它	.

他参与其中。

“ [əʊ] [dɪə(r)] ! ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] ,

“	Oh	dear	!	”	thought	Chunky	,
“	哦	亲爱的	!	”	想法	厚实的	,

“哦，天哪！”胖胖心想。

“ [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][maɪ] [frendz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [aʊt] ?

“	I	wonder	if	any	of	my	friends	will	come	to	help	me	out	?
“	我	想知道	如果	任何	的	我的	朋友们	将要	来	到	帮助	我	出去	?

“不知道我的朋友们会不会来帮我？”

[aɪ] [wɪʃ] [tʌm] [tʌm] [wʊd] [kʌm] .

I	wish	Tum	Tum	would	come	.
我	希望	汤	汤	会	来	.

我希望Tum Tum能来。

[hiː; hi][kʊd; kəd][lɪft][ˌem 'iː][aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [strɒŋ] [trʌŋk] .

He	could	lift	me	out	with	his	strong	trunk	.
他	可以	举起	我	出去	和	他的	强的	树干	.

他可以用他强壮的树干把我举起来。

[aɪl] [kɔːl] [hɪm] .

I'll	call	him	.
患病的	称呼	他	.

我给他打电话。

” [səʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['grʌntɪŋ] [vɔɪs] , ['tʃʌŋki] [kɔːld] :

”	So	,	in	a	sort	of	grunting	voice	,	Chunky	called	:
”	所以	,	在	一个	种类	的	哼哼	嗓音	,	厚实的	称为	:

于是，Chunky用一种咕哝的声音喊道：

“ [tʌm] [tʌm] !
“ Tum Tum !
“ 汤 汤 !

“咚咚!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd][get][ˌem ˈiː][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][həʊl] !
Please come and get me out of the hole !
请 来 和 得到 我 出去 的 这 洞 !

请快来把我从洞里救出来!

” [ˈɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg][ˈænɪm(ə)l] [frend] [ˈtʃʌŋki] [kept] [stɪl]
” After he had called the name of his big animal friend Chunky kept still
” 后 他 有 称为 这 姓名 的 他的 大的 动物 朋友 厚实的 保留 仍然
[ænd; ənd] [ˈlɪsnd] .
and listened .
和 听着 .

“他喊完他的大动物朋友的名字后，Chunky 就一动不动地听着。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l][ɔːl] [əˈbaʊt] [hɪm] .
He could hear nothing but the sounds of the jungle all about him .
他 可以 听到 没有什么 但 这 声音 的 这 丛林 全部 关于 他 .

他周围只有丛林的各种声音，什么也听不到。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [ɜːθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] [pɪt] .
He could not see anything except the earth sides of the deep pit .
他 可以 不是 看 任何事物 除了 这 地球 侧面 的 这 深的 坑 .

他什么也看不见，只能看到深坑的土壁。

“ [tʌm] [tʌm] !
“ Tum Tum !
“ 汤 汤 !

“咚咚!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

[kʌm] [ænd; ənd][help][ˌem ˈiː][aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [həʊl] !
Come and help me out of this hole !
来 和 帮助 我 出去 的 这 洞 !

快来帮我从这个坑里出来!

” [kɔːld] [ðə; ði][ˈhɪpəʊ] [bɔɪ] , [ɪn][ˈænɪm(ə)l][tɔːk][ɒv; əv] [kɔːs] . [-]
” called the hippo boy , in animal talk of course . [56]
” 称为 这 河马 男生 , 在 动物 讲话 的 课程 . [-]

“他被称作河马男孩，当然，这是用动物的语言说的。[56]

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [ˈɑːnsə(r)d] [hɪm] .
But no one answered him .
但 不 一 回答 他 .

但没有人回答他。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [bɜːdz] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌŋg(ə)l] [ˈmeɪkɪŋ] [ðeə(r)][kwɪə(r)] [ˈnɔɪzɪz] ,
He could hear the birds in the jungle making their queer noises ,
他 可以 听到 这 鸟类 在 这 丛林 制作 他们的 酷儿 噪音 ,

他能听到丛林里的鸟儿发出奇特的叫声。

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [swiːt] [saʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [kə'neəri] [meɪks] .

not	at	all	like	the	sweet	sound	your	canary	makes	.
不是	在	全部	喜欢	这	甜的	声音	你的	金丝雀	制作	.

一点也不像你家金丝雀发出的那种甜美的叫声。

[ðə; ði] [bɜːdz] [skriːmd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] ,

The	birds	screamed	instead	of	singing	,
这	鸟类	尖叫	反而	的	歌唱	,

鸟儿们不再歌唱，而是发出尖叫。

[ðəʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [wʊd] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [nəʊt] .

though	now	and	then	one	or	another	would	utter	a	pleasant	note	.
尽管	现在	和	然后	一	或者	其他	会	说出	一个	令人愉快的	笔记	.

不过偶尔也会有人说几句好听的话。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌŋkiz] !

And	the	monkeys	!
和	这	猴子	!

还有猴子们!

[haʊ] [ðeɪ] ['tʃætə] !

How	they	chattered	!
如何	他们	喋喋不休	!

他们叽叽喳喳说个不停!

['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ræn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] ,

Other	animals	ran	here	and	there	through	the	jungle	,
其他	动物	跑	这里	和	那里	通过	这	丛林	,

其他动物在丛林里四处奔跑，

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .

going	to	get	something	to	eat	or	something	to	drink	.
去	到	得到	某物	到	吃	或者	某物	到	喝	.

去吃点东西或喝点东西。

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [haʊ'evə(r)] , [peɪd] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [tʃʌŋkiːz] [kɔːlz] .

None	of	them	,	however	,	paid	any	attention	to	Chunky's	calls	.
没有任何	的	他们	,	然而	,	有薪酬的	任何	注意力	到	Chunky's	呼叫	.

然而，他们中没有一个人理会Chunky的电话。

[tʌm] [tʌm] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] [hɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['dʒɒli] ['elɪfənt] [wɒz; wəz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ;

Tum	Tum	did	not	answer	him	,	because	the	jolly	elephant	was	far	away	;
汤	汤	做过	不是	回答	他	,	因为	这	快乐的	大象	曾是	远的	离开	;

咚咚没有回答他，因为快乐的大象离得很远；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] [hɜːd] [wɒt] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

and	if	any	of	the	other	jungle	animals	heard	what	Chunky	was	saying	,
和	如果	任何	的	这	其他	丛林	动物	听到	什么	厚实的	曾是	说	,

如果丛林里的其他动物听到了Chunky说的话，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] .

they	did	not	reply	to	him	.
他们	做过	不是	回复	到	他	.

他们没有回复他。

[pə'hæps] [ðeɪ] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn]

Perhaps	they	,	too	,	were	in	some	sort	of	trouble	,	or	they	may	have	been
也许	他们	,	也	,	是	在	一些	种类	的	麻烦	,	或者	他们	可能	有	到过

['bɪzi] .

busy	.
忙碌的	.

或许他们也遇到了某种麻烦，或者他们可能很忙。

“ [wel] , [ai] [ges] [nəʊ][wʌn][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][help][ˌem 'iː][aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [həʊl] ,
“ Well , I guess no one is coming to help me out of this hole ,
“ 出色地 , 我 猜测 不 一 是 未来 到 帮助 我 出去 的 这 洞 ,

“看来没人会来帮我摆脱这个困境了。”

” [sed] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
” said Chunky to himself , after a while .
” 说 厚实的 到 他自己 , 后 一个 尽管 .

过了一会儿，Chunky自言自语道。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] !
“ Oh , dear !
“ 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的!

[ai] [wɪʃ] [aɪ'd] [biːn] [mɔː(r)] ['keəf(ə)l] , [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [stept] [ɒn][ðə; ðɪ][draɪd] [liːvz] ['əʊvə(r)]
I wish I'd been more careful , and had not stepped on the dried leaves over
我 希望 ID 到过 更多的 小心 , 和 有 不是 步 在 这 干燥 树叶 超过
[ðə; ðɪ][həʊl] .
the hole .
这 洞 .

我真希望当时更小心些，不要踩到洞上的枯叶。

[ðen] [aɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɪn] !
Then I wouldn't have fallen in !
然后 我 不会 有 倒下 在 !

那样我就不会掉进去了!

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [naʊ] .
” But it was too late to think of that now .
” 但 它 曾是 也 晚的 到 思考 的 那 现在 .

“但现在想这些已经太晚了。”

['tʃʌŋki] [njuː] [hiː; hi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][get] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðɪ] [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] ['hʌntəz] [keɪm] ,
Chunky knew he must try to get out before the black or white hunters came ,
厚实的 知道 他 必须 尝试 到 得到 出去 前 这 黑色的 或者 白色的 猎人 来了 ,

Chunky知道他必须在黑人或白人猎人到来之前设法逃出去。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][pɪt] [dʌg] [baɪ] [ðiːz] [men] [ðə; ðɪ]['hɪpəʊ] [bɔɪ] ['veri] [wel] [njuː] .
for that he was in a pit dug by these men the hippo boy very well knew .
为了 那 他 曾是 在 一个 坑 挖 经过 这些 男人 这 河马 男生 非常 出色地 知道 .

为此，他被困在了河马男孩非常清楚的这些人挖的坑里。

[tʌm] [tʌm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ,
Tum Tum , as well as his father and mother ,
汤 汤 , 作为 出色地 作为 他的 父亲 和 母亲 ,

Tum Tum，以及他的父母，

[hæd; həd][təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][ænd; ənd][hæd; həd] [wɔːnd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi]['keəf(ə)l] .
had told him about such places and had warned him to be careful .
有 讲述 他 关于 这样的 地方 和 有 警告 他 到 是 小心 .

我曾向他提及过这些地方，并警告他要小心。

“ [ai][mʌst; məst][get] [aʊt] !
“ I must get out !
“ 我 必须 得到 出去 !

我必须离开!

” [θɔːt] ['tʃʌŋki] . [-]
” thought Chunky . [57]
” 想法 厚实的 . [-]

“Chunky心想。[57]

[səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [hɪm'self] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] ,

So	he	turned	and	twisted	himself	about	on	the	bottom	of	the	pit	,
所以	他	转向	和	扭曲	他自己	关于	在	这	底部	的	这	坑	,

于是他在坑底翻来覆去地扭动着身体。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [reɪz] [hɪm'self] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tɒp] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] .

and	tried	to	raise	himself	up	to	look	over	the	top	,	but	he	could	not	.
和	尝试	到	增加	他自己	向上	到	看	超过	这	顶部	,	但	他	可以	不是	.

他试图抬起头往上看，但他做不到。

[ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['hevi] [tuː; tə] [reɪz] [hɪm'self] [ʌp] ['veri] [fɑː(r)][ɒn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] .

In	the	first	place	he	was	too	heavy	to	raise	himself	up	very	far	on	his	hind	legs	.
在	这	第一的	地方	他	曾是	也	重的	到	增加	他自己	向上	非常	远的	在	他的	后	腿	.

首先，他太重了，无法用后腿把自己抬得很高。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [gəʊt] , [ə'baʊt] [huːm] [sʌm; səm] ['stɔːriz] [hæv; həv] [biːn] [təʊld][juː; jʊ] ,

If	he	had	been	Lightfoot	,	the	leaping	goat	,	about	whom	some	stories	have	been	told	you	,
如果	他	有	到过	莱特富特	,	这	跳跃	山羊	,	关于	谁	一些	故事	有	到过	讲述	你	,

如果他真是莱特福特，那只跳跃的山羊，你们都听说过关于它的故事，

['tʃʌŋki] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] , [ɔː(r)][hiː; hi] [maɪt] ['iːv(ə)n][hæv; həv] [dʒʌmpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] .

Chunky	might	have	done	this	,	or	he	might	even	have	jumped	out	of	the	pit	.
厚实的	可能	有	完毕	这	,	或者	他	可能	甚至	有	跳了起来	出去	的	这	坑	.

可能是Chunky干的，也可能是他自己跳出了坑。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][bɒb] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] [ðen] [drɒp] [bæk] [ə'gen] .

But	,	as	it	was	,	he	could	only	bob	up	a	little	way	and	then	drop	back	again	.
但	,	作为	它	曾是	,	他	可以	仅有的	鲍勃	向上	一个	小的	方式	和	然后	降低	后退	再次	.

但实际上，他只能向上浮一小段距离，然后又落下去。

“ ['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd][dɪg][maɪ] [weɪ] [aʊt] [wɪð] [maɪ][bɪg] , [lɒŋ] [tiːθ] ,

“	Maybe	I	could	dig	my	way	out	with	my	big	,	long	teeth	,
“	或许	我	可以	挖	我的	方式	出去	和	我的	大的	,	长的	牙齿	,

“也许我可以用我又大又长的牙齿挖出一条出路来。”

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][aɪ][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [grɑːs] [ruːts] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

the	same	as	I	dig	up	the	grass	roots	at	the	bottom	of	the	river	,
这	相同的	作为	我	挖	向上	这	草	根	在	这	底部	的	这	河	,

就像我挖出河底的草根一样，

” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] .

”	thought	Chunky	to	himself	.
”	想法	厚实的	到	他自己	.

“胖胖心想。”

“ [əʊ] , [dɪə(r)] !

“	Oh	,	dear	!
“	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜː(r); wə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [naʊ] !

I	wish	I	were	back	in	the	river	now	!
我	希望	我	是	后退	在	这	河	现在	!

我现在真希望自己能回到河里！

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [dɪg] [maɪ'self] [aʊt] .

I'm	going	to	try	to	dig	myself	out	.
我是	去	到	尝试	到	挖	我	出去	.

我打算自己想办法脱困。

" [bʌt; bət] [ðəʊ] [tʃʌŋkiː z] [frʌnt] [tiːθ] , [ɔː(r)] [tʌsks] ,

"	But	though	Chunky's	front	teeth	,	or	tusks	,
"	但	尽管	Chunky's	正面	牙齿	,	或者	象牙	,

"但是尽管Chunky的门牙，或者说獠牙，

['ɑːnsə(r)d] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] [ʌp] [grɑːs] [ɔː(r)] ['lɪli] [ruːts] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði]

answered	well	enough	for	digging	up	grass	or	lily	roots	on	the	bottom	of	the
回答	出色地	足够的	为了	挖掘	向上	草	或者	百合	根	在	这	底部	的	这

['rɪvə(r)] ,

river	,
河	,

足以胜任挖掘河底草根或睡莲根的工作。

[weə(r)] [ðə; ði] [mʌd] [wɒz; wəz] [sɒft] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːd] ,

where	the	mud	was	soft	,	they	were	not	made	for	digging	in	the	hard	,
在哪里	这	泥	曾是	柔软的	,	他们	是	不是	制成	为了	挖掘	在	这	难的	,

它们在泥土松软的地方无法挖掘，因为它们不适合在坚硬的泥土中挖掘。

['ɜːθn] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɪt] .

earthen	sides	of	the	pit	.
土	侧面	的	这	坑	.

坑壁是土质的。

[ðə; ði] ['hɪpəʊ] [bɔɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['skrætʃɪz] , [ænd; ənd] [ðiːz] [dɪd] [hɪm] [nəʊ] [gʊd] .

The	hippo	boy	could	only	make	a	few	scratches	,	and	these	did	him	no	good	.
这	河马	男生	可以	仅有的	制作	一个	很少	划痕	,	和	这些	做过	他	不	好的	.

河马男孩只能划出几道口子，但这对他毫无用处。

" [ɪts] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] !

"	It's	of	no	use	!
"	它是	的	不	使用	!

"没用！"

" ['sædli] [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

"	sadly	thought	Chunky	.
"	令人遗憾的是	想法	厚实的	.

"可惜，"Chunky心想。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .

"	I	guess	I'll	have	to	stay	here	.
"	我	猜测	患病的	有	到	停留	这里	.

"看来我得留在这里了。"

[bʌt; bət] [ɪf] ['əʊnli] [tʌm] [tʌm] [wʊd] [kʌm] !

But	if	only	Tum	Tum	would	come	!
但	如果	仅有的	汤	汤	会	来	!

但要是Tum Tum能来就好了！

[aɪl] [kɔːl] [hɪm] [ə'gen] !

I'll	call	him	again	!
患病的	称呼	他	再次	!

我再给他打电话！

" [səʊ] ['lɪftɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪg] ,

"	So	lifting	up	his	head	,	with	his	big	,
"	所以	举重	向上	他的	头	,	和	他的	大的	,

于是他抬起头，昂起他那高大的……

[brɔːd] [nəʊz] ['pɔɪntɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] , ['tʃʌŋki] [kɔːld] :

broad	nose	pointing	toward	the	opening	at	the	top	of	the	pit	,	Chunky	called	:
广阔	鼻子	指向	朝向	这	开幕	在	这	顶部	的	这	坑	,	厚实的	称为	:

胖乎乎的家伙用他那宽阔的鼻子指着坑顶的开口，喊道：

“ [tʌm] [tʌm] !

“	Tum	Tum	!
”	汤	汤	!

“咚咚！

[pliːz] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] ! ” [-]

Please	come	and	help	me	!	”	[	58	]
请	来	和	帮助	我	!	”	[	-	]

请来帮帮我！”[58]

[hiː; hi] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] ['ɑːnsə(r)d] .

He	waited	,	but	no	one	answered	.
他	等待	,	但	不	一	回答	.

他等了一会儿，但没有人应答。

[ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] [wɒz; wəz] [stɪl] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

The	jolly	elephant	was	still	far	away	.
这	快乐的	大象	曾是	仍然	远的	离开	.

那头快乐的大象还很远。

['prɪti] [suːn] , [haʊ'evə(r)] ,

Pretty	soon	,	however	,
漂亮的	很快	,	然而	,

然而，很快，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːd] [pɜːtʃt] [ɪt'self] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

a	little	bird	perched	itself	on	top	of	a	tree	where	it	could	look	down	into	the
一个	小的	鸟	栖息	本身	在	顶部	的	一个	树	在哪里	它	可以	看	向下	进入	这

[pɪt] .

pit	.
坑	.

一只小鸟栖息在树顶上，可以俯瞰坑底。

[ðə; ði][bɜːd] [sɔː] [ðə; ði]['hɪpəʊ][ænd; ənd] [hɜːd] [hɪz; ɪz][bɪg] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] .

The	bird	saw	the	hippo	and	heard	his	big	voice	calling	.
这	鸟	锯	这	河马	和	听到	他的	大的	嗓音	呼叫	.

鸟儿看见了河马，也听见了它洪亮的叫声。

“ [maɪ] !

“	My	!
”	我的	!

“我的！

[wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] [weɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] , ” [ri'mɑːk] [ðə; ði][bɜːd] .

what	a	funny	way	you	have	of	singing	,	”	remarked	the	bird	.
什么	一个	有趣的	方式	你	有	的	歌唱	,	”	评论	这	鸟	.

“你的歌声真有趣，”鸟儿说道。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt] ['sɪŋɪŋ] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['tʃʌŋki] .

“	I	am	not	singing	,	”	answered	Chunky	.
”	我	是	不是	歌唱	,	”	回答	厚实的	.

“我没有唱歌，”Chunky回答道。

“ [nɒt] ['sɪŋɪŋ] ?

“	Not	singing	?
”	不是	歌唱	?

“不唱歌吗？”

[ðen] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ? ″ [ɑːskt] [ðə; ði][bɜːd] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] ['tʃʌŋki] ,

Then	what	do	you	call	it	?	″	asked	the	bird	,	looking	down	at	Chunky	,
然后	什么	做	你	称呼	它	?	″	问	这	鸟	,	寻找	向下	在	厚实的	,

“那你管它叫什么呢？”鸟儿低头看着Chunky问道。

[ɪts]['lɪt(ə)l] [hed] [ɒn][wʌn][saɪd] , [dʒʌst][æz; əz][jɔː(r); jə(r)][kə'neəri]['ɒf(ə)n] [lʊks] [æt; ət][juː; jʊ] .

its	little	head	on	one	side	,	just	as	your	canary	often	looks	at	you	.
它是	小的	头	在	一	边	,	只是	作为	你的	金丝雀	经常	看起来	在	你	.

它的小脑袋歪向一边，就像你的金丝雀经常看着你一样。

“ [nəʊ] , [aɪ] ['wʌznt] ['sɪŋɪŋ] , ″ [went] [ɒn] ['tʃʌŋki] .

“	No	,	I	wasn't	singing	,	″	went	on	Chunky	.
″	不	,	我	不是	歌唱	,	″	去	在	厚实的	.

“不，我没有唱歌，”Chunky接着说。

“ [aɪ] [kænt] [sɪŋ] — [æt; ət] [liːst] [nɒt] [laɪk] [juː; jʊ] .

“	I	can't	sing	—	at	least	not	like	you	.
″	我	不能	唱歌	—	在	至少	不是	喜欢	你	.

“我不会唱歌——至少不像你那样唱得好。”

[aɪ][wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [frend] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] ,

I	was	calling	for	my	friend	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	,
我	曾是	呼叫	为了	我的	朋友	汤	汤	,	这	快乐的	大象	,

我当时在呼唤我的朋友，快乐小象图姆图姆。

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [həʊl] . ″

to	come	and	help	me	get	out	of	this	hole	.	”
到	来	和	帮助	我	得到	出去	的	这	洞	.	″

来帮我摆脱这个困境吧。”

“ [wɒt] [dɪd][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [get] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [fɔː(r); fə(r)] ? ″ [ɑːskt] [ðə; ði][bɜːd] ,

“	What	did	you	want	to	go	and	get	in	the	hole	for	?	”	asked	the	bird	,
″	什么	做过	你	想	到	去	和	得到	在	这	洞	为了	?	″	问	这	鸟	,

“你为什么要钻进洞里？”鸟儿问道。

['sʌmwɒt] ['pɜːtli] .

somewhat	pertly	.
有些	活泼地	.

略带俏皮。

“ [aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] , ″ ['tʃʌŋki] [ɪk'spleɪnd] ['peɪʃntli] .

“	I	didn't	want	to	,	”	Chunky	explained	patiently	.
″	我	没有	想	到	,	″	厚实的	解释	耐心	.

“我不想那样，”Chunky耐心地解释道。

“ [aɪ] [fel] [ɪn] .

“	I	fell	in	.
″	我	跌倒	在	.

我掉进去了。

[ðɪs] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['regjələ(r)] [həʊl] .

This	isn't	a	regular	hole	.
这	不是	一个	常规的	洞	.

这不是普通的洞。

[ɪts] [ə; eɪ][træp] .

It's	a	trap	.
它是	一个	陷阱	.

这是个陷阱。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [liːvz] , [stɪks] [ænd; ənd] [grɑːs] ,

It	was	all	covered	with	leaves	,	sticks	and	grass	,
它	曾是	全部	涵盖	和	树叶	,	棍子	和	草	,

到处都覆盖着树叶、树枝和草。

[ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ai] [stept] [raɪt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

and	I	didn't	see	it	until	I	stepped	right	into	it	.
和	我	没有	看	它	直到	我	步	正确的	进入	它	.

直到我真正踏入其中，我才发现这一点。

[naʊ] [ai] [kænt] [get] [aʊt] [ən'les] [maɪ] [frend] [tʌm] [tʌm] ['kɒmz] [ænd; ənd] [lɪfts] [ˌem 'iː] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg]

Now	I	can't	get	out	unless	my	friend	Tum	Tum	comes	and	lifts	me	out	with	his	big
现在	我	不能	得到	出去	除非	我的	朋友	汤	汤	来	和	电梯	我	出去	和	他的	大的

，

，

现在除非我的朋友Tum Tum过来用他那高大的手臂把我抬出去，否则我出不去了。

[strɒŋ] [trʌŋk] , [æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌd] .

strong	trunk	,	as	he	lifted	me	out	of	the	mud	.
强的	树干	,	作为	他	抬起	我	出去	的	这	泥	.

他用粗壮的树干把我从泥潭里拉了出来。

[əʊ] , [ɪf] [tʌm] [tʌm] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][hɪə(r)] ! ”

Oh	,	if	Tum	Tum	were	only	here	!	”
哦	,	如果	汤	汤	是	仅有的	这里	!	”

“唉，要是Tum Tum在这里就好了！”

“ ['meɪbi] [ai][kæn; kən][faɪnd][hɪm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði][bɜːd]['kaɪndli] ,

“	Maybe	I	can	find	him	for	you	,	”	said	the	bird	kindly	,
“	或许	我	能	寻找	他	为了	你	,	”	说	这	鸟	亲切地	,

“或许我可以帮你找到他，”鸟儿和蔼地说。

['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [naʊ] [ðæt] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][sæd] [plaɪt] . [-]

realizing	now	that	Chunky	was	in	a	sad	plight	.	[	59	]
意识到	现在	那	厚实的	曾是	在	一个	伤心	困境	.	[	-	]

现在才意识到 Chunky 处境很悲惨。[59]

“ [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['tʃʌŋki] .

“	I	wish	you	would	!	”	exclaimed	Chunky	.
“	我	希望	你	会	!	”	惊呼	厚实的	.

“我真希望你能！”Chunky 喊道。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][flai][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

“	You	can	fly	all	over	the	jungle	.
“	你	能	飞	全部	超过	这	丛林	.

“你可以飞遍整个丛林。”

[pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] .

Perhaps	you	will	see	Tum	Tum	,	the	jolly	elephant	.
也许	你	将要	看	汤	汤	,	这	快乐的	大象	.

或许你会看到快乐的大象图姆图姆。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [pliːz] [tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help][ˌem 'iː] . ”

If	you	do	,	please	tell	him	to	come	and	help	me	.	”
如果	你	做	,	请	告诉	他	到	来	和	帮助	我	.	”

如果你知道的话，请让他来帮我。

“ [ai] [wɪl] , ” ['prɒmɪst] [ðə; ði][bɜːd] .

“	I	will	,	”	promised	the	bird	.
“	我	将要	,	”	承诺	这	鸟	.

“我会的，”鸟儿承诺道。

“ [ænd; ənd] [tel] [hɪm][tuː; tə] ['hʌri] , [pliːz] , ” [went] [ɒn] ['tʃʌŋki] .

“	And	tell	him	to	hurry	,	please	,	”	went	on	Chunky	.
“	和	告诉	他	到	匆忙	,	请	,	”	去	在	厚实的	.

“请告诉他快点儿，”Chunky接着说。

“ [ɪf] [aɪ][doʊnt][get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [suːn] ,
“ If I don't get out of here soon ,
“ 如果 我 不 得到 出去 的 这里 很快 ,

“如果我不能尽快离开这里，

[ðə; ðɪ] [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] ['hʌntəz] — [huː'evə(r)] [meɪd] [ðɪs] [pɪt] — [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][get][ˌem 'iː] ,
the black or white hunters — whoever made this pit — will come and get me ,
这 黑色的 或者 白色的 猎人 — 谁 制成 这 坑 — 将要 来 和 得到 我 ,

无论是黑人猎人还是白人猎人——不管是谁挖了这个坑——都会来抓我。

[ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] [ðel] [pʊt][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] . ”
and then maybe they'll put me in a circus . ”
和 然后 或许 他们会 放 我 在 一个 马戏团 . ”

然后他们或许会把我送到马戏团去。”

“ [wʌts] [ə; eɪ]['sɜːkəs] ? ” [ɑːskt] [ðə; ðɪ][bɜːd] .
“ What's a circus ? ” asked the bird .
“ 是什么 一个 马戏团 ? ” 问 这 鸟 .

“什么是马戏团？”鸟儿问道。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [bʌt; bət] [tʌm] [tʌm] [dʌz] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['tʃʌŋki] .
“ I don't know , but Tum Tum does , ” answered Chunky .
“ 我 不 知道 , 但 汤 汤 做 , ” 回答 厚实的 .

“我不知道，但Tum Tum知道，”Chunky回答道。

“ [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][wʌn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
“ He was in one long ago .
“ 他 曾是 在 一 长的 前 .

“他很久以前就去过那里。”

[hiː; hi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['sɜːkəs][ɪz] [wen] [juː; jʊ][faɪnd][hɪm][tuː; tə][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [kʌm]
He can tell you what a circus is when you find him to ask him to come
他 能 告诉 你 什么 一个 马戏团 是 什么时候 你 寻找 他 到 问 他 到 来
[tuː; tə][help][ˌem 'iː] . ”
to help me . ”
到 帮助 我 . ”

“等你找到他，请他来帮我的时候，他就能告诉你什么是马戏团了。”

“ [səʊ][hiː; hi][kæn; kən] ! ” [tʃɜːrpt] [ðə; ðɪ][bɜːd] .
“ So he can ! ” chirped the bird .
“ 所以 他 能 ! ” 啁啾 这 鸟 .

“他当然可以！”小鸟叽叽喳喳地说。

“ [wel] , [aɪl] [gəʊ] [ɒf] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][jɔː(r); jə(r)]['dʒɒli] ['elɪfənt] [frend] [fɔː(r); fə(r)]
“ Well , I'll go off and see if I can find your jolly elephant friend for
“ 出色地 , 患病的 去 离开 和 看 如果 我 能 寻找 你的 快乐的 大象 朋友 为了
[juː; jʊ] .
you .
你 .

“好吧，我去看看能不能帮你找到你那只快乐的大象朋友。”

[gʊd] - [baɪ] , ['tʃʌŋki] .
Good - bye , Chunky .
好的 - 再见 , 厚实的 .

再见了，Chunky。

[doʊnt] ['wʌri] ; [aɪl] [get] [tʌm] [tʌm] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . ”
Don't worry ; I'll get Tum Tum to help you . ”
不 担心 ; 患病的 得到 汤 汤 到 帮助 你 . ”

别担心，我会让Tum Tum来帮你。

“ [gʊd] - [baɪ] , ['bɜːdi] , [ænd; ənd] [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['hɪpəʊ] [bɔɪ] .

“	Good	-	bye	,	birdie	,	and	thank	you	,	”	said	the	hippo	boy	.
“	好的	-	再见	,	小鸟球	,	和	感谢	你	,	”	说	这	河马	男生	.

“再见，小鸟，谢谢你，”河马男孩说道。

[ðen] [ðə; ði][bɜːd] [fluː] [ə'weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

Then	the	bird	flew	away	across	the	jungle	,
然后	这	鸟	飞翔	离开	穿过	这	丛林	,

然后，那只鸟飞过丛林，飞走了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɪpəʊ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] - [træp] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt]

and	the	hippo	stayed	at	the	bottom	of	the	pit	-	trap	,	waiting	for	what
和	这	河马	入住	在	这	底部	的	这	坑	-	陷阱	,	等待	为了	什么

[wʊd] ['hæpən] [nekst] .

would	happen	next	.
会	发生	下一个	.

河马待在陷阱底部，等待着接下来会发生什么。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] ['riːəl] [əd'ventʃəz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] ,

Though	he	did	not	know	it	,	his	real	adventures	had	begun	,
尽管	他	做过	不是	知道	它	,	他的	真实的	冒险	有	开始	,

虽然他当时并不知道，但他的真正冒险已经开始了。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] .

and	he	was	to	have	a	great	many	.
和	他	曾是	到	有	一个	伟大的	许多	.

他将会拥有很多孩子。

[ə'weɪ] [fluː] [ðə; ði][bɜːd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][faɪnd] [tʌm] [tʌm] ,

Away	flew	the	bird	over	the	jungle	,	but	it	did	not	find	Tum	Tum	,
离开	飞翔	这	鸟	超过	这	丛林	,	但	它	做过	不是	寻找	汤	汤	,

鸟儿飞过丛林，却没找到图姆图姆。

[æt; ət] [liːst] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['eni] [juːz][tuː; tə] ['tʃʌŋki] .

at	least	in	time	to	be	of	any	use	to	Chunky	.
在	至少	在	时间	到	是	的	任何	使用	到	厚实的	.

至少及时对Chunky有用。

[ðə; ði]['dʒɒli] ['elɪfənt] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [-]

The	jolly	elephant	was	helping	[	60	]
这	快乐的	大象	曾是	帮助	[	-	]

这头快乐的大象正在帮忙[60]

[ðə; ði] [waɪt] ['hʌntəz] [kætʃ] [sʌm; səm][waɪld] ['elɪfənts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] .

the	white	hunters	catch	some	wild	elephants	for	the	circus	.
这	白色的	猎人	抓住	一些	荒野	大象	为了	这	马戏团	.

白人猎人为马戏团捕获了一些野生大象。

[ænd; ənd] , [waɪl] [ðɪs] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ɒn] ,

And	,	while	this	was	going	on	,
和	,	尽管	这	曾是	去	在	,

而就在这一切发生的同时，

[ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] [huː] [hæd; həd] [dʌg] [ðə; ði][pɪt]['ɪntuː] [wɪtʃ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] ['fɔːlən]

along	came	the	black	hunters	who	had	dug	the	pit	into	which	Chunky	had	fallen
沿着	来了	这	黑色的	猎人	WHO	有	挖	这	坑	进入	哪个	厚实的	有	倒下

.

:

.

随后，挖了Chunky掉进去的那个坑的黑人猎人出现了。

[ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)]['æfrɪkənz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɒn] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kləʊðɪŋ] ,

The	black	hunters	were	Africans	,	and	they	had	on	very	little	clothing	,
这	黑色的	猎人	是	非洲人	,	和	他们	有	在	非常	小的	衣服	,

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [hɒt] .

for	it	was	very	hot	.
为了	它	曾是	非常	热的	.

这些黑人猎人是非洲人，他们穿的衣服很少，因为天气很热。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [pɑːθ] [ðeɪ] [keɪm] ,

Along	the	jungle	path	they	came	,
沿着	这	丛林	小路	他们	来了	,

他们沿着丛林小路而来，

[wɪð] [ðeə(r)] [spiə] [ænd; ənd] [gʌnz] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['hʌntəz] [hæd; həd][səʊld][ðə; ði] [blæk]

with	their	spears	and	guns	—	for	the	white	hunters	had	sold	the	black
和	他们的	长矛	和	枪支	—	为了	这	白色的	猎人	有	卖	这	黑色的

['hʌntəz] [gʌnz] — ['dʒæbərɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] .

hunters	guns	—	jabbering	and	talking	in	their	own	language	.
猎人	枪支	—	喋喋不休	和	说	在	他们的	自己的	语言	.

他们拿着长矛和枪——因为白人猎人把枪卖给了黑人猎人——说着自己的语言，叽叽喳喳地说着话。

[ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] ['saʊndɪd] ['veri] [kwɪə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] ,

This	would	have	sounded	very	queer	to	you	,
这	会	有	听起来	非常	酷儿	到	你	,

你当时肯定会觉得这很奇怪。

[bʌt; bət][nəʊ]['kwɪərə(r)][ðæn; ðən][jɔː(r); jə(r)] [tɔːk] [wʊd] [saʊnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [blæk] ['æfrɪkənz] .

but	no	queerer	than	your	talk	would	sound	to	those	black	Africans	.
但	不	更酷儿	比	你的	讲话	会	声音	到	那些	黑色的	非洲人	.

但你的这番话在那些非洲黑人听来，也同样奇怪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [kwɪə(r)][tuː; tə] ['tʃʌŋki] , [huː] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,

And	it	sounded	queer	to	Chunky	,	who	heard	it	,
和	它	听起来	酷儿	到	厚实的	,	WHO	听到	它	,

听到这话，Chunky觉得很奇怪。

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] .

down	in	the	bottom	of	the	pit	as	he	was	.
向下	在	这	底部	的	这	坑	作为	他	曾是	.

他当时就在矿坑底部。

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] [ɪn]['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ['saʊndɪd] [kwɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [blæk]

But	then	his	way	of	talking	in	animal	language	sounded	queer	to	the	black
但	然后	他的	方式	的	说	在	动物	语言	听起来	酷儿	到	这	黑色的

['hʌntəz] ,

hunters	,
猎人	,

但是，他用动物语言说话的方式在黑人猎人们听来却很奇怪。

[səʊ] ['mætəz] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] , [juː; jʊ] [siː] .

so	matters	were	even	,	you	see	.
所以	事情	是	甚至	,	你	看	.

所以双方势均力敌，你看。

“ [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːt] ['eniθɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)][træp] , ” [sed] [wʌn] [blæk] ['hʌntə(r)][tuː; tə]

“	I	wonder	if	we	have	caught	anything	in	our	trap	,	”	said	one	black	hunter	to
“	我	想知道	如果	我们	有	捕捉	任何事物	在	我们的	陷阱	,	”	说	一	黑色的	猎人	到

[ə'nʌðə(r)] ,

another	,
其他	,

“不知道我们的陷阱里有没有抓到什么猎物，”一个黑人猎人对另一个说。

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

as	he	walked	along	the	jungle	.
作为	他	步行	沿着	这	丛林	.

他沿着丛林行走。

“ [ai][həʊp][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][naɪs][dɪə(r)] , [səʊ][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] , ”

“	I	hope	we	have	a	nice	deer	,	so	we	can	have	a	good	meal	,	”
”	我	希望	我们	有	一个	好的	鹿	,	所以	我们	能	有	一个	好的	一顿饭	,	”

[əb'zɜːvd] [ə'nʌðə(r)] .

observed	another	.
观察到	其他	.

“我希望我们能猎到一只漂亮的鹿，这样我们就能好好吃一顿了，”另一个人说道。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊz] , [naʊ] , [tuː; tə][ðə; ði][pɪt] [ðeɪ] [hæd; həd][dʌg] ,

They	were	close	,	now	,	to	the	pit	they	had	dug	,
他们	是	关闭	,	现在	,	到	这	坑	他们	有	挖	,

他们现在离自己挖的坑很近了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [men] [wɔːkt] [mɔː(r)] ['sɒftli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][pɑːθ] ,

and	the	black	men	walked	more	softly	along	the	jungle	path	,
和	这	黑色的	男人	步行	更多的	轻轻	沿着	这	丛林	小路	,

黑人沿着丛林小路走得轻手轻脚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz][ɪn][ðeə(r)][træp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

for	they	wanted	to	see	what	was	in	their	trap	without	being	seen	.
为了	他们	通缉	到	看	什么	曾是	在	他们的	陷阱	没有	存在	已见	.

因为他们想在不被发现的情况下，看看陷阱里有什么。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] ['keəfəli] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .

One	of	them	went	carefully	up	and	looked	in	.
一	的	他们	去	小心	向上	和	看起来	在	.

其中一人小心翼翼地走上前去，往里看了看。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['tʃʌŋki] , [ðə; ði]['hɪpəʊ] [bɔɪ] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] ,

When	he	saw	Chunky	,	the	hippo	boy	,	at	the	bottom	,
什么时候	他	锯	厚实的	,	这	河马	男生	,	在	这	底部	,

当他看到谷底的河马男孩Chunky时，

[ðə; ði] [blæk] [mæn] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv] [dɪ'laɪt] . [-]

the	black	man	gave	a	cry	of	delight	.	[	61	]
这	黑色的	男人	给予	一个	哭	的	喜	.	[	-	]

黑人发出了一声欢呼。[61]

“ [əʊ] , [wiː; wi][hæv; həv] [kɔːt] [ə; eɪ]['hɪpəʊ] !

“	Oh	,	we	have	caught	a	hippo	!
”	哦	,	我们	有	捕捉	一个	河马	!

“哦，我们抓到一头河马了！”

[wiː; wi][hæv; həv] [kɔːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪpəʊ] !

We	have	caught	a	young	hippo	!
我们	有	捕捉	一个	年轻的	河马	!

我们抓到了一头小河马！

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , ['liːpɪŋ] [ə'baʊt][ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [spɪə(r)]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

”	he	shouted	,	leaping	about	and	waving	his	sharp	spear	over	his	head	.
”	他	喊叫	,	跳跃	关于	和	挥手	他的	锋利的	矛	超过	他的	头	.

他一边大喊，一边跳跃着，挥舞着头顶上的尖矛。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [gəʊt][ɔː(r)][ə; eɪ][pɪg] ,

“	It	is	much	better	than	a	goat	or	a	pig	,
”	它	是	很多	更好的	比	一个	山羊	或者	一个	猪	,

“它比山羊或猪好得多，

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [miːt] [tuː; tə] [iːt] .

for	we	shall	have	much	more	meat	to	eat	.
为了	我们	将	有	很多	更多的	肉	到	吃	.

因为我们将有更多的肉可以吃。

[həʊ] ! [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['hɪpəʊ] !

Ho	!	for	the	hippo	!
何	!	为了	这	河马	!

嗬！河马来了！

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ðiː] [blæk] ['hʌntə(r)] [tɔːkt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ðə; ðiː]

"	Of	course	the	black	hunter	talked	in	his	own	language	which	his	friends	,	the
"	的	课程	这	黑色的	猎人	谈话	在	他的	自己的	语言	哪个	他的	朋友们	,	这

['ʌðə(r)] ['hʌntəz] , [ˌʌndə'stʊd] .

other	hunters	,	understood	.
其他	猎人	,	理解	.

"当然，这位黑人猎人说的是他自己的语言，他的朋友，也就是其他猎人，都能听懂。"

[ðeɪ] ['gæðəd] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [pɪt][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .

They	gathered	with	him	about	the	edge	of	the	pit	and	looked	down	.
他们	聚集	和	他	关于	这	边缘	的	这	坑	和	看起来	向下	.

他们和他一起聚集在坑边，向下望去。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tʃʌŋki] [ðeə(r)] , [ðəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [hɪz; ɪz]

They	could	see	poor	Chunky	there	,	though	,	of	course	,	they	did	not	know	his
他们	可以	看	贫穷的	厚实的	那里	,	尽管	,	的	课程	,	他们	做过	不是	知道	他的

[neɪm] .

name	.
姓名	.

他们看到了可怜的Chunky，当然，他们并不知道他的名字。

" [hɑː] ! " [kraɪd] [ðə; ðiː] [blæk] ['hʌntəz] .

"	Ha	!	"	cried	the	black	hunters	.
"	哈	!	"	哭	这	黑色的	猎人	.

"哈！"黑人猎人们喊道。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [miːl] [naʊ] !

"	We	shall	have	a	fine	meal	now	!
"	我们	将	有	一个	美好的	一顿饭	现在	!

"我们现在要享用一顿美餐了！"

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [lɒts] [tuː; tə] [iːt] !

We	shall	have	lots	to	eat	!
我们	将	有	很多	到	吃	!

我们会有很多吃的！

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː]['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌg] [ðə; ðiː] [pɪt] [ɪn][ðə; ðiː]['dʒʌŋg(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə][get]

"	For	the	reason	they	had	dug	the	pit	in	the	jungle	was	to	get
"	为了	这	原因	他们	有	挖	这	坑	在	这	丛林	曾是	到	得到

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

something	to	eat	.
某物	到	吃	.

"他们在丛林里挖坑是为了弄点吃的。"

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][stɔː(r)][ɔː(r)] ['mɑːkɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gəʊ][tuː; tə] [baɪ] ['eniθɪŋ] .

They	had	no	store	or	market	where	they	could	go	to	buy	anything	.
他们	有	不	店铺	或者	市场	在哪里	他们	可以	去	到	买	任何事物	.

他们没有商店或市场可以去购买任何东西。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [hʌnt] [pɪgz] , ['elɪfənts] [ɔː(r)] ['hɪpəʊz] [wɪð] [ðeə(r)]

When	they	were	hungry	they	had	to	hunt	pigs	,	elephants	or	hippos	with	their
什么时候	他们	是	饥饿的	他们	有	到	打猎	猪	,	大象	或者	河马	和	他们的

[gʌnz] [ɔː(r)] [spiə] ,

guns	or	spears	,
枪支	或者	长矛	,

他们饥饿时，就得用枪或长矛猎杀野猪、大象或河马。

[ɔː(r)][træp][ðem; ðəm][ɪn][pɪts][ɔː(r)][nets] .

or	trap	them	in	pits	or	nets	.
或者	陷阱	他们	在	坑	或者	网	.

或者用陷阱或网将它们捕获。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][get] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] , ” [sed] [ðə; ði][fɜːst] [blæk] ['hʌntə(r)] .

“	We	must	get	him	out	of	the	pit	,	”	said	the	first	black	hunter	.
“	我们	必须	得到	他	出去	的	这	坑	,	”	说	这	第一的	黑色的	猎人	.

“我们必须把他从坑里救出来，”第一个黑人猎人说道。

“ [wiː; wi] ['kænɒt] [kʊk] [hɪm][ænd; ənd] [iːt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [daʊn] [ðeə(r)] .

“	We	cannot	cook	him	and	eat	him	if	he	is	down	there	.
“	我们	不能	厨师	他	和	吃	他	如果	他	是	向下	那里	.

“如果他在下面，我们不能把他煮了吃掉他。”

” ['tʃʌŋki] [dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] ,

”	Chunky	did	not	understand	what	the	men	were	saying	,
”	厚实的	做过	不是	理解	什么	这	男人	是	说	,

“Chunky听不懂男人们在说什么。”

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][tuː; tə][hɪm] .

and	he	did	not	know	what	they	were	going	to	do	to	him	.
和	他	做过	不是	知道	什么	他们	是	去	到	做	到	他	.

他不知道他们会对他做什么。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [faʊnd] [aʊt] .

But	he	soon	found	out	.
但	他	很快	成立	出去	.

但他很快就发现了这一点。

[ðə; ði][men] [brɔːt] [lɒŋ] [rəʊps] , [meɪd] [frɒm; frəm] ['twɪstɪd] ['dʒʌŋg(ə)l] [vaɪnz] , [ænd; ənd]['loʊərd; 'laʊərd]

The	men	brought	long	ropes	,	made	from	twisted	jungle	vines	,	and	lowered
这	男人	带来	长的	绳索	,	制成	从	扭曲	丛林	藤蔓	,	和	降低

[ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [-]

them	down	into	the	[	62	]
他们	向下	进入	这	[	-	]

男人们带来了用扭曲的丛林藤蔓制成的长绳子，然后将它们放下到[62]

[pɪt] .

pit	.
坑	.

坑。

[ðeɪ] [dɪd][nɒt][deə(r)][dʒʌmp] [daʊn] [ðəm'selvz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

They	did	not	dare	jump	down	themselves	,	for	though	Chunky	was	only	a	little
他们	做过	不是	敢	跳	向下	他们自己	,	为了	尽管	厚实的	曾是	仅有的	一个	小的

['hɪpəʊ] ,

hippo	,
河马	,

他们不敢自己跳下去，因为尽管Chunky只是一头小河马，

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] [grəʊn] [wʌnz] , [stɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [strɒŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] [tiːθ] [kʊd; kəd]

compared	to	the	grown	ones	,	still	he	was	strong	,	and	his	big	teeth	could
比较的	到	这	生长	一个	,	仍然	他	曾是	强的	,	和	他的	大的	牙齿	可以

[baɪt] ['veri] [hɑːd] .

bite	very	hard	.
咬	非常	难的	.

与成年动物相比，他仍然很强壮，他的大牙齿可以咬得很紧。

[ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] ['wɒntɪd] [tuː; tə][taɪ] [hɪm] [wɪð] [rəʊps] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [hɪm] [aʊt] .

The	black	hunters	wanted	to	tie	him	with	ropes	before	they	lifted	him	out	.
这	黑色的	猎人	通缉	到	领带	他	和	绳索	前	他们	抬起	他	出去	.

黑猎人们想先用绳子把他绑起来，然后再把他抬出去。

[səʊ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] [ðeɪ] ['dæŋgld] [ðeə(r)] [strɒŋ] [vaɪn] [rəʊps] .

So	down	into	the	pit	they	dangled	their	strong	vine	ropes	.
所以	向下	进入	这	坑	他们	悬挂着	他们的	强的	藤	绳索	.

于是，他们把结实的藤蔓绳索垂到坑里。

['tʃʌŋki] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [felt] [ðem; ðəm][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Chunky	saw	them	coming	and	felt	them	on	his	back	,
厚实的	锯	他们	未来	和	毛毡	他们	在	他的	后退	,

胖墩儿看见他们走过来，并感觉到他们压在了他的背上。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	he	could	not	get	out	of	the	way	of	them	.
但	他	可以	不是	得到	出去	的	这	方式	的	他们	.

但他却无法躲开他们。

[suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['tæŋg(ə)ld] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ðə; ði] [blæk]

Soon	they	were	tangled	about	his	legs	and	body	,	and	then	,	all	the	black
很快	他们	是	纠缠不清	关于	他的	腿	和	身体	,	和	然后	,	全部	这	黑色的

['hʌntəz] ['pʊlɪŋ] [tə'geðə(r)] ,

hunters	pulling	together	,
猎人	拉	一起	,

很快，它们就缠住了他的腿和身体，然后，所有的黑人猎手都聚集在一起，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['hɪpəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .

they	lifted	the	hippo	out	of	the	hole	.
他们	抬起	这	河马	出去	的	这	洞	.

他们把河马从洞里抬了出来。

['tʃʌŋki] [grʌnt] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .

Chunky	grunted	and	wiggled	,	but	it	was	of	no	use	.
厚实的	哼哼	和	扭动	,	但	它	曾是	的	不	使用	.

胖乎乎的家伙哼哼唧唧地扭动着身子，但毫无用处。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊps] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [wuːnd] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .

He	could	not	get	away	from	the	ropes	that	were	soon	wound	all	about	him	.
他	可以	不是	得到	离开	从	这	绳索	那	是	很快	伤口	全部	关于	他	.

他挣脱不开很快就缠在他身上的绳索。

[ðen] [dʒʌst][æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɪk] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][spɪə(r)] ,

Then	just	as	one	of	the	black	hunters	was	about	to	stick	him	with	a	spear	,
然后	只是	作为	一	的	这	黑色的	猎人	曾是	关于	到	戳	他	和	一个	矛	,

就在其中一个黑人猎人要用长矛刺他的时候，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ,

to	kill	him	,
到	杀	他	,

杀了他，

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] [lʊk] [ɪn]

suddenly	there	was	a	loud	noise	in	the	jungle	that	made	the	black	hunters	look	in
突然	那里	曾是	一个	大声	噪音	在	这	丛林	那	制成	这	黑色的	猎人	看	在

[ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] .

the	direction	from	which	it	sounded	.
这	方向	从	哪个	它	听起来	.

突然，丛林中传来一声巨响，黑人猎人们循声望去。

[ðeɪ] [sɔː] , ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] , [sʌm; səm] [waɪt] [men] [wɪð] [blæk] [men] — ['sɜːvənts] [tuː; tə]

They	saw	,	coming	toward	them	,	some	white	men	with	black	men	—	servants	to
他们	锯	,	未来	朝向	他们	,	一些	白色的	男人	和	黑色的	男人	—	仆人	到

['kæri] [ðeə(r)] [gʌnz] ,

carry	their	guns	,
携带	他们的	枪支	,

他们看见一些白人男子带着黑人男子朝他们走来——这些黑人是他们的仆人，负责扛枪。

[tents] [ænd; ənd] ['bɒksɪz] [ɒv; əv] [fuːd] .

tents	and	boxes	of	food	.
帐篷	和	盒子	的	食物	.

帐篷和装满食物的箱子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɑːti] [ɒv; əv] [waɪt] ['hʌntəz] [aʊt] [siːkɪŋ] [waɪld] ['ænɪmlz] .

It	was	a	party	of	white	hunters	out	seeking	wild	animals	.
它	曾是	一个	派对	的	白色的	猎人	出去	寻求	荒野	动物	.

那是一群外出猎捕野生动物的白人猎人。

“ [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ðeə(r)] ?

“	What	have	you	there	?
“	什么	有	你	那里	?

你那里有什么?

” [ɑːskt] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] —

”	asked	the	leader	of	the	white	hunters	of	the	head	of	the	black	hunters	—
”	问	这	领导者	的	这	白色的	猎人	的	这	头	的	这	黑色的	猎人	—

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [fɜːst] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] ['tʃʌŋki] [ɪn] [ðə; ði] [pɪt] .

the	one	who	had	first	looked	down	at	Chunky	in	the	pit	.
这	一	WHO	有	第一的	看起来	向下	在	厚实的	在	这	坑	.

“白人猎手的首领问黑人猎手的首领——就是第一个在坑里俯视Chunky的那个人。”

“ [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ðeə(r)] ? ” [-]

“	What	have	you	there	?	”	[	63	]
“	什么	有	你	那里	?	”	[	-	]

“你手里拿的是什么？”[63]

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hɪpəʊ] , ” [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

“	We	have	a	small	hippo	,	”	was	the	answer	.
“	我们	有	一个	小的	河马	,	”	曾是	这	回答	.

“我们这里有一头小河马，”答案是。

“ [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [hɪm] ? ”

“	And	what	are	you	going	to	do	with	him	?	”
“	和	什么	是	你	去	到	做	和	他	?	”

“那你打算怎么处置他？”

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] ,

“	We	are	going	to	eat	him	,	for	we	are	hungry	,
“	我们	是	去	到	吃	他	,	为了	我们	是	饥饿的	,

“我们要吃掉他，因为我们饿了。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [mʌtʃ] [miːt] [ɒn] [hɪm] — [hiː; hi] [ɪz] [naɪs] [ænd; ənd] [fæt] . ”

and	he	has	much	meat	on	him	—	he	is	nice	and	fat	.	”
和	他	有	很多	肉	在	他	—	他	是	好的	和	胖的	.	”

他身上有很多肉——他又胖又漂亮。”

“ [əʊ] , [doʊnt] [kɪl] [hɪm] ! ” [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntə(r)] .

“	Oh	,	don't	kill	him	!	”	said	the	white	hunter	.
”	哦	,	不	杀	他	!	”	说	这	白色的	猎人	.

“哦，别杀他！”白人猎人说道。

“ [ai] [wɪl] [bai] [hɪm] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] [ə'laɪv] ,

“	I	will	buy	him	from	you	alive	,
”	我	将要	买	他	从	你	活	,

“我会活着把他从你手里买下来。”

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɑː(r)] - [ɒf] [lænd] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [huː] [duː; də] [nɒt] [siː] ['meni]

and	I'll	take	him	to	a	far	-	off	land	where	people	who	do	not	see	many
和	患病的	拿	他	到	一个	远的	-	离开	土地	在哪里	人们	WHO	做	不是	看	许多

['hɪpəʊz] [kæn; kən] [siː] [hɪm] .

hippos	can	see	him	.
河马	能	看	他	.

我会带他去一个遥远的地方，让那些很少见到河马的人们也能看到他。

[ai] [kæn; kən] [sel] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] .

I	can	sell	him	to	a	circus	.
我	能	卖	他	到	一个	马戏团	.

我可以把他卖给马戏团。

[doʊnt] [kɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] .

Don't	kill	the	little	hippo	.
不	杀	这	小的	河马	.

不要杀死这只小河马。

[sel] [hɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

Sell	him	to	me	.
卖	他	到	我	.

把他卖给我。

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [bai] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] . ”

Then	you	can	buy	other	things	to	eat	.	”
然后	你	能	买	其他	事物	到	吃	.	”

然后你就可以买其他东西吃了。

“ [wel] , [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] [ðæt] , ” [sed] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntə(r)] .

“	Well	,	we	will	do	that	,	”	said	the	black	hunter	.
”	出色地	,	我们	将要	做	那	,	”	说	这	黑色的	猎人	.

“好的，我们会这么做的。”黑人猎人说道。

“ [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['kæri] [ðɪs] ['hɪpəʊ] [ə'laɪv] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['kʌntri] ? ”

“	But	how	can	you	carry	this	hippo	alive	to	a	far	country	?	”
”	但	如何	能	你	携带	这	河马	活	到	一个	远的	国家	?	”

“可是，你怎么能把这头活着的河马带到遥远的国度呢？”

“ [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntə(r)] .

“	I'll	show	you	,	”	answered	the	white	hunter	.
”	患病的	展示	你	,	”	回答	这	白色的	猎人	.

“我会让你看到的，”白人猎人回答道。

“ [liːv] [hɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

“	Leave	him	to	me	.
”	离开	他	到	我	.

“把他交给我吧。”

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][lɒts][ɒv; əv] [biːdz] [ænd; ənd]['kɒpə(r)] [rɪŋz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['glɑːsɪz] [ðæt] [flæʃ] [ɪn]

Here	are	lots	of	beads	and	copper	rings	and	looking	glasses	that	flash	in
这里	是	很多	的	珠子	和	铜	戒指	和	寻找	眼镜	那	闪光	在

[ðə; ði] [sʌn] [laɪk] ['sɪlvə(r)] .

the	sun	like	silver	.
这	太阳	喜欢	银	.

这里有很多珠子、铜戒指和在阳光下闪闪发光的银镜。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɪpəʊ] .

I	will	give	you	these	for	the	hippo	.
我	将要	给	你	这些	为了	这	河马	.

我会把这些东西给你，给你养河马。

" [ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['prɪti] [θɪŋz] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæd; həd] ,

"	The	black	hunters	liked	very	much	the	pretty	things	the	white	man	had	,
"	这	黑色的	猎人	喜欢	非常	很多	这	漂亮的	事物	这	白色的	男人	有	,

“黑人猎人们非常喜欢白人拥有的那些漂亮东西，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd][let] [hɪm] [teɪk] ['tʃʌŋki] , [ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,

so	they	took	them	and	let	him	take	Chunky	,	though	of	course	the	white	man	,
所以	他们	采取	他们	和	让	他	拿	厚实的	,	尽管	的	课程	这	白色的	男人	,

所以他们带走了他们，让他带走了Chunky，当然，那个白人.....

[æz; əz] [jet] , [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['hɪpoʊz] [neɪm] .

as	yet	,	did	not	know	the	hippo's	name	.
作为	然而	,	做过	不是	知道	这	河马的	姓名	.

当时还不知道这只河马的名字。

“ [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [strɒŋ] [keɪdʒ][ɒv; əv]['dʒʌŋg(ə)l] [vaɪnz] [ænd; ənd] [pəulz] [ɒv; əv] [wʊd] ,

“	Make	me	a	strong	cage	of	jungle	vines	and	poles	of	wood	,
"	制作	我	一个	强的	笼	的	丛林	藤蔓	和	杆子	的	木头	,

“用藤蔓和木杆为我做一个坚固的笼子，

" [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [blæk] ['helpər] .

"	said	the	white	hunter	to	his	black	helpers	.
"	说	这	白色的	猎人	到	他的	黑色的	助手	.

“白人猎人对他的黑人助手们说道。”

“ [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][wiː; wi] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði]['hɪpəʊ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]

“	In	the	cage	we	will	carry	the	hippo	through	the	jungle	until	we	come	to	the
"	在	这	笼	我们	将要	携带	这	河马	通过	这	丛林	直到	我们	来	到	这

- [greɪt] ['wɔːtə(r)] ,

'	great	water	,
-	伟大的	水	,

“我们将用笼子带着河马穿过丛林，直到到达‘大水’。”

- [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

'	as	you	call	the	ocean	.
-	作为	你	称呼	这	海洋	.

正如你称呼海洋那样。

[ðeə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [ʃɪp] , [-]

There	,	in	a	ship	,	[	64	]
那里	,	在	一个	船	,	[	-	]

在那里，在一艘船上，[64]

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm][tuː; tə] [ə'merɪkə] , [weə(r)] [aɪ][lɪv; laɪv] .

I	can	take	him	to	America	,	where	I	live	.
我	能	拿	他	到	美国	,	在哪里	我	居住	.

我可以带他去我居住的美国。

[meɪk] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [strɒŋ] [keɪdʒ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhɪpəʊ] .

Make	**me**	**a**	**strong**	**cage**	**for**	**the**	**hippo**	**.**
制作	我	一个	强的	笼	为了	这	河马	.

请为我做一个结实的河马笼子。

" [səʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [strɒŋ] [keɪdʒ][fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃʌŋki] ,

"So	**they**	**made**	**a**	**strong**	**cage**	**for**	**Chunky**	**,**
" 所以	他们	制成	一个	强的	笼	为了	厚实的	,

"所以他们给Chunky建了一个坚固的笼子，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][pʊt][ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði][rəʊps] [slɪpt] [ɒf] [hɪm] , [hiː; hi][kʊd; kəd]

and	**when**	**he**	**was**	**put**	**in**	**it**	**and**	**the**	**ropes**	**slipped**	**off**	**him**	**,**	**he**	**could**
和	什么时候	他	曾是	放	在	它	和	这	绳索	滑倒了	离开	他	,	他	可以

[stænd] [ʌp] ,

stand	**up**	**,**
站立	向上	,

当他被关进吊舱，绳子从他身上滑落后，他就能站起来了。

[ænd; ənd] [muːv] [əˈbaʊt] , [ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [aʊt] .

and	**move**	**about**	**,**	**though**	**he**	**could**	**not**	**get**	**out**	**.**
和	移动	关于	,	尽管	他	可以	不是	得到	出去	.

他可以四处走动，但却无法出去。

[ænd; ənd][əʊ] !

And	**oh**	**!**
和	哦	!

哦!

[haʊ] [hɒt][ænd; ənd]['taɪəd][ænd; ənd] [kræmpt] [ænd; ənd] ['θɜːsti] [hiː; hi][wɒz; wəz] !

how	**hot**	**and**	**tired**	**and**	**cramped**	**and**	**thirsty**	**he**	**was**	**!**
如何	热的	和	疲劳的	和	狭窄	和	渴	他	曾是	!

他当时又热又累又闷又渴!

[haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [swɪm] [ɪn][hɪz; ɪz]['rɪvə(r)] ,

How	**he**	**would**	**have**	**liked**	**to**	**take**	**a**	**swim**	**in**	**his**	**river**	**,**
如何	他	会	有	喜欢	到	拿	一个	游泳	在	他的	河	,

他多么想在自己的河里游个泳啊!

[daɪv] [daʊn] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] [tʃuː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] [grɑːs] [ruːts] !

dive	**down**	**out**	**of**	**sight**	**and**	**chew**	**some**	**of**	**the**	**sweet**	**grass**	**roots**	**!**
潜水	向下	出去	的	视线	和	嚼	一些	的	这	甜的	草	根	!

潜入地下，躲开视线，去嚼一些甜美的草根吧!

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] .

But	**this**	**was**	**not**	**to**	**be**	**.**
但	这	曾是	不是	到	是	.

但事与愿违。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] [kɔːt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] , [ænd; ənd] , ['prɪti] [suːn] ,

Chunky	**was**	**caught**	**,**	**and**	**was**	**in**	**a**	**cage**	**,**	**and**	**,**	**pretty**	**soon**	**,**
厚实的	曾是	捕捉	,	和	曾是	在	一个	笼	,	和	,	漂亮的	很快	,

Chunky被抓住了，关进了笼子里，很快，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [men] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntə(r)] , ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv] [pəulz] [θrʌst] [θruː]

many	**of**	**the**	**black**	**men**	**with**	**the**	**white**	**hunter**	**,**	**taking**	**hold**	**of**	**poles**	**thrust**	**through**
许多	的	这	黑色的	男人	和	这	白色的	猎人	,	采取	抓住	的	杆子	推力	通过

[ðə; ði][keɪdʒ] ,

the	**cage**	**,**
这	笼	,

许多黑人男子与白人猎人一起，抓住伸入笼中的长杆，

[bɪ'gæn] ['kæriɪŋ] ['tʃʌŋki] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

began	carrying	Chunky	through	the	jungle	.
开始	携带	厚实的	通过	这	丛林	.

开始背着Chunky穿过丛林。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpəʊ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

The	little	hippo	boy	was	being	taken	away	.
这	小的	河马	男生	曾是	存在	已采取	离开	.

小河马男孩被带走了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [trɪp] , [ænd; ənd][ɒn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv]

He	was	beginning	a	very	long	trip	,	and	on	it	he	was	to	have
他	曾是	开始	一个	非常	长的	旅行	,	和	在	它	他	曾是	到	有

['meni] [əd'ventʃəz] .

many	adventures	.
许多	冒险	.

他即将开始一段漫长的旅程，在旅途中他将经历许多冒险。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] ! ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] , [æz; əz][hiː; hi][felt] [hɪm'self] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [ʌp][ænd; ənd] ['kærid]

“	Oh	,	dear	!	”	thought	Chunky	,	as	he	felt	himself	being	lifted	up	and	carried
“	哦	,	亲爱的	!	”	想法	厚实的	,	作为	他	毛毡	他自己	存在	抬起	向上	和	携带

[ə'lɒŋ] .

along	.
沿着	.

“哦，天哪！”胖胖心想，他感觉自己被举了起来，带着往前走。

“ [ai] [ges] [ðæt] [bɜːd]['dɪd(ə)nt][faɪnd] [tʌm] [tʌm] [ænd; ənd] [tel] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help][ˌem 'iː] !

“	I	guess	that	bird	didn't	find	Tum	Tum	and	tell	him	to	come	and	help	me	!
“	我	猜测	那	鸟	没有	寻找	汤	汤	和	告诉	他	到	来	和	帮助	我	!

“我猜那只鸟没找到Tum Tum，也没叫他来帮我！”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?

I	wonder	what	is	going	to	happen	to	me	?
我	想知道	什么	是	去	到	发生	到	我	?

我不知道自己会怎么样?

” [ænd; ənd] [wel] [maɪt] ['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] , ['wʌndə(r)] .

”	And	well	might	Chunky	,	the	happy	hippo	,	wonder	.
”	和	出色地	可能	厚实的	,	这	快乐的	河马	,	想知道	.

“快乐的河马Chunky很可能会感到疑惑。”

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [fiːl] ['veri] ['hæpi] [naʊ] , [bʌt; bət]['betə(r)] [taɪmz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ,

He	did	not	feel	very	happy	now	,	but	better	times	were	coming	,
他	做过	不是	感觉	非常	快乐的	现在	,	但	更好的	时代	是	未来	,

他现在并不感到快乐，但他认为好日子即将到来。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

though	he	did	not	know	it	.	[	65	]
尽管	他	做过	不是	知道	它	.	[	-	]

虽然他对此并不知情。[65]

“ [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['hɪpəʊ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] ” [-]

“	The	little	hippo	boy	was	being	taken	away	”	[	66	]
”	这	小的	河马	男生	曾是	存在	已采取	离开	”	[	-	]

“小河马男孩被带走了”[66]

['tʃæptə(r)] [sevn]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[tʃʌŋkiːz] [njuː] [frendz]
CHUNKY'S NEW FRIENDS
Chunky's 新的 朋友们

胖墩的新朋友们

[əˈlɒŋ] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ['dʒɒgd] [ðə; ði] [blæk] [men] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði][keɪdʒ] [wɪð] ['tʃʌŋki] [ɪn]
Along through the jungle jogged the black men , carrying the cage with Chunky in
沿着 通过 这 丛林 慢跑 这 黑色的 男人 , 携带 这 笼 和 厚实的 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

黑人抬着装有 Chunky 的笼子，沿着丛林小跑前进。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [blæk] [men] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɒŋ] .
Now and then the black men would sing a funny song .
现在 和 然后 这 黑色的 男人 会 唱歌 一个 有趣的 歌曲 .

黑人偶尔会唱一些滑稽的歌。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['saʊndɪd] [kwɪə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt]
At least it would have sounded queer to you , for it was like a lot
在 至少 它 会 有 听起来 酷儿 到 你 , 为了 它 曾是 喜欢 一个 很多
[ɒv; əv] [kɒfs] ,
of coughs ,
的 咳嗽 ,

至少在你听来会很奇怪，因为那听起来像是一阵阵咳嗽。

['sniːzɪz] , ['hɪkʌp] [ænd; ənd] ['gɪg(ə)lz] .
sneezes , hiccoughs and giggles .
打喷嚏 , 打嗝 和 咯咯笑 .

打喷嚏、打嗝和咯咯笑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɒŋ] [ðə; ði] [men] ['ɒf(ə)n] [sæŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] ,
But it was a song the men often sang as they marched ,
但 它 曾是 一个 歌曲 这 男人 经常 唱 作为 他们 行军 ,

但这是男人们行军时经常唱的一首歌。

[səʊ][ðə; ði] [weɪ] [wʊd] [nɒt] [siːm] [səʊ] [lɒŋ] , [nɔː(r)][ðeə(r)] ['bəːdən] [səʊ] ['hevi] ,
so the way would not seem so long , nor their burdens so heavy ,
所以 这 方式 会 不是 似乎 所以 长的 , 也不 他们的 负担 所以 重的 ,

这样一来，路途就不会显得那么漫长，他们的负担也不会显得那么沉重。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] !
and Chunky was quite a heavy load , let me tell you !
和 厚实的 曾是 相当 一个 重的 加载 , 让 我 告诉 你 !

我跟你说，Chunky 可真是个重物！

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [men] [stɒpt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
After a while the men stopped in the jungle ,
后 一个 尽管 这 男人 停止 在 这 丛林 ,

过了一会儿，男人们在丛林里停了下来。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd] [kʊk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
to make a fire and cook something to eat .
到 制作 一个 火 和 厨师 某物 到 吃 .

生火做饭吃。

['fɑːðə(r)] [bæk] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [blæk] ['hʌntəz] [huː] [hæd; həd] [kɔːt] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][səʊld] [hɪm] [tuː; tə]
Farther back , the other black hunters who had caught Chunky and sold him to
更远 后退 , 这 其他 黑色的 猎人 WHO 有 捕捉 厚实的 和 卖 他 到
[ðə; ði] [waɪt] [mæn] ,
the white man ,
这 白色的 男人 ,

再往前追溯，那些抓住了Chunky并把他卖给白人的其他黑人猎人，

[wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

were	doing	the	same	thing	.
是	正在做	这	相同的	事物	.

我们做的是同样的事情。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ][dɪə(r)] , [wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [spiə] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊkt] [ˌaɪ 'tiː]

They	had	found	a	deer	,	which	one	of	them	speared	,	and	they	cooked	it
他们	有	成立	一个	鹿	,	哪个	一	的	他们	被长矛刺穿	,	和	他们	煮熟	它

.

:

.

他们发现了一只鹿，其中一人用矛刺死了它，然后他们把它煮熟了。

[ðə; ði][keɪdʒ] , [wɪð] ['tʃʌŋki] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [wɒz; wəz][set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

The	cage	,	with	Chunky	in	it	,	was	set	down	in	the	jungle	,
这	笼	,	和	厚实的	在	它	,	曾是	放	向下	在	这	丛林	,

装有Chunky的笼子被放置在了丛林里。

[nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][ðə; ði][men] [meɪd] [tuː; tə] [kʊk] [ðeə(r)] [miːl] .

not	far	from	the	fire	the	men	made	to	cook	their	meal	.
不是	远的	从	这	火	这	男人	制成	到	厨师	他们的	一顿饭	.

离他们生火做饭的地方不远。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðə; ði]['hɪpəʊ][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [bleɪz] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,

This	was	the	first	time	the	hippo	had	seen	a	blaze	,	and	,	for	a	time	,
这	曾是	这	第一的	时间	这	河马	有	已见	一个	火焰	,	和	,	为了	一个	时间	,

这是河马第一次见到火焰，而且，有一段时间，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] , [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

he	was	frightened	,	as	are	all	jungle	animals	at	the	sight	of	fire	.
他	曾是	害怕	,	作为	是	全部	丛林	动物	在	这	视线	的	火	.

他很害怕，就像所有丛林动物看到火一样。

[bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] , [wen] ['tʃʌŋki] [faʊnd] [-]

But	,	after	a	bit	,	when	Chunky	found	[	67	]
但	,	后	一个	少量	,	什么时候	厚实的	成立	[	-	]

但过了一会儿，当 Chunky 发现[67]

[ðæt] [ðə; ði]['faɪə(r)][dɪd] [nɒt] [kʌm] [nɪə(r)][hɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [ə'freɪd] .

that	the	fire	did	not	come	near	him	,	he	was	not	so	much	afraid	.
那	这	火	做过	不是	来	靠近	他	,	他	曾是	不是	所以	很多	害怕的	.

因为火势没有蔓延到他附近，所以他并不太害怕。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [grɑːs] ,

But	he	was	very	hungry	for	some	grass	,
但	他	曾是	非常	饥饿的	为了	一些	草	,

但他非常想吃些草。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] ['wɒləʊ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

and	he	wanted	very	much	to	swim	in	a	lot	of	water	,	and	wallow	in	the	mud	.
和	他	通缉	非常	很多	到	游泳	在	一个	很多	的	水	,	和	泥坑	在	这	泥	.

他非常想在水里游泳，也想在泥里打滚。

['prɪti] [suːn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [grəʊn] [dɑːk] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

Pretty	soon	,	when	it	had	grown	dark	in	the	jungle	,
漂亮的	很快	,	什么时候	它	有	生长	黑暗的	在	这	丛林	,

很快，当丛林里的夜幕降临时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] , [ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntə(r)] .

and	the	black	men	were	eating	their	meal	,	along	came	the	white	hunter	.
和	这	黑色的	男人	是	吃	他们的	一顿饭	,	沿着	来了	这	白色的	猎人	.

黑人正在吃饭，这时白人猎人来了。

“ [hæv; həv][juː; jʊ]['gɪv(ə)n] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['hɪpəʊ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [blæk] [men] .

“	Have	you	given	that	little	hippo	anything	to	eat	?	”	he	asked	the	black	men	.
”	有	你	给定	那	小的	河马	任何事物	到	吃	?	”	他	问	这	黑色的	男人	.

“你们给那只小河马喂过东西吗？”他问黑人。

“ [nəʊ] , ” [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] , “ [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] . ”

“	No	,	”	they	answered	,	“	we	have	not	.	”
”	不	,	”	他们	回答	,	“	我们	有	不是	.	”

“不，”他们回答说，“我们没有。”

“ [wel] , [jʊd] ['betə(r)][duː; də][səʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .

“	Well	,	you'd	better	do	so	,	”	said	the	white	man	.
“	出色地	,	你会	更好的	做	所以	,	”	说	这	白色的	男人	.

“那你最好这么做，”白人说道。

“ [hiː; hi][ɪz] ['hʌŋgri] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ] .

“	He	is	hungry	,	as	well	as	you	.
”	他	是	饥饿的	,	作为	出色地	作为	你	.

“他饿了，你也饿了。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [naɪs] [ænd; ənd][fæt][ænd; ənd] [strɒŋ] [wen] [aɪ] [pʊt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði]

And	I	want	him	to	be	nice	and	fat	and	strong	when	I	put	him	on	the
和	我	想	他	到	是	好的	和	胖的	和	强的	什么时候	我	放	他	在	这

[ʃɪp] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] .

ship	to	take	him	to	America	to	the	circus	.
船	到	拿	他	到	美国	到	这	马戏团	.

我希望他长得又胖又壮，然后把他送上船去美国马戏团。

[get] [hɪm] [sʌm; səm] [grɑːs] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] .

Get	him	some	grass	and	water	.
得到	他	一些	草	和	水	.

给他弄些草和水。

” [ðen] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [men] , ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] , [ænd; ənd]

”	Then	two	or	three	of	the	black	men	,	putting	their	fingers	in	their	mouths	,	and
”	然后	二	或者	三	的	这	黑色的	男人	,	推杆	他们的	手指	在	他们的	嘴	,	和

['sʌkɪŋ] [ðem; ðəm] ,

sucking	them	,
吸吮	他们	,

“然后两三个黑人把手指放进嘴里，吮吸着，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [weɪ] [ɒv; əv] ['kliːnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['juːzɪŋ] ['næpkɪnz] , [went] [daʊn]

which	was	their	way	of	cleaning	them	instead	of	using	napkins	,	went	down
哪个	曾是	他们的	方式	的	打扫	他们	反而	的	使用	餐巾纸	,	去	向下

[tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk] ,

to	the	river	bank	,
到	这	河	银行	,

这是他们不用纸巾而是用的一种清洁方式，他们走到河岸边去。

[nɪə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kæmpt] , [ænd; ənd] ['pʊld] [ʌp][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃʌŋki] .

near	which	they	were	camped	,	and	pulled	up	a	lot	of	grass	for	Chunky	.
靠近	哪个	他们	是	露营	,	和	拉	向上	一个	很多	的	草	为了	厚实的	.

他们就在附近扎营，并为 Chunky 拔了很多草。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [hɪm] ['wɔːtə(r)] [ɪn] ['hɒləʊ] [gɔːdz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ]

They	also	brought	him	water	in	hollow	gourds	,	which	were	as	large	as	a
他们	还	带来	他	水	在	空洞的	葫芦	,	哪个	是	作为	大的	作为	一个

['wɔːtə(r)] [peɪl] .

water	pail	.
水	桶	.

他们还用空心葫芦给他送水，这些葫芦和水桶一样大。

[ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] ['hɪpəʊ] [laɪkt] [lɒts] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .

They	knew	the	hippo	liked	lots	of	water	.
他们	知道	这	河马	喜欢	很多	的	水	.

他们知道河马喜欢喝水。

[maɪ] ! [haʊ] ['θɜːsti] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] !

My	!	how	thirsty	Chunky	was	!
我的	！	如何	渴	厚实的	曾是	！

我的天！Chunky 真是太渴了！

[hiː; hi] [dræŋk] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] ['bærəl] [fʊl] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,

He	drank	almost	a	barrel	full	,	it	seemed	,
他	喝	几乎	一个	桶	满的	,	它	似乎	,

他似乎喝掉了将近一桶酒。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [et; eɪt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grɑːs] [ðə; ði] [men] [tɒst] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] .

and	then	he	ate	some	of	the	grass	the	men	tossed	into	his	cage	.
和	然后	他	吃	一些	的	这	草	这	男人	抛掷	进入	他的	笼	.

然后，他吃了一些人们扔进他笼子里的草。

[ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] [gʊd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] ['betə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .

It	tasted	good	,	and	he	felt	better	after	that	.
它	尝过	好的	,	和	他	毛毡	更好的	后	那	.

味道不错，吃完后他感觉好多了。

[ðə; ði] [men] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ə'raʊnd] ['ðeə(r)] ['dʒʌŋg(ə)l] ['faɪə(r)] [-]

The	men	went	to	sleep	around	their	jungle	fire	[	68	]
这	男人	去	到	睡觉	大约	他们的	丛林	火	[	-	]

男人们围着丛林篝火入睡[68]

[ðen] , [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] , ['hævɪŋ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt]

then	,	and	Chunky	,	having	had	something	to	drink	and	something	to	eat
然后	,	和	厚实的	,	拥有	有	某物	到	喝	和	某物	到	吃

, [fel] [ə'sliːp] ['ɔːlsəʊ] .

,	fell	asleep	also	.
,	跌倒	睡着了	还	.

然后，Chunky 喝了点东西，吃了点东西，也睡着了。

[juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [θɔːt] , ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [həʊm] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,

You	might	have	thought	,	being	carried	away	from	his	home	as	he	was	,
你	可能	有	想法	,	存在	携带	离开	从	他的	家	作为	他	曾是	,

你或许会想，他被带离家乡的那一刻，

['tʃʌŋki] [wʊd] [hæv; həv] [felt] [səʊ] [bæd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [sliːp] .

Chunky	would	have	felt	so	bad	that	he	could	not	sleep	.
厚实的	会	有	毛毡	所以	坏的	那	他	可以	不是	睡觉	.

Chunky 会难过得睡不着觉。

[ai] [nəʊ] [juː; jʊ] [wʊd] , [bʌt; bət] ['ænɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [laɪk] [ðæt] — [ɪ'speʃəli] ['dʒʌŋg(ə)l] ['ænɪmlz] .

I	know	you	would	,	but	animals	are	not	like	that	—	especially	jungle	animals	.
我	知道	你	会	,	但	动物	是	不是	喜欢	那	—	尤其	丛林	动物	.

我知道你会这么想，但动物不是这样的——尤其是丛林动物。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɪti] [wel] ['sætɪsfaɪd] .

As	long	as	Chunky	had	enough	to	eat	he	was	pretty	well	satisfied	.
作为	长的	作为	厚实的	有	足够的	到	吃	他	曾是	漂亮的	出色地	使满意	.

只要Chunky吃饱了，他就很满足了。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [mɪst] [hɪm] , [ðeɪ] [dɪd]

And	though	back	in	the	jungle	his	father	and	mother	missed	him	,	they	did
和	尽管	后退	在	这	丛林	他的	父亲	和	母亲	错过	他	,	他们	做过

[nɒt] ['wʌri] [mʌtʃ] .

not	worry	much	.
不是	担心	很多	.

虽然远在丛林里的父母很想念他，但他们并不太担心。

[wen] [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] [nɒt] [həʊm] , ['bʌmpi] [ænd; ənd] , [hɪz; ɪz]

When	night	came	and	Chunky	was	not	home	,	Bumpy	and	Mumpy	,	his
什么时候	夜晚	来了	和	厚实的	曾是	不是	家	,	起疙瘩的	和	麻瓜	,	他的

['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] ,

brother	and	sister	,
兄弟	和	姐姐	,

夜幕降临，Chunky不在家，他的弟弟Bumpy和妹妹Mumpy.....

[ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] :

asked	Mrs	.	Hippo	:
问	太太	.	河马	:

河马太太问道：

“ [weə(r)] [ɪz] ['tʃʌŋki] ? ”

“	Where	is	Chunky	?	”
“	在哪里	是	厚实的	?	”

“Chunky在哪儿？”

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

“	I	don't	know	,	”	she	replied	.
“	我	不	知道	,	”	她	回复	.

“我不知道，”她回答说。

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɔː(r)][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [gɒn] [ə'weɪ] .

“	He	may	be	lost	in	the	jungle	or	he	may	have	gone	away	.
“	他	可能	是	丢失的	在	这	丛林	或者	他	可能	有	已消失	离开	.

“他可能在丛林里迷路了，或者他可能已经离开了。”

[hiː; hi][ɪz] ['getɪŋ] [əʊld] [ɪ'nʌf] , [naʊ] , [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [hɪm'self] .

He	is	getting	old	enough	,	now	,	to	look	after	himself	.
他	是	获得	老的	足够的	,	现在	,	到	看	后	他自己	.

他现在年纪大了，可以照顾自己了。

[aɪ] [ges] [hiː; hi][ɪz][ɔːl] [raɪt] .

I	guess	he	is	all	right	.
我	猜测	他	是	全部	正确的	.

我想他应该没事。

” [ænd; ənd][səʊ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [tʃʌŋkiːz] [fəʊks] [fə'gɒt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd] [went]

”	And	so	,	after	a	little	while	,	Chunky's	folks	forgot	all	about	him	,	and	went
”	和	所以	,	后	一个	小的	尽管	,	Chunky's	各位	忘了	全部	关于	他	,	和	去

[tuː; tə] [sliːp] [tuː] .

to	sleep	too	.
到	睡觉	也	.

“于是，过了一会儿，Chunky 的家人就把他忘得一干二净，也睡着了。”

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['hɪpəʊ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .

They	did	not	know	that	the	little	boy	hippo	was	being	taken	on	a	long	journey	.
他们	做过	不是	知道	那	这	小的	男生	河马	曾是	存在	已采取	在	一个	长的	旅行	.

他们并不知道这只小河马即将踏上一段漫长的旅程。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['tʃʌŋki] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['wʊdn] [keɪdʒ] , [ə'wəʊk] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][kæmp] .

Early	in	the	morning	Chunky	,	in	his	wooden	cage	,	awoke	in	the	jungle	camp	.
早期的	在	这	早晨	厚实的	,	在	他的	木制的	笼	,	醒来	在	这	丛林	营	.

清晨，Chunky在丛林营地的木笼里醒来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][hɒt][ɪn]['æfrɪkə] [ðæt] [wen] ['hʌntəz] ['træv(ə)l] [ðeɪ] [duː; də][səʊ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]

It	is	so	hot	in	Africa	that	when	hunters	travel	they	do	so	early	in	the	morning
它	是	所以	热的	在	非洲	那	什么时候	猎人	旅行	他们	做	所以	早期的	在	这	早晨

[ænd; ənd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] .

and	late	in	the	afternoon	.
和	晚的	在	这	下午	.

非洲天气炎热，猎人们出行时通常会选择清晨或傍晚。

[æt; ət][mɪd] - [deɪ][ðə; ði][sʌn][ɪz] [tuː] [hɒt][tuː; tə] [wɔːk] [aʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

At	mid	-	day	the	sun	is	too	hot	to	walk	out	in	it	.
在	中	-	天	这	太阳	是	也	热的	到	走	出去	在	它	.

正午时分，太阳太晒，不适合外出行走。

[səʊ] , ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , ['tʃʌŋki] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][mɔː(r)] [grɑːs] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] [blæk] [men]

So	,	after	breakfast	,	Chunky	being	given	more	grass	and	water	,	the	black	men
所以	,	后	早餐	,	厚实的	存在	给定	更多的	草	和	水	,	这	黑色的	男人

[pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [-]

picked	up	his	[	69	]
挑选	向上	他的	[	-	]

早餐后，Chunky 又吃了一些草，喝了一些水，黑人男子们把他的[69]抱了起来。

[keɪdʒ] [ə'gen] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .

cage	again	and	set	off	.
笼	再次	和	放	离开	.

再次关上笼子，然后出发。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [triːz] , ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd][hɪə(r)] , [ˌəʊvə'hed] , ['meni]

As	they	went	along	under	the	jungle	trees	,	Chunky	could	hear	,	overhead	,	many
作为	他们	去	沿着	在下面	这	丛林	树木	,	厚实的	可以	听到	,	开销	,	许多

['mʌŋkiz] ['tʃætərɪŋ] [ə'weɪ] .

monkeys	chattering	away	.
猴子	喋喋不休	离开	.

当他们沿着丛林树荫走的时候，Chunky 能听到头顶上许多猴子叽叽喳喳地叫个不停。

“ [əʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)]['hɪpəʊ][ðə; ði] ['hʌntəz] [hæv; həv] [kɔːt] , ” [sed] [wʌn] .

“	Oh	,	look	at	that	poor	hippo	the	hunters	have	caught	,	”	said	one	.
“	哦	,	看	在	那	贫穷的	河马	这	猎人	有	捕捉	,	”	说	一	.

“哦，看看那只可怜的河马，它被猎人们抓住了，”其中一人说道。

“ ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bæd] !

“	Isn't	it	too	bad	!
“	不是	它	也	坏的	!

“这太糟糕了！ ”

[ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] . ”

I	wouldn't	want	to	be	in	a	cage	.	”
我	不会	想	到	是	在	一个	笼	.	”

我不想被关在笼子里。

“ [əʊ] , [ai][doʊnt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][dɪd][æt; ət][fɜːst] , ” [sed] ['tʃʌŋki] ,

“	Oh	,	I	don't	mind	it	so	much	as	I	did	at	first	,	”	said	Chunky	,
“	哦	,	我	不	头脑	它	所以	很多	作为	我	做过	在	第一的	,	”	说	厚实的	,

“哦，我现在没那么介意了，”Chunky说道。

['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ɪn]['dʒʌŋg(ə)l][tɔːk] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [blæk] [men][ænd; ənd] [waɪt] [men]

speaking	to	the	monkeys	in	jungle	talk	,	which	the	black	men	and	white	men
请讲	到	这	猴子	在	丛林	讲话	,	哪个	这	黑色的	男人	和	白色的	男人

[kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] .

could	not	understand	.
可以	不是	理解	.

用丛林语言与猴子交谈，黑人和白人都听不懂。

“ [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ænd; ənd][nəʊ][wʌn][ɪz] ['hɜːtɪŋ] [ˌem 'iː] .

“ I've	had	enough	to	eat	and	drink	and	no	one	is	hurting	me	.
“ 我已经	有	足够的	到	吃	和	喝	和	不	一	是	受伤	我	.

“我已经吃饱喝足，也没有人伤害我。”

[nəʊ] ['krɔkədailz] [kæn; kən] [get] [ˌem 'iː][hɪə(r)] . ”

No	crocodiles	can	get	me	here	.	”
不	鳄鱼	能	得到	我	这里	.	”

这里没有鳄鱼能抓到我。

“ [wel] , [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['hæpi] [tʃæp] , ” [went] [ɒn][ðə; ði] ['mʌŋki] [huː] ,

“ Well	,	you	certainly	are	a	happy	chap	,	”	went	on	the	monkey	who	,
“ 出色地	,	你	当然	是	一个	快乐的	小伙子	,	”	去	在	这	猴	WHO	,

“嗯，你真是个快乐的人啊，”猴子继续说道，

[baɪ] ['liːpɪŋ] [frɒm; frəm] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [brɑːntʃ] [ˌəʊvə'hed] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,

by	leaping	from	branch	to	branch	overhead	in	the	trees	,
经过	跳跃	从	分支	到	分支	开销	在	这	树木	,

通过从树上的一根树枝跳到另一根树枝，

['iːzəli] [kept] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːrtʃɪŋ] [men] ['kæriɪŋ] ['tʃʌŋki] .

easily	kept	up	with	the	marching	men	carrying	Chunky	.
容易地	保留	向上	和	这	行军	男人	携带	厚实的	.

轻松跟上了抬着Chunky的行进队伍。

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ][səʊ]['dʒɒli] ? ”

“ What	makes	you	so	jolly	?	”
“ 什么	制作	你	所以	快乐的	?	”

“是什么让你这么高兴？”

“ [aɪ] [ges] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði] ['elɪfənt] , ” [wɒz; wəz]

“ I	guess	I	must	have	caught	it	from	Tum	Tum	,	the	elephant	,	”	was
“ 我	猜测	我	必须	有	捕捉	它	从	汤	汤	,	这	大象	,	”	曾是

[ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ,

the	answer	,
这	回答	,

“我想我一定是跟大象图图传染的，”他回答说。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] ['æktʃuəli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['smaɪlɪŋ] .

and	Chunky	actually	opened	his	big	mouth	as	if	he	were	smiling	.
和	厚实的	实际上	打开	他的	大的	嘴	作为	如果	他	是	微笑	.

而Chunky竟然张开了他的大嘴，好像在微笑。

“ [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [tʌm] [tʌm] ! ” [kraɪd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] .

“ Oh	,	I	know	Tum	Tum	!	”	cried	one	of	the	monkeys	.
“ 哦	,	我	知道	汤	汤	!	”	哭	一	的	这	猴子	.

“哦，我认识咚咚！”一只猴子喊道。

“ [hiːz] [ə; eɪ]['dʒɒli] ['elɪfənt] [huː] [wʌns][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] .

“ He's	a	jolly	elephant	who	once	was	in	a	circus	.
“ 他是	一个	快乐的	大象	WHO	一次	曾是	在	一个	马戏团	.

“他是一头快乐的大象，曾经在马戏团里表演过。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [nəʊz] [ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv]['aʊəz] . ”

And	he	knows	a	friend	of	ours	.	”
和	他	知道	一个	朋友	的	我们的	.	”

他认识我们的一位朋友。

“ [huː] ? ” [ɑːskt] [ə'nʌðə(r)] ['tʃætərɪŋ] [tʃæp] .

“	Who	?	”	asked	another	chattering	chap	.
”	WHO	?	”	问	其他	喋喋不休	小伙子	.

“谁？”另一个喋喋不休的人问道。

“ [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri] ['mʌŋki] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

“	Mappo	,	the	merry	monkey	,	”	was	the	answer	.
”	马普	,	这	欢乐	猴	,	”	曾是	这	回答	.

答案是“快乐的猴子马波”。

“ [doʊnt][juː; jʊ][rɪ'membə(r)] [mæpoʊ] , [huː] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es] ? ”

“	Don't	you	remember	Mappo	,	who	used	to	live	in	the	jungle	with	us	?	”
”	不	你	记住	马普	,	WHO	用过的	到	居住	在	这	丛林	和	我们	?	”

“你不记得马波了吗？他以前和我们一起住在丛林里。”

“ [əʊ] , [jes] ! ” [-]

“	Oh	,	yes	!	”	[	70	]
”	哦	,	是的	!	”	[	-	]

“哦，是的！”[70]

“ [wel] , [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [siː] [hɪm] . ”

“	Well	,	he	went	away	,	and	,	for	a	long	time	we	did	not	see	him	.	”
”	出色地	,	他	去	离开	,	和	,	为了	一个	长的	时间	我们	做过	不是	看	他	.	”

“他走了，很长一段时间我们都没见到他。”

“ [jes] , ” [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['mʌŋkiz] .

“	Yes	,	”	said	the	other	monkeys	.
”	是的	,	”	说	这	其他	猴子	.

“是的，”其他猴子说道。

“ [ðæts] [səʊ] ! ”

“	That's	so	!	”
”	那就是	所以	!	”

“正是如此！”

“ [wel] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːkəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [tʌm] [tʌm]

“	Well	,	he	was	caught	and	sent	to	a	circus	,	and	that	is	where	Tum	Tum
”	出色地	,	他	曾是	捕捉	和	发送	到	一个	马戏团	,	和	那	是	在哪里	汤	汤

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

“他被抓住了，然后被送到了一个马戏团，Tum Tum 就在那里。”

['əʊnli] [hiːz] [aʊt] [naʊ] .

only	he's	out	now	.
仅有的	他是	出去	现在	.

但他现在已经出局了。

['meɪbi] [jʊl] [gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːkəs] , ['tʃʌŋki] , ” [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

Maybe	you'll	go	to	a	circus	,	Chunky	,	”	said	the	monkey	.
或许	你会	去	到	一个	马戏团	,	厚实的	,	”	说	这	猴	.

“也许你会去看马戏，小胖，”猴子说。

“ ['meɪbi] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] , [huː] [smaɪld] [ə'gen] .

“	Maybe	,	”	agreed	the	happy	hippo	,	who	smiled	again	.
”	或许	,	”	同意	这	快乐的	河马	,	WHO	微笑	再次	.

“也许吧，”快乐的河马同意道，又笑了。

“ [ai] [ges] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi][səʊ][bæd] .
“ I guess it won't be so bad .
“ 我 猜测 它 惯于 是 所以 坏的 .

我想应该不会太糟。

[tʌm] [tʌm] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tum Tum was telling me about it .
汤 汤 曾是 讲述 我 关于 它 .

咚咚跟我说过这件事。

[jes] , [ai] [θɪŋk] [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːkəs] . ”
Yes , I think I would like to go to a circus . ”
是的 , 我 思考 我 会 喜欢 到 去 到 一个 马戏团 . ”

是的，我想我会想去看马戏表演。

“ [tʌm] [tʌm] [sed] [mæpoʊ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [pʊt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['mʌŋki] ,
“ Tum Tum said Mappo liked it , ” put in another monkey ,
“ 汤 汤 说 马普 喜欢 它 , ” 放 在 其他 猴 ,

“咚咚说马波喜欢它，”另一只猴子插话道。

[wɪð] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [twɪst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪl] .
with a queer twist to his tail .
和 一个 酷儿 捻 到 他的 尾巴 .

他的尾巴有点怪异。

“ [mæpoʊ] [dɪd] [trɪks] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]
“ Mappo did tricks , and he had a lot of adventures and had a
“ 马普 做过 技巧 , 和 他 有 一个 很多 的 冒险 和 有 一个
[bʊk] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [hɪm] . ”
book written about him . ”
书 书面 关于 他 . ”

“马波会表演各种魔术，他有很多冒险经历，还有人为他写了一本书。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ðæt] [ɪz] [laɪk] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki] .
“ Do you know what that is like ? ” asked Chunky .
“ 做 你 知道 什么 那 是 喜欢 ? ” 问 厚实的 .

“你知道那是什么感觉吗？”Chunky问道。

“ [ai] [hɜːd] [tʌm] [tʌm] [spiːk] [ɒv; əv] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] . ”
“ I heard Tum Tum speak of adventures and a book . ”
“ 我 听到 汤 汤 说话 的 冒险 和 一个 书 . ”

“我听Tum Tum讲过冒险故事和一本书。”

“ [nəʊ] , [ai][doʊnt] [nəʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .
“ No , I don't know , ” was the answer .
“ 不 , 我 不 知道 , ” 曾是 这 回答 .

“不，我不知道。” 回答是。

“ [ai]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ɪk'sept] [frɒm; frəm] [tʌm] [tʌm] ,
“ I never heard of a book except from Tum Tum ,
“ 我 绝不 听到 的 一个 书 除了 从 汤 汤 ,

“除了Tum Tum的书之外，我从没听说过其他书。”

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] ['riːəli] [nəʊz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . ”
and I don't believe he really knows what it is . ”
和 我 不 相信 他 真的 知道 什么 它 是 . ”

我不认为他真的知道那是什么。

“ [wel] , [pə'hæps] [ɪf] [ai][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːkəs][ai][ʃæl; ʃəl][faɪnd][aʊt] , ” [went] [ɒn] ['tʃʌŋki] .
“ Well , perhaps if I go to a circus I shall find out , ” went on Chunky .
“ 出色地 , 也许 如果 我 去 到 一个 马戏团 我 将 寻找 出去 , ” 去 在 厚实的 .

“嗯，也许我去马戏团看看就能知道了，”Chunky继续说道。

“ [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][get] [tʌm] [tʌm] ,

“	Do	you	want	us	to	go	and	get	Tum	Tum	,
”	做	你	想	我们	到	去	和	得到	汤	汤	,

“你想让我们去把Tum Tum找回来吗？”

[ænd; ənd][hæv; həv][hɪm] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)][keɪdʒ] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] [fiːt] [ænd; ənd] [strɒŋ] [trʌŋk] ,

and	have	him	break	your	cage	with	his	big	feet	and	strong	trunk	,
和	有	他	休息	你的	笼	和	他的	大的	脚	和	强的	树干	,

让他用他那双大脚和强壮的鼻子撞破你的笼子。

[səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] ?

so	you	can	get	out	?
所以	你	能	得到	出去	?

所以你能出去吗?

” [ɑːskt] [ə; eɪ] [waɪt] - ['wɪskəd] ['mʌŋki] .

”	asked	a	white	-	whiskered	monkey	.
”	问	一个	白色的	-	胡须	猴	.

“一只白须猴问道。

['tʃʌŋki] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz][ðə; ði] [blæk] [men] ['kærid] [hɪm] [θruː]

Chunky	thought	about	this	for	a	while	,	as	the	black	men	carried	him	through
厚实的	想法	关于	这	为了	一个	尽管	,	作为	这	黑色的	男人	携带	他	通过

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [waɪl] [-]

the	jungle	,	while	[	71	]
这	丛林	,	尽管	[	-	]

Chunky 思考了一会儿，黑人抬着他穿过丛林，而[71]

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [liːpt] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɒps] [ˌəʊvə'hed] .

the	monkeys	leaped	along	in	the	tree	tops	overhead	.
这	猴子	跳跃	沿着	在	这	树	最高额	开销	.

猴子们在头顶的树梢上跳跃穿梭。

“ [nəʊ] , ” [sed] [ðə; ði]['hɪpəʊ] [bɔɪ] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

“	No	,	”	said	the	hippo	boy	after	a	while	.
”	不	,	”	说	这	河马	男生	后	一个	尽管	.

“不,”河马男孩过了一会儿说道。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə]['bɒðə(r)] [tʌm] [tʌm] , [ðəʊ] [ɪts] [kaɪnd][ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə]['ɒfə(r)] .

“	I	guess	you	don't	need	to	bother	Tum	Tum	,	though	it's	kind	of	you	to	offer	.
”	我	猜测	你	不	需要	到	打扰	汤	汤	,	尽管	它是	种类	的	你	到	提供	.

“我想你不必打扰 Tum Tum，不过你的好意真是太好了。”

[aɪ] [sent] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːd][tuː; tə][faɪnd][hɪm] ,

I	sent	a	little	bird	to	find	him	,
我	发送	一个	小的	鸟	到	寻找	他	,

我派了一只小鸟去找他，

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [maɪ] ['elɪfənt] [frend] [ɪz] [tuː] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

but	I	guess	my	elephant	friend	is	too	far	away	.
但	我	猜测	我的	大象	朋友	是	也	远的	离开	.

但我想我的大象朋友离得太远了。

“ [bɪ'saɪdz] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][wəʊnt][traɪ][tuː; tə] [breɪk] [luːs] .

“	Besides	,	I	think	I	won't	try	to	break	loose	.
”	除了	,	我	思考	我	惯于	尝试	到	休息	松动的	.

“此外，我想我不会试图挣脱束缚。”

[aɪ] [fiːl] ['veri] [gʊd] [hɪə(r)] , [ðəʊ] [aɪ] [wɪʃ] [maɪ][keɪdʒ][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪt]['lɑːdʒə(r)] .

I	feel	very	good	here	,	though	I	wish	my	cage	was	a	bit	larger	.
我	感觉	非常	好的	这里	,	尽管	我	希望	我的	笼	曾是	一个	少量	更大的	.

我在这里感觉很好，不过我希望我的笼子能再大一点。

[bʌt; bət] [aɪv] [hæd; həd]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [swiːt] [grɑːs] [tuː; tə] [iːt] ,

But	I've	had	water	to	drink	,	and	sweet	grass	to	eat	,
但	我已经	有	水	到	喝	,	和	甜的	草	到	吃	,

但我已经喝过水，吃过甜草了。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] .

and	I	am	having	a	nice	ride	.
和	我	是	拥有	一个	好的	骑	.

我骑车兜风很愉快。

[ai] [θɪŋk] [aɪl] [steɪ] [lɒŋgə(r)][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [els] ['hæpənz] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	think	I'll	stay	longer	and	see	what	else	happens	to	me	.
我	思考	患病的	停留	更长	和	看	什么	别的	发生	到	我	.

我想我会多待一段时间，看看还会发生什么。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ədˈventʃəz] [ænd; ənd][biː; bi] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] . ”

I	want	to	have	some	adventures	and	be	put	in	a	book	.	”
我	想	到	有	一些	冒险	和	是	放	在	一个	书	.	”

我想经历一些冒险，也想被写进书里。

“ [ɔːl] [raɪt] , [ðen] [wiː; wi][woʊnt] [get] [tʌm] [tʌm] ,

“	All	right	,	then	we	won't	get	Tum	Tum	,
“	全部	正确的	,	然后	我们	惯于	得到	汤	汤	,

“好吧，那我们就见不到Tum Tum了。”

” [sed] [ðə; ðɪ] ['mʌŋki] [huː] [hæd; həd] ['ɒfəd] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] ['elɪfənt] .

”	said	the	monkey	who	had	offered	to	try	to	find	the	elephant	.
”	说	这	猴	WHO	有	提供	到	尝试	到	寻找	这	大象	.

“那只自告奋勇要去寻找大象的猴子说道。”

“ [ænd; ənd] , ['tʃʌŋki] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [get] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] , [ænd; ənd] [siː] ['aʊə(r)][əʊld] [frend] [mæpoʊ]

“	And	,	Chunky	,	if	you	do	get	in	a	circus	,	and	see	our	old	friend	Mappo
“	和	,	厚实的	,	如果	你	做	得到	在	一个	马戏团	,	和	看	我们的	老的	朋友	马普

,

,

,

“还有，Chunky，如果你真的去了马戏团，见到了我们的老朋友Mappo，

[gɪv] [hɪm]['aʊə(r)] [lʌv] , [wɪl] [juː; jʊ] ? ”

give	him	our	love	,	will	you	?	”
给	他	我们的	爱	,	将要	你	?	”

请把我们的爱转达给他，好吗?

“ [aɪl] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [ðæt] !

“	I'll	certainly	do	that	!
“	患病的	当然	做	那	!

“我一定会这么做！”

” ['prɒmɪst] [ðə; ðɪ]['hɪpəʊ] [bɔɪ] .

”	promised	the	hippo	boy	.
”	承诺	这	河马	男生	.

“河马男孩承诺道。”

[ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ðə; ðɪ] ['hɪsɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [wɒz; wəz] [hɜːd] ,

Then	,	all	at	once	,	the	hissing	of	a	snake	was	heard	,
然后	,	全部	在	一次	,	这	嘶嘶声	的	一个	蛇	曾是	听到	,

突然，传来蛇的嘶嘶声。

[ænd; ənd][æz; əz] ['mʌŋkiz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [sneɪks] ,

and	as	monkeys	are	very	much	afraid	of	snakes	,
和	作为	猴子	是	非常	很多	害怕的	的	蛇	,

由于猴子非常害怕蛇，

[ðeɪ] [geɪv] [laʊd] ['tʃætəz] [ænd; ənd]['skʌri, 'skə:-] [ə'weɪ] [θru:] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

they	gave	loud	chatters	and	scurried	away	through	the	jungle	,
他们	给予	大声	闲聊	和	匆匆跑过	离开	通过	这	丛林	,

他们叽叽喳喳地叫着，然后匆匆穿过丛林逃走了。

['li:vɪŋ] ['tʃʌŋki] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ['bi:ɪŋ] ['kærid] [ə'lɒŋ] [baɪ][ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] .

leaving	Chunky	in	his	cage	being	carried	along	by	the	black	hunters	.
离开	厚实的	在	他的	笼	存在	携带	沿着	经过	这	黑色的	猎人	.

留下 Chunky 待在笼子里，被黑人猎人们带走。

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] ['mɔ:nɪŋz] [ænd; ənd] [ˌɑ:ftə'nu:nz] [ðə; ði] [waɪt] [men] [ænd; ənd][ðeə(r)] [blæk] ['helpər] ,

For	many	mornings	and	afternoons	the	white	men	and	their	black	helpers	,
为了	许多	早晨	和	下午	这	白色的	男人	和	他们的	黑色的	助手	,

许多个清晨和午后，白人男子和他们的黑人助手们

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] [tu:; tə] [get] [lɪv; laɪv] ['ænɪmlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sə:kəsiz] [ænd; ənd] [p'ɑ:ks] [ɪn] [bɪg] ['sɪtɪz] , [

who	were	out	to	get	live	animals	for	circuses	and	parks	in	big	cities	,	[
WHO	是	出去	到	得到	居住	动物	为了	马戏团	和	公园	在	大的	城市	,	[
-	]														
72	]														
-	]														

他们的目标是为大城市的马戏团和公园获取活体动物[72]

['træv(ə)ld] [ɒn] [θru:] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

traveled	on	through	the	jungle	.
旅行	在	通过	这	丛林	.

继续穿越丛林。

[ðeɪ] [kɔ:t] [tu:] [mɔ:(r)] ['hɪpəʊz] , [ðəʊ] ['naɪðə(r)] [wɒz; wəz][æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz] ['tʃʌŋki] ,

They	caught	two	more	hippos	,	though	neither	was	as	large	as	Chunky	,
他们	捕捉	二	更多的	河马	,	尽管	两者都不	曾是	作为	大的	作为	厚实的	,

他们又抓到了两只河马，不过这两只都没有“胖墩”那么大。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔ:t] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] ,

and	they	caught	other	animals	and	birds	,
和	他们	捕捉	其他	动物	和	鸟类	,

他们还捕获了其他动物和鸟类。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] ['keəfəli] [pʊt] [ɪn] ['keɪdʒɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] [tu:; tə] [gəʊ]

all	of	which	were	carefully	put	in	cages	to	be	carried	to	the	ship	to	go
全部	的	哪个	是	小心	放	在	笼子	到	是	携带	到	这	船	到	去

[ə'krɒs] [ðə; ði] [si:] .

across	the	sea	.
穿过	这	海	.

所有这些动物都被小心翼翼地装进笼子里，运到船上，然后渡海远航。

['tʃʌŋki] [felt] ['hæpɪə] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [frendz] [wɪð] [hɪm] ,

Chunky	felt	happier	now	that	he	had	some	friends	with	him	,
厚实的	毛毡	更快乐	现在	那	他	有	一些	朋友们	和	他	,

Chunky现在有了朋友陪伴，感觉开心多了。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [glæd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] ['hɪpəʊz] .

and	he	was	especially	glad	there	were	two	more	hippos	.
和	他	曾是	尤其	高兴的	那里	是	二	更多的	河马	.

他尤其高兴的是，还有两只河马。

“ [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [bi:; bi] ['ləʊnsəm] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [nju:] [frendz] , [ɪn]['ænɪm(ə)l] [tɔ:k] .

“	Now	I	shall	not	be	lonesome	,	”	he	said	to	his	new	friends	,	in	animal	talk	.
“	现在	我	将	不是	是	寂寞	,	”	他	说	到	他的	新的	朋友们	,	在	动物	讲话	.

“现在我不再孤单了，”他用动物的语言对他的新朋友们说。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ? ”
“ How did you come here ? ”
” 如何 做过 你 来 这里 ? ”

你是怎么来到这里的?

“ [ai][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] [net] [æz; əz][ai] [went] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] [ʃɔːt] [tuːθ] ,
“ I was caught in a big net as I went through the jungle , ” said Short Tooth ,
” 我 曾是 捕捉 在 一个 大的 网 作为 我 去 通过 这 丛林 , ” 说 短的 齿 ,

“我穿过丛林时，被一张大网困住了，”短牙说道。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['hɪpəʊz] [ðæt] [hæd; həd][wʌn] [tʌsk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʃɔːtə] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
one of the hippos that had one tusk which was shorter than the other .
一 的 这 河马 那 有 一 象牙 哪个 曾是 较短 比 这 其他 .

其中一头河马的一根象牙比另一根短。

“ [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [kɔːt] [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪð] [maɪ] ['mʌðə(r)] ,
“ And I was caught as I was swimming in the river with my mother ,
” 和 我 曾是 捕捉 作为 我 曾是 游泳 在 这 河 和 我的 母亲 ,

“当时我和母亲在河里游泳，被抓住了。”

” [sed] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɪpəʊ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nemd] ['gɪmpɪ] [baɪ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [ʃɔːt] [tuːθ] .
” said the other hippo , which was named Gimpy by Chunky and Short Tooth .
” 说 这 其他 河马 , 哪个 曾是 命名 跛脚 经过 厚实的 和 短的 齿 .

“另一只河马说道，它被Chunky和Short Tooth取名为Gimpy。”

['gɪmpɪ] [wɔːkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [leɪm] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [stept] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɑːp] [stəʊn] [wen] [hiː; hi]
Gimpy walked a little lame from having stepped on a sharp stone when he
跛脚 步行 一个 小的 瘸 从 拥有 步 在 一个 锋利的 石头 什么时候 他
[wɒz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] ,
was a baby ,
曾是 一个 婴儿 ,

金皮小时候踩到一块尖锐的石头，走路有点跛。

['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
cutting his foot .
切割 他的 脚 .

割伤了他的脚。

[səʊ][ðə; ði] [θriː] ['hɪpəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ɪn]['keɪdʒɪz] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['kærid]
So the three hippos were kept in cages close together , and were carried
所以 这 三 河马 是 保留 在 笼子 关闭 一起 , 和 是 携带
[θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,
through the jungle ,
通过 这 丛林 ,

于是，这三只河马被关在彼此相邻的笼子里，然后被抬着穿过丛林。

[daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['siːˌkoʊst] , [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [waɪld] ['ænɪmlz] .
down toward the seacoast , with the other wild animals .
向下 朝向 这 海岸 , 和 这 其他 荒野 动物 .

向着海岸方向走去，和其他野生动物在一起。

['tʃʌŋki] [meɪd] [frendz] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hæpi] [tʃæp] ,
Chunky made friends with them all , for he was a happy chap ,
厚实的 制成 朋友们 和 他们 全部 , 为了 他 曾是 一个 快乐的 小伙子 ,

Chunky和他们都成了朋友，因为他是个快乐的人。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ɒn][ðə; ði] [braɪt] [saɪd][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] — [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni]
and tried to look on the bright side of everything — as much as any
和 尝试 到 看 在 这 明亮的 边 的 一切 — 作为 很多 作为 任何
['ænɪm(ə)l][kæn; kən] .
animal can .
动物 能 .

它努力看到事物光明的一面——就像任何动物所能做到的那样。

“ [wiː; wi] [mait] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [wɜːs] [ɒf] , ” [hiː; hi] [sed] [-]
“ We might be a good deal worse off , ” he said [73]
” 我们 可能 是 一个 好的 交易 更糟 离开 , ” 他 说 [-]

“我们的处境可能会更糟，”他说[73]

[tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['laɪən] [huː] [wɒz; wəz] ['grʌmblɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [ænd; ənd]
to a young lion who was grumbling because he had been caught and
到 一个 年轻的 狮子 WHO 曾是 抱怨 因为 他 有 到过 捕捉 和
[pʊt] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] .
put in a cage .
放 在 一个 笼 .

一只小狮子因为被抓住关进笼子里而闷闷不乐。

“ [dʒʌst] [θɪŋk] , [hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)]['gəʊɪŋ]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Just think , here we have all we want to eat without ever going after it . ”
” 只是 思考 , 这里 我们 有 全部 我们 想 到 吃 没有 曾经 去 后 它 . ”

“想想看，我们不用费心就能吃到所有想吃的东西。”

“ [bɜː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] - [ɑː(r)] ! ” [graul] [ðə; ði]['laɪən] .
“ Burr - r - r - r - r ! ” growled the lion .
” 伯尔 - r - r - r - r ! ” 咆哮 这 狮子 .

“吼——！”狮子低吼道。

“ [ai][doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] !
“ I don't like it at all !
” 我 不 喜欢 它 在 全部 !

我一点也不喜欢！

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !
I want to get out of here !
我 想 到 得到 出去 的 这里 !

我想离开这里！

” [ænd; ənd][hiː; hi] [liːpt] [ə'baʊt] ,
” and he leaped about ,
” 和 他 跳跃 关于 ,

他蹦蹦跳跳的，

['skrætʃɪŋ] [ænd; ənd] [klɔː] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊdn] [bɑːrz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz]
scratching and clawing at the wooden bars of his cage until the black hunters
抓挠 和 爪子 在 这 木制的 酒吧 的 他的 笼 直到 这 黑色的 猎人
[kraɪd] [ɪn] [fraɪt] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
cried in fright and ran away .
哭 在 惊吓 和 跑 离开 .

它用爪子抓挠笼子的木条，直到黑猎人们吓得叫喊着逃走了。

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [nɪə(r)][ðə; ði]['laɪənz][keɪdʒ][ænd; ənd] [spəʊk]
But one of the white men came and stood near the lion's cage and spoke
但 一 的 这 白色的 男人 来了 和 站立 靠近 这 狮子的 笼 和 辐
[tuː; tə][ðə; ði]['laɪən] ,
to the lion ,
到 这 狮子 ,

但其中一个白人走了过来，站在狮子笼旁，对狮子说：

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [kʌb] .
which was a small cub .
哪个 曾是 一个 小的 幼兽 .

那是一只小幼崽。

“ [biː; bi]['kwaɪət] !
“ Be quiet !
” 是 安静的 !

“安静！

" [sed] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði]['laɪən][kʊd; kəd][nɒt] [tel] [wɒt] [ðə; ði][mæn]

"	said	the	white	man	,	though	of	course	the	lion	could	not	tell	what	the	man
"	说	这	白色的	男人	,	尽管	的	课程	这	狮子	可以	不是	告诉	什么	这	男人

[wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

was	saying	.
曾是	说	.

“白人说道，当然，狮子听不懂他在说什么。”

“ [biː; bi]['kwaɪət] , ['lɪt(ə)l] [kɪŋ] [ɒv; əv] [biːsts] !

“	Be	quiet	,	little	King	of	Beasts	!
"	是	安静的	,	小的	国王	的	野兽	!

“安静点，小百兽之王！”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [gʊd] [miːt] [tuː; tə] [iːt] ,

You	shall	have	good	meat	to	eat	,
你	将	有	好的	肉	到	吃	,

你们将有上好的肉吃，

[kliːn] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd][juː; jʊ] [niːd] ['nevə(r)] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [ə'gen] .

clean	water	to	drink	and	you	need	never	hunt	for	food	again	.
干净的	水	到	喝	和	你	需要	绝不	打猎	为了	食物	再次	.

有了干净的饮用水，你再也不用为食物而奔波了。

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] !

Besides	,	you	are	going	to	be	in	a	circus	!
除了	,	你	是	去	到	是	在	一个	马戏团	!

此外，你还要去马戏团呢！

[biː; bi]['kwaɪət] !

Be	quiet	!
是	安静的	!

安静！

" [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [spəʊk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði]['laɪən][wɒz; wəz]['kwaɪət] .

"	And	the	man	spoke	in	such	a	kind	way	that	the	lion	was	quiet	.
"	和	这	男人	辐	在	这样的	一个	种类	方式	那	这	狮子	曾是	安静的	.

“那人说话的语气非常温和，以至于狮子都安静了下来。”

[ðen] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [hed] , [ɔː(r)] [tʃiːf] ,

Then	the	white	man	,	who	was	the	head	,	or	chief	,
然后	这	白色的	男人	,	WHO	曾是	这	头	,	或者	首席	,

然后是白人，他是首领，或者说酋长，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][lɪv; laɪv][waɪld] ['ænɪmlz] ,

of	the	others	out	looking	for	live	wild	animals	,
的	这	其他的	出去	寻找	为了	居住	荒野	动物	,

其他人则外出寻找活的野生动物，

[keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðeə(r)]['keɪdʒɪz] .

came	over	to	where	the	hippos	were	in	their	cages	.
来了	超过	到	在哪里	这	河马	是	在	他们的	笼子	.

走到河马笼子那里。

“ [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [eɪ] ? " [hiː; hi] [sed] , [ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd]

“	Three	of	you	,	eh	?	"	he	said	,	though	of	course	Chunky	could	not	understand
"	三	的	你	,	嗯	?	"	他	说	,	尽管	的	课程	厚实的	可以	不是	理解

[wɒt] [hiː; hi] [sed] .

what	he	said	.
什么	他	说	.

“你们三个啊？”他说道，当然，Chunky听不懂他在说什么。

“ [θriː] [naɪs] ['hɪpəʊz] !
“ Three nice hippos !
“ 三 好的 河马 !

“三只可爱的河马！”

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [wɜːθ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪf] [ai] [kæn; kən] [get] [juː; jʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ['seɪfli]
you will be worth a lot of money if I can get you across the ocean safely
你 将要 是 值得 一个 很多 的 钱 如果 我 能 得到 你 穿过 这 海洋 安全
[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪti] .
and to the big city .
和 到 这 大的 城市 .

如果我能安全地把你送到大城市，你就会值很多钱。

[ðeə(r)] [ai] [kæn; kən] [sel] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [mə'nædʒəri] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːk] . [-]
There I can sell you to a circus or a menagerie in the park . [74]
那里 我 能 卖 你 到 一个 马戏团 或者 一个 动物园 在 这 公园 . [-]

在那里我可以把你卖给马戏团或者公园里的动物园。[74]

“ [hɑː] !
“ Ha !
“ 哈 !

“哈！

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fæt] , ['tʃʌŋki] [tʃæp] !
You are a fat , chunky chap !
你 是 一个 胖的 , 厚实的 小伙子 !

你真是个又胖又壮的家伙！

” [ðə; ði] [mæn] [went] [ɒn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['aʊə(r)] ['hɪpəʊ] .
” the man went on , looking at our hippo .
” 这 男人 去 在 , 寻找 在 我们的 河马 .

“那人看着我们的河马继续说道。”

“ [ænd; ənd] [juː; jʊ] [siːm] [kwaɪt] [kən'tentɪd] .
“ And you seem quite contented .
“ 和 你 似乎 相当 满足 .

“而且你看起来很满足。”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] ['iːv(ə)n] [seɪ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [smaɪl] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [waɪt]
I should even say you were happy by the way you smile , ” continued the white
我 应该 甚至 说 你 是 快乐的 经过 这 方式 你 微笑 , ” 持续 这 白色的
[mæn] ,
man ,
男人 ,

“从你的笑容来看，我甚至可以说你很高兴，”白人继续说道。

[fɔː(r); fə(r)] , [dʒʌst] [ðen] , ['tʃʌŋki] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
for , just then , Chunky opened his mouth as wide as he could .
为了 , 只是 然后 , 厚实的 打开 他的 嘴 作为 宽的 作为 他 可以 .

就在这时，Chunky 把嘴张得老大。

[pə'hæps] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['jɔːnɪŋ] , ['sliːpi] - [laɪk] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [lɑːf] .
Perhaps he was only yawning , sleepy - like , but it looked like a big laugh .
也许 他 曾是 仅有的 打哈欠 , 困 - 喜欢 , 但 它 看起来 喜欢 一个 大的 笑 .

他或许只是打哈欠，犯困了，但看起来像是在大笑。

“ [jes] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [fæt] , [aɪ] [θɪŋk] ['tʃʌŋki] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
“ Yes , you are quite fat , I think Chunky would be a good name for you ,
” 是的 , 你 是 相当 胖的 , 我 思考 厚实的 会 是 一个 好的 姓名 为了 你 ,

“是的，你确实很胖，我觉得叫你‘小胖墩’挺适合你的。”

” [went] [ɒn][ðə; ði] [waɪt] ['hʌntə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['hɪpəʊ][wɒz; wəz] [nemd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
” went on the white hunter , and so the hippo was named over again ,
” 去 在 这 白色的 猎人 , 和 所以 这 河马 曾是 命名 超过 再次 ,

“白人猎人继续说道，于是河马的名字又被重新命名了。”

[ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [frend] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .
the same name his mother's friend had given him in the jungle .
这 相同的 姓名 他的 母亲的 朋友 有 给定 他 在 这 丛林 .

和他母亲的朋友在丛林里给他取的名字一样。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mɔː(r)] [deɪz] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [men] ['træv(ə)ld] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði][lɪv; laɪv]
For many more days the white and black men traveled on with the live
为了 许多 更多的 天 这 白色的 和 黑色的 男人 旅行 在 和 这 居住
['ænɪmlz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɔːt] .
animals they had caught .
动物 他们 有 捕捉 .

接下来的许多天里，白人和黑人带着他们捕获的活牲畜继续前行。

[ðen] , [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , ['ɑːftə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [mɑːtʃ] ,
Then , one morning , after quite a long march ,
然后 , 一 早晨 , 后 相当 一个 长的 行进 ,

然后，一天早上，经过一段相当长的行军之后，

['tʃʌŋki] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [men] ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [brəʊk] ['ɪntuː] [laʊd] [kraɪz]
Chunky noticed that the black men suddenly stopped singing and broke into loud cries
厚实的 注意到 那 这 黑色的 男人 突然 停止 歌唱 和 打破 进入 大声 哭泣
.
:
.

Chunky注意到黑人男子突然停止唱歌，转而大声哭喊起来。

[ðeɪ] [siːmd] [kwaɪt] ['hæpi] .
They seemed quite happy .
他们 似乎 相当 快乐的 .

他们看起来很开心。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [hæz; həz] ['hæpənd] ? ” [ɑːskt] ['gɪmpɪ] , [æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [ɪn]
“ What do you suppose has happened ? ” asked Gimpy , as he stood up in
” 什么 做 你 认为 有 发生 ? ” 问 跛脚 , 作为 他 站立 向上 在
[hɪz; ɪz] ['træv(ə)lɪŋ] [keɪdʒ] .
his traveling cage .
他的 旅行 笼 .

“你觉得发生了什么事？”吉姆皮从他的旅行笼子里站起来问道。

“ [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ʃɔːt] [tuːθ] .
“ I don't know , ” answered Short Tooth .
” 我 不 知道 , ” 回答 短的 齿 .

“我不知道，”短牙回答道。

“ ['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɔːt] [æn; ən] ['elɪfənt] . ”
“ Maybe they have caught an elephant . ”
” 或许 他们 有 捕捉 一个 大象 . ”

“也许他们抓到了一头大象。”

“ [aɪ] [həʊp] [ɪts] [maɪ] [frend] , [tʌm] [tʌm] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .
“ I hope it's my friend , Tum Tum , ” thought Chunky .
” 我 希望 它是 我的 朋友 , 汤 汤 , ” 想法 厚实的 .

“我希望是我的朋友，Tum Tum，”Chunky心想。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [nəʊ] . ” [-]
“ I'd like to see him now . ” [75]
“ ID 喜欢 到 看 他 现在 . ” [-]

“我现在想见他。”[75]

['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

['tʃʌŋki] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃɪp]
CHUNKY ON A SHIP
厚实的 在 一个 船

船上的胖子

['stændɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [keɪdʒ] [meɪd] [ɒv; əv] ['dʒʌŋg(ə)l] [vaɪnz] , ['tʃʌŋki] ,
Standing up in the cage made of jungle vines , Chunky ,
常设 向上 在 这 笼 制成 的 丛林 藤蔓 , 厚实的 ,

站在由丛林藤蔓编织而成的笼子里的，Chunky，

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] — ['hæpi] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ]
the happy hippo — happy even though he had been caught and taken away
这 快乐的 河马 — 快乐的 甚至 尽管 他 有 到过 捕捉 和 已采取 离开
[frɒm; frəm] [həʊm] — ['lɪsnd] ,
from home — listened ,
从 家 — 听着 ,

那只快乐的河马——即使被抓住了，离开了家，它依然快乐——听着，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['trʌmpit] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frend] , [tʌm] [tʌm] , [ðə; ði] ['dʒɒli] ['elɪfənt] .
hoping to hear the trumpeting of his friend , Tum Tum , the jolly elephant .
希望 到 听到 这 吹号 的 他的 朋友 , 汤 汤 , 这 快乐的 大象 .

他希望能听到他的朋友，快乐的大象 Tum Tum 的鸣叫声。

[bʌt; bət] [nəʊ] [sʌtʃ] [saʊnd] [keɪm] .
But no such sound came .
但 不 这样的 声音 来了 .

但是并没有传来这样的声音。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

[ɪn'sted] , [ðə; ði] [blæk] [men] ['ʃaʊtɪd] [mɔ:(r)] ['laʊdli] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['dɑ:nsɪŋ] .

Instead	**,**	**the**	**black**	**men**	**shouted**	**more**	**loudly**	**than**	**before**	**,**	**and**	**began**	**dancing**	**.**
反而	,	这	黑色的	男人	喊叫	更多的	高声	比	前	,	和	开始	跳舞	.

相反，黑人男子们喊叫得比之前更加大声，并开始跳舞。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [ə'baʊt] ?

"	**What**	**is**	**it**	**all**	**about**	**?**
"	什么	是	它	全部	关于	?

这一切到底是怎么回事?

" [ɑ:skt] ['tʃʌŋki] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['mʌŋkiz] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [kɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] .

"	**asked**	**Chunky**	**of**	**some**	**monkeys**	**who**	**had**	**been**	**caught**	**a**	**few**	**days**	**before**	**.**
"	问	厚实的	的	一些	猴子	WHO	有	到过	捕捉	一个	很少	天	前	.

"Chunky问那些几天前被抓到的猴子们。"

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [men] ['ʃaʊtɪŋ] ? "

"	**Why**	**are**	**the**	**men**	**shouting**	**?**	**"**
"	为什么	是	这	男人	喊叫	?	"

"他们为什么在喊叫？"

" [aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,

"	**I**	**think**	**it's**	**because**	**they**	**can**	**see**	**the**	**ocean**	**from**	**the**	**top**	**of**	**the**	**hill**	**,**
"	我	思考	它是	因为	他们	能	看	这	海洋	从	这	顶部	的	这	爬坡道	,

"我想是因为他们可以从山顶看到大海。"

" [rɪ'tɜ:nd] [wʌn] ['mʌŋki] .

"	**returned**	**one**	**monkey**	**.**
"	返回	一	猴	.

"一只猴子回来了。"

" [aɪ] [kæn; kən] [smel] [ðə; ði] [sɔ:lt] [eə(r)] .

"	**I**	**can**	**smell**	**the**	**salt**	**air**	**.**
"	我	能	闻	这	盐	空气	.

"我能闻到咸咸的海风。"

[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ; [fɔ:(r); fə(r)] [wʌns] , [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ] [tru:p] [ɒv; əv] ['mʌŋkiz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ]

I	**remember**	**it**	**;**	**for**	**once**	**,**	**years**	**ago**	**,**	**a**	**troop**	**of**	**monkeys**	**of**	**which**	**I**
我	记住	它	;	为了	一次	,	年	前	,	一个	部队	的	猴子	的	哪个	我

[wɒz; wəz] [wʌn] ,

was	**one**	**,**
曾是	一	,

我记得那件事；很多年前，我曾是猴群中的一员。

[keɪm] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['si:ʃɔ:(r)] .

came	**down**	**to**	**the**	**seashore**	**.**
来了	向下	到	这	海滨	.

来到海边。

[ˌaɪ 'ti:] [smelz] [naʊ] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [dɪd] [ðen] . "

It	**smells**	**now**	**just**	**as**	**it**	**did**	**then**	**.**	**"**
它	气味	现在	只是	作为	它	做过	然后	.	"

现在闻起来和以前一样。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [blæk] [men] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki]

“	**But**	**why**	**should**	**the**	**black**	**men**	**be**	**glad**	**to**	**get**	**to**	**the**	**ocean**	**?**	**”**	**asked**	**Chunky**
”	但	为什么	应该	这	黑色的	男人	是	高兴的	到	得到	到	这	海洋	?	”	问	厚实的

.

:

.

“但是，黑人为什么要乐意去海边呢？”Chunky问道。

“ [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] , ” [graul] [ðə; ði] ['laɪən] .

“	**I**	**can**	**tell**	**you**	**why**	**,**	**”**	**growled**	**the**	**lion**	**.**
”	我	能	告诉	你	为什么	,	”	咆哮	这	狮子	.

“我可以告诉你为什么，”狮子咆哮道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] ['seɪfli] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es] ['ænɪmlz] ,

“	**It**	**means**	**they**	**have**	**come**	**safely**	**through**	**the**	**jungle**	**with**	**us**	**animals**	**,**
”	它	方法	他们	有	来	安全	通过	这	丛林	和	我们	动物	,

“这意味着它们和我们动物一起安全地穿过了丛林。”

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] [-]

and	**do**	**not**	**have**	**to**	**march**	**and**	**[**	**76**	**]**
和	做	不是	有	到	行进	和	[	-	]

不必游行[76]

['kæri] [ˌjuː 'es] ['eni] [mɔː(r)] .

carry	**us**	**any**	**more**	**.**
携带	我们	任何	更多的	.

再也带不走我们了。

[ai] [nəʊ] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] ['laɪən] [frend] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [tel] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	**know**	**,**	**for**	**I**	**heard**	**a**	**lion**	**friend**	**of**	**my**	**father's**	**tell**	**about**	**it**	**.**
我	知道	,	为了	我	听到	一个	狮子	朋友	的	我的	父亲的	告诉	关于	它	.

我知道，因为我听我父亲的一位狮子朋友讲过这件事。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd] ['kærid] [θruː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] ,

He	**was**	**caught**	**and**	**carried**	**through**	**the**	**jungle**	**to**	**the**	**sea**	**,**
他	曾是	捕捉	和	携带	通过	这	丛林	到	这	海	,

他被抓住了，然后被押着穿过丛林，来到了海边。

['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [bɪg] ['fləʊtɪŋ] [haʊs] [ænd; ənd] [sent] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .

ready	**to**	**be**	**put**	**on**	**a**	**big**	**floating**	**house**	**and**	**sent**	**across**	**the**	**ocean**	**.**
准备好	到	是	放	在	一个	大的	漂浮的	房子	和	发送	穿过	这	海洋	.

准备将其放置在大型漂浮房屋上，然后运往海外。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɒt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] .

But	**he**	**got**	**away**	**and**	**ran**	**back**	**into**	**the**	**jungle**	**.**
但	他	得到	离开	和	跑	后退	进入	这	丛林	.

但他逃脱了，跑回了丛林。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] .

“	**And**	**now**	**they**	**are**	**going**	**to**	**take**	**us**	**away**	**.**
”	和	现在	他们	是	去	到	拿	我们	离开	.

“现在他们要把我们带走了。”

[aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] !

I'm	**not**	**going**	**!**
我是	不是	去	!

我不去！

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [keɪdʒ] !

I'm	**going**	**to**	**break**	**out**	**of**	**my**	**cage**	**!**
我是	去	到	休息	出去	的	我的	笼	!

我要逃出笼子！

" [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [ðə; ði] ['laɪən] [rɔːd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [luːs] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd]
" and once more the lion roared and tried to break loose , but he could
" 和 一次 更多的 这 狮子 咆哮 和 尝试 到 休息 松动的 , 但 他 可以
[nɒt] .
not .
不是 .

"狮子再次咆哮，试图挣脱束缚，但它做不到。"

" ['kwaɪət] ! ['kwaɪət] ! " [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [vɔɪs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['laɪən] [rɔːd] ,
" Quiet ! Quiet ! " said the white hunter in a gentle voice , but the lion roared ,
" 安静的 ! 安静的 ! " 说 这 白色的 猎人 在 一个 温和的 嗓音 , 但 这 狮子 咆哮 ,

"安静！安静！"白人猎人轻声说道，但狮子却咆哮起来。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [stɪl] .
and would not be still .
和 会 不是 是 仍然 .

而且不会保持静止。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪli] , " [sed] ['tʃʌŋki] .
" You are very silly , " said Chunky .
" 你 是 非常 愚蠢的 , " 说 厚实的 .

"你真是太傻了，"Chunky说道。

" [juː; jʊ] [kænt] [get] [aʊt] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
" You can't get out , and you may as well make the best of it .
" 你 不能 得到 出去 , 和 你 可能 作为 出色地 制作 这 最好的 的 它 .

"既然出不去，不如好好利用这段时间。"

['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːkəs] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] [bæd] .
Being in a circus may not be so bad .
存在 在 一个 马戏团 可能 不是 是 所以 坏的 .

在马戏团工作或许也没那么糟糕。

[tʌm] [tʌm] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] . "
Tum Tum liked it . "
汤 汤 喜欢 它 . "

"Tum Tum很喜欢。"

" [bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [tʌm] [tʌm] ! " [rɔːd] [ðə; ði] ['laɪən] ,
" But I am not Tum Tum ! " roared the lion ,
" 但 我 是 不是 汤 汤 ! " 咆哮 这 狮子 ,

"但我不是咚咚！"狮子咆哮道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['kwaɪət] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [miːt] .
and he would not be quiet until they gave him a lot of meat .
和 他 会 不是 是 安静的 直到 他们 给予 他 一个 很多 的 肉 .

直到他们给他很多肉，他才肯安静下来。

[wen] [hiː; hi] [tʃuː] [ɒn] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] ['veri] [wel] [rɔː(r)] .
When he chewed on that he could not very well roar .
什么时候 他 咀嚼 在 那 他 可以 不是 非常 出色地 吼 .

他咀嚼着那东西的时候，没办法发出咆哮声。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [blæk] [men] [ʃaʊt] [səʊ]
It was the sight of the ocean that had made the black men shout so
它 曾是 这 视线 的 这 海洋 那 有 制成 这 黑色的 男人 喊 所以
['dʒɔɪfəli] ,
joyfully ,
欣喜地 ,

正是看到大海，才让黑人男人们如此欢呼雀跃。

[ænd; ənd] [suːn] ['tʃʌŋki] , [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ,

and	soon	Chunky	,	in	his	cage	,
和	很快	厚实的	,	在	他的	笼	,

很快，Chunky也被关进了笼子里。

[wɒz; wəz] ['kærid] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [spɒt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɒt] , [æt; ət][fɜːst] ,

was	carried	down	to	a	spot	from	which	he	could	see	what	,	at	first	,
曾是	携带	向下	到	一个	点	从	哪个	他	可以	看	什么	,	在	第一的	,

他被抬到一个地方，从那里他可以看到起初是什么样的景象。

[hiː; hi] [θɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg]['rɪvə(r)] .

he	thought	was	a	big	river	.
他	想法	曾是	一个	大的	河	.

他以为那是一条大河。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ðiː] [siː] , [nɒt][ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

But	it	was	the	sea	,	not	a	river	.
但	它	曾是	这	海	,	不是	一个	河	.

但那是大海，不是河流。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiːl; wɪl] [gɪv] [ðə; ðɪ]['hɪpəʊz][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [hed] [waɪt] ['hʌntə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]

“	I	think	we'll	give	the	hippos	a	bath	,	”	said	the	head	white	hunter	to	his
“	我	思考	出色地	给	这	河马	一个	洗澡	,	”	说	这	头	白色的	猎人	到	他的

[men] ,

men	,
男人	,

“我想我们应该给河马洗个澡，”白人猎手头目对他的手下说。

[ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [-]

though	the	animals	,	of	course	,	did	not	know	what	he	was	[	77	]
尽管	这	动物	,	的	课程	,	做过	不是	知道	什么	他	曾是	[	-	]

当然，动物们并不知道他是什么[77]

['seɪɪŋ] .

saying	.
说	.

说道。

“ [ðə; ðɪ]['hɪpəʊz] [laɪk] [lɒts][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , ” [went] [ɒn][ðə; ðɪ][mæn] ,

“	The	hippos	like	lots	of	water	,	”	went	on	the	man	,
“	这	河马	喜欢	很多	的	水	,	”	去	在	这	男人	,

“河马喜欢大量的水，”那人继续说道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] ['səʊkɪŋ] [sɪns] [wiː; wi] [kɔːt]

“	and	they	haven't	had	a	chance	to	get	a	good	soaking	since	we	caught
“	和	他们	还没有	有	一个	机会	到	得到	一个	好的	浸泡	自从	我们	捕捉

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

“自从我们抓住他们以来，他们还没有机会好好淋个透。

[teɪk] [ðeə(r)]['keɪdʒɪz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['əʊʃ(ə)n][ænd; ənd][dɪp][ðem; ðəm][ɪn] , [bʌt; bət][dəʊnt][let][ðə; ðɪ]

Take	their	cages	down	to	the	ocean	and	dip	them	in	,	but	don't	let	the
拿	他们的	笼子	向下	到	这	海洋	和	蘸	他们	在	,	但	不	让	这

['ænɪmlz] [aʊt] .

animals	out	.
动物	出去	.

把它们的笼子搬到海边，浸入水中，但不要把动物放出来。

” ['tʃʌŋki] ,

”	Chunky	,
”	厚实的	,

“厚实，

[ʃɔːt] [tuːθ] [ænd; ənd] ['gɪmpɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [ðem; ðəm]

Short	Tooth	and	Gimpy	did	not	know	what	was	going	to	happen	to	them
短的	齿	和	跛脚	做过	不是	知道	什么	曾是	去	到	发生	到	他们

[wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['bɪːɪŋ] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] ['kærid] ['fɔːwəd] .

when	they	found	themselves	being	lifted	up	again	and	carried	forward	.
什么时候	他们	成立	他们自己	存在	抬起	向上	再次	和	携带	向前	.

短牙和跛子不知道接下来会发生什么，他们发现自己又被举了起来，向前走去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [aʊt] .

But	they	soon	found	out	.
但	他们	很快	成立	出去	.

但他们很快就发现了这一点。

[lɒŋ] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['keɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dip] [raɪt] [daʊn]

Long	ropes	were	fastened	to	their	cages	,	and	they	were	dipped	right	down
长的	绳索	是	系紧	到	他们的	笼子	,	和	他们	是	浸入	正确的	向下

['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɔːlti] ['əʊʃ(ə)n] .

into	the	salty	ocean	.
进入	这	咸	海洋	.

长长的绳子系在它们的笼子上，然后将它们直接浸入咸咸的海水中。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ['tʃʌŋki] [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪpəʊz] [hæd; həd] [biːn] [ɪn] [sɔːlt]

This	was	the	first	time	Chunky	or	any	of	the	other	hippos	had	been	in	salt
这	曾是	这	第一的	时间	厚实的	或者	任何	的	这	其他	河马	有	到过	在	盐

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

这是Chunky以及其他河马第一次接触海水。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['rɪvəz] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [freʃ] ['wɔːtə(r)] ,

for	the	rivers	where	they	lived	in	the	jungle	were	of	fresh	water	,
为了	这	河流	在哪里	他们	居住地	在	这	丛林	是	的	新鲜的	水	,

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mʌdi] .

though	it	was	muddy	.
尽管	它	曾是	浑	.

他们居住的丛林中的河流是淡水河，虽然水质浑浊。

[bʌt; bət] [sɔːlt] ['wɔːtə(r)] [ɔː(r)] [freʃ] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hɪpəʊ] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]

But	salt	water	or	fresh	is	all	the	same	to	a	hippo	,	except	for	taking	a
但	盐	水	或者	新鲜的	是	全部	这	相同的	到	一个	河马	,	除了	为了	采取	一个

[drɪŋk] .

drink	.
喝	.

但对河马来说，海水和淡水都一样，唯一的区别在于喝水。

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn] [wʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ,

They	like	to	swim	in	one	as	well	as	in	the	other	,	and	often	,
他们	喜欢	到	游泳	在	一	作为	出色地	作为	在	这	其他	,	和	经常	,

他们喜欢在这两种水域游泳，而且经常如此。

[wen] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] [weə(r)] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [lɪv; laɪv] [ɪz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [siː] ,

when	the	jungle	where	the	hippos	live	is	near	the	sea	,
什么时候	这	丛林	在哪里	这	河马	居住	是	靠近	这	海	,

当河马居住的丛林靠近大海时，

[ðeɪ] [spend] [ɔːl] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , [nɪə(r)] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə]

they	spend	all	day	in	the	ocean	,	near	shore	and	travel	inland	at	night	to
他们	花费	全部	天	在	这	海洋	,	靠近	支撑	和	旅行	内陆	在	夜晚	到

[fiːd] .

feed	.
喂养	.

它们白天在近岸的海洋中活动，晚上则游到内陆觅食。

[səʊ] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ˈtʃʌŋki] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ][sɔːlt][bæθ.bɑːθ] ,

So	,	though	it	was	the	first	time	Chunky	had	had	a	salt	bath	,
所以	,	尽管	它	曾是	这	第一的	时间	厚实的	有	有	一个	盐	洗澡	,

所以，尽管这是Chunky第一次泡盐浴，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .

he	and	his	two	friends	liked	it	.
他	和	他的	二	朋友们	喜欢	它	.

他和他的两个朋友都很喜欢。

[ɪn][ðeə(r)][ˈkeɪdʒɪz] [ðeɪ] [sæŋk] [əˈweɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['sændi] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][nɪə(r)][ðə; ði]

In	their	cages	they	sank	away	down	on	the	sandy	bottom	of	the	ocean	near	the
在	他们的	笼子	他们	沉没	离开	向下	在	这	沙	底部	的	这	海洋	靠近	这

[ʃɔː(r)] ,

shore	,
支撑	,

它们被关在笼子里，沉入了近岸的沙质海底。

['kləʊzɪŋ] [ðeə(r)] [nəʊz] [həʊlz] , [səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] ['swɒləʊ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['braɪni]['wɔːtə(r)] .

closing	their	nose	holes	,	so	as	not	to	swallow	any	of	the	briny	water	.
结束	他们的	鼻子	孔	,	所以	作为	不是	到	吞	任何	的	这	咸的	水	.

它们会闭上鼻孔，以免吞下任何咸水。

[ʃɔːt] [tuːθ] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː]

Short	Tooth	thought	he	could	break	out	of	his	cage	while	he	was	in	it
短的	齿	想法	他	可以	休息	出去	的	他的	笼	尽管	他	曾是	在	它

['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] ,

under	water	,
在下面	水	,

短牙以为他可以在水下挣脱笼子的束缚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [treɪd] , [-]

and	he	tried	,	[	78	]
和	他	尝试	,	[	-	]

他尝试了[78]

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .

but	it	was	of	no	use	.
但	它	曾是	的	不	使用	.

但这毫无用处。

[ðə; ði] [blæk] [men] [nju:] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['keɪdʒɪz] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][həʊld]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [jʌŋ]

The	black	men	knew	how	to	make	cages	strong	enough	to	hold	even	a	young
这	黑色的	男人	知道	如何	到	制作	笼子	强的	足够的	到	抓住	甚至	一个	年轻的

['hɪpəʊ] .

hippo	.
河马	.

黑人知道如何制造足够坚固的笼子，甚至可以关住一头幼年河马。

“ [ɑː] [hɑː] !

“	Ah	ha	!
“	啊	哈	!

“啊哈！

[naʊ] [ai] [fiːl] [faɪn] !

Now	I	feel	fine	!
现在	我	感觉	美好的	!

我现在感觉好多了！

” [kraɪd] ['tʃʌŋki] , [æz; əz] [ðeɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][keɪdʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,

”	cried	Chunky	,	as	they	raised	his	cage	out	of	the	ocean	,
”	哭	厚实的	,	作为	他们	提高	他的	笼	出去	的	这	海洋	,

“当他们把他的笼子从海里吊出来时，Chunky叫了起来，”

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd] [bluː] [aʊt][ðə; ði][eə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][nəʊz] ,

and	he	puffed	and	blew	out	the	air	from	his	nose	,
和	他	膨胀的	和	吹	出去	这	空气	从	他的	鼻子	,

他使劲吸了一口气，然后从鼻子里把气吐了出来。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [kləʊzd] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .

which	he	had	kept	closed	under	water	.
哪个	他	有	保留	关闭	在下面	水	.

他一直把它封存在水下。

“ [aɪ] [fiːl] [dʒʌst]['dændi] !

“	I	feel	just	dandy	!
”	我	感觉	只是	花花公子	!

我感觉棒极了！

” [ɒv; əv] [kɔːs] ['tʃʌŋki] ['dɪd(ə)nt][juːz][ðə; ði] [wɜːd] “ ['dændi] ,

”	Of	course	Chunky	didn't	use	the	word	“	dandy	,
”	的	课程	厚实的	没有	使用	这	单词	“	花花公子	,

当然，Chunky并没有使用“花花公子”这个词，

” [bʌt; bət][hiː; hi] [juːst] [wʌn][ɪn]['ænɪm(ə)l] [tɔːk] [wɪtʃ] [miːnz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,

”	but	he	used	one	in	animal	talk	which	means	the	same	thing	,
”	但	他	用过的	一	在	动物	讲话	哪个	方法	这	相同的	事物	,

但他用的是动物语，意思是一样的。

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [prə'naʊns] [ɪf] [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪə(r)] .

only	it	would	be	too	hard	for	you	to	pronounce	if	I	put	it	in	here	.
仅有的	它	会	是	也	难的	为了	你	到	发音	如果	我	放	它	在	这里	.

只是如果我把它写在这里，你可能很难发音。

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ][səʊ] ['hæpi] ? ” [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] ,

“	What	makes	you	so	happy	?	”	asked	one	of	the	monkeys	,
”	什么	制作	你	所以	快乐的	?	”	问	一	的	这	猴子	,

“是什么让你这么高兴？”其中一只猴子问道。

[huː] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ][nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , ['riːəli] ['ʃɪvərɪŋ] ,

who	sat	in	his	cage	near	the	shore	,	really	shivering	,
WHO	卫星	在	他的	笼	靠近	这	支撑	,	真的	瑟瑟发抖	,

它坐在岸边的笼子里，瑟瑟发抖。

[ðəʊ] [ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz] [wɔːm] — ['ʃɪvərɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [ðə; ði]['hɪpəʊz] [laɪkt] [ðə; ði] [kuːl] ['wɔːtə(r)] .

though	the	day	was	warm	—	shivering	as	he	saw	how	the	hippos	liked	the	cool	water	.
尽管	这	天	曾是	温暖的	—	瑟瑟发抖	作为	他	锯	如何	这	河马	喜欢	这	凉爽的	水	.

虽然天气很暖和——但当他看到河马喜欢凉爽的水时，却不禁打了个寒颤。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hæpi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [həʊp] [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	am	happy	because	I	hope	I	am	going	to	be	in	a	circus	,	”	said	Chunky	.
”	我	是	快乐的	因为	我	希望	我	是	去	到	是	在	一个	马戏团	,	”	说	厚实的	.

“我很高兴，因为我希望我能去马戏团，”Chunky说道。

“ [wel] , [aɪm] [nɒt] ! ” [graul] [ðə; ði]['laɪən] ;

“	Well	,	I'm	not	!	”	growled	the	lion	;
”	出色地	,	我是	不是	!	”	咆哮	这	狮子	;

“哼，我才不是！”狮子咆哮道；

“ [ðəʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] [sɪns] [ðeɪ] [fed] [ˌem 'iː] . ”

“	though	I	am	feeling	a	little	better	since	they	fed	me	.	”
”	尽管	我	是	感觉	一个	小的	更好的	自从	他们	美联储	我	.	”

“自从他们给我喂食后，我感觉好多了。”

“ ['tʃʌŋki] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hæpi] , ” [sed] ['gɪmpɪ] .
“ Chunky is always happy , ” said Gimpy .
“ 厚实的 是 总是 快乐的 , ” 说 跛脚 .

“Chunky总是很开心，”Gimpy说。

“ [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['dʒɒli]['evə(r)] [sɪns] [aɪv] [nəʊn] [hɪm] . ”
“ He has been jolly ever since I've known him . ”
“ 他 有 到过 快乐的 曾经 自从 我已经 已知 他 . ”

“自从我认识他以来，他一直都很开朗。”

“ [jes] , [səʊ][hiː; hi][hæz; həz] , ” ['ædɪd] [ʃɔːt] [tuːθ] ,
“ Yes , so he has , ” added Short Tooth ,
“ 是的 , 所以 他 有 , ” 额外 短的 齿 ,

“是的，他确实有，”短牙补充道。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ʌp][tuː; tə][let][ðə; ði]['wɔːtə(r)][drɪp] [ɒf] [hɪm] .
as he stood up to let the water drip off him .
作为 他 站立 向上 到 让 这 水 滴 离开 他 .

他站起身来，让水滴从身上滑落。

“ [wel] , [waɪ] ['ʃʊdnt] [aɪ][biː; bi] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki] .
“ Well , why shouldn't I be ? ” asked Chunky .
“ 出色地 , 为什么 不应该 我 是 ? ” 问 厚实的 .

“那我为什么不应该呢？”Chunky问道。

“ [ɪts] [truː] [aɪv] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)][aɪ] [laɪkt] [səʊ] [wel] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
“ It's true I've been taken away from the river I liked so well , away from the
“ 它是 真的 我已经 到过 已采取 离开 从 这 河 我 喜欢 所以 出色地 , 离开 从 这
['dʒʌŋg(ə)l] ,
jungle ,
丛林 ,

“的确，我被带离了我深爱的那条河，离开了那片丛林。”

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ,
away from my father and mother , away from Mumpy ,
离开 从 我的 父亲 和 母亲 , 离开 从 麻瓜 ,

远离我的父母，远离我的外公，

[maɪ] [-]
my [79]
我的 [-]

我的[79]

['sɪstə(r)] , [ænd; ənd] ['bʌmpi] , [maɪ] ['fʌni] ['brʌðə(r)] .
sister , and Bumpy , my funny brother .
姐姐 , 和 起疙瘩的 , 我的 有趣的 兄弟 .

还有我妹妹，以及我那搞笑的弟弟 Bumpy。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ?
But what of that ?
但 什么 的 那 ?

但那又如何呢?

[aɪ'd][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [deɪ] , ['enihaʊ] , [ænd; ənd] [waɪ] [nɒt] [naʊ] ?
I'd have had to leave them some day , anyhow , and why not now ?
ID 有 有 到 离开 他们 一些 天 , 无论如何 , 和 为什么 不是 现在 ?

反正我总有一天要离开他们，为什么不现在就离开呢?

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [miːt] [mæpoʊ] , [ðə; ði] ['meri]

Besides	**,**	**I**	**am**	**going**	**to**	**be**	**in**	**a**	**circus**	**,**	**and**	**I**	**may**	**meet**	**Mappo**	**,**	**the**	**merry**
除了	,	我	是	去	到	是	在	一个	马戏团	,	和	我	可能	见面	马普	,	这	欢乐

['mʌŋki] . ”

monkey	**.**	**”**
猴	.	”

此外，我还要去马戏团，说不定还能见到快乐的猴子马波呢。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi]['dʒɒli] , [laɪk] [juː; jʊ] , ” [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌŋkiz] .

“	**I**	**wish**	**I**	**could**	**be**	**jolly**	**,**	**like**	**you**	**,**	**”**	**said**	**one**	**of**	**the**	**monkeys**	**.**
”	我	希望	我	可以	是	快乐的	,	喜欢	你	,	”	说	一	的	这	猴子	.

“我真希望我能像你一样快乐，”其中一只猴子说。

“ [wel] , [dʒʌst] [θɪŋk] [wɒt] [fʌn] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ,

“	**Well**	**,**	**just**	**think**	**what**	**fun**	**you**	**may**	**be**	**going**	**to**	**have**	**,**
”	出色地	,	只是	思考	什么	乐趣	你	可能	是	去	到	有	,

“想想你可能会有多开心吧！”

[ænd; ənd][nɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [jʊr; jər] [ɪn] [naʊ] , [ænd; ənd] [jʊl] [biː; bi] ['hæpi] , ” [sed] [ðə; ði]

and	**not**	**about**	**the**	**trouble**	**you're**	**in**	**now**	**,**	**and**	**you'll**	**be**	**happy**	**,**	**”**	**said**	**the**
和	不是	关于	这	麻烦	你是	在	现在	,	和	你会	是	快乐的	,	”	说	这

['hɪpəʊ] ,

hippo	**,**
河马	,

“别再想你现在遇到的麻烦事了，你会高兴的，”河马说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	**he**	**opened**	**his**	**mouth**	**as**	**wide**	**as**	**he**	**could**	**.**
和	他	打开	他的	嘴	作为	宽的	作为	他	可以	.

他张大了嘴巴。

[ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] ,

The	**black**	**hunters**	**,**
这	黑色的	猎人	,

黑人猎手们

[huː] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ðen] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [greɪt] [kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [grɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɪpəʊz] [tuː; tə]

who	**were**	**just**	**then**	**bringing**	**up**	**great**	**quantities**	**of**	**grass**	**for**	**the**	**hippos**	**to**
WHO	是	只是	然后	带来	向上	伟大的	数量	的	草	为了	这	河马	到

[iːt] ,

eat	**,**
吃	,

当时他们正在运来大量的牧草喂河马。

[θɔːt] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][bɪg] [baɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] ,

thought	**Chunky**	**was**	**opening**	**his**	**mouth**	**to**	**take**	**a**	**big**	**bite**	**of**	**the**	**food**	**,**
想法	厚实的	曾是	开幕	他的	嘴	到	拿	一个	大的	咬	的	这	食物	,

[bʌt; bət] ,

but	**,**
但	,

我以为Chunky正张开嘴要大口咬一口食物，但是，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [felt] [səʊ]['dʒɒli] .

instead	**,**	**he**	**was**	**smiling**	**because**	**he**	**felt**	**so**	**jolly**	**.**
反而	,	他	曾是	微笑	因为	他	毛毡	所以	快乐的	.

相反，他面带微笑，因为他心情非常愉快。

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] , ['sʌmtaɪmz] , [wen] [ə; eɪ]['hɪpəʊ] [ɪz] ['lɑːfɪŋ] , [ɔː(r)] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['smaɪlɪŋ] ,

It's	**hard**	**to**	**tell**	**,**	**sometimes**	**,**	**when**	**a**	**hippo**	**is**	**laughing**	**,**	**or**	**when**	**he**	**is**	**smiling**	**,**
它是	难的	到	告诉	,	有时	,	什么时候	一个	河马	是	笑	,	或者	什么时候	他	是	微笑	,

有时候很难分辨河马是在大笑还是在微笑。

[ɔː(r)] [wen] [hiː; hi][dʒʌst]['əupənz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət][wʌns][juː; jʊ] [lɜːn] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]

or	when	he	just	opens	his	mouth	to	eat	,	but	once	you	learn	to	know	the
或者	什么时候	他	只是	打开	他的	嘴	到	吃	,	但	一次	你	学习	到	知道	这

['dɪfrəns] ,

difference	,
不同之处	,

或者当他张开嘴准备吃东西的时候，但一旦你学会区分这两种情况，

[jʊl] ['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] .

you'll	never	make	a	mistake	.
你会	绝不	制作	一个	错误	.

你永远不会犯错。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] .

Chunky	was	smiling	.
厚实的	曾是	微笑	.

Chunky笑了。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)][waɪld] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd]

None	of	the	other	wild	animals	that	had	been	caught	in	the	jungle	and
没有任何	的	这	其他	荒野	动物	那	有	到过	捕捉	在	这	丛林	和

[brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,

brought	to	the	sea	,
带来	到	这	海	,

其他在丛林中捕获并带到海边的野生动物，没有一个是这样的。

[felt] [æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] ['tʃʌŋki] [dɪd] , [ðəʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['hɪpəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɪti] ['dʒɒli] .

felt	as	happy	as	Chunky	did	,	though	the	other	two	hippos	were	pretty	jolly	.
毛毡	作为	快乐的	作为	厚实的	做过	,	尽管	这	其他	二	河马	是	漂亮的	快乐的	.

虽然另外两只河马也相当快乐，但它们和Chunky一样开心。

['hævɪŋ] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][ɪn][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [swiːt] [grɑːs] [tuː; tə] [iːt] [meɪd] [ðem; ðəm] [ðæt]

Having	a	bath	in	the	sea	and	getting	sweet	grass	to	eat	made	them	that
拥有	一个	洗澡	在	这	海	和	获得	甜的	草	到	吃	制成	他们	那

[wei] ,

way	,
方式	,

在海里洗过澡，吃过甜草，就使它们变成了那样。

[ai] [ges] .

I	guess	.
我	猜测	.

我猜也是。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'gæn][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['keɪdʒɪz] — [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv]

And	now	began	a	busy	time	,	for	all	the	animal	cages	—	in	some	of
和	现在	开始	一个	忙碌的	时间	,	为了	全部	这	动物	笼子	—	在	一些	的

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['laɪənz] ,

which	were	lions	,
哪个	是	狮子	,

接下来便开始了忙碌的时光，所有的动物笼子——其中一些关着狮子——都忙碌起来。

[bɪg] [eɪps] , [-]

big	apes	,	[	80	]
大的	猿猴	,	[	-	]

大型猿类[80]

[sneɪks] , ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd][dɪə(r)] [wɪð] [bɪg] [hɔːnz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] — [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]

snakes	,	monkeys	,	and	deer	with	big	horns	,	besides	the	hippos	—	had	to	be
蛇	,	猴子	,	和	鹿	和	大的	角	,	除了	这	河马	—	有	到	是

['hɔɪstɪd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] ,

hoisted	up	into	the	ship	,
吊起	向上	进入	这	船	,

除了河马之外，蛇、猴子和长着大角的鹿——这些动物都必须被吊到船上。

[ɔː(r)][ðə; ði] “ ['fləʊtɪŋ] [haʊs] , ” [æz; əz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [biːsts] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

or	the	“	floating	house	,	”	as	some	of	the	jungle	beasts	called	it	.
或者	这	“	漂浮的	房子	,	”	作为	一些	的	这	丛林	野兽	称为	它	.

或者像一些丛林野兽称呼的那样，称之为“漂浮的房子”。

[ɪn] [ðɪs] [ʃɪp] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [ə'krɒs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][frɒm; frəm]['æfrɪkə][tuː; tə]

In	this	ship	the	animals	would	be	carried	across	the	ocean	from	Africa	to
在	这	船	这	动物	会	是	携带	穿过	这	海洋	从	非洲	到

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

在这艘船上，动物们将被从非洲运往美洲。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][pʊt] [ɒn] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɪn] ['sɜːkəsiz] [ɔː(r)][ɪn][ˌzuːə'lɒdʒɪk(ə)l] [p'ɑːks] [ɔː(r)]

where	they	were	to	be	put	on	exhibition	in	circuses	or	in	zoological	parks	or
在哪里	他们	是	到	是	放	在	展览	在	马戏团	或者	在	动物学	公园	或者

[ɪn] [mə'nædʒəriːz] .

in	menageries	.
在	动物园	.

它们将被送往马戏团、动物园或动物园进行展览。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] .

Of	course	Chunky	and	his	friends	knew	nothing	of	this	.
的	课程	厚实的	和	他的	朋友们	知道	没有什么	的	这	.

当然，Chunky和他的朋友们对此一无所知。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ]['sɜːkəs][wɒz; wəz] ,

They	did	not	even	know	what	a	circus	was	,
他们	做过	不是	甚至	知道	什么	一个	马戏团	曾是	,

他们甚至不知道马戏团是什么。

[ðəʊ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [hɜːd] [tʌm] [tʌm] [tɔːk] [ə'baʊt] [wʌn] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [bʊks] [ænd; ənd]

though	Chunky	had	heard	Tum	Tum	talk	about	one	,	and	about	books	and
尽管	厚实的	有	听到	汤	汤	讲话	关于	一	,	和	关于	图书	和

[əd'ventʃəz] .

adventures	.
冒险	.

虽然 Chunky 曾听 Tum Tum 谈起过一个，以及书籍和冒险。

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] [glæd][tuː; tə][get][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːkəs] , [aɪ] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [ɒf] [ðɪs] ['fləʊtɪŋ]

“	I	shall	be	very	glad	to	get	to	a	circus	,	I	think	,	and	off	this	floating
“	我	将	是	非常	高兴的	到	得到	到	一个	马戏团	,	我	思考	,	和	离开	这	漂浮的

[haʊs] ,

house	,
房子	,

“我想我会非常高兴能去马戏团，离开这艘漂浮的房子，”

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] , [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] .

or	whatever	it	is	,	”	thought	Chunky	,	when	the	ship	had	started	.
或者	任何	它	是	,	”	想法	厚实的	,	什么时候	这	船	有	开始	.

“或者不管它是什么，”当船启动时，胖子心想。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ʌp][ɒn] [dek] ,

Chunky	was	in	his	cage	up	on	deck	,
厚实的	曾是	在	他的	笼	向上	在	甲板	,

Chunky当时被关在甲板上的笼子里。

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [tuː] ['hɪpəʊ] [frendz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['ænɪmlz] .

as	were	his	two	hippo	friends	and	some	of	the	larger	animals	.
作为	是	他的	二	河马	朋友们	和	一些	的	这	更大的	动物	.

他的两只河马朋友和一些体型较大的动物也是如此。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [dek] , [ɪn][ðə; ði][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

The	others	were	under	the	deck	,	in	the	hold	of	the	ship	.
这	其他的	是	在下面	这	甲板	,	在	这	抓住	的	这	船	.

其他人则在甲板下的船舱里。

“ [aɪ][dəʊnt][laɪk] [ðɪs] [æt; ət][ɔːl] , ” ['tʃʌŋki] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɪpəʊz] .

“	I	don't	like	this	at	all	,	”	Chunky	said	to	the	other	hippos	.
“	我	不	喜欢	这	在	全部	,	”	厚实的	说	到	这	其他	河马	.

“我一点也不喜欢这样，”胖胖对其他河马说。

“ [ɪts] [tuː] ['swɪʃi] - ['swɒʃi] [laɪk] !

“	It's	too	swishy	-	swashy	like	!
“	它是	也	嗖嗖的	-	潇洒的	喜欢	!

“太像嗖嗖嗖的了！”

” [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['rəʊlɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] ,

”	He	meant	the	ship	was	rolling	to	and	fro	,
”	他	意思是	这	船	曾是	滚动	到	和	弗	,

他的意思是船身在摇晃，

[ænd; ənd] ['pɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [weɪvz] ,

and	pitching	and	tossing	up	and	down	with	the	waves	,
和	投球	和	抛掷	向上	和	向下	和	这	波浪	,

随着海浪上下颠簸，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɒv; əv][lænd] ,

for	it	was	soon	out	of	sight	of	land	,
为了	它	曾是	很快	出去	的	视线	的	土地	,

因为很快就消失在陆地的视线之外了。

[ænd; ənd]['gəʊɪŋ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]['æfrɪkə][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

and	going	far	away	from	Africa	and	the	jungle	.
和	去	远的	离开	从	非洲	和	这	丛林	.

远离非洲和丛林。

[ðəʊ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [tɒst] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)]

Though	Chunky	and	his	friends	were	used	to	being	tossed	about	in	the	river
尽管	厚实的	和	他的	朋友们	是	用过的	到	存在	抛掷	关于	在	这	河

,

,

,

虽然Chunky和他的朋友们已经习惯了在河里被抛来抛去，

[wen] [ðeɪ] [pleɪd] [tæg][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['wɜːtə(r)] [geɪmz] , [ðɪs] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz]

when	they	played	tag	and	other	water	games	,	this	motion	of	the	ship	was
什么时候	他们	玩	标签	和	其他	水	游戏	,	这	运动	的	这	船	曾是

['dɪfrənt] .

different	.
不同的	.

当他们玩捉迷藏和其他水上游戏时，船的运动方式有所不同。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [-]

It	made	some	of	the	animals	[	81	]
它	制成	一些	的	这	动物	[	-	]

它制造了一些动物[81]

['siːsɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən] , [ɪ'speʃəli] , [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sæd][ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .

seasick	,	and	the	lion	,	especially	,	was	quite	sad	and	miserable	.
晕船	,	和	这	狮子	,	尤其	,	曾是	相当	伤心	和	悲惨的	.

晕船了，尤其是那头狮子，显得非常悲伤和痛苦。

[hiː; hi] ['grʌmbld] [ænd; ənd] [graul] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [sɪk] [tuː; tə][rɔː(r)] , [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] ,

He	grumbled	and	growled	,	but	he	was	too	sick	to	roar	,	and	Chunky	,
他	咕哝	和	咆哮	,	但	他	曾是	也	生病的	到	吼	,	和	厚实的	,

[tuː] ,

too	,
也	,

他咕哝着，低声咆哮着，但他病得太重，发不出吼声，Chunky 也一样。

[dɪd] [nɒt] [fiːl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['kærid] [θruː] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ɪn][ðə; ði]

did	not	feel	as	well	as	when	he	had	been	carried	through	the	jungle	in	the
做过	不是	感觉	作为	出色地	作为	什么时候	他	有	到过	携带	通过	这	丛林	在	这

[vaɪn] [keɪdʒ] .

vine	cage	.
藤	笼	.

他感觉不如被装在藤蔓笼子里穿越丛林时那么好。

“ [stɪl] , [ai] [səˈpəʊz] [ai] [mait] [biː; bi] [wɜːs] , ” [θɔːt] [ðə; ði] ['hɪpəʊ] .

“	Still	,	I	suppose	I	might	be	worse	,	”	thought	the	hippo	.
“	仍然	,	我	认为	我	可能	是	更糟	,	”	想法	这	河马	.

“不过，我想我的情况可能更糟，”河马心想。

“ [ai] [mait] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)][biː; bi] [tʃeɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['krɒkədaɪl] ,

“	I	might	have	nothing	to	eat	or	be	chased	by	a	crocodile	,
“	我	可能	有	没有什么	到	吃	或者	是	追逐	经过	一个	鳄鱼	,

“我可能没东西吃，或者被鳄鱼追赶，

” [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔːt] [ɒv; əv] [lʊkt] [daʊn] [krɒs] - [aɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [nəʊz] ,

”	and	he	sort	of	looked	down	cross	-	eyed	at	his	nose	,
”	和	他	种类	的	看起来	向下	叉	-	眼睛	在	他的	鼻子	,

他有点斗鸡眼地低头看了看自己的鼻子。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [skɑːd] [baɪ][ðə; ði] [tiːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [ðæt] [hæd; həd][bɪt] ['tʃʌŋki] .

which	was	scarred	by	the	teeth	of	the	crocodile	that	had	bit	Chunky	.
哪个	曾是	疤痕	经过	这	牙齿	的	这	鳄鱼	那	有	少量	厚实的	.

身上有被咬过Chunky的鳄鱼牙齿留下的伤疤。

[ɪn'diːd] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [hæd; həd][ɔːl] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd]

Indeed	Chunky	and	the	other	animals	had	all	they	wanted	to	eat	,	and
的确	厚实的	和	这	其他	动物	有	全部	他们	通缉	到	吃	,	和

[wɜːr); wə(r)]['kaɪndli] ['triːtɪd] ,

were	kindly	treated	,
是	亲切地	治疗	,

事实上，Chunky和其他动物都吃饱喝足，而且受到了善待。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [bɔːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [blæk] ['hʌntəz] ['wɒntɪd] [ðə; ði]

for	the	men	who	had	bought	them	from	the	black	hunters	wanted	the
为了	这	男人	WHO	有	买	他们	从	这	黑色的	猎人	通缉	这

['ænɪmlz] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [ænd; ənd] [strɒŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr); wə(r)]['teɪkən] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪp] .

animals	to	be	well	and	strong	when	they	were	taken	off	the	ship	.
动物	到	是	出色地	和	强的	什么时候	他们	是	已采取	离开	这	船	.

因为从黑人猎人那里买下这些动物的人希望它们在被带下船时健康强壮。

[səʊ] ['tʃʌŋki] , [ʃɔːt] [tuːθ] , ['gɪmpɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['triːtɪd] ,

So	Chunky	,	Short	Tooth	,	Gimpy	and	all	the	rest	were	well	treated	,
所以	厚实的	,	短的	齿	,	跛脚	和	全部	这	休息	是	出色地	治疗	,

所以，胖墩、短牙、瘸腿以及其他所有人都受到了很好的对待。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'raʊnd] [luːs] .

though	of	course	they	were	not	allowed	to	go	around	loose	.
尽管	的	课程	他们	是	不是	允许	到	去	大约	松动的	.

当然，他们是不允许到处乱跑的。

[ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] [stiːmd] [ðə; ði] [bɪg] [ʃɪp] [wɪð] [ɪts] [ləʊd] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] .

On	and	on	steamed	the	big	ship	with	its	load	of	animals	.
在	和	在	蒸	这	大的	船	和	它是	加载	的	动物	.

那艘满载动物的大船继续缓缓驶过。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [duː; də] [ɪk'sept] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [drɪŋk]

There	was	nothing	much	Chunky	could	do	except	eat	and	sleep	and	drink
那里	曾是	没有什么	很多	厚实的	可以	做	除了	吃	和	睡觉	和	喝

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

除了吃、睡和喝水，Chunky 几乎什么也做不了。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [nəʊ] [weɪ] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɪm] [wʌn] .

He	wanted	a	bath	,	but	there	seemed	to	be	no	way	of	giving	him	one	.
他	通缉	一个	洗澡	,	但	那里	似乎	到	是	不	方式	的	给予	他	一	.

他想洗澡，但似乎没有办法让他洗。

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [mæn] [pɑːst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn]

However	,	one	day	,	as	an	animal	man	passed	along	the	deck	and	looked	in
然而	,	一	天	,	作为	一个	动物	男人	通过了	沿着	这	甲板	和	看起来	在

[æt; ət] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] ,

at	the	hippos	,
在	这	河马	,

然而有一天，当一个动物人沿着甲板走过，向河马们望去时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [skɪn] [wɒz; wəz] ['veri] [draɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [hɑːd] [ænd; ənd]

he	saw	that	their	skin	was	very	dry	and	that	it	was	getting	hard	and
他	锯	那	他们的	皮肤	曾是	非常	干燥	和	那	它	曾是	获得	难的	和

['krækɪŋ] ['əʊpən] .

cracking	open	.
裂纹	打开	.

他发现他们的皮肤非常干燥，而且变得坚硬，甚至开裂。

“ [ðæt] [wɪl] ['nevə(r)] [duː; də] !

“	That	will	never	do	!
“	那	将要	绝不	做	!

“那绝对不行！”

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

”	he	said	to	the	captain	.
”	他	说	到	这	队长	.

他对船长说。

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæθ.bɑːθ] . ” [-]

“	We	must	fix	it	so	the	hippos	can	have	a	bath	.	”	[	82	]
“	我们	必须	使固定	它	所以	这	河马	能	有	一个	洗澡	.	”	[	-	]

“我们必须解决这个问题，这样河马就可以洗澡了。”[82]

“ [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ? ” [ɑːskt] [ə'nʌðə(r)] ['ænɪm(ə)l] [mæn] .

“	How	can	we	?	”	asked	another	animal	man	.
“	如何	能	我们	?	”	问	其他	动物	男人	.

“我们该怎么做？”另一个动物人问道。

“ ['veri] ['i:zəli] , ” [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	**Very**	**easily**	**,**	”	**put**	**in**	**the**	**captain**	**.**
”	非常	容易地	,	”	放	在	这	队长	.

“非常容易,”船长补充道。

“ [aɪl] [get] [ə; eɪ] [bɪg] ['wʊdn] [tæŋk] [ʌp] [ɒn] [dek] .

“	**I'll**	**get**	**a**	**big**	**wooden**	**tank**	**up**	**on**	**deck**	**.**
”	患病的	得到	一个	大的	木制的	坦克	向上	在	甲板	.

“我会把一个大木制水箱搬到甲板上。”

[wi:; wi] [kæn; kən] [pʌmp] [ˌaɪ 'ti:] [fʊl] [ɒv; əv] [si:] ['wɔ:tə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [həʊz] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['hɪpəʊz]

We	**can**	**pump**	**it**	**full**	**of**	**sea**	**water**	**from**	**a**	**hose**	**and**	**let**	**the**	**hippos**
我们	能	泵	它	满的	的	海	水	从	一个	软管	和	让	这	河马

[hæv; həv] [ə; eɪ] [bæθ.bɑ:θ] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] . ”

have	**a**	**bath**	**in**	**it**	**.**	**”**
有	一个	洗澡	在	它	.	”

我们可以用软管往里面灌满海水，让河马在里面洗澡。”

“ [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ! ” [sed] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [mæn] .

“	**That**	**will**	**be**	**just**	**the**	**thing**	**for**	**them**	**!**	**”**	**said**	**the**	**animal**	**man**	**.**
”	那	将要	是	只是	这	事物	为了	他们	!	”	说	这	动物	男人	.

“那正适合他们！”动物人说道。

“ [get] [ə; eɪ] [tæŋk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] .

“	**Get**	**a**	**tank**	**for**	**the**	**hippos**	**.**
”	得到	一个	坦克	为了	这	河马	.

“给河马弄个坦克。”

” [ðə; ði] ['seɪləz] [su:n] [meɪd] [wʌn] , [fɔ:(r); fə(r)] [ai] [ges] ['seɪləz] [kæn; kən] [du:; də] ['ɔ:ləʊst] ['eniθɪŋ] .

”	**The**	**sailors**	**soon**	**made**	**one**	**,**	**for**	**I**	**guess**	**sailors**	**can**	**do**	**almost**	**anything**	**.**
”	这	水手们	很快	制成	一	,	为了	我	猜测	水手们	能	做	几乎	任何事物	.

“水手们很快就造了一个，因为我想水手们几乎无所不能。”

[ɒn] [dek] [ə; eɪ] [bɪg] ['wʊdn] [bɒks] [æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ru:m] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] , [wɒz; wəz] [set] ,

On	**deck**	**a**	**big**	**wooden**	**box**	**as**	**large**	**as**	**a**	**room**	**in**	**your**	**house**	**,**	**was**	**set**	**,**
在	甲板	一个	大的	木制的	盒子	作为	大的	作为	一个	房间	在	你的	房子	,	曾是	放	,

甲板上放着一个巨大的木箱，大小跟你家里的房间差不多。

[ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] [pʌmpt] ['ɪntu:] [ðɪs] .

and	**water**	**was**	**pumped**	**into**	**this**	**.**
和	水	曾是	泵	进入	这	.

然后水被泵入其中。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sɔ:lt] ['wɔ:tə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['sti:mɪŋ] [ə'lɒŋ] ,

It	**was**	**salt**	**water**	**from**	**the**	**ocean**	**in**	**which**	**the**	**ship**	**was**	**steaming**	**along**	**,**
它	曾是	盐	水	从	这	海洋	在	哪个	这	船	曾是	蒸煮	沿着	,

那是船只航行所在海洋中的咸水。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [laɪkt] [sɔ:lt] ['wɔ:tə(r)] [tu:; tə] [wɒʃ] [ɪn] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [freʃ] ,

but	**the**	**hippos**	**liked**	**salt**	**water**	**to**	**wash**	**in**	**as**	**well**	**as**	**fresh**	**,**
但	这	河马	喜欢	盐	水	到	洗	在	作为	出色地	作为	新鲜的	,

但河马既喜欢用淡水洗澡，也喜欢用盐水洗澡。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] [təʊld] [ju:; jʊ] .

as	**I**	**have**	**told**	**you**	**.**
作为	我	有	讲述	你	.

正如我之前告诉过你的。

“ [naʊ] [wɪr] [ɔ:l] ['redi] , ” [sed] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [mæn] .

“	**Now**	**we're**	**all**	**ready**	**,**	**”**	**said**	**the**	**animal**	**man**	**.**
”	现在	是	全部	准备好	,	”	说	这	动物	男人	.

“现在我们都准备好了,”动物人说道。

“ [wiːl; wil] [hɔɪst] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [ʌp] , [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [ðeə(r)] ['keɪdʒɪz] ,
“ We'll hoist the hippos up , one at a time in their cages ,
” 出色地 提升 这 河马 向上 , 一 在 一个 时间 在 他们的 笼子 ,

“我们会把河马一个接一个地从笼子里吊起来，

[ænd; ənd] [dɪp] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tæŋk] .
and dip them into the tank .
和 蘸 他们 进入 这 坦克 .

然后将它们浸入水箱中。

” ['tʃʌŋki] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['rɑːðə(r)] [həʊpt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]
” Chunky and the others rather hoped they might be allowed to come out of
” 厚实的 和 这 其他的 相当 希望 他们 可能 是 允许 到 来 出去 的
[ðeə(r)] ['keɪdʒɪz] [ænd; ənd] [splæʃ] [ə'raʊnd] [luːs] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [tæŋk] ,
their cages and splash around loose in the water tank ,
他们的 笼子 和 溅 大约 松动的 在 这 水 坦克 ,

“Chunky和其他小家伙们都希望能够被允许离开笼子，在水箱里自由自在地玩耍。”

[bʌt; bət] [ðɪs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] .
but this could not be .
但 这 可以 不是 是 .

但这不可能。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['gɒtn] [aʊt] [ænd; ənd] [rʌn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ʃɪp] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] ['eni] ['betə(r)] .
They might have gotten out and run all about the ship , not knowing any better .
他们 可能 有 获得 出去 和 跑步 全部 关于 这 船 , 不是 会心 任何 更好的 .

他们可能已经逃了出来，在船上到处乱跑，根本不知道该怎么办。

[səʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðeə(r)] ['dʒʌŋg(ə)l] ['keɪdʒɪz] [stɪl] .
So they had to stay in their jungle cages still .
所以 他们 有 到 停留 在 他们的 丛林 笼子 仍然 .

所以他们只能继续待在丛林笼子里。

“ [əʊ] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [faɪn] !
“ Oh , but this is fine !
” 哦 , 但 这 是 美好的 !

“哦，不过这样也挺好！”

” [kraɪd] ['tʃʌŋki] , [æz; əz] [hiː; hi] [sæŋk] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [səʊk] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hɑːd]
” cried Chunky , as he sank down in the water and let it soak into his hard
” 哭 厚实的 , 作为 他 沉没 向下 在 这 水 和 让 它 浸泡 进入 他的 难的
,
.
,

“Chunky叫了一声，他沉入水中，任由海水浸透他坚硬的身体。”

[draɪ] [skɪn] .
dry skin .
干燥 皮肤 .

皮肤干燥。

“ [ðɪs] [ɪz] [faɪn] ! ”
“ This is fine ! ”
” 这 是 美好的 ! ”

“这样很好！”

“ [dʒʌst] [wɒt] [wiː; wi] ['wɒntɪd] ! ” [sed] [ʃɔːt] [tuːθ] .
“ Just what we wanted ! ” said Short Tooth .
” 只是 什么 我们 通缉 ! ” 说 短的 齿 .

“这正是我们想要的！”短牙说道。

“ ['kʊd(ə)nt] [biː; bi]['betə(r)] ! ” ['gɜːg(ə)ld] ['gɪmpɪ] , [æz; əz][hiː; hi][let][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [kʌm] [ʌp]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]

“	Couldn't	be	better	!	”	gurgled	Gimpy	,	as	he	let	the	water	come	up	over	his
”	不能	是	更好的	!	”	咕噜咕噜	跛脚	,	作为	他	让	这	水	来	向上	超过	他的

[bæk] . [-]

back	.	[	83	]
后退	.	[	-	]

“再好不过了！”吉姆皮咕哝着，任由水漫过他的背。[83]

“ [haʊ] ['hæpi] [ðəʊz] ['hɪpəʊz] [siːm] , ” [sed] [ə; eɪ][dʒə'rɑːf] .

“	How	happy	those	hippos	seem	,	”	said	a	giraffe	.
”	如何	快乐的	那些	河马	似乎	,	”	说	一个	长颈鹿	.

“这些河马看起来真开心啊，”一只长颈鹿说道。

[hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [dek] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [daʊn]

He	had	stuck	his	head	out	of	a	hole	in	the	deck	,	for	he	was	down
他	有	卡住	他的	头	出去	的	一个	洞	在	这	甲板	,	为了	他	曾是	向下

[bɪ'ləʊ] ,

below	,
以下	,

他把头从甲板上的一个洞里探出来，因为他当时在下面。

[ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [tɔːl][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [nek] .

though	he	could	look	out	,	as	he	was	very	tall	and	had	a	long	neck	.
尽管	他	可以	看	出去	,	作为	他	曾是	非常	高的	和	有	一个	长的	脖子	.

虽然他个子很高，脖子很长，所以可以向外眺望。

“ [jes] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] , ” [sed] [ðə; ði]['laɪən] .

“	Yes	,	they	are	happy	,	”	said	the	lion	.
”	是的	,	他们	是	快乐的	,	”	说	这	狮子	.

“是的，它们很高兴，”狮子说。

“ [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [kɔːl] ['tʃʌŋki] .

“	Especially	the	one	they	call	Chunky	.
”	尤其	这	一	他们	称呼	厚实的	.

“尤其是他们称之为‘胖墩墩’的那一个。”

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['dʒɒli] [tʃæp] .

I	never	saw	such	a	jolly	chap	.
我	绝不	锯	这样的	一个	快乐的	小伙子	.

我从未见过如此快乐的人。

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][lɒts][ɒv; əv] [fʌn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] ;

He	thinks	he's	going	to	have	lots	of	fun	in	a	circus	;
他	思考	他是	去	到	有	很多	的	乐趣	在	一个	马戏团	;

他觉得在马戏团会玩得很开心；

[bʌt; bət] [weɪt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [siːz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

but	wait	until	he	sees	how	it	is	!
但	等待	直到	他	看到	如何	它	是	!

但等他亲眼看到后就知道了！

[ðen] [hiː; hi][woʊnt]['əʊpən][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] [smaɪl] ['eni] [mɔː(r)] .

Then	he	won't	open	his	big	mouth	and	smile	any	more	.
然后	他	惯于	打开	他的	大的	嘴	和	微笑	任何	更多的	.

那样的话，他以后就不会再张开大嘴笑了。

” [ðə; ði]['hɪpəʊz] [laɪkt] [ðə; ði][tæŋk][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [steɪ] [ɪn]

”	The	hippos	liked	the	tank	so	much	that	the	animal	man	said	they	could	stay	in
”	这	河马	喜欢	这	坦克	所以	很多	那	这	动物	男人	说	他们	可以	停留	在

[ˌaɪ 'tiː]['djʊərɪŋ][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

it	during	the	rest	of	the	voyage	.
它	期间	这	休息	的	这	航程	.

“河马们非常喜欢这个水箱，以至于动物管理员说它们可以在剩下的航程中一直待在里面。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] [diːp] [bʌt; bət] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pʊt] [ðeə(r)] [hedz] [aʊt] [tuː; tə] [briːð] ,

It	was	not	so	deep	but	what	they	could	put	their	heads	out	to	breathe	,
它	曾是	不是	所以	深的	但	什么	他们	可以	放	他们的	头部	出去	到	呼吸	,

水不算深，但他们可以把头伸出去呼吸。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dʒʌst] [ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd] [ˈtʃʌŋki] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .

and	this	just	suited	Chunky	and	the	others	.
和	这	只是	适合	厚实的	和	这	其他的	.

这正合Chunky和其他人的心意。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ˈstiːmɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈəʊʃ(ə)n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] ,

One	day	,	when	they	had	been	steaming	over	the	ocean	a	long	while	,
一	天	,	什么时候	他们	有	到过	蒸煮	超过	这	海洋	一个	长的	尽管	,

有一天，当他们已经在海上航行了很长时间之后，

[ðə; ði] [sʌn] [went] [ˈʌndə(r)] [sʌm; səm] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [dɑːk] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz]

the	sun	went	under	some	clouds	and	it	became	very	dark	,	though	it	was
这	太阳	去	在下面	一些	云	和	它	成为	非常	黑暗的	,	尽管	它	曾是

[nɒt] [naɪt] .

not	night	.
不是	夜晚	.

太阳躲进了云层里，天色变得很暗，但还没到晚上。

[ðə; ði] [ˈseɪləz] [ræn] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ˈmeɪkɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [fɑːst] .

The	sailors	ran	here	and	there	about	the	ship	,	making	everything	fast	.
这	水手们	跑	这里	和	那里	关于	这	船	,	制作	一切	快速地	.

水手们在船上四处奔跑，加快了所有工作的节奏。

“ [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [bæd] [stɔːm] !

“	We	are	going	to	have	a	bad	storm	!
”	我们	是	去	到	有	一个	坏的	风暴	!

“我们将迎来一场严重的风暴！”

” [kraɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .

”	cried	the	captain	.
”	哭	这	队长	.

“船长喊道。”

“ [aɪ] [həʊp] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] [wɪl] [get] [luːs] . ”

“	I	hope	none	of	the	animals	will	get	loose	.	”
”	我	希望	没有任何	的	这	动物	将要	得到	松动的	.	”

“我希望这些动物都不会走失。”

“ [wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [ˈhɪpəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] , [ænd; ənd] [taɪ] [ðeə(r)] [ˈkeɪdʒɪz] [fɑːst] [ɒn] [dek] ,

“	We	must	take	the	hippos	out	of	the	tank	,	and	tie	their	cages	fast	on	deck	,
”	我们	必须	拿	这	河马	出去	的	这	坦克	,	和	领带	他们的	笼子	快速地	在	甲板	,

“我们必须把河马从水池里弄出来，并把它们的笼子牢牢地绑在甲板上。”

” [sed] [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [mæn] .

”	said	the	animal	man	.
”	说	这	动物	男人	.

“那个养动物的人说道。”

[bʌt; bət] , [bɪˈfɔː(r)] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] ,

But	,	before	that	could	be	done	,
但	,	前	那	可以	是	完毕	,

但是，在此之前，

[ðə; ði] [stɔːm] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] . [-]

the	storm	came	and	the	ship	was	in	the	midst	of	wind	and	rain	.	[	84	]
这	风暴	来了	和	这	船	曾是	在	这	中间	的	风	和	雨	.	[	-	]

暴风雨来了，船正处于狂风暴雨之中。[84]

['tʃæptə(r)] [ɪks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['tʃʌŋki] [fɔːls] ['əʊvəbɔːd]

CHUNKY	FALLS	OVERBOARD
厚实的	瀑布	落水

胖子落水了

[ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [hɑːd] [wʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tɒst] [ðə; ði] [ʃɪp] , [lɑːdʒ] [æz; əz][ʃiː; ʃi]

The	storm	was	a	very	hard	one	,	and	it	tossed	the	ship	,	large	as	she
这	风暴	曾是	一个	非常	难的	一	,	和	它	抛掷	这	船	,	大的	作为	她

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

这场风暴非常猛烈，即使船只很大，也被它剧烈摇晃。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] ['saɪdˌwaɪz] .

up	and	down	and	sidewise	.
向上	和	向下	和	横向	.

上下左右。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['stiːmə(r)] [wʊd] [gəʊ] [ɪn'taɪəli] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

Sometimes	it	seemed	as	if	the	steamer	would	go	entirely	down	under	the	water	,
有时	它	似乎	作为	如果	这	汽船	会	去	完全	向下	在下面	这	水	,

有时感觉这艘轮船好像要完全沉入水下了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [tɒst] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['æŋgri] [klaʊdz] [ðæt]

and	again	it	seemed	as	if	she	would	be	tossed	up	to	the	angry	clouds	that
和	再次	它	似乎	作为	如果	她	会	是	抛掷	向上	到	这	生气的	云	那

[bluː] [ə'lɒŋ] [səʊ][fɑːst] [ˌəʊvə'hed] .

blew	along	so	fast	overhead	.
吹	沿着	所以	快速地	开销	.

她似乎又要被抛向头顶上飞速掠过的愤怒云层。

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [ðə; ði] [reɪn] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [drɒps] ['saʊndɪd] [laɪk] [heɪl] [stəʊnz] .

The	wind	blew	the	rain	so	hard	that	the	water	drops	sounded	like	hail	stones	.
这	风	吹	这	雨	所以	难的	那	这	水	滴	听起来	喜欢	冰雹	石头	.

狂风裹挟着雨水，猛烈地吹打着，雨滴击打地面发出像冰雹一样的声音。

“ [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['hɪpəʊz] ?

“	What	shall	we	do	about	those	hippos	?
“	什么	将	我们	做	关于	那些	河马	?

“我们该如何处置那些河马？”

” [ɑːskt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] .

”	asked	the	animal	man	of	the	captain	.
”	问	这	动物	男人	的	这	队长	.

“动物人问船长。”

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][bɪg][tæŋk] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [slaɪd] ['əʊvəbɔːd] .

“	They	are	in	the	big	tank	,	and	that	may	slide	overboard	.
“	他们	是	在	这	大的	坦克	,	和	那	可能	滑动	落水	.

“它们在大水箱里，水箱可能会滑落到船外。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ][bɪg][juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] ['veri] [wel] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][fɑːst] . ”

It	is	so	big	you	can	not	very	well	make	it	fast	.	”
它	是	所以	大的	你	能	不是	非常	出色地	制作	它	快速地	.	”

它太大了，你不可能很快完成。

“ [ðæt] [ɪz][səʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [wet] [θruː] [wɪð] [ðə; ði] [reɪn] .

“	That	is	so	,	”	answered	the	captain	,	who	was	wet	through	with	the	rain	.
”	那	是	所以	,	”	回答	这	队长	,	WHO	曾是	湿的	通过	和	这	雨	.

“正是如此，”船长回答道，他全身都被雨淋湿了。

“ [wiː; wi][hæd; həd] ['betə(r)] [lɪft] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [aʊt] [ɪn][ðeə(r)] [smɔːl] ['keɪdʒɪz] .

“	We	had	better	lift	the	hippos	out	in	their	small	cages	.
”	我们	有	更好的	举起	这	河马	出去	在	他们的	小的	笼子	.

“我们最好把河马连同它们的小笼子一起抬出来。”

[ðəʊz] [wiː; wi][kæn; kən]['fɑːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [dek] [mɔː(r)] ['iːzəli] .

Those	we	can	fasten	to	the	deck	more	easily	.
那些	我们	能	系	到	这	甲板	更多的	容易地	.

这些部件更容易固定在甲板上。

” [səʊ] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnd] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bluː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [pɪtʃt] [ænd; ənd] [tɒst] ,

”	So	,	though	it	rained	and	it	blew	,	and	the	ship	pitched	and	tossed	,
”	所以	,	尽管	它	下雨了	和	它	吹	,	和	这	船	投球	和	抛掷	,

“所以，尽管下着雨，刮着风，船身颠簸摇晃，

[ðə; ði] ['seɪləz] [went] [tuː; tə] [lɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði][tæŋk][ðə; ði] [smɔːl] ['keɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['hɪpəʊz] .

the	sailors	went	to	lift	from	the	tank	the	small	cages	of	the	three	hippos	.
这	水手们	去	到	举起	从	这	坦克	这	小的	笼子	的	这	三	河马	.

水手们去把装着三只河马的小笼子从水箱里抬出来。

[fɜːst] [ðeɪ] ['hɔɪstɪd] [ʌp] , [wɪð] [lɒŋ] [rəʊps] , [ðə; ði][keɪdʒ] [wɪtʃ] [ʃɔːt] [tuːθ] ['ɒkjupaɪd] .

First	they	hoisted	up	,	with	long	ropes	,	the	cage	which	Short	Tooth	occupied	.
第一的	他们	吊起	向上	,	和	长的	绳索	,	这	笼	哪个	短的	齿	占领	.

首先，他们用长绳将短牙所在的笼子吊了起来。

[ðɪs] ['hɪpəʊ][hæd; həd][nɒt] [hɜːd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [stʌk] [hɪz; ɪz] [

This	hippo	had	not	heard	much	of	the	storm	,	for	he	had	stuck	his	[
这	河马	有	不是	听到	很多	的	这	风暴	,	为了	他	有	卡住	他的	[

-]

85	]
-	]

这只河马并没有听到多少风暴的声音，因为他把他的[85]

[hed] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .

head	under	water	.
头	在下面	水	.

头部浸入水中。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [aʊt][ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]

But	as	soon	as	he	was	lifted	out	and	felt	the	wind	blowing	across	the
但	作为	很快	作为	他	曾是	抬起	出去	和	毛毡	这	风	吹	穿过	这

[dek] ,

deck	,
甲板	,

但他刚被抬出去，就感觉到甲板上的风吹过，

[hiː; hi] [njuː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] ['deɪndʒə(r)] .

he	knew	there	was	great	danger	.
他	知道	那里	曾是	伟大的	危险	.

他知道情况非常危险。

“ [əʊ] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [naʊ] ！ ” [θɔːt] [ʃɔːt] [tuːθ] ,

“	Oh	,	I	wouldn't	like	to	be	in	the	ocean	now	!	”	thought	Short	Tooth	,
”	哦	,	我	不会	喜欢	到	是	在	这	海洋	现在	！	”	想法	短的	齿	,

“哦，我现在可不想待在海里！”短牙心想。

[æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bɪg] [weɪvz] , ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [mɑːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .

as	he	saw	the	big	waves	,	almost	as	high	as	the	masts	of	the	ship	.
作为	他	锯	这	大的	波浪	,	几乎	作为	高的	作为	这	桅杆	的	这	船	.

他看到巨浪滔天，几乎和船桅一样高。

“ [nɔː(r)] [aɪ] , ” ['ædɪd] ['gɪmpɪ] , [æz; əz] [hiː; hi] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] , [wɒz; wəz] ['lɪftɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] .

“	Nor	I	,	”	added	Gimpy	,	as	he	,	in	his	cage	,	was	lifted	out	of	the	tank	.
”	也不	我	,	”	额外	跛脚	,	作为	他	,	在	他的	笼	,	曾是	抬起	出去	的	这	坦克	.

“我也是，”吉姆皮补充道，他被连同笼子一起从水箱里抬了出来。

“ [aɪ'd] [biː; bi] [ə'freɪd] .

“	I'd	be	afraid	.
”	ID	是	害怕的	.

“我会害怕。”

” [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɪftɪd] [aʊt] .

”	Then	it	came	the	turn	of	Chunky	to	be	lifted	out	.
”	然后	它	来了	这	转动	的	厚实的	到	是	抬起	出去	.

“然后轮到Chunky被抬出来了。”

[ðə; ði] ['seɪləz] ['fɑːsənd] [rəʊps] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] ,

The	sailors	fastened	ropes	to	the	top	of	his	cage	,
这	水手们	系紧	绳索	到	这	顶部	的	他的	笼	,

水手们把绳子系在他的笼子顶上，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊl] [ɒn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [reɪz] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] .

and	began	to	pull	on	them	to	raise	him	out	of	the	tank	.
和	开始	到	拉	在	他们	到	增加	他	出去	的	这	坦克	.

然后开始用力拉扯，想把他从水箱里拉出来。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['pɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tɒsɪŋ] ,

All	the	while	the	ship	was	pitching	and	tossing	,
全部	这	尽管	这	船	曾是	投球	和	抛掷	,

船身一直在剧烈摇晃。

['sʌmtaɪmz] ['ɔːlməʊst] ['gəʊɪŋ] [ɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [weɪvz] [ðæt] [slɒʃt] [ə'raʊnd] [ɒn] [dek] [nɪə(r)] [ðə; ði]

sometimes	almost	going	in	under	the	big	waves	that	sloshed	around	on	deck	near	the
有时	几乎	去	在	在下面	这	大的	波浪	那	醉醺醺的	大约	在	甲板	靠近	这

[tæŋk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] .

tank	in	which	the	hippos	had	been	living	.
坦克	在	哪个	这	河马	有	到过	活的	.

有时，河马居住的水箱附近甲板上拍打着巨大的波浪，几乎要被淹没。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪgə(r)] ['ænɪm(ə)l] ['keɪdʒɪz] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [dek] [tuː; tə] [kiːp]

Some	of	the	bigger	animal	cages	had	been	put	below	the	deck	to	keep
一些	的	这	大	动物	笼子	有	到过	放	以下	这	甲板	到	保持

[ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [wɒʃt] [ə'weɪ] .

them	from	being	washed	away	.
他们	从	存在	洗过	离开	.

为了防止被水冲走，一些较大的动物笼子被放置在甲板下方。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [dʒʌst] [æz; əz] [tʃʌŋkiːz] [keɪdʒ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [aʊt] ,

All	of	a	sudden	,	just	as	Chunky's	cage	was	being	lifted	out	,
全部	的	一个	突然	,	只是	作为	Chunky's	笼	曾是	存在	抬起	出去	,

突然，就在Chunky的笼子被抬出去的时候，

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [weɪv] — [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [jet] .

the	ship	was	struck	by	a	very	big	wave	—	the	largest	yet	.
这	船	曾是	击	经过	一个	非常	大的	海浪	—	这	最大	然而	.

船只遭到巨浪袭击——这是迄今为止最大的巨浪。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ['veri] [hɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [keɪm] [daʊn] [twaɪs] [æz; əz]

At	the	same	time	the	wind	blew	very	hard	and	the	rain	came	down	twice	as
在	这	相同的	时间	这	风	吹	非常	难的	和	这	雨	来了	向下	两次	作为

[bæd][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

bad	as	before	.
坏的	作为	前	.

与此同时，风势猛烈，雨势比之前猛烈了一倍。

“ [ðə; ði] [rəʊp] [ɪz] ['slɪpɪŋ] !

“	The	rope	is	slipping	!
”	这	绳索	是	滑倒	!

绳子滑脱了！

” [kraɪd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪləz] , [huː] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [lɪft] ['tʃʌŋki] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] .

”	cried	one	of	the	sailors	,	who	was	helping	lift	Chunky	out	of	the	tank	.
”	哭	一	的	这	水手们	,	WHO	曾是	帮助	举起	厚实的	出去	的	这	坦克	.

“一个正在帮忙把Chunky从水箱里抬出来的水手喊道。”

“ [ðə; ði] ['hɪpoʊz] [rəʊps] [ɑː(r); ə(r)] ['slɪpɪŋ] ! ”

“	The	hippo's	ropes	are	slipping	!	”
”	这	河马的	绳索	是	滑倒	!	”

“河马的绳子松了！”

“ [həʊld][ðem; ðəm] — [doʊnt][let] [hɪm] [gəʊ] ['əʊvəbɔːd] !

“	Hold	them	—	don't	let	him	go	overboard	!
”	抓住	他们	—	不	让	他	去	落水	!

“抓住他们——别让他掉下船！”

” [jeld] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] .

”	yelled	the	animal	man	.
”	大喊	这	动物	男人	.

“那畜生叫道。”

[bʌt; bət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [mʌst; məst][hæv; həv] ['gɒtn] [sʌm; səm] [-]

But	one	of	the	sailors	must	have	gotten	some	[	86	]
但	一	的	这	水手们	必须	有	获得	一些	[	-	]

但其中一名水手肯定得了一些[86]

[reɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ɔː(r)] [els] [ðə; ði] [ʃɪp] [went] [tuː] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

rain	in	his	eyes	,	or	else	the	ship	went	too	deep	into	the	water	.
雨	在	他的	眼睛	,	或者	别的	这	船	去	也	深的	进入	这	水	.

雨水灌进了他的眼睛，或者船开得太深了。

[haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] , [ai] [kænt] [ɪg'zæktli] [seɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [ðə; ði][bɪg]['wɔːtə(r)][tæŋk] ,

How	it	happened	,	I	can't	exactly	say	,	but	the	next	instant	the	big	water	tank	,
如何	它	发生	,	我	不能	确切地	说	,	但	这	下一个	立即的	这	大的	水	坦克	,

事情是怎么发生的，我说不清楚，但下一刻，那个大水箱.....

[ɪn] [wɪtʃ] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] [hæd; həd] [biːn] [kept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

in	which	Chunky	and	his	two	friends	had	been	kept	for	a	while	,
在	哪个	厚实的	和	他的	二	朋友们	有	到过	保留	为了	一个	尽管	,

Chunky和他的两个朋友曾被关在那里一段时间。

[slɪd] [ɒf] [ðə; ði] [dek] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

slid	off	the	deck	into	the	ocean	.
滑行	离开	这	甲板	进入	这	海洋	.

从甲板上滑入大海。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ][bɪg] [weɪv] [strʌk] [ðə; ði] ['seɪləz] [huː] [hæd; həd][həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊps]

At	the	same	time	a	big	wave	struck	the	sailors	who	had	hold	of	the	ropes
在	这	相同的	时间	一个	大的	海浪	击	这	水手们	WHO	有	抓住	的	这	绳索

[ɒn] [tʃʌŋkiːz] [keɪdʒ] .

on	Chunky's	cage	.
在	Chunky's	笼	.

与此同时，一个大浪拍打着抓住Chunky笼子绳索的水手们。

[ðeɪ] [let][gəʊ] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][keɪdʒ] [kræʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] , [wɪð] ['tʃʌŋki] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

They	let	go	,	and	down	the	cage	crashed	to	the	deck	,	with	Chunky	in	it	.
他们	让	去	,	和	向下	这	笼	崩溃了	到	这	甲板	,	和	厚实的	在	它	.

他们松开了手，笼子连同里面的胖墩一起摔在了甲板上。

“ [ɜː] ! ” [grʌnt] ['tʃʌŋki] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌmp] .

“	Ugh	!	”	grunted	Chunky	as	he	came	down	with	a	thump	.
”	啊	!	”	哼哼	厚实的	作为	他	来了	向下	和	一个	扑通	.

“呃！”胖墩咕哝着摔了下来。

“ [ɜː] !

“	Ugh	!
”	啊	!

“啊！

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [fʌn] !

This	is	no	fun	!
这	是	不	乐趣	!

这太没意思了！

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [les] [fʌn] [wen] [ðə; ði][keɪdʒ] [brəʊk] ,

”	And	it	was	even	less	fun	when	the	cage	broke	,
”	和	它	曾是	甚至	较少的	乐趣	什么时候	这	笼	打破	,

“当笼子破了的时候，就更不好玩了。”

[dʒʌst][æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [bɪg] [weɪv] [keɪm] [ɒn] [dek] .

just	as	another	big	wave	came	on	deck	.
只是	作为	其他	大的	海浪	来了	在	甲板	.

就在这时，又一个大浪涌上了甲板。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] ['tʃʌŋki] [njuː] ,

The	first	thing	Chunky	knew	,
这	第一的	事物	厚实的	知道	,

Chunky 最先知道的是，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [kept] ['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz]

he	was	out	of	his	cage	in	which	he	had	been	kept	ever	since	he	was
他	曾是	出去	的	他的	笼	在	哪个	他	有	到过	保留	曾经	自从	他	曾是

['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][pɪt] .

taken	from	the	jungle	pit	.
已采取	从	这	丛林	坑	.

他从笼子里出来了，自从他从丛林坑里被带出来后，就一直被关在那个笼子里。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['brəʊkən][keɪdʒ] [rəʊld] ['tʃʌŋki] ,

Out	of	the	broken	cage	rolled	Chunky	,
出去	的	这	破碎的	笼	滚动	厚实的	,

从破损的笼子里滚出来的是胖乎乎的家伙。

['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [dek] [laɪk][ə; eɪ][kwɪə(r)] ['fʊtbɔːl] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]

turning	over	and	over	on	the	slanting	deck	like	a	queer	football	rolling	down	a
转弯	超过	和	超过	在	这	斜	甲板	喜欢	一个	酷儿	足球	滚动	向下	一个

['selə(r)][dɔː(r)] .

cellar	door	.
地窖	门	.

在倾斜的甲板上翻来覆去，就像一个怪异的橄榄球从地窖门滚下来一样。

[ðə; ði][keɪdʒ] [went] [wʌn] [wei] [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [ə'nʌðə(r)] .

The	**cage**	**went**	**one**	**way**	**and**	**Chunky**	**another**	**.**
这	笼	去	一	方式	和	厚实的	其他	.

笼子朝一个方向走，Chunky朝另一个方向走。

“ [lʊk] !

“	**Look**	**!**
”	看	!

“看！

[lʊk] ! ” ['ʃaʊtɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [biː; bi] [hɜːd] ,

Look	**!**	**”**	**shouted**	**some**	**of**	**the**	**sailors**	**,**	**but**	**they**	**could**	**hardly**	**be**	**heard**	**,**
看	!	”	喊叫	一些	的	这	水手们	,	但	他们	可以	几乎	是	听到	,

“看！”几个水手喊道，但几乎听不见他们的声音。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] .

for	**the**	**storm**	**was**	**making**	**so**	**much**	**noise**	**.**
为了	这	风暴	曾是	制作	所以	很多	噪音	.

因为暴风雨发出了巨大的声响。

“ [lʊk] !

“	**Look**	**!**
”	看	!

“看！

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ][ɪz][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] !

The	**happy**	**hippo**	**is**	**out**	**of**	**his**	**cage**	**!**
这	快乐的	河马	是	出去	的	他的	笼	!

快乐的河马从笼子里出来了！

” [ænd; ənd][səʊ] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] .

”	**And**	**so**	**Chunky**	**was**	**.**
”	和	所以	厚实的	曾是	.

“所以，Chunky就是这样。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][naɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪk'saɪtɪd][ɪn][ðə; ði]

I	**think**	**it**	**was**	**nice**	**of**	**the**	**sailors**	**,**	**even**	**if**	**they**	**were**	**all**	**excited**	**in**	**the**
我	思考	它	曾是	好的	的	这	水手们	,	甚至	如果	他们	是	全部	兴奋的	在	这

[stɔːm] ,

storm	**,**
风暴	,

我觉得水手们的做法很好，即使他们在暴风雨中都很激动。

[tuː; tə][kɔːl] ['tʃʌŋki] [ðə; ði] “ ['hæpi] ['hɪpəʊ] , ” [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] ['evə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] .

to	**call**	**Chunky**	**the**	**“**	**happy**	**hippo**	**,**	**”**	**for**	**if**	**ever**	**there**	**was**	**one**	**,**	**he**	**was**	**.**
到	称呼	厚实的	这	“	快乐的	河马	,	”	为了	如果	曾经	那里	曾是	一	,	他	曾是	.

[-]

[	**87**	**]**
[	-	]

称 Chunky 为“快乐的河马”，因为如果说有快乐的河马，那非他莫属。[87]

“ [splæʃ] !

“	**Splash**	**!**
”	溅	!

“溅！

[ðæt] [wɒz; wəz] ['tʃʌŋki] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] ['əʊvəbɔːd] ” [-]

That	**was**	**Chunky**	**himself**	**falling**	**overboard**	**”**	**[**	**88**	**]**
那	曾是	厚实的	他自己	坠落	落水	”	[	-	]

那是 Chunky 本人掉进水里了”[88]

“ [get] [hɪm] !
“ Get him !
” 得到 他 !

抓住他!

” [jeld] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] !
” yelled the animal man !
” 大喊 这 动物 男人 !

“那畜生大喊道!”

“ [get] [ðæt] ['hɪpəʊ] !
“ Get that hippo !
” 得到 那 河马 !

“抓住那只河马!”

[hiːz] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] , [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːkəs] !
He's the best of the three , and I want him for a circus !
他是 这 最好的 的 这 三 , 和 我 想 他 为了 一个 马戏团 !

他是三人中最棒的，我想把他招进马戏团!

[get] ['tʃʌŋki] !
Get Chunky !
得到 厚实的 !

吃得丰满些!

” [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][mɔː(r)] ['iːzəli] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .
” But this was more easily said than done .
” 但 这 曾是 更多的 容易地 说 比 完毕 .

但这说起来容易做起来难。

[ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [pɪtʃt] [ænd; ənd] [tɒst] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [stɔːm] ,
The deck of the ship , pitched and tossed as it was in the storm ,
这 甲板 的 这 船 , 投球 和 抛掷 作为 它 曾是 在 这 风暴 ,

暴风雨中，船的甲板剧烈摇晃。

[naʊ] [lʊkt] [laɪk] [ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] .
now looked like the slanting roof of a house .
现在 看起来 喜欢 这 斜 屋顶 的 一个 房子 .

现在看起来像一座倾斜的屋顶。

['eniθɪŋ] [ðæt] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɑːst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rəʊl] [ɒf] .
Anything that was not fast to it would roll off .
任何事物 那 曾是 不是 快速地 到 它 会 卷 离开 .

任何速度不够快的东西都会滚落下去。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hɪpəʊ] ['keɪdʒɪz][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [fɑːst] .
The other hippo cages had been made fast .
这 其他 河马 笼子 有 到过 制成 快速地 .

其他河马笼子都已迅速建成。

[bʌt; bət] [tʃʌŋkiːz] , [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tɒst] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ænd; ənd] [brəʊk] ,
But Chunky's , out of which he had been tossed when it fell and broke ,
但 Chunky's , 出去 的 哪个 他 有 到过 抛掷 什么时候 它 跌倒 和 打破 ,

但是，Chunky 的椅子倒塌摔碎时，他被扔了出来。

[naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][slaɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['wʊdn] [dek] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
now began to slide down the wooden deck toward the water .
现在 开始 到 滑动 向下 这 木制的 甲板 朝向 这 水 .

现在，他开始沿着木甲板滑向水边。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [hɪm'self] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ɒn][ðə; ði] ['slɪpəri] [dek] , [bɪ'gæn][tuː; tə]

And	Chunky	himself	,	not	being	able	to	stand	on	the	slippery	deck	,	began	to
和	厚实的	他自己	,	不是	存在	有能力的	到	站立	在	这	滑	甲板	,	开始	到

[slaɪd] [tuː] .

slide	too	.
滑动	也	.

而Chunky自己也无法在湿滑的甲板上站稳，也开始滑倒。

[raɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][slɪd][ðə; ði]['hɪpəʊ] ,

Right	toward	the	ocean	slid	the	hippo	,
正确的	朝向	这	海洋	滑行	这	河马	,

河马径直滑向大海，

[nɒt][æz; əz] ['hæpi] [naʊ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

not	as	happy	now	as	he	had	been	in	the	jungle	.
不是	作为	快乐的	现在	作为	他	有	到过	在	这	丛林	.

他现在不像在丛林里时那么快乐了。

“ [splæʃ] !

“	Splash	!
”	溅	!

“溅！

” [ðæt] [wɒz; wəz] [tʃʌŋkiːz] ['brəʊkən][keɪdʒ] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ɒf] [ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

”	That	was	Chunky's	broken	cage	falling	into	the	water	off	the	deck	of	the	ship	.
”	那	曾是	Chunky's	破碎的	笼	坠落	进入	这	水	离开	这	甲板	的	这	船	.

“那是Chunky的破笼子从船甲板上掉进水里了。”

“ [lʊk] [aʊt] [ðæt] ['tʃʌŋki] ['dʌznt] [fɔːl][ɪn] ! ” [kraɪd][ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	Look	out	that	Chunky	doesn't	fall	in	!	”	cried	the	captain	.
”	看	出去	那	厚实的	不	落下	在	!	”	哭	这	队长	.

“小心，别让Chunky掉下去！”船长喊道。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] , [wɪð] [rəʊps] [ɪn][ðeə(r)][hændz] , [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] ,

Some	of	the	sailors	,	with	ropes	in	their	hands	,	made	a	rush	,
一些	的	这	水手们	,	和	绳索	在	他们的	双手	,	制成	一个	匆忙	,

一些水手手里拿着绳索，冲了出去。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][taɪ] ['tʃʌŋki] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [dek] .

intending	to	tie	Chunky	fast	to	the	deck	.
意图	到	领带	厚实的	快速地	到	这	甲板	.

打算把 Chunky 牢牢地绑在甲板上。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [leɪt] .

But	they	were	too	late	.
但	他们	是	也	晚的	.

但他们为时已晚。

“ [splæʃ] !

“	Splash	!
”	溅	!

“溅！

” [ðæt] [wɒz; wəz] ['tʃʌŋki] [hɪm'self] ['fɔːlɪŋ] ['əʊvəbɔːd] .

”	That	was	Chunky	himself	falling	overboard	.
”	那	曾是	厚实的	他自己	坠落	落水	.

“那是Chunky本人掉进水里了。”

[raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɔːlti]['əʊʃ(ə)n][hiː; hi] [fel] , [ɒf] [ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,

Right	into	the	salty	ocean	he	fell	,	off	the	deck	of	the	ship	,
正确的	进入	这	咸	海洋	他	跌倒	,	离开	这	甲板	的	这	船	,

他从船甲板上直接掉进了咸咸的大海里。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃɪp] [stiːmd] [ɒn] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['hɪpəʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fləʊtɪŋ] [keɪdʒ][ɒn][ðə; ði]

and	then	the	ship	steamed	on	,	leaving	the	hippo	and	his	floating	cage	on	the
和	然后	这	船	蒸	在	,	离开	这	河马	和	他的	漂浮的	笼	在	这

[bɪg]['əʊʃ(ə)n] .

big	ocean	.
大的	海洋	.

然后，船继续向前驶去，把河马和它漂浮的笼子留在了茫茫大海之上。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɪp] [hæd; həd][tuː; tə] [stiːm] [ɒn] , [ɔː(r)] [els] [ðə; ði][bɪg] [weɪvz] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd]

For	the	ship	had	to	steam	on	,	or	else	the	big	waves	would	have	made
为了	这	船	有	到	蒸汽	在	,	或者	别的	这	大的	波浪	会	有	制成

[hɜː(r); hə(r)][sɪŋk] . [-]

her	sink	.	[	89	]
她	下沉	.	[	-	]

因为船必须继续航行，否则巨浪会把它掀翻沉没。[89]

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['tʃʌŋki] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [tɒst] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

As	for	Chunky	,	as	soon	as	he	found	himself	tossed	into	the	water	,
作为	为了	厚实的	,	作为	很快	作为	他	成立	他自己	抛掷	进入	这	水	,

至于Chunky，他一被扔进水里，

[hiː; hi][dɪd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tɔːt] [tuː; tə][duː; də][baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [wen]

he	did	what	he	had	been	taught	to	do	by	his	mother	and	father	when
他	做过	什么	他	有	到过	教授	到	做	经过	他的	母亲	和	父亲	什么时候

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi]['hɪpəʊ] .

he	was	a	little	baby	hippo	.
他	曾是	一个	小的	婴儿	河马	.

他做了他小时候父母教他做的事情。

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] [səʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [tʃəʊk] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

He	closed	his	nose	and	mouth	so	he	would	not	choke	in	the	water	.
他	关闭	他的	鼻子	和	嘴	所以	他	会	不是	呛	在	这	水	.

他捂住口鼻，以免被水呛到。

[freʃ] ['wɔːtə(r)][ɔː(r)][sɔːlt]['wɔːtə(r)] , [dɪd] [nɒt] ['mætə(r)][tuː; tə] ['tʃʌŋki] .

Fresh	water	or	salt	water	,	did	not	matter	to	Chunky	.
新鲜的	水	或者	盐	水	,	做过	不是	事情	到	厚实的	.

淡水还是海水，对Chunky来说都无所谓。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɪn] , [fel] [ɪn] , [ɔː(r)][wɒz; wəz] [pʊʃt] [ɪn] ,

As	soon	as	he	jumped	in	,	fell	in	,	or	was	pushed	in	,
作为	很快	作为	他	跳了起来	在	,	跌倒	在	,	或者	曾是	推动	在	,

他一跳进去、掉进去或者被推进去，

[ʃʌt] [went] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] !

shut	went	his	nose	and	mouth	!
关闭	去	他的	鼻子	和	嘴	!

他的鼻子和嘴巴都闭上了！

[daʊn] , [daʊn] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][sæŋk] ['tʃʌŋki] .

Down	,	down	,	down	in	the	ocean	sank	Chunky	.
向下	,	向下	,	向下	在	这	海洋	沉没	厚实的	.

Chunky沉入了海底，一路向下，一路向下。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['seɪfɪst][tuː; tə][sɪŋk] [daʊn] [kwaɪt][ə; eɪ] [wei] [æt; ət][fɜːst] ,

He	thought	it	safest	to	sink	down	quite	a	way	at	first	,
他	想法	它	最安全	到	下沉	向下	相当	一个	方式	在	第一的	,

他认为一开始最好是往下沉一段距离。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .

until	he	saw	what	would	happen	next	.
直到	他	锯	什么	会	发生	下一个	.

直到他看到接下来会发生什么。

[bɪ'saɪdz] , [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪvz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kwaɪətə(r)][ðæn; ðən][ɒn] [tɒp] ,

Besides	**,**	**down**	**under**	**the**	**waves**	**it**	**was**	**quieter**	**than**	**on**	**top**	**,**
除了	,	向下	在下面	这	波浪	它	曾是	更安静	比	在	顶部	,

此外，水下比水面上安静得多。

[weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [tɒst] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .

where	**they**	**were**	**being**	**tossed**	**about**	**by**	**the**	**wind**	**.**
在哪里	他们	是	存在	抛掷	关于	经过	这	风	.

它们被风吹得东倒西歪。

['hɪpəʊz] [kæn; kən] [daɪv] , [sɪŋk] , [fləʊt] [ɔː(r)] [swɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] , ['ɔːlməʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ] ,

Hippos	**can**	**dive**	**,**	**sink**	**,**	**float**	**or**	**swim**	**as**	**they**	**please**	**,**	**almost**	**like**	**a**	**big**	**fish**	**,**
河马	能	潜水	,	下沉	,	漂浮	或者	游泳	作为	他们	请	,	几乎	喜欢	一个	大的	鱼	,

河马可以像大鱼一样，随心所欲地潜水、下沉、漂浮或游泳。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [nɒt] [steɪ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] [wɪ'ðaʊt]

but	**they**	**can**	**not**	**stay**	**under**	**water**	**more**	**than**	**about**	**ten**	**minutes**	**without**
但	他们	能	不是	停留	在下面	水	更多的	比	关于	十	分钟	没有

['briːðɪŋ] .

breathing	**.**
呼吸	.

但是，它们在水下不呼吸的时间不能超过十分钟。

['ɑːftə(r)] [ten] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [fɪl] [ðeə(r)] [lʌŋz] [wɪð] [eə(r)] .

After	**ten**	**minutes**	**they**	**have**	**to**	**come**	**up**	**to**	**fill**	**their**	**lungs**	**with**	**air**	**.**
后	十	分钟	他们	有	到	来	向上	到	充满	他们的	肺	和	空气	.

十分钟后，他们必须浮出水面呼吸空气。

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [daɪv] [ə'gen] .

Then	**they**	**can**	**dive**	**again**	**.**
然后	他们	能	潜水	再次	.

然后他们就可以再次潜水了。

[səʊ] ['tʃʌŋki] [daɪvd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .

So	**Chunky**	**dived**	**down**	**in**	**the**	**ocean**	**.**
所以	厚实的	潜水	向下	在	这	海洋	.

于是，Chunky潜入了大海。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [diːp] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz] ,

He	**did**	**not**	**know**	**how**	**deep**	**it**	**really**	**was**	**,**
他	做过	不是	知道	如何	深的	它	真的	曾是	,

他并不知道它到底有多深。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːst][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə][hiː; hi] [maɪt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ænd; ənd] [pə'hæps]

and	**at**	**first**	**had**	**an**	**idea**	**he**	**might**	**go**	**to**	**the**	**bottom**	**and**	**perhaps**
和	在	第一的	有	一个	主意	他	可能	去	到	这	底部	和	也许

[faɪnd][sʌm; səm] [grɑːs] [ɔː(r)] ['lɪli] [ruːts] [ðeə(r)] .

find	**some**	**grass**	**or**	**lily**	**roots**	**there**	**.**
寻找	一些	草	或者	百合	根	那里	.

起初他以为他可能会下到谷底，也许能找到一些草或百合的根。

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [laɪk] [hɪz; ɪz]['dʒʌŋg(ə)l]['rɪvə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] ['veri] [suːn] [faʊnd] .

But	**the**	**ocean**	**was**	**not**	**like**	**his**	**jungle**	**river**	**,**	**as**	**he**	**very**	**soon**	**found**	**.**
但	这	海洋	曾是	不是	喜欢	他的	丛林	河	,	作为	他	非常	很快	成立	.

但他很快就发现，大海与他丛林中的河流截然不同。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [diːpə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)][dɪd][nɒt] [siːm] , [æt; ət] [liːst] , [ɪn][ðə; ði][pɑːt] [weə(r)]

It	**was**	**much**	**deeper**	**,**	**and**	**there**	**did**	**not**	**seem**	**,**	**at**	**least**	**,**	**in**	**the**	**part**	**where**
它	曾是	很多	更深	,	和	那里	做过	不是	似乎	,	在	至少	,	在	这	部分	在哪里

[hiː; hi][wɒz; wəz] ,

he	**was**	**,**
他	曾是	,

那感觉要深刻得多，至少在他所在的那个地方似乎并非如此。

[tuː; tə][biː; bi] ['eni] [grɑːs] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [ruːts] .

to	be	any	grass	or	other	roots	.
到	是	任何	草	或者	其他	根	.

可以是任何草或其他植物的根。

“ [ai] [ges] [aɪd] ['betə(r)] [nɒt] [sɪŋk] ['eni] [diːpə(r)] , ” [-]

“	I	guess	I'd	better	not	sink	any	deeper	,	”	[	90	]
”	我	猜测	ID	更好的	不是	下沉	任何	更深	,	”	[	-	]

“我想我最好不要再往下沉了。”[90]

[θɔːt] ['tʃʌŋki] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] .

thought	Chunky	,	after	a	bit	.
想法	厚实的	,	后	一个	少量	.

过了一会儿，Chunky心想。

“ [ai] [kænt] [faɪnd] ['eni] [pleɪs] [ɒn] [wɪtʃ] [tuː; tə][stænd] .

“	I	can't	find	any	place	on	which	to	stand	.
”	我	不能	寻找	任何	地方	在	哪个	到	站立	.

我找不到可以站立的地方。

[aɪl] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [eə(r)] .

I'll	go	up	and	get	some	air	.
患病的	去	向上	和	得到	一些	空气	.

我上去透透气。

[ai] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	need	it	.
我	需要	它	.

我需要它。

” [səʊ][hiː; hi][swæm] [tə'wɔːd] [ðə; ði][tɒp] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

”	So	he	swam	toward	the	top	,	and	when	he	stuck	his	head	out	of	the
”	所以	他	游泳	朝向	这	顶部	,	和	什么时候	他	卡住	他的	头	出去	的	这

['wɔːtə(r)] ,

water	,
水	,

于是他向水面游去，当他把头伸出水面时，

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [breθ] [ænd; ənd][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [bɪg]

to	take	a	breath	and	to	look	around	,	he	could	see	nothing	except	big
到	拿	一个	气息	和	到	看	大约	,	他	可以	看	没有什么	除了	大的

[weɪvz] ,

waves	,
波浪	,

他深吸一口气，环顾四周，却什么也看不到，只有滔天巨浪。

['evə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn][hɪz; ɪz]['rɪvə(r)] .

ever	so	much	bigger	than	any	he	had	seen	in	his	river	.
曾经	所以	很多	大	比	任何	他	有	已见	在	他的	河	.

比他在河里见过的任何动物都要大得多。

“ [wel] , [naʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [ɒf] [ðæt] ['fləʊtɪŋ] [haʊs] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][keɪdʒ] ,

“	Well	,	now	that	I	am	off	that	floating	house	,	and	out	of	my	cage	,
”	出色地	,	现在	那	我	是	离开	那	漂浮的	房子	,	和	出去	的	我的	笼	,

“好了，既然我已经离开了那座漂浮的房子，也离开了我的笼子，

[naʊ] [ðæt] [ai][kæn; kən][duː; də][æz; əz][ai] [pliːz] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

now	that	I	can	do	as	I	please	,	”	thought	Chunky	to	himself	,
现在	那	我	能	做	作为	我	请	,	”	想法	厚实的	到	他自己	,

“现在我可以随心所欲了，”胖墩心想。

[æz; əz][hiː; hi][swæm] [əˈlɒŋ] [wɪð] [dʒʌst][hɪz; ɪz][nəʊz][ænd; ənd] [aɪz] [aʊt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,

as	he	swam	along	with	just	his	nose	and	eyes	out	of	water	,
作为	他	游泳	沿着	和	只是	他的	鼻子	和	眼睛	出去	的	水	,

他游着游着，只有鼻子和眼睛露出水面。

“ [aɪ] [gez] [aɪl] [gəʊ][ɒn] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['dʒʌŋg(ə)l] .

“	I	guess	I'll	go	on	shore	and	back	to	my	jungle	.
”	我	猜测	患病的	去	在	支撑	和	后退	到	我的	丛林	.

“我想我还是上岸，回到我的丛林去吧。”

[aɪm] [friː] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪ][woʊnt][gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːkəs] .

I'm	free	now	,	and	I	won't	go	to	the	circus	.
我是	自由的	现在	,	和	我	惯于	去	到	这	马戏团	.

我现在自由了，我不会去看马戏团了。

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [həʊm] .

I'll	go	back	home	.
患病的	去	后退	家	.

我要回家了。

” [ɑː] , ['tʃʌŋki] ['lɪt(ə)l] [njuː] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][hɪm] ,

”	Ah	,	Chunky	little	knew	all	that	was	going	to	happen	to	him	,
”	啊	,	厚实的	小的	知道	全部	那	曾是	去	到	发生	到	他	,

“啊，小胖墩儿当时怎么也想不到自己会遭遇什么。”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ədˈventʃəz] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] ! [-]

and	the	adventures	he	was	to	have	!	[	91	]
和	这	冒险	他	曾是	到	有	!	[	-	]

以及他即将经历的种种冒险！[91]

['tʃæptə(r)] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

['tʃʌŋki] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sɜːkəs]

CHUNKY	IN	THE	CIRCUS
厚实的	在	这	马戏团

马戏团里的胖子

['tʃʌŋki] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [kwaɪt] ['hæpi] [ə'gen] .

Chunky	began	to	feel	quite	happy	again	.
厚实的	开始	到	感觉	相当	快乐的	再次	.

Chunky又开始感到很开心了。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [laɪk] [ðə; ðɪ] [taɪmz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ðɪ]

He	felt	that	these	were	more	like	the	times	when	he	had	been	in	the
他	毛毡	那	这些	是	更多的	喜欢	这	时代	什么时候	他	有	到过	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] .

jungle	.
丛林	.

他觉得这更像是他曾经在丛林中度过的时光。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt]['əʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tuː; tə] [smaɪl] [ɔː(r)][tuː; tə] [lɑːf] ,

But	he	did	not	open	his	mouth	to	smile	or	to	laugh	,
但	他	做过	不是	打开	他的	嘴	到	微笑	或者	到	笑	,

但他没有张嘴微笑或大笑。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .

and	there	was	a	very	good	reason	for	this	.
和	那里	曾是	一个	非常	好的	原因	为了	这	.

这背后有非常充分的理由。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːmi] ['əʊʃ(ə)n] ,

If	he	had	opened	his	mouth	,	as	he	was	swimming	in	the	stormy	ocean	,
如果	他	有	打开	他的	嘴	,	作为	他	曾是	游泳	在	这	暴风雨	海洋	,

如果他当时张开嘴，就像他在波涛汹涌的大海中游泳时那样，

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [swˈbləʊd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['sɔːlti]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt] [tuː; tə]

he	would	have	swallowed	a	lot	of	salty	water	,	and	he	did	not	want	to
他	会	有	吞咽	一个	很多	的	咸	水	,	和	他	做过	不是	想	到

[duː; də] [ðæt] .

do	that	.
做	那	.

他会吞下很多咸水，而他不想那样做。

[səʊ][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [kləʊzd] ['taɪtli] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [nəʊz] [həʊlz] ['ɔːlsəʊ] ,

So	he	kept	his	mouth	closed	tightly	,	and	his	nose	holes	also	,
所以	他	保留	他的	嘴	关闭	紧紧	,	和	他的	鼻子	孔	还	,

所以他紧紧闭着嘴，连鼻孔也闭上了。

[wenˈevə(r)] [ə; eɪ] [weɪv] [brəʊk] ['əʊvə(r)][hɪm] , [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] ['hæpənd] .

whenever	a	wave	broke	over	him	,	which	often	happened	.
每当	一个	海浪	打破	超过	他	,	哪个	经常	发生	.

每当有海浪拍打在他身上时，这种情况经常发生。

“ [jes] , [aɪl] [swɪm] [bæk] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][maɪ]['dʒʌŋg(ə)l] [əˈgen] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki]

“	Yes	,	I'll	swim	back	to	shore	and	go	to	my	jungle	again	,	”	thought	Chunky
”	是的	,	患病的	游泳	后退	到	支撑	和	去	到	我的	丛林	再次	,	”	想法	厚实的

[tuː; tə] [hɪmˈself] .

to	himself	.
到	他自己	.

“是的，我要游回岸边，再去我的丛林，”Chunky心想。

“ [aɪ] [ges] [aɪ][dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] ,

“	I	guess	I	don't	want	to	be	in	a	circus	,
”	我	猜测	我	不	想	到	是	在	一个	马戏团	,

“我想我并不想待在马戏团里。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [tʌm] [tʌm] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ]['dʒɒli] .

even	if	Tum	Tum	said	it	was	so	jolly	.
甚至	如果	汤	汤	说	它	曾是	所以	快乐的	.

即使 Tum Tum 说这很欢乐。

[aɪm][glæd][maɪ][keɪdʒ] [fel] [ænd; ənd] [brəʊk] [səʊ][aɪ][kʊd; kəd][get] [aʊt] .

I'm	glad	my	cage	fell	and	broke	so	I	could	get	out	.
我是	高兴的	我的	笼	跌倒	和	打破	所以	我	可以	得到	出去	.

我很庆幸我的笼子掉下来摔碎了，这样我才能逃出去。

” [səʊ] ['tʃʌŋki] [bɪ'gæn][tuː; tə] [swɪm] .

”	So	Chunky	began	to	swim	.
”	所以	厚实的	开始	到	游泳	.

于是，Chunky开始游泳。

[aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] ['hɪpəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] ['swɪməz] [ænd; ənd]['daɪvəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)]

I	have	told	you	that	hippos	are	very	good	swimmers	and	divers	in	the	water
我	有	讲述	你	那	河马	是	非常	好的	游泳运动员	和	潜水员	在	这	水

,

,

,

我告诉过你们，河马是游泳和潜水的高手。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] .

and	Chunky	was	one	of	the	best	.
和	厚实的	曾是	一	的	这	最好的	.

而Chunky是其中最优秀的之一。

['i:v(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [legz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [ʃɔ:t] ,

Even	if	his	legs	were	very	short	,
甚至	如果	他的	腿	是	非常	短的	,

即使他的腿很短，

[hi:; hi] [nju:] [haʊ] [tu:; tə] [ju:z] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['pæd(ə)l] [hɪm'self] [θru:] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [weɪvz] ,

he	knew	how	to	use	them	to	paddle	himself	through	the	ocean	waves	,
他	知道	如何	到	使用	他们	到	桨	他自己	通过	这	海洋	波浪	,

他知道如何利用它们在海浪中划水前进。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [su:n] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [faɪn] [staɪl] . [-]

and	he	was	soon	swimming	in	fine	style	.	[	92	]
和	他	曾是	很快	游泳	在	美好的	风格	.	[	-	]

他很快就游得非常漂亮。[92]

[æt; ət] [fɜ:st] ['tʃʌŋki] [laɪkt] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] , ['ɑ:ftə(r)] [ə'waɪl] , [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['taɪəd] .

At	first	Chunky	liked	it	,	but	,	after	awhile	,	he	became	tired	.
在	第一的	厚实的	喜欢	它	,	但	,	后	一会儿	,	他	成为	疲劳的	.

起初，Chunky很喜欢，但过了一会儿，他就累了。

“ [ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['fɑ:ðə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] [ɪz] , ” [θɔ:t] ['tʃʌŋki] .

“	I	wonder	how	much	farther	away	the	shore	is	,	”	thought	Chunky	.
”	我	想知道	如何	很多	更远	离开	这	支撑	是	,	”	想法	厚实的	.

“我不知道离海岸还有多远，”Chunky心想。

“ [ai] [ɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðeə(r)] ['prɪti] [su:n] .

“	I	ought	to	be	there	pretty	soon	.
”	我	应该	到	是	那里	漂亮的	很快	.

“我应该很快就能到那儿了。”

[ænd; ənd] [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ai] [kæn; kən] [get] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɪg] [pɒnd] [ɒv; əv]

And	I	wonder	if	I	can	get	down	to	the	bottom	of	this	big	pond	of
和	我	想知道	如果	我	能	得到	向下	到	这	底部	的	这	大的	池塘	的

['wɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [dɪg] [ʌp] [sʌm; səm] [grɑ:s] [ru:ts] [tu:; tə] [i:t] .

water	and	dig	up	some	grass	roots	to	eat	.
水	和	挖	向上	一些	草	根	到	吃	.

我想知道我是否可以潜到这个大池塘的底部，挖一些草根来吃。

[ai] [ges] [aɪl] [traɪ] [ðæt] .

I	guess	I'll	try	that	.
我	猜测	患病的	尝试	那	.

我打算试试。

” ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [breθ] ,

”	Taking	a	long	breath	,
”	采取	一个	长的	气息	,

“深吸一口气，

[səʊ] [hi:; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [tu:; tə] [bri:ð] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] ['mɪnɪts] ,

so	he	would	not	have	to	come	up	to	breathe	for	about	ten	minutes	,
所以	他	会	不是	有	到	来	向上	到	呼吸	为了	关于	十	分钟	,

这样他大约有十分钟不用浮出水面呼吸。

['tʃʌŋki] [let] [hɪm'self] [sɪŋk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [weɪvz] .

Chunky	let	himself	sink	under	the	waves	.
厚实的	让	他自己	下沉	在下面	这	波浪	.

Chunky任由自己沉入海浪之下。

[daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [hi:; hi] [went] , [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,

Down	and	down	he	went	,	quite	a	distance	in	the	ocean	,
向下	和	向下	他	去	,	相当	一个	距离	在	这	海洋	,

他一路向下，在大海中游了很远的距离。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] .

but	he	did	not	come	to	the	bottom	.
但	他	做过	不是	来	到	这	底部	.

但他并没有到达谷底。

[ðæt] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [daʊn] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [tuː] [fɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['tʃʌŋki] [tuː; tə]

That	was	more	than	a	mile	down	,	and	quite	too	far	for	Chunky	to
那	曾是	更多的	比	一个	英里	向下	,	和	相当	也	远的	为了	厚实的	到

[sɪŋk] .

sink	.
下沉	.

那地方超过一英里深，对于Chunky来说沉下去的距离太远了。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fləʊtɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [bɪg] [fɪʃ] [brʌʃt] [baɪ][hɪm] ,

As	he	was	floating	around	in	the	water	,	big	fish	brushed	by	him	,
作为	他	曾是	漂浮的	大约	在	这	水	,	大的	鱼	刷过	经过	他	,

他漂浮在水面上，不时有大鱼从他身边游过。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðeɪ] [sed] .

and	tried	to	talk	to	him	,	but	he	could	not	understand	what	they	said	.
和	尝试	到	讲话	到	他	,	但	他	可以	不是	理解	什么	他们	说	.

他们试着和他说话，但他听不懂他们在说什么。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɪʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

They	were	asking	him	what	kind	of	fish	he	was	,	and	,	of	course	,
他们	是	问	他	什么	种类	的	鱼	他	曾是	,	和	,	的	课程	,

他们问他是什么鱼，当然，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [fɪʃ] [æt; ət][ɔːl] !

he	was	not	a	fish	at	all	!
他	曾是	不是	一个	鱼	在	全部	!

他根本不是鱼！

[ðen] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ə; eɪ][bɪg] [ʃɑːk] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [maʊθ] [ænd; ənd] ['veri] [ʃɑːp]

Then	,	all	of	a	sudden	,	a	big	shark	,	with	a	large	mouth	and	very	sharp
然后	,	全部	的	一个	突然	,	一个	大的	鲨鱼	,	和	一个	大的	嘴	和	非常	锋利的

[tiːθ] ,

teeth	,
牙齿	,

突然，一条大鲨鱼出现了，它有着一张大嘴和非常锋利的牙齿。

[meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃʌŋki] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][baɪt] [hɪm] .

made	a	rush	for	Chunky	,	intending	to	bite	him	.
制成	一个	匆忙	为了	厚实的	,	意图	到	咬	他	.

他猛地冲向Chunky，打算咬他。

“ [maɪ] ! ” [θɔːt] [ðə; ði]['hɪpəʊ] .

“	My	!	”	thought	the	hippo	.
“	我的	!	”	想法	这	河马	.

“我的天！”河马心想。

“ [ðɪs] [ɪz][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] ['krɒkədaɪl] !

“	This	is	as	bad	as	the	crocodile	!
“	这	是	作为	坏的	作为	这	鳄鱼	!

“这和鳄鱼一样糟糕！”

[aɪ][mʌst; məst][get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] !

I	must	get	away	from	here	!
我	必须	得到	离开	从	这里	!

我必须离开这里！

" [hiː; hi][bɪ'gæn] ['swɪmɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][tɒp][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] ,

"	He	began	swimming	toward	the	top	as	fast	as	he	could	go	,
"	他	开始	游泳	朝向	这	顶部	作为	快速地	作为	他	可以	去	,

他开始拼尽全力向水面游去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːk] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ɔː(r)]['ʌðə(r)] , [nɒt]['laɪkɪŋ][tuː; tə][gəʊ][tuː][nɪə(r)][ðə; ði]

and	the	shark	for	some	reason	or	other	,	not	liking	to	go	too	near	the
和	这	鲨鱼	为了	一些	原因	或者	其他	,	不是	喜欢	到	去	也	靠近	这

['sɜːfɪs] ,

surface	,
表面	,

而那条鲨鱼不知何故不喜欢游到水面附近。

[stɒpt] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃʌŋki] .

stopped	following	Chunky	.
停止	下列的	厚实的	.

已取消关注Chunky。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] ['tʃʌŋki] [swæm] [ə'baʊt] [ɪn] [-]

For	two	or	three	hours	Chunky	swam	about	in	[	93	]
为了	二	或者	三	小时	厚实的	游泳	关于	在	[	-	]

两三个小时，Chunky 在[93]中游来游去

[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] [stɔːm] [hæd; həd] [kə'menst] [tuː; tə][daɪ] [daʊn] .

the	ocean	,	and	by	that	time	the	storm	had	commenced	to	die	down	.
这	海洋	,	和	经过	那	时间	这	风暴	有	开始	到	死	向下	.

大海，那时风暴已经开始减弱。

[ðə; ði] [wɪnd] [dɪd] [nɒt] [bləʊ] [səʊ] [hɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [daʊn] [səʊ] ['hevɪli] .

The	wind	did	not	blow	so	hard	and	the	rain	did	not	come	down	so	heavily	.
这	风	做过	不是	吹	所以	难的	和	这	雨	做过	不是	来	向下	所以	重度	.

风没那么大，雨也没那么急。

[ðə; ði] [weɪvz] , [tuː] , [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [lɑːdʒ] .

The	waves	,	too	,	were	not	so	large	.
这	波浪	,	也	,	是	不是	所以	大的	.

海浪也不算太大。

“ [bʌt; bət] [ɪts] [kwɪə(r)][ai][doʊnt][get][tuː; tə] [ʃɔː(r)] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

“	But	it's	queer	I	don't	get	to	shore	,	”	thought	Chunky	.
“	但	它是	酷儿	我	不	得到	到	支撑	,	”	想法	厚实的	.

“但奇怪的是，我却上不了岸，”Chunky心想。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ][bɪg] [pleɪs] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][wɒz; wəz] ,

He	did	not	know	what	a	big	place	the	ocean	was	,
他	做过	不是	知道	什么	一个	大的	地方	这	海洋	曾是	,

他不知道海洋有多么广阔。

[ɪ'speʃəli] [wen] [wʌn] [fɔːls] ['əʊvəbɔːd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪpəʊ]

especially	when	one	falls	overboard	in	the	middle	of	it	,	as	the	young	hippo
尤其	什么时候	一	瀑布	落水	在	这	中间	的	它	,	作为	这	年轻的	河马

[hæd; həd] [dʌn] .

had	done	.
有	完毕	.

尤其是当有人像这只小河马一样，在途中掉进水里的时候。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['taɪəd] [naʊ] .

Chunky	was	beginning	to	feel	tired	now	.
厚实的	曾是	开始	到	感觉	疲劳的	现在	.

Chunky开始感到疲倦了。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][fɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

He	raised	his	head	as	far	out	of	the	water	as	he	could	,
他	提高	他的	头	作为	远的	出去	的	这	水	作为	他	可以	,

他尽可能地将头抬出水面，

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] .

and	looked	all	about	him	.
和	看起来	全部	关于	他	.

他环顾四周。

[ə'fɑː(r)] [ɒf] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [blæk] [spek] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'membəd] , [wʌns] ,

Afar	off	he	saw	a	black	speck	,	and	he	remembered	,	once	,
远方	离开	他	锯	一个	黑色的	斑点	,	和	他	记得	,	一次	,

他远远地看到一个黑点，他想起，曾经，

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [swʌm] [fɑː(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] ,

when	he	had	swum	far	out	in	the	jungle	river	,	and	looked	back	,
什么时候	他	有	游泳	远的	出去	在	这	丛林	河	,	和	看起来	后退	,

当他游到丛林河流的深处，回头望去时，

[ðə; ði] [ʃɔː(r)] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][hɪm][bʌt; bət][ə; eɪ] [blæk] [spek] .

the	shore	had	seemed	to	him	but	a	black	speck	.
这	支撑	有	似乎	到	他	但	一个	黑色的	斑点	.

在他看来，海岸只不过是一个黑点。

“ [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ʃɔː(r)] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] .

“	That	must	be	the	shore	,	”	thought	Chunky	.
”	那	必须	是	这	支撑	,	”	想法	厚实的	.

“那一定是海岸，”胖墩心想。

“ [aɪl] [swɪm] [tə'wɔːd] [ðæt] .

“	I'll	swim	toward	that	.
”	患病的	游泳	朝向	那	.

“我会游向那里。”

[ðen] [aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

Then	I'll	be	all	right	.
然后	患病的	是	全部	正确的	.

那我就没事了。

” [səʊ] ['tʃʌŋki] [swæm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [blæk] [spek] , [wɪtʃ] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][gɒt]['lɑːdʒə(r)] ,

”	So	Chunky	swam	toward	the	black	speck	,	which	,	though	it	got	larger	,
”	所以	厚实的	游泳	朝向	这	黑色的	斑点	,	哪个	,	尽管	它	得到	更大的	,

于是，Chunky游向了那个黑点，虽然它变得越来越大，

[dɪd] [nɒt] [siːm] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .

did	not	seem	large	enough	for	the	shore	.
做过	不是	似乎	大的	足够的	为了	这	支撑	.

似乎不够大，不适合海岸。

[ænd; ənd] [ðen] ['tʃʌŋki] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [θɪŋ] .

And	then	Chunky	noticed	a	queer	thing	.
和	然后	厚实的	注意到	一个	酷儿	事物	.

然后，Chunky注意到了一件奇怪的事。

[wen] [hiː; hi] [stɒpt] ['swɪmɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [rest] [hɪz; ɪz] [legz] ,

When	he	stopped	swimming	,	which	he	did	now	and	then	to	rest	his	legs	,
什么时候	他	停止	游泳	,	哪个	他	做过	现在	和	然后	到	休息	他的	腿	,

他时不时会停下来休息一下腿，当他停止游泳的时候……

[ðə; ði] [blæk] [spek] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] .

the	black	speck	seemed	to	be	coming	toward	him	.
这	黑色的	斑点	似乎	到	是	未来	朝向	他	.

那个黑点似乎正朝他靠近。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,
And **then** **,** **all** **at** **once** **,**
和 然后 , 全部 在 一次 ,

然后，突然之间，

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [blæk] [sməʊk] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [spek] [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]
a **lot** **of** **black** **smoke** **came** **out** **of** **the** **black** **speck** **and** **Chunky** **knew** **what** **it**
一个 很多 的 黑色的 抽烟 来了 出去 的 这 黑色的 斑点 和 厚实的 知道 什么 它
[wɒz; wəz] .
was **.**
曾是 .

黑点冒出大量黑烟，Chunky 知道那是什么。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [ʃɪp] [ɒf] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
It **was** **the** **very** **ship** **off** **which** **he** **had** **fallen** **earlier** **in** **the** **day** **during** **the**
它 曾是 这 非常 船 离开 哪个 他 有 倒下 早些时候 在 这 天 期间 这
[stɔːm] .
storm **.**
风暴 .

正是这艘船，他当天早些时候在暴风雨中从船上落水。

“ [wel] , ” [θɔːt] ['tʃʌŋki] [tuː; tə] [hɪm'self] , “ [ɪf] [aɪ] [kænt] [get] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] ,
“ **Well** **,** **”** **thought** **Chunky** **to** **himself** **,** **“** **if** **I** **can't** **get** **to** **shore** **,**
“ 出色地 , ” 想法 厚实的 到 他自己 , “ 如果 我 不能 得到 到 支撑 ,

“好吧，”胖胖心想，“如果我上不了岸，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɒz; wəz] [-]
and **it** **doesn't** **seem** **as** **if** **I** **was** **[** **94** **]**
和 它 不 似乎 作为 如果 我 曾是 [-]

而且看起来我好像不是[94]

['gəʊɪŋ][tuː; tə] , [aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['fləʊtɪŋ] [haʊs] .
going **to** **,** **I** **suppose** **I** **may** **as** **well** **go** **back** **to** **that** **floating** **house** **.**
去 到 , 我 认为 我 可能 作为 出色地 去 后退 到 那 漂浮的 房子 .

既然如此，我想我还是回到那座水上房子去吧。

[æt; ət] [liːst] [aɪ][kæn; kən][rest] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] ,
At **least** **I** **can** **rest** **there** **,** **and** **,** **even** **if** **I** **have** **to** **go** **to** **the** **circus** **,**
在 至少 我 能 休息 那里 , 和 , 甚至 如果 我 有 到 去 到 这 马戏团 ,

至少我可以在那里休息，即使我不得不去看马戏团，

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz]['dʒɒli][æz; əz] [tʌm] [tʌm] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .
maybe **it** **will** **be** **as** **jolly** **as** **Tum** **Tum** **said** **it** **would** **be** **.**
或许 它 将要 是 作为 快乐的 作为 汤 汤 说 它 会 是 .

也许真的会像Tum Tum说的那样充满欢乐。

[jes] , [aɪl] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɪp] .
Yes **,** **I'll** **go** **back** **to** **the** **ship** **.**
是的 , 患病的 去 后退 到 这 船 .

是的，我会回船上去。

” [æt; ət][fɜːst] , [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] ['stiːmə(r)] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [tʃʌŋkiːz] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði]
” **At** **first** **,** **those** **on** **the** **steamer** **knew** **nothing** **of** **Chunky's** **swimming** **about** **in** **the**
” 在 第一的 , 那些 在 这 汽船 知道 没有什么 的 Chunky's 游泳 关于 在 这
['əʊʃ(ə)n] .
ocean **.**
海洋 .

“起初，轮船上的人们对Chunky在海里游泳一无所知。”

[ðeɪ] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['əʊvəbɔːd] [wen] [hɪz; ɪz][keɪdʒ] [fel] [ænd; ənd] [brəʊk] , [bʌt; bət] ,
They **knew** **he** **had** **fallen** **overboard** **when** **his** **cage** **fell** **and** **broke** **,** **but** **,**
他们 知道 他 有 倒下 落水 什么时候 他的 笼 跌倒 和 打破 , 但 ,

他们知道他的笼子掉进水里摔碎了，他就是那时掉下去的，但是，

[ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] ['eni] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [θɔːt] [ðə; ði] ['hɪpəʊ] [wɒz; wəz]

if	they	thought	any	more	about	it	,	they	must	have	thought	the	hippo	was
如果	他们	想法	任何	更多的	关于	它	,	他们	必须	有	想法	这	河马	曾是

['draʊnd] .

drowned	.
溺水	.

如果他们再仔细想想，肯定会认为那只河马是淹死了。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [sə'praɪz] [wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪləz] [kraɪd] :

And	so	there	was	much	surprise	when	one	of	the	sailors	cried	:
和	所以	那里	曾是	很多	惊喜	什么时候	一	的	这	水手们	哭	:

因此，当其中一名水手哭喊时，大家都感到非常惊讶：

“ [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] !

“	I	see	something	in	the	water	!
”	我	看	某物	在	这	水	!

“我看到水里有东西！”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] , [blæk] [pɪg] ! ”

It	looks	like	a	big	,	black	pig	!	”
它	看起来	喜欢	一个	大的	,	黑色的	猪	!	”

它看起来像一头又大又黑的猪！

“ [ə; eɪ] [blæk] [pɪg] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['kæptɪn] .

“	A	black	pig	!	”	exclaimed	the	captain	.
”	一个	黑色的	猪	!	”	惊呼	这	队长	.

“一头黑猪！”船长惊呼道。

“ [mɔː(r)] ['laɪkli] [ɪts] [ə; eɪ] [ʃɑːk] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [weɪl] !

“	More	likely	it's	a	shark	or	a	whale	!
”	更多的	可能	它是	一个	鲨鱼	或者	一个	鲸	!

“更有可能是鲨鱼或鲸鱼！”

” [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [ðə; ði] [ʃɪp] [stɪrd] [tə'wɔːd] ['tʃʌŋki] , [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz]

”	However	,	the	captain	had	the	ship	steered	toward	Chunky	,	where	he	was
”	然而	,	这	队长	有	这	船	转向	朝向	厚实的	,	在哪里	他	曾是

['swɪmɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] ,

swimming	,	and	then	,
游泳	,	和	然后	,

“然而，船长却将船驶向正在游泳的Chunky，然后，

['lʊkɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['telɪskəʊp] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [sɔː] [wɒt] ['riːəli] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,

looking	through	a	telescope	,	the	captain	saw	what	really	was	in	the	water	,
寻找	通过	一个	望远镜	,	这	队长	锯	什么	真的	曾是	在	这	水	,

[ænd; ənd] [kraɪd] :

and	cried	:
和	哭	:

船长透过望远镜看到了水里究竟是什么，不禁哭了起来：

“ [waɪ] , [ðeəz; ðəz] [ðæt] ['hɪpəʊ] [wiː; wi] [lɒst] ['əʊvəbɔːd] !

“	Why	,	there's	that	hippo	we	lost	overboard	!
”	为什么	,	有	那	河马	我们	丢失的	落水	!

“哎呀，那是我们掉进海里的那只河马！”

[get] ['redi] , [men] , [ænd; ənd] [wiːl; wil] [hɔɪst] [hɪm] [ɒn] [dek] [ə'gen] !

Get	ready	,	men	,	and	we'll	hoist	him	on	deck	again	!
得到	准备好	,	男人	,	和	出色地	提升	他	在	甲板	再次	!

伙计们，准备好，我们再把他抬上甲板！

['ləʊə(r)] [ə; eɪ] [bəʊt] .

Lower	a	boat	.
降低	一个	船	.

放下船。

" [ðə; ði] [ʃɪp] [wɒz; wəz] [stɪrd] [kləʊz] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] [weə(r)] [hiː; hi] ['fləʊtɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

"	The	ship	was	steered	close	to	Chunky	where	he	floated	in	the	water	.
"	这	船	曾是	转向	关闭	到	厚实的	在哪里	他	漂浮	在	这	水	.

"船驶近了漂浮在水中的Chunky。"

[ðen] [ə; eɪ] ['rəʊbəʊt] [wɒz; wəz]['ləʊərd; 'laʊərd] , [wɪð] [sʌm; səm] ['seɪləz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

Then	a	rowboat	was	lowered	,	with	some	sailors	in	it	,
然后	一个	划艇	曾是	降低	,	和	一些	水手们	在	它	,

然后，一艘载着几名水手的小船被放下来。

['kæriɪŋ] [rəʊps] [tuː; tə] [pʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɪpəʊ] [ænd; ənd] [hɔɪst] [hɪm] [ɒn] [dek] [ə'gen] .

carrying	ropes	to	put	about	the	hippo	and	hoist	him	on	deck	again	.
携带	绳索	到	放	关于	这	河马	和	提升	他	在	甲板	再次	.

带着绳子，把河马套起来，再把它吊回甲板上。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['tʃʌŋki] [maɪt] [hæv; həv] [daɪvd] [daʊn] , [ænd; ənd] , ['kiːpɪŋ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv]

Of	course	Chunky	might	have	dived	down	,	and	,	keeping	under	water	,	out	of
的	课程	厚实的	可能	有	潜水	向下	,	和	,	保持	在下面	水	,	出去	的

[saɪt] , [-]

sight	,	[	95	]
视线	,	[	-	]

当然，Chunky 可能潜入水下，躲藏起来，[95]

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [swʌm] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

he	could	have	swum	far	away	.
他	可以	有	游泳	远的	离开	.

他本可以游得很远。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd] , [ænd; ənd] [kwaɪt] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ɒn] [dek] [ə'gen] .

But	he	was	tired	,	and	quite	ready	to	go	back	on	deck	again	.
但	他	曾是	疲劳的	,	和	相当	准备好	到	去	后退	在	甲板	再次	.

但他很累，很想再回到甲板上去。

[ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [keɪm] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] .

The	small	boat	came	close	to	him	.
这	小的	船	来了	关闭	到	他	.

小船靠近了他。

[æt; ət] [fɜːst] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seɪləz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] , [ænd; ənd] [wʌn] [kɔːld] :

At	first	some	of	the	sailors	were	afraid	,	and	one	called	:
在	第一的	一些	的	这	水手们	是	害怕的	,	和	一	称为	:

起初有些水手感到害怕，其中一人喊道：

" [lʊk] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] [baɪt] ['aʊə(r)] [bəʊt] [ɪn] [tuː] ! "

"	Look	out	that	he	doesn't	open	his	big	mouth	and	bite	our	boat	in	two	!	"
"	看	出去	那	他	不	打开	他的	大的	嘴	和	咬	我们的	船	在	二	!	"

"小心别让他一口咬断我们的船！"

" [əʊ] , [hiː; hi][woʊnt][duː; də] [ðæt] ! " [sed] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][men] ,

"	Oh	,	he	won't	do	that	!	"	said	one	of	the	animal	men	,
"	哦	,	他	惯于	做	那	!	"	说	一	的	这	动物	男人	,

"哦，他不会那样做的！"其中一个动物人说道。

[huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['rəʊbəʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['seɪləz] .

who	was	in	the	rowboat	with	the	sailors	.
WHO	曾是	在	这	划艇	和	这	水手们	.

当时和水手们一起坐在划艇上的是谁?

" [ðɪs] ['hɪpəʊ][ɪz] ['veri] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] [ænd; ənd] ['hæpi] .

"	This	hippo	is	very	good	-	natured	and	happy	.
"	这	河马	是	非常	好的	-	自然	和	快乐的	.

"这只河马性情温和，非常快乐。"

" [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [ʃəʊd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][baɪ] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['seɪləz] [pʊt] [rəʊps] [ə'raʊnd] [hɪm][ɪn]

"	And	Chunky	showed	that	he	was	by	letting	the	sailors	put	ropes	around	him	in
"	和	厚实的	显示	那	他	曾是	经过	出租	这	水手们	放	绳索	大约	他	在

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

the	water	,
这	水	,

"而Chunky则通过让水手们在水中用绳子把他捆起来，证明了自己的实力。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [lɪft] [hɪm] [aʊt] [ən'les] [ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] .

for	they	could	not	lift	him	out	unless	they	did	this	.
为了	他们	可以	不是	举起	他	出去	除非	他们	做过	这	.

因为除非他们这样做，否则他们无法把他抬出去。

[wʌns] [ðə; ði] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] [ə'baʊt] ['tʃʌŋki] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [təʊd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd]

Once	the	ropes	were	fastened	about	Chunky	,	he	was	towed	to	the	side
一次	这	绳索	是	系紧	关于	厚实的	,	他	曾是	被拖走	到	这	边

[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] ,

of	the	ship	,
的	这	船	,

绳子绑好后，Chunky 被拖到了船边。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['derɪk] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ɒn] [dek] [ə'gen] .

and	there	,	by	means	of	a	derrick	,	he	was	hoisted	on	deck	again	.
和	那里	,	经过	方法	的	一个	钻井架	,	他	曾是	吊起	在	甲板	再次	.

然后，他被用起重机再次吊上了甲板。

" [ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

"	There	you	are	!
"	那里	你	是	!

"你在这儿啊！"

" [kraɪd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] .

"	cried	the	animal	man	.
"	哭	这	动物	男人	.

"那畜生喊道。"

" [aɪm][glæd][tuː; tə][get][juː; jʊ] [bæk] [ə'gen] , ['tʃʌŋki] .

"	I'm	glad	to	get	you	back	again	,	Chunky	.
"	我是	高兴的	到	得到	你	后退	再次	,	厚实的	.

"很高兴你又回来了，Chunky。"

" [ænd; ənd][səʊ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd]['fɔːlən] ['əʊvəbɔːd] [ænd; ənd][gɒt] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] [ə'gen] ,

"	And	so	Chunky	had	fallen	overboard	and	got	back	on	the	ship	again	,
"	和	所以	厚实的	有	倒下	落水	和	得到	后退	在	这	船	再次	,

"于是，Chunky掉进海里，又回到了船上。"

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ves(ə)l][hæd; həd][nɒt] [muːvd] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [stɔːm] ,

for	the	vessel	had	not	moved	far	from	the	spot	where	,	in	the	storm	,
为了	这	血管	有	不是	已搬	远的	从	这	点	在哪里	,	在	这	风暴	,

因为那艘船并没有驶离风暴中发生事故的地点太远，

[ðə; ði]['hɪpəʊ][hæd; həd][slɪd] [ɒf] [ðə; ði] [dek] .

the	hippo	had	slid	off	the	deck	.
这	河马	有	滑行	离开	这	甲板	.

河马从甲板上滑了下去。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][səʊ]['taɪəd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [swɪm] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn][ðə; ði]

Chunky	was	so	tired	from	his	swim	,	and	from	having	been	in	the
厚实的	曾是	所以	疲劳的	从	他的	游泳	,	和	从	拥有	到过	在	这

['wɔːtə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,

water	so	long	,
水	所以	长的	,

Chunky游得非常累，而且在水里待了太久。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə]['hænd(ə)l] .

that	he	was	very	easy	to	handle	.
那	他	曾是	非常	简单的	到	处理	.

他很好相处。

[hiː; hi] [meɪd] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔːl] ,

He	made	no	trouble	at	all	,
他	制成	不	麻烦	在	全部	,

他一点儿也没惹麻烦。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [waɪld][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [bɪ'fɔː(r)] ,

though	he	had	been	wild	in	the	jungle	only	a	few	weeks	before	,
尽管	他	有	到过	荒野	在	这	丛林	仅有的	一个	很少	周	前	,

虽然就在几周前，他还在丛林里过着野外生活，

[ænd; ənd][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ][mæn] , [waɪt] [-]

and	had	never	seen	a	man	,	white	[	96	]
和	有	绝不	已见	一个	男人	,	白色的	[	-	]

而且从未见过白人[96]

[ɔː(r)] [blæk] .

or	black	.
或者	黑色的	.

或者黑色。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [keɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃɪp] [kept] [ɒn] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɔːm]

He	was	put	in	another	cage	,	and	then	the	ship	kept	on	,	for	the	storm
他	曾是	放	在	其他	笼	,	和	然后	这	船	保留	在	,	为了	这	风暴

[wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

was	over	.
曾是	超过	.

他被关进了另一个笼子里，然后船继续航行，因为暴风雨已经过去了。

“ [əʊ] , [səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [bæk] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ə'gen] !

“	Oh	,	so	you	are	back	with	us	again	!
“	哦	,	所以	你	是	后退	和	我们	再次	!

“哦，你又回来了！”

” [kraɪd] ['gɪmpɪ] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['tʃʌŋki] .

”	cried	Gimpy	,	when	he	saw	Chunky	.
”	哭	跛脚	,	什么时候	他	锯	厚实的	.

“吉姆皮看到查基时喊道。”

“ [jes] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

“	Yes	,	”	was	the	answer	.
“	是的	,	”	曾是	这	回答	.

“是的，”答案是。

“ [ai] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [swɪm] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [fɑː(r)] .

“	I	started	to	swim	to	shore	,	but	it	was	too	far	.
“	我	开始	到	游泳	到	支撑	,	但	它	曾是	也	远的	.

“我开始向岸边游去，但是太远了。”

[ai] [gɒt] ['taɪəd] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [sɔː] [ðɪs] [ʃɪp] [ænd; ənd][swæm] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	got	tired	,	and	then	I	saw	this	ship	and	swam	toward	it	.
我	得到	疲劳的	,	和	然后	我	锯	这	船	和	游泳	朝向	它	.

我累了，然后我看到了这艘船，就朝它游了过去。

[ai][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə][biː; bi] [bæk] . ”

I	am	glad	to	be	back	.	”
我	是	高兴的	到	是	后退	.	”

很高兴能回来。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [bæk] , ” [sed] [ʃɔːt] [tuːθ] .
“ And we are glad to have you back , ” said Short Tooth .
“ 和 我们 是 高兴的 到 有 你 后退 , ” 说 短的 齿 .

“我们很高兴你回来了，”短牙说道。

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈləʊnsəm] [wɪˈðaʊt] [juː; jʊ] .
“ We were lonesome without you .
“ 我们 是 寂寞 没有 你 .

“没有你，我们感到很孤独。”

[naʊ] [tel] [ˌjuː ˈes] [əˈbaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ədˈventʃə(r)] . ”
Now tell us about your adventure . ”
现在 告诉 我们 关于 你的 冒险 . ”

现在请跟我们讲讲你的冒险经历吧。

“ [ai][ˈdɪd(ə)nt][hæv; həv] [ˈeni] [ədˈventʃə(r)] , ” [sed] [ˈtʃʌŋki] , [ɪn] [səˈpraɪz] .
“ I didn't have any adventure , ” said Chunky , in surprise .
“ 我 没有 有 任何 冒险 , ” 说 厚实的 , 在 惊喜 .

“我一点冒险经历都没有，”Chunky惊讶地说。

“ [jes] [juː; jʊ][dɪd] ! ” [dɪˈkleəd] [ə; eɪ] [ˈmʌŋki] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ][nekst][tuː; tə] [tʃʌŋkiːz] .
“ Yes you did ! ” declared a monkey in the cage next to Chunky's .
“ 是的 你 做过 ! ” 声明 一个 猴 在 这 笼 下一个 到 Chunky's .

“没错，你做到了！”隔壁笼子里的一只猴子大声说道。

“ [ˈfɔːlɪŋ] [ˈəʊvəbɔːd] [wɒz; wəz][æn; ən] [ədˈventʃə(r)] .
“ Falling overboard was an adventure .
“ 坠落 落水 曾是 一个 冒险 .

“落水是一次冒险。”

[aɪv] [hɜːd] [tʌm] [tʌm] [tel] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ədˈventʃəz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ðæt] [mæpoʊ] , [ðə; ði] [ˈmeri]
I've heard Tum Tum tell about his adventures , and some that Mappo , the merry
我已经 听到 汤 汤 告诉 关于 他的 冒险 , 和 一些 那 马普 , 这 欢乐
[ˈmʌŋki] ,
monkey ,
猴 ,

我听过Tum Tum讲述他的冒险故事，还有一些关于快乐猴子Mappo的故事。

[hæd; həd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɔː(r)] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [ðæn; ðən] [jɔːz] .
had , and some of them were no more exciting than yours .
有 , 和 一些 的 他们 是 不 更多的 激动人心 比 你的 .

我也有过，但其中一些并不比你的更精彩。

[tel] [ˌjuː ˈes] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . ”
Tell us about it . ”
告诉 我们 关于 它 . ”

请告诉我们详情。

“ [wel] , [ai][ˈdɪd(ə)nt] [səˈpəʊz] [ðæt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ədˈventʃə(r)] , ” [sed] [ˈtʃʌŋki] .
“ Well , I didn't suppose that was an adventure , ” said Chunky .
“ 出色地 , 我 没有 认为 那 曾是 一个 冒险 , ” 说 厚实的 .

“嗯，我并不认为那是一次冒险，”Chunky说道。

“ [bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] ,
“ But I'll tell you about it , ” and he did ,
“ 但 患病的 告诉 你 关于 它 , ” 和 他 做过 ,

“但我会告诉你这件事的，”然后他就真的告诉了你。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][set] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] , [wɪtʃ] [telz] ['meni] [mɔː(r)][ɒv; əv] [tʃʌŋkiːz] [əd'ventʃəz]

just	as	it	is	set	down	in	this	book	,	which	tells	many	more	of	Chunky's	adventures
只是	作为	它	是	放	向下	在	这	书	,	哪个	讲述	许多	更多的	的	Chunky's	冒险

.

:

.

正如本书中所记载的那样，本书讲述了Chunky的更多冒险故事。

“ [wel] , ” [sed] [ðə; ði]['laɪən] , [huː] [hæd; həd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [tʃʌŋkiːz] [teɪl] ,

“	Well	,	”	said	the	lion	,	who	had	listened	to	Chunky's	tale	,
“	出色地	,	”	说	这	狮子	,	WHO	有	听着	到	Chunky's	故事	,

“嗯，”听完Chunky的故事的狮子说道。

“ [ɪf] [ai]['evə(r)][get] [ɒf] [ðɪs] [ʃɪp] [aɪl] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] . ”

“	if	I	ever	get	off	this	ship	I'll	never	come	back	.	”
“	如果	我	曾经	得到	离开	这	船	患病的	绝不	来	后退	.	”

“如果我能离开这艘船，我永远不会再回来了。”

“ ['meɪbi] [jʊl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] , ” [sed] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] .

“	Maybe	you'll	be	glad	to	,	”	said	the	happy	hippo	.
“	或许	你会	是	高兴的	到	,	”	说	这	快乐的	河马	.

“也许你会很乐意的，”快乐的河马说。

“ [ai][wɒz; wəz] . ” [-]

“	I	was	.	”	[	97	]
“	我	曾是	.	”	[	-	]

“我曾经是。”[97]

[səʊ][ðə; ði] [ʃɪp] [stiːmd] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] [wɪð] [ɪts] [ləʊd] [ɒv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] .

So	the	ship	steamed	on	and	on	with	its	load	of	wild	animals	.
所以	这	船	蒸	在	和	在	和	它是	加载	的	荒野	动物	.

于是，这艘满载野生动物的船继续向前航行。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ʌðə(r)] [stɔːrmz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nəʊ] ['dæmɪdʒ] ,

There	were	one	or	two	other	storms	,	but	they	did	no	damage	,
那里	是	一	或者	二	其他	暴风雨	,	但	他们	做过	不	损害	,

还有一两次其他的风暴，但没有造成任何损失。

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)]['keɪdʒɪz][slɪd] ['əʊvəbɔːd] .

and	no	more	cages	slid	overboard	.
和	不	更多的	笼子	滑行	落水	.

再也没有笼子滑落到海里了。

[əˈnʌðə(r)] [ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)][tæŋk][wɒz; wəz] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪpəʊz] [ɒn] [dek] ,

Another	and	larger	tank	was	built	for	the	hippos	on	deck	,
其他	和	更大的	坦克	曾是	建造	为了	这	河马	在	甲板	,

甲板上还为河马建造了另一个更大的水池。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [tʊk] [lɒŋ] [bɑːθs] [iːtʃ] [deɪ] .

and	in	this	they	took	long	baths	each	day	.
和	在	这	他们	采取	长的	浴室	每个	天	.

因此，他们每天都要洗很长时间的澡。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][men] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

The	animal	men	,	for	there	were	several	of	them	,
这	动物	男人	,	为了	那里	是	一些	的	他们	,

那些兽人，因为他们有好几个，

[wʊd] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfrənt] [biːsts] .

would	come	around	to	feed	and	talk	to	the	different	beasts	.
会	来	大约	到	喂养	和	讲话	到	这	不同的	野兽	.

会过来喂食并与不同的野兽交谈。

[wʌn] ['speʃ(ə)l] [mæn] ['ɔːlweɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪpəʊz] ,

One	special	man	always	came	to	the	hippos	,
一	特别的	男人	总是	来了	到	这	河马	,

有一个特别的人总是来看河马，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [hɪm][ænd; ənd] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [brɔːt]

and	they	learned	to	know	him	and	watch	for	him	,	for	he	brought
和	他们	学习	到	知道	他	和	手表	为了	他	,	为了	他	带来

[ðem; ðəm] [lɒŋ] ,

them	long	,
他们	长的	,

他们学会了认识他，并留意他，因为他带领他们走了很远的路。

['jeləʊ] [swiːt] ['vedʒtəb(ə)lz] ['evri] [deɪ] .

yellow	sweet	vegetables	every	day	.
黄色的	甜的	蔬菜	每一个	天	.

每天吃些黄色甜蔬菜。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærəts] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hɪpəʊz] [gruː] ['veri] [fɒnd] ,

They	were	carrots	,	of	which	the	hippos	grew	very	fond	,
他们	是	胡萝卜	,	的	哪个	这	河马	生长	非常	喜爱	,

那是胡萝卜，河马非常喜欢吃。

[ðəʊ] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæd; həd][hæd; həd] ['eni] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

though	they	never	had	had	any	in	the	jungle	.
尽管	他们	绝不	有	有	任何	在	这	丛林	.

虽然他们在丛林里从来没有过。

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɪpəʊz] ?

“	Why	are	you	so	good	to	the	hippos	?
“	为什么	是	你	所以	好的	到	这	河马	?

“你们为什么对河马这么好？”

” [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] [ɑːskt] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l][mæn][wʌn] [deɪ] .

”	one	of	the	sailors	asked	this	animal	man	one	day	.
”	一	的	这	水手们	问	这	动物	男人	一	天	.

有一天，一名水手问这个畜生。

“ [aɪ] [wɒnt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [nəʊ] [ænd; ənd] [laɪk] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

“	I	want	them	to	know	and	like	me	,	”	he	answered	.
“	我	想	他们	到	知道	和	喜欢	我	,	”	他	回答	.

“我希望他们了解我、喜欢我，”他回答说。

“ [ðen] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] [trɪks] [tuː; tə][duː; də] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði]

“	Then	I	can	teach	them	a	few	tricks	to	do	when	they	are	in	the
“	然后	我	能	教	他们	一个	很少	技巧	到	做	什么时候	他们	是	在	这

['sɜːkəs] . ”

circus	.	”
马戏团	.	”

“然后我可以教他们一些在马戏团表演时的技巧。”

“ [həʊ] ! [həʊ] ! ” [lɑːft] [ðə; ði]['seɪlə(r)] .

“	Ho	!	Ho	!	”	laughed	the	sailor	.
“	何	!	何	!	”	笑了	这	水手	.

“嗬！嗬！”水手笑道。

“ [wɒt] [trɪks] [kæn; kən][ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] ['klʌmzi] ['hɪpəʊ][duː; də] ? ”

“	What	tricks	can	a	great	,	big	clumsy	hippo	do	?	”
“	什么	技巧	能	一个	伟大的	,	大的	笨拙	河马	做	?	”

“一只体型庞大、笨手笨脚的河马能耍什么花招呢？”

“ [wel] , [nɒt] ['veri] ['meni] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] .

“	Well	,	not	very	many	,	it	is	true	,	”	admitted	the	animal	man	.
”	出色地	,	不是	非常	许多	,	它	是	真的	,	”	承认	这	动物	男人	.

“嗯，确实不多，”动物学家承认道。

“ [nɒt] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] .

“	Not	as	many	as	an	elephant	.
”	不是	作为	许多	作为	一个	大象	.

“没有大象那么多。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [fjuː] .

But	maybe	I	can	teach	Chunky	to	do	a	few	.
但	或许	我	能	教	厚实的	到	做	一个	很少	.

但我或许可以教Chunky做几个。

” [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] ['tʃʌŋki] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][ðə; ði]['ʌðə(r)]

”	The	animal	man	seemed	to	like	Chunky	a	little	better	than	he	did	the	other
”	这	动物	男人	似乎	到	喜欢	厚实的	一个	小的	更好的	比	他	做过	这	其他

[tuː] ['hɪpəʊz] ,

two	hippos	,
二	河马	,

“那个动物管理员似乎更喜欢Chunky，而不是另外两只河马。”

[ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] [θriː] .

though	he	was	kind	to	all	three	.
尽管	他	曾是	种类	到	全部	三	.

虽然他对这三个人都很友善。

[pə'hæps] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['smɑːtə] [ðæn; ðən] ['gɪmpɪ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] [tuːθ] . [

Perhaps	he	saw	that	Chunky	was	a	little	smarter	than	Gimpy	or	Short	Tooth	.	[
也许	他	锯	那	厚实的	曾是	一个	小的	更聪明	比	跛脚	或者	短的	齿	.	[

-]

98	]

-]

他或许认为 Chunky 比 Gimpy 或 Short Tooth 聪明一些。[98]

['ɑːftə(r)] ['meni] [deɪz] [ɒv; əv] ['stiːmɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪp] [keɪm] , [æt; ət][lɑːst] , [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] .

After	many	days	of	steaming	the	ship	came	,	at	last	,	to	a	big	city	.
后	许多	天	的	蒸煮	这	船	来了	,	在	最后的	,	到	一个	大的	城市	.

经过多日航行，这艘船终于抵达了一座大城市。

['tʃʌŋki] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] ,

Chunky	did	not	know	it	was	a	city	,
厚实的	做过	不是	知道	它	曾是	一个	城市	,

Chunky并不知道那是一座城市。

[bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['dʒʌŋg(ə)l] .

but	he	knew	it	was	quite	different	from	his	jungle	.
但	他	知道	它	曾是	相当	不同的	从	他的	丛林	.

但他知道这里和他的丛林截然不同。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [triːz] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] ['rɪvəz]

There	were	only	a	few	trees	here	and	there	,	and	he	could	see	no	rivers
那里	是	仅有的	一个	很少	树木	这里	和	那里	,	和	他	可以	看	不	河流

[wɪð] [naɪs] ,

with	nice	,
和	好的	,

这里只有零星几棵树，他看不到任何美丽的河流。

['mʌdi] , ['uːzi] [bæŋks][ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [sliːp] .

muddy	,	oozy	banks	on	which	he	might	sleep	.
浑	,	黏糊糊的	银行	在	哪个	他	可能	睡觉	.

他可能会睡在泥泞湿滑的河岸上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['veri] ['nɔɪzi] , [nɒt][æt; ət][ɔːl] [laɪk][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l] ,

And	it	was	very	noisy	,	not	at	all	like	the	jungle	,
和	它	曾是	非常	嘈杂	,	不是	在	全部	喜欢	这	丛林	,

而且那里非常吵闹，一点也不像丛林。

[weə(r)] [ðə; ðɪ]['əʊnli] ['nɔɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [wɪnd] ['bləʊɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [triːz] , [ðə; ðɪ] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv]

where	the	only	noises	were	the	wind	blowing	in	the	trees	,	the	howling	of
在哪里	这	仅有的	噪音	是	这	风	吹	在	这	树木	,	这	嚎叫	的

['ænɪmlz] ,

animals	,
动物	,

那里唯一的声音是风吹过树梢的声音和动物的嚎叫声。

[ðə; ðɪ] ['tʃætə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌŋkiz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sɔːŋz] [ænd; ənd] [skriːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [bɜːdz] .

the	chatter	of	the	monkeys	,	and	the	songs	and	screechings	of	birds	.
这	喋喋不休	的	这	猴子	,	和	这	歌曲	和	尖叫声	的	鸟类	.

猴子的啁啾声，以及鸟儿的鸣叫声和尖叫声。

[wɪð] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] ['siːsɪk] ,

With	the	other	animals	,	some	of	them	still	seasick	,
和	这	其他	动物	,	一些	的	他们	仍然	晕船	,

其他动物中，有些还在晕船。

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri] ['ləʊnsəm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['fɒrɪst] [ɔː(r)]['dʒʌŋg(ə)l] [ðeɪ] [hæd; həd]

and	most	of	them	very	lonesome	for	the	forest	or	jungle	they	had
和	最多	的	他们	非常	寂寞	为了	这	森林	或者	丛林	他们	有

[left] ,

left	,
左边	,

他们中的大多数人都非常怀念他们离开的森林或丛林。

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['hɔɪstɪd] [ɒf] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] [ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ænd; ənd][pʊt][ɒn][ə; eɪ][bɪg]['wægən] .

Chunky	was	hoisted	off	the	ship	in	his	cage	and	put	on	a	big	wagon	.
厚实的	曾是	吊起	离开	这	船	在	他的	笼	和	放	在	一个	大的	车皮	.

Chunky被连同笼子一起从船上吊下来，放在一辆大货车上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drɔːn] [θruː] [ðə; ðɪ] ['sɪti] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

He	was	drawn	through	the	city	,	but	he	could	see	nothing	of	it	,
他	曾是	绘制	通过	这	城市	,	但	他	可以	看	没有什么	的	它	,

他被引力穿过城市，却什么也看不到。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][keɪdʒ][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [ʃiːt] [ɒv; əv]['kænvəs] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tents]

for	his	cage	was	covered	with	a	big	sheet	of	canvas	,	such	as	tents
为了	他的	笼	曾是	涵盖	和	一个	大的	床单	的	帆布	,	这样的	作为	帐篷

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] .

are	made	of	.
是	制成	的	.

因为他的笼子上盖着一大块帆布，就像帐篷用的那种帆布一样。

[ðen] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɪldɪŋ] ,

Then	Chunky	was	taken	to	a	large	building	,
然后	厚实的	曾是	已采取	到	一个	大的	建筑	,

然后，Chunky被带到了一栋大楼里。

[weə(r)] [hɪz; ɪz][keɪdʒ][wɒz; wəz][set] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [kən'teɪnɪŋ] ['gɪmpɪ] , [ʃɔːt] [tuːθ] , [ðə; ðɪ]['laɪən]

where	his	cage	was	set	down	among	those	containing	Gimpy	,	Short	Tooth	,	the	lion
在哪里	他的	笼	曾是	放	向下	之中	那些	包含	跛脚	,	短的	齿	,	这	狮子

,

,
,

他的笼子被放置在关押着跛脚、短牙和狮子的笼子中间。

[ðə; ði] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

the	**monkeys**	**and**	**others**	**.**
这	猴子	和	其他的	.

猴子和其他动物。

“ [wɒt] [pleɪs] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ɪn] [naʊ] ?

“	**What**	**place**	**are**	**we**	**in**	**now**	**?**
”	什么	地方	是	我们	在	现在	?

我们现在处于什么位置?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

快乐河马胖墩：他的许多冒险(Chunky, the Happy Hippo His Many Adventures)

第5/5页

”	[ɑːskt]	['tʃʌŋki]	[ɒv; əv][ðə; ði]	['mʌŋki]	[huː]	[njuː]	[mæpoʊ][ænd; ənd]	[tʌm]	[tʌm]	.
”	**asked**	**Chunky**	**of**	**the**	**monkey**	**who**	**knew**	**Mappo**	**and**	**Tum**	**Tum**	**.**
”	问	厚实的	的	这	猴	WHO	知道	马普	和	汤	汤	.

“Chunky问那只认识Mappo和Tum Tum的猴子。”

“	[ɪz]	[ðɪs]	[ðə; ði]['sɜːkəs]	?	”
“	**Is**	**this**	**the**	**circus**	**?**	**”**
“	是	这	这	马戏团	?	”

“这是马戏团吗？”

“	[nəʊ]	,	[aɪ]	[ges]	[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]	,	”	[wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)]	.
“	**No**	**,**	**I**	**guess**	**it**	**is**	**just**	**the**	**beginning**	**of**	**it**	**,**	**”**	**was**	**the**	**answer**	**.**
“	不	,	我	猜测	它	是	只是	这	开始	的	它	,	”	曾是	这	回答	.

“不，我想这只是个开始，”对方回答道。

“	[tʌm]	[tʌm]	[sed]	[ðə; ði]['sɜːkəs]	[wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɒli]	[pleɪs]	.
“	**Tum**	**Tum**	**said**	**the**	**circus**	**was**	**a**	**jolly**	**place**	**.**
“	汤	汤	说	这	马戏团	曾是	一个	快乐的	地方	.

“Tum Tum 说马戏团是个快乐的地方。”

[ðɪs]	['ɪz(ə)nt]	!	”	[	-	]
This	**isn't**	**!**	**”**	**[**	**99**	**]**
这	不是	!	”	[	-	]

这不是！[99]

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]	[nɒt]	,	[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]	[sɔːt]	[ɒv; əv]	[bɑːn]	,	[ɔː(r)]	['stɔːhaʊs]	,
And	**it**	**was**	**not**	**,**	**for**	**it**	**was**	**just**	**a**	**sort**	**of**	**barn**	**,**	**or**	**storehouse**	**,**
和	它	曾是	不是	,	为了	它	曾是	只是	一个	种类	的	谷仓	,	或者	库	,

但事实并非如此，它只不过是一个谷仓或仓库而已。

[weə(r)]	[ðə; ði]	['ænɪmlz]	[wɜː(r); wə(r)]	[kept]	[ʌn'tɪl]	[ðeɪ]	[wɜː(r); wə(r)][səʊld][tuː; tə]	['səːkəsiz]	[ɔː(r)]	[pɑːk]
where	**the**	**animals**	**were**	**kept**	**until**	**they**	**were**	**sold**	**to**	**circuses**	**or**	**park**
在哪里	这	动物	是	保留	直到	他们	是	卖	到	马戏团	或者	公园

[məˈnædʒəriːz]	.
menageries	**.**
动物园	.

动物们被关押在那里，直到被卖给马戏团或公园动物园。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]	[mʌnθ]	['tʃʌŋki]	[steɪd]	[ɪn]	[ðɪs]	['ænɪm(ə)l]	[bɑːn]	.
For	**more**	**than**	**a**	**month**	**Chunky**	**stayed**	**in**	**this**	**animal**	**barn**	**.**
为了	更多的	比	一个	月	厚实的	入住	在	这	动物	谷仓	.

Chunky 在这个畜棚里待了一个多月。

['evri]	[deɪ]	[hiː; hi][kʊd; kəd]	[gəʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]	[tæŋk]	,	['speʃəli]	[meɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɪm]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]
Every	**day**	**he**	**could**	**go**	**into**	**a**	**tank**	**,**	**specially**	**made**	**for**	**him**	**and**	**the**	**other**
每一个	天	他	可以	去	进入	一个	坦克	,	特别	制成	为了	他	和	这	其他

['hɪpəʊz]	,
hippos	**,**
河马	,

他每天都可以进入一个专门为他和河马们建造的水箱。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]	[naɪs]	[swɪm]	,	[ðəʊ]	[nɒt]	[fɔː(r); fə(r)]	['veri]	[fɑː(r)]	.
and	**have**	**a**	**nice**	**swim**	**,**	**though**	**not**	**for**	**very**	**far**	**.**
和	有	一个	好的	游泳	,	尽管	不是	为了	非常	远的	.

可以愉快地游个泳，但不要游太远。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [grɑːs] [ɔː(r)] [heɪ] [ɔː(r)][bræn] - [mæʃ] [tuː; tə] [iːt] , [wɪð] ['kærəts] ,

And	every	day	Chunky	had	grass	or	hay	or	bran	-	mash	to	eat	,	with	carrots	,
和	每一个	天	厚实的	有	草	或者	干草	或者	麸	-	捣碎	到	吃	,	和	胡萝卜	,

每天，Chunky 都能吃到草、干草或麸皮糊，还有胡萝卜。

['æplz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fruːt] .

apples	and	other	fruit	.
苹果	和	其他	水果	.

苹果和其他水果。

[ɪn][fækt][hiː; hi][hæd; həd] [mʌtʃ] [naɪsə] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]

In	fact	he	had	much	nicer	things	to	eat	than	he	had	had	in	the
在	事实	他	有	很多	更漂亮	事物	到	吃	比	他	有	有	在	这

['dʒʌŋg(ə)l] ,

jungle	,
丛林	,

事实上，他现在吃到的食物比在丛林里吃到的好得多。

[ænd; ənd][hiː; hi] [laɪkt] [ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] .

and	he	liked	them	very	much	.
和	他	喜欢	他们	非常	很多	.

他非常喜欢它们。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði][mæn] [huː] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] ['tʃʌŋki] ,

One	day	the	man	who	looked	after	Chunky	,
一	天	这	男人	WHO	看起来	后	厚实的	,

有一天，照顾Chunky的那个人，

['fiːdɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['hɪpəʊ][hæd; həd] ['plenti] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd]

feeding	him	and	seeing	that	the	hippo	had	plenty	of	water	to	drink	and
喂养	他	和	看到	那	这	河马	有	很多	的	水	到	喝	和

[swɪm] [ɪn] ,

swim	in	,
游泳	在	,

喂它水，并确保河马有充足的水可以喝水和游泳。

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][keɪdʒ] , [lʊkt] [ɪn] , [ænd; ənd] [sed] :

came	to	the	cage	,	looked	in	,	and	said	:
来了	到	这	笼	,	看起来	在	,	和	说	:

走到笼子前，往里看了看，然后说：

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [teɪm] [ɪˈnʌf] [naʊ] , [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ə; eɪ] [trɪk] [ɔː(r)] [tuː] . ”

“	I	think	you	are	tame	enough	now	,	to	be	taught	a	trick	or	two	.	”
“	我	思考	你	是	驯服	足够的	现在	,	到	是	教授	一个	诡计	或者	二	.	”

“我觉得你现在已经足够温顺了，可以教你一两招了。”

“ [juː; jʊ] [kænt] [tiːtʃ] [ə; eɪ] ['hɪpəʊ] [trɪks] ! ” [sed] [əˈnʌðə(r)] [mæn] .

“	You	can't	teach	a	hippo	tricks	!	”	said	another	man	.
“	你	不能	教	一个	河马	技巧	!	”	说	其他	男人	.

“你不可能教会河马耍把戏！”另一个人说道。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['klʌmzi] [tuː; tə][stænd][ɒn][ðeə(r)] [hedz] . ”

“	They	are	too	clumsy	to	stand	on	their	heads	.	”
“	他们	是	也	笨拙	到	站立	在	他们的	头部	.	”

“他们太笨拙了，根本站不起来倒立。”

“ [wel] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [tiːtʃ] [ðɪs] [wʌn] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [trɪk] , ” [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [fɜːst][mæn] .

“	Well	,	I	wouldn't	teach	this	one	that	kind	of	trick	,	”	returned	the	first	man	.
“	出色地	,	我	不会	教	这	一	那	种类	的	诡计	,	”	返回	这	第一的	男人	.

“嗯，我不会教他这种伎俩的。”第一个人回答道。

“ [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ai][kæn; kən][get][hɪm][tuː; tə]['əʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] [wen] [ai][tel] [hɪm][tuː; tə] ,

“	But	I	think	I	can	get	him	to	open	his	mouth	wide	when	I	tell	him	to	,
”	但	我	思考	我	能	得到	他	到	打开	他的	嘴	宽的	什么时候	我	告诉	他	到	,

但我认为，当我命令他张大嘴巴时，我可以让他照做。

[ænd; ənd] [aɪl] [tiːtʃ] [hɪm][tuː; tə] [reɪz] [wʌn][leg][ænd; ənd][stænd][ɒn]['əʊnli] [θriː] .

and	I'll	teach	him	to	raise	one	leg	and	stand	on	only	three	.
和	患病的	教	他	到	增加	一	腿	和	站立	在	仅有的	三	.

我会教他抬起一条腿，只用三条腿站立。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [hɑːd] [trɪks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

They	are	not	very	hard	tricks	,	but	they	will	be	something	for	the	circus	,
他们	是	不是	非常	难的	技巧	,	但	他们	将要	是	某物	为了	这	马戏团	,

这些技巧并不难，但很适合在马戏团表演。

[ɪf] ['evə(r)][wiː; wi] [sel] ['tʃʌŋki] [tuː; tə][wʌn] . ” [-]

if	ever	we	sell	Chunky	to	one	.	”	[	100	]
如果	曾经	我们	卖	厚实的	到	一	.	”	[	-	]

如果我们把 Chunky 卖给其中一人的话。”[100]

[ɒv; əv] [kɔːs] ['tʃʌŋki] [dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [tɔːk] ,

Of	course	Chunky	did	not	understand	this	talk	,
的	课程	厚实的	做过	不是	理解	这	讲话	,

当然，Chunky 听不懂这番话。

[nɔː(r)][dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði][mæn] ['wɒntɪd] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd]

nor	did	he	know	what	the	man	wanted	when	he	stood	in	front	of	him	and
也不	做过	他	知道	什么	这	男人	通缉	什么时候	他	站立	在	正面	的	他	和

[sed] :

said	:
说	:

他也不知道那人站在他面前说的话是什么意思：

“ ['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] , ['tʃʌŋki] !

“	Open	your	mouth	,	Chunky	!
”	打开	你的	嘴	,	厚实的	!

“张开嘴，胖子！”

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] !

Open	your	mouth	!
打开	你的	嘴	!

张开嘴！

” ['tʃʌŋki] [dɪd][nɒt]['əʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʌn'tɪl][hiː; hi][gɒt] ['redi] ,

”	Chunky	did	not	open	his	mouth	until	he	got	ready	,
”	厚实的	做过	不是	打开	他的	嘴	直到	他	得到	准备好	,

“胖子直到准备好才开口说话。”

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][baɪt][ɒv; əv] [heɪ] .

which	was	when	he	wanted	to	take	a	bite	of	hay	.
哪个	曾是	什么时候	他	通缉	到	拿	一个	咬	的	干草	.

就在这时，他想吃一口干草。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][hiː; hi]['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː][waɪd] , [ðə; ði][mæn] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [geɪv]

And	then	,	as	he	opened	it	wide	,	the	man	,	all	of	a	sudden	,	gave
和	然后	,	作为	他	打开	它	宽的	,	这	男人	,	全部	的	一个	突然	,	给予

['tʃʌŋki] [sʌm; səm] ['kærəts] ,

Chunky	some	carrots	,
厚实的	一些	胡萝卜	,

然后，当他把门完全打开时，那人突然给了Chunky一些胡萝卜。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] .

which	he	liked	very	much	.
哪个	他	喜欢	非常	很多	.

他非常喜欢。

“ ['evri] [taɪm] [juː; jʊ]['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] [waɪd] [wen] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ]

“	Every	time	you	open	your	mouth	wide	when	I	tell	you	to	,	I'll	give	you
”	每一个	时间	你	打开	你的	嘴	宽的	什么时候	我	告诉	你	到	,	患病的	给	你

[sʌm; səm] ['kærəts] ,

some	carrots	,
一些	胡萝卜	,

“每次我让你张大嘴巴的时候，只要你照我说的做，我就会给你一些胡萝卜。”

” [ðə; ði][mæn] [sed] .

”	the	man	said	.
”	这	男人	说	.

“那人说道。”

['tʃʌŋki] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] [tɔːk] , ['aɪðə(r)] ,

Chunky	did	not	understand	this	talk	,	either	,
厚实的	做过	不是	理解	这	讲话	,	任何一个	,

Chunky 也听不懂他们在说什么。

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][dʒɔːz][æz; əz] [waɪd] [æz; əz]

but	he	soon	came	to	know	that	each	time	he	opened	his	jaws	as	wide	as
但	他	很快	来了	到	知道	那	每个	时间	他	打开	他的	下颚	作为	宽的	作为

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wen] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðæt] ,

he	could	when	the	man	was	standing	in	front	of	him	and	making	that	,
他	可以	什么时候	这	男人	曾是	常设	在	正面	的	他	和	制作	那	,

但他很快就意识到，每次当那人站在他面前做出那种动作时，他都会尽可能地张大嘴巴，

[tuː; tə] ['tʃʌŋki] , [kwɪə(r)] [nɔɪz] , [hiː; hi] [wʊd] [get] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒŋ] , [swiːt] , ['jeləʊ] ['vedʒtəb(ə)lz]

to	Chunky	,	queer	noise	,	he	would	get	one	of	the	long	,	sweet	,	yellow	vegetables
到	厚实的	,	酷儿	噪音	,	他	会	得到	一	的	这	长的	,	甜的	,	黄色的	蔬菜

; [səʊ] ,

;	so	,
;	所以	,

对于Chunky来说，那古怪的声音，他会得到一条长长的、甜甜的黄色蔬菜；所以，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ɔːl][ðə; ði][mæn][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] [wɒz; wəz] :

after	a	while	,	all	the	man	had	to	say	was	:
后	一个	尽管	,	全部	这	男人	有	到	说	曾是	:

过了一会儿，那人只说了这么一句：

“ ['əʊpən] [waɪd] , ['tʃʌŋki] !

“	Open	wide	,	Chunky	!
”	打开	宽的	,	厚实的	!

“张大嘴，胖子！”

” [ðen] [ðə; ði][dʒɔːz] [wʊd] ['əʊpən] [laɪk] [ə; eɪ] [bɪg] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn]

”	Then	the	jaws	would	open	like	a	big	window	,	and	you	could	look	down
”	然后	这	下颚	会	打开	喜欢	一个	大的	窗户	,	和	你	可以	看	向下

[tʃʌŋkiːz] [θrəʊt] ,

Chunky's	throat	,
Chunky's	喉	,

“然后它的下颚就会像一扇大窗户一样张开，你可以看到Chunky的喉咙里面。”

[wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [laɪnd] [wɪð] [red] ['flænl] .

which	seemed	to	be	lined	with	red	flannel	.
哪个	似乎	到	是	衬里	和	红色的	绒布	.

里面似乎衬有红色法兰绒。

“ [hɑː] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [mæn] .

“	Ha	!	”	cried	the	man	.
”	哈	!	”	哭	这	男人	.

“哈！”那人喊道。

“ ['tʃʌŋki] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] [trɪk] !

“	Chunky	has	learned	to	do	a	trick	!
”	厚实的	有	学习	到	做	一个	诡计	!

“Chunky学会了一个绝招！”

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɜːkəs] .

Now	he	is	ready	for	a	circus	.
现在	他	是	准备好	为了	一个	马戏团	.

现在他已经准备好去马戏团了。

” [ænd; ənd][səʊ] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] , [fɔː(r); fə(r)] , [bɪ'saɪdz] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [maʊθ] [trɪk] ,

”	And	so	Chunky	was	,	for	,	besides	learning	to	do	the	mouth	trick	,
”	和	所以	厚实的	曾是	,	为了	,	除了	学习	到	做	这	嘴	诡计	,

“所以，Chunky除了学会了用嘴表演魔术之外，

[ðə; ði]['hɪpəʊ][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][biː; bi]['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][baɪt][ðə; ði][mæn]

the	hippo	had	learned	to	be	gentle	,	and	not	to	try	to	bite	the	man
这	河马	有	学习	到	是	温和的	,	和	不是	到	尝试	到	咬	这	男人

[huː] [fed] [-]

who	fed	[	101	]
WHO	美联储	[	-	]

河马学会了温柔，不再试图咬喂它的人[101]

[hɪm] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði][mæn] [wʊd] [nɒt] [hɜːt] [hɪm] , [bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][hɪm] .

him	,	knowing	the	man	would	not	hurt	him	,	but	would	be	kind	to	him	.
他	,	会心	这	男人	会	不是	伤害	他	,	但	会	是	种类	到	他	.

他知道这个人不会伤害他，反而会善待他。

[ðə; ði][mæn][kʊd; kəd][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði][keɪdʒ] [wɪð] ['tʃʌŋki] [ænd; ənd][pæt][hɪm][ɒn][ðə; ði] [hed] ,

The	man	could	go	into	the	cage	with	Chunky	and	pat	him	on	the	head	,
这	男人	可以	去	进入	这	笼	和	厚实的	和	拍	他	在	这	头	,

这个人可以走进笼子，和Chunky待在一起，然后摸摸它的头。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] ['rɑːðə(r)] [laɪkt] [ðæt] .

and	Chunky	rather	liked	that	.
和	厚实的	相当	喜欢	那	.

Chunky 还挺喜欢这样。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] ['sʌmθɪŋ] [njuː] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪpəʊ] , [huː] [wɒz; wəz][kwaɪt] ['hæpi] [wʌns]

Then	,	one	day	something	new	happened	to	the	hippo	,	who	was	quite	happy	once
然后	,	一	天	某物	新的	发生	到	这	河马	,	WHO	曾是	相当	快乐的	一次

[mɔː(r)] ;

more	;
更多的	;

后来有一天，河马身上发生了一件新的事情，它又变得非常快乐；

['hæpɪə] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

happier	than	he	had	been	in	the	jungle	.
更快乐	比	他	有	到过	在	这	丛林	.

他比在丛林里时更快乐。

[sʌm; səm][men] [brɔːt] [ə; eɪ][njuː] , [smɔːl][keɪdʒ][ʌp] [bɪ'saɪd] [tʃʌŋkiːz] [bɪg][wʌn] ,

Some	men	brought	a	new	,	small	cage	up	beside	Chunky's	big	one	,
一些	男人	带来	一个	新的	,	小的	笼	向上	旁	Chunky's	大的	一	,

一些人把一个新的、小的笼子搬到了Chunky的大笼子旁边。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [steɪd] [wɪð] [ʃɔːt] [tuːθ] [ænd; ənd] ['gɪmpɪ] ,

in	**which**	**he**	**stayed**	**with**	**Short**	**Tooth**	**and**	**Gimpy**	**,**
在	哪个	他	入住	和	短的	齿	和	跛脚	,

他与短牙和跛子住在一起。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['dʒentli] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [smɔːl] [keɪdʒ] .

and	**Chunky**	**was**	**gently**	**pushed**	**into**	**the**	**small**	**cage**	**.**
和	厚实的	曾是	轻轻地	推动	进入	这	小的	笼	.

于是，Chunky被轻轻地推进了小笼子里。

[hiː; hi] [went] ['redɪli] [ɪ'nʌf] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] ['kærəts] [ɪn][ðə; ðiː] [smɔːl] [keɪdʒ] .

He	**went**	**readily**	**enough**	**,**	**for**	**he**	**saw**	**a**	**pile**	**of**	**carrots**	**in**	**the**	**small**	**cage**	**.**
他	去	容易	足够的	,	为了	他	锯	一个	桩	的	胡萝卜	在	这	小的	笼	.

他欣然前往，因为他看到小笼子里有一堆胡萝卜。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] , [ðə; ðiː][dɔː(r)][wɒz; wəz] [ʃʌt] [ænd; ənd][ðə; ðiː][keɪdʒ][wɒz; wəz] [wiːld] [ə'weɪ] .

Once	**inside**	**,**	**the**	**door**	**was**	**shut**	**and**	**the**	**cage**	**was**	**wheeled**	**away**	**.**
一次	里面	,	这	门	曾是	关闭	和	这	笼	曾是	带轮子的	离开	.

进入笼子后，门被关上，笼子被推走了。

“ [əʊ] ! [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] ? ” [ɑːskt] ['gɪmpɪ] .

“	**Oh**	**!**	**are**	**you**	**going**	**to**	**leave**	**us**	**?**	**”**	**asked**	**Gimpy**	**.**
“	哦	!	是	你	去	到	离开	我们	?	”	问	跛脚	.

“哦！你要离开我们吗？”吉姆皮问道。

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [səʊ] !

“	**Why**	**,**	**it**	**seems**	**so**	**!**
“	为什么	,	它	似乎	所以	!

“哎呀，看来确实如此！”

” [rɪ'plaɪd] ['tʃʌŋki] , ['rɑːðə(r)] [sə'praɪzd] .

”	**replied**	**Chunky**	**,**	**rather**	**surprised**	**.**
”	回复	厚实的	,	相当	惊讶	.

“Chunky 回答道，语气中带着一丝惊讶。”

“ [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] ? ” [ɑːskt] [ʃɔːt] [tuːθ] .

“	**Where**	**are**	**they**	**taking**	**you**	**?**	**”**	**asked**	**Short**	**Tooth**	**.**
“	在哪里	是	他们	采取	你	?	”	问	短的	齿	.

“他们要把你带到哪里去？”短牙问道。

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['tʃʌŋki] .

“	**I**	**don't**	**know**	**,**	**”**	**answered**	**Chunky**	**.**
“	我	不	知道	,	”	回答	厚实的	.

“我不知道，”Chunky回答道。

“ [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , ” [sed] [æn; ən][əʊld] ['elɪfənt] ,

“	**I**	**can**	**tell**	**you**	**,**	**”**	**said**	**an**	**old**	**elephant**	**,**
“	我	能	告诉	你	,	”	说	一个	老的	大象	,

“我可以告诉你，”一头老象说道，

[huː] [hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ðiː]['ænɪm(ə)l] [haʊs] ['meni] [j'iəz] .

who	**had**	**lived**	**in**	**the**	**animal**	**house**	**many**	**years**	**.**
WHO	有	居住地	在	这	动物	房子	许多	年	.

它曾在动物房里生活多年。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [səʊld][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːkəs] , ['tʃʌŋki] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ][ðeə(r)]

“	**You**	**have**	**been**	**sold**	**to**	**a**	**circus**	**,**	**Chunky**	**,**	**and**	**they**	**are**	**taking**	**you**	**there**
“	你	有	到过	卖	到	一个	马戏团	,	厚实的	,	和	他们	是	采取	你	那里

.

:

.

“你已经被卖到马戏团了，Chunky，他们正要把你带到那里去。”

〃 [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] .
〃 And so it happened .
〃 和 所以 它 发生 .

事情就是这样发生的。

[ðə; ðiː][nekst] [deɪ] [ˈtʃʌŋki] [faʊnd] [hɪmˈself] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːkəs] ,
The next day Chunky found himself in a circus ,
这 下一个 天 厚实的 成立 他自己 在 一个 马戏团 ,

第二天，Chunky发现自己身处一个马戏团里。

[bʌt; bət] [wɒt] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪm] [ðeə(r)] [aɪl] [seɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː][nekst][ˈtʃæptə(r)] . [-]
but what happened to him there I'll save for the next chapter . [102]
但 什么 发生 到 他 那里 患病的 节省 为了 这 下一个 章 . [-]

但他在那里发生了什么事，我将在下一章中讲述。[102]

[ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[tʃʌŋkiːz] [njuː] [trɪk]
CHUNKY'S NEW TRICK
Chunky's 新的 诡计

胖子的新把戏

[ˈtʃʌŋki] [θɔːt] [ðə; ðiː][ˈsɜːkəs][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [kwɪə(r)] [pleɪs] .
Chunky thought the circus was a very queer place .
厚实的 想法 这 马戏团 曾是 一个 非常 酷儿 地方 .

Chunky觉得马戏团是个非常古怪的地方。

[wen] [ðə; ðiː][keɪdʒ] , [ɒn] [wiːlz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kept] ,
When the cage , on wheels , in which he was kept ,
什么时候 这 笼 , 在 车轮 , 在 哪个 他 曾是 保留 ,

他被关在带轮子的笼子里时，

[wɒz; wəz] [drɔːn] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː][fɜːst] [taɪm] [ɒn][ðə; ðiː][lɒt] [weə(r)] [ðə; ðiː][ˈsɜːkəs] [tent] [wɒz; wəz]
was drawn up for the first time on the lot where the circus tent was
曾是 绘制 向上 为了 这 第一的 时间 在 这 很多 在哪里 这 马戏团 帐篷 曾是
[pɪtʃt] ,
pitched ,
投球 ,

这张图纸最初是在马戏团帐篷搭建的场地上绘制的。

[ðə; ðiː] [ˈhæpi] [ˈhɪpəʊ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [siːn] [səʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] .
the happy hippo thought he had never before seen so many people .
这 快乐的 河马 想法 他 有 绝不 前 已见 所以 许多 人们 .

这只快乐的河马心想，他以前从未见过这么多人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn][ðə; ðiː] [tents] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðiː] [ˈænɪmlz] ,
There was a big crowd trying to get in the tents to look at the animals ,
那里 曾是 一个 大的 人群 尝试 到 得到 在 这 帐篷 到 看 在 这 动物 ,

一大群人试图挤进帐篷去看动物。

[wɒtʃ] [ðə; ðiː] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [raɪd] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ðiː] [rɪŋ] , [dʒʌmp][frɒm; frəm][ðə; ðiː]
watch the men and women ride horses around the ring , jump from the
手表 这 男人 和 女性 骑 马匹 大约 这 戒指 , 跳 从 这
[trəˈpiːz] ,
trapezes ,
空中飞人 ,

观看男男女女骑马绕场一周，从空中飞人吊架上跳下来，

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [klaʊnz] [duː; də][ðeə(r)] ['fʌni] [trɪks] .

and	see	the	clowns	do	their	funny	tricks	.
和	看	这	小丑	做	他们的	有趣的	技巧	.

观看小丑们表演滑稽的把戏。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['tʃʌŋki] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] .

Of	course	Chunky	knew	nothing	of	that	.
的	课程	厚实的	知道	没有什么	的	那	.

当然，Chunky对此一无所知。

[ɔːl] [hiː; hi] [njuː] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] .

All	he	knew	was	that	he	had	been	brought	to	the	circus	.
全部	他	知道	曾是	那	他	有	到过	带来	到	这	马戏团	.

他只知道自己被带到了马戏团。

[hiː; hi] [njuː] [ðɪs] [mʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [hæd; həd] [sed] .

He	knew	this	much	because	of	what	the	elephant	had	said	.
他	知道	这	很多	因为	的	什么	这	大象	有	说	.

他之所以知道这些，是因为大象说过的话。

[ðə; ði]['sɜːkəs] ['hæpənd] [tuː; tə][stɒp][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [weə(r)] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [kept] , [ænd; ənd] ,

The	circus	happened	to	stop	in	the	town	where	Chunky	was	being	kept	,	and	,
这	马戏团	发生	到	停止	在	这	镇	在哪里	厚实的	曾是	存在	保留	,	和	,

马戏团恰好在Chunky被关押的小镇停留，然后，

[æz; əz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [ə; eɪ]['hɪpəʊ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː] [əʊnd] [ðə; ði]['sɜːkəs] [bɔːt] ['tʃʌŋki] .

as	they	needed	a	hippo	,	one	of	the	men	who	owned	the	circus	bought	Chunky	.
作为	他们	需要	一个	河马	,	一	的	这	男人	WHO	拥有	这	马戏团	买	厚实的	.

由于他们需要一头河马，马戏团的其中一位老板买下了“胖墩墩”(Chunky)。

[ðə; ði]['sɜːkəs][hæd; həd] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [ə'baʊt][frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , [ænd; ənd] [tʃʌŋkiːz]

The	circus	had	been	traveling	about	from	place	to	place	,	and	Chunky's
这	马戏团	有	到过	旅行	关于	从	地方	到	地方	,	和	Chunky's

['wægən] ,

wagon	,
车皮	,

马戏团一直在四处巡演，而Chunky的篷车，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɑːf][wɒz; wəz][ə; eɪ][tæŋk] [kən'teɪnɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [fləʊt] [ə'raʊnd] ,

of	which	half	was	a	tank	containing	water	in	which	he	could	float	around	,
的	哪个	一半	曾是	一个	坦克	包含	水	在	哪个	他	可以	漂浮	大约	,

其中一半是一个装满水的水箱，他可以在里面漂浮。

[hæd; həd] [biːn] [pʊt] [ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [hɔːl] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['sɜːkəs] ['wægənz] .

had	been	put	on	the	car	and	hauled	with	the	other	circus	wagons	.
有	到过	放	在	这	车	和	拖拽	和	这	其他	马戏团	马车	.

被装上车，和其他马戏团的篷车一起拉走了。

[æt; ət][fɜːst] [-]

At	first	[	103	]
在	第一的	[	-	]

起初[103]

['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði][treɪn][ɒv; əv][kɑːz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [gruː] [tuː; tə][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .

Chunky	was	afraid	of	the	train	of	cars	,	but	he	soon	grew	to	like	it	.
厚实的	曾是	害怕的	的	这	火车	的	汽车	,	但	他	很快	生长	到	喜欢	它	.

Chunky一开始很害怕这列火车，但他很快就喜欢上了它。

[səʊ][ðə; ði]['hɪpəʊ] ['riːəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,

So	the	hippo	really	came	to	the	show	in	the	middle	of	the	season	,
所以	这	河马	真的	来了	到	这	展示	在	这	中间	的	这	季节	,

所以，这只河马实际上是在节目播出季中途才加入的。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['træv(ə)lɪŋ] [frɒm; frəm] ['sɪti] [tuː; tə] ['sɪti] .

when	it	was	traveling	from	city	to	city	.
什么时候	它	曾是	旅行	从	城市	到	城市	.

当它在城市间旅行时。

[æt; ət] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɜːst] [pəˈfɔːməns] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃʌŋki] , [hɪz; ɪz][keɪdʒ][wɒz; wəz] [wiːld]

At	what	was	the	first	performance	for	Chunky	,	his	cage	was	wheeled
在	什么	曾是	这	第一的	表现	为了	厚实的	,	他的	笼	曾是	带轮子的

['ɪntuː][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] ,

into	the	animal	tent	,
进入	这	动物	帐篷	,

在Chunky的首次演出中，他的笼子被推进了动物帐篷。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [nekst][tuː; tə][ə; eɪ][keɪdʒ][ɒv; əv] ['mʌŋkiz] [ɒn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ]

and	placed	in	a	ring	next	to	a	cage	of	monkeys	on	one	side	and	a
和	放置	在	一个	戒指	下一个	到	一个	笼	的	猴子	在	一	边	和	一个

[keɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [raɪˈnɒsərəs] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .

cage	with	a	rhinoceros	in	it	on	the	other	.
笼	和	一个	犀牛	在	它	在	这	其他	.

并将它们放置在一个环形区域内，一侧是猴子笼子，另一侧是犀牛笼子。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , ” [sed] ['tʃʌŋki] , [æz; əz] [pəˈlaɪtli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði]

“	How	do	you	do	,	”	said	Chunky	,	as	politely	as	he	could	to	the
“	如何	做	你	做	,	”	说	厚实的	,	作为	礼貌地	作为	他	可以	到	这

['mʌŋkiz] .

monkeys	.
猴子	.

“你们好，”Chunky尽可能礼貌地对猴子们说道。

“ [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? ” [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['mʌŋkiz] .

“	Who	are	you	?	”	asked	one	of	the	big	monkeys	.
“	WHO	是	你	?	”	问	一	的	这	大的	猴子	.

“你是谁？”一只大猴子问道。

“ [ðeɪ] [kɔːl][ˌem ˈiː] ['tʃʌŋki] , [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] , ” [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

“	They	call	me	Chunky	,	the	happy	hippo	,	”	was	the	answer	.
“	他们	称呼	我	厚实的	,	这	快乐的	河马	,	”	曾是	这	回答	.

“他们叫我胖墩，快乐的河马，”答案是。

“ [aɪ] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][pɪt][ænd; ənd][wɒz; wəz] [kɔːt] ,

“	I	used	to	live	in	the	jungle	,	but	I	fell	into	a	pit	and	was	caught	,
“	我	用过的	到	居住	在	这	丛林	,	但	我	跌倒	进入	一个	坑	和	曾是	捕捉	,

“我以前住在丛林里，但是我不小心掉进了一个坑里，被困住了。”

[pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [ʃɪp] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [fel] ['əʊvəbɔːd] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] . ”

put	on	a	ship	,	and	then	I	fell	overboard	into	the	ocean	.	”
放	在	一个	船	,	和	然后	我	跌倒	落水	进入	这	海洋	.	”

我上了船，然后就掉进海里了。

“ [maɪ] ! [juːv] [hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ədˈventʃəz] ! ” [sed] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

“	My	!	you've	had	a	lot	of	adventures	!	”	said	the	monkey	.
“	我的	!	你已经	有	一个	很多	的	冒险	!	”	说	这	猴	.

“哇！你经历了很多冒险啊！”猴子说。

“ [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][dʒʌst] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [raɪˈnɒsərəs] .

“	Did	you	say	you	just	came	from	the	jungle	?	”	asked	the	rhinoceros	.
“	做过	你	说	你	只是	来了	从	这	丛林	?	”	问	这	犀牛	.

“你说你刚从丛林里来？”犀牛问道。

“ [wel] , [nɒt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['tʃʌŋki] .

“	Well	,	not	long	ago	,	”	answered	Chunky	.
“	出色地	,	不是	长的	前	,	”	回答	厚实的	.

“嗯，不久前，”Chunky回答道。

“ [əʊ] , [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ! ” [begd] [ðə; ði]['raɪnəʊ] .

“	Oh	,	tell	me	about	it	!	”	begged	the	rhino	.
”	哦	,	告诉	我	关于	它	!	”	乞求	这	犀牛	.

“哦，可别说了！”犀牛恳求道。

“ [ai] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][maɪ'self] , [ænd; ənd][ai] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hɪə(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː]

“	I	used	to	live	in	the	jungle	myself	,	and	I	would	like	to	hear	about	it
”	我	用过的	到	居住	在	这	丛林	我	,	和	我	会	喜欢	到	听到	关于	它

[əˈgen] ,

again	,
再次	,

“我以前也住在丛林里，我很想再听听那段经历。”

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə][lɪv; laɪv][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

though	it	is	much	easier	to	live	here	in	the	circus	,
尽管	它	是	很多	更轻松	到	居住	这里	在	这	马戏团	,

虽然住在马戏团里要容易得多，

[weə(r)] [juː; jʊ][get] [ɔːl][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] .

where	you	get	all	you	want	to	eat	.
在哪里	你	得到	全部	你	想	到	吃	.

在那里你可以尽情享用各种美食。

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] .

Tell	me	about	the	jungle	.
告诉	我	关于	这	丛林	.

请给我讲讲丛林的故事。

” [səʊ] ['tʃʌŋki] [təʊld] [əˈbaʊt] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] ['rɪvə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɒkədaɪl] [ðæt] [bɪt] [hɪm] ,

”	So	Chunky	told	about	swimming	in	the	muddy	river	,	of	the	crocodile	that	bit	him	,
”	所以	厚实的	讲述	关于	游泳	在	这	浑	河	,	的	这	鳄鱼	那	少量	他	,

于是，Chunky讲述了他在浑浊的河里游泳，以及被鳄鱼咬伤的经历。

[ænd; ənd] [haʊ] [tʌm] [tʌm] [hæd; həd] ['pʊld] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌd] . [-]

and	how	Tum	Tum	had	pulled	him	out	of	the	mud	.	[	104	]
和	如何	汤	汤	有	拉	他	出去	的	这	泥	.	[	-	]

以及图姆图姆是如何把他从泥潭里拉出来的。[104]

“ [dɪd] [ai][hɪə(r)][juː; jʊ] [spiːk] [ɒv; əv] [tʌm] [tʌm] ?

“	Did	I	hear	you	speak	of	Tum	Tum	?
”	做过	我	听到	你	说话	的	汤	汤	?

“我刚才是不是听到你提到了Tum Tum？”

” [ɑːskt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] .

”	asked	one	of	the	elephants	on	the	other	side	of	the	animal	tent	.
”	问	一	的	这	大象	在	这	其他	边	的	这	动物	帐篷	.

“动物帐篷另一边的一头大象问道。”

“ [jes] , [ai] [met] [hɪm] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	Yes	,	I	met	him	in	the	jungle	,	”	said	Chunky	.
”	是的	,	我	遇见	他	在	这	丛林	,	”	说	厚实的	.

“是的，我在丛林里见过他，”Chunky说道。

“ [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs] .

“	He	said	he	used	to	be	in	a	circus	.
”	他	说	他	用过的	到	是	在	一个	马戏团	.

他说他以前在马戏团工作过。

[pəˈhæps] [juː; jʊ] [njuː] [hɪm] . ”

Perhaps	you	knew	him	.	”
也许	你	知道	他	.	”

或许你认识他。

“ [nəʊ] [hɪm] ?
“ Know him ?
” 知道 他 ?

你认识他吗?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ] [dɪd] ! ” ['trʌmpit] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['elɪfənt] .
I should say I did ! ” trumpeted a large elephant .
我 应该 说 我 做过 ! ” 吹响号角 一个 大的 大象 .

“我应该说我做到了！”一头大象高声说道。

“ [waɪ] , [tʌm] [tʌm] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðɪs] ['veri] ['sɜːkəs] !
“ Why , Tum Tum used to be in this very circus !
” 为什么 , 汤 汤 用过的 到 是 在 这 非常 马戏团 !

“哎呀，Tum Tum以前就在这个马戏团里呢！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɒli] ['feləʊ] !
He was such a jolly fellow !
他 曾是 这样的 一个 快乐的 同伴 !

他真是个快乐的人!

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sɒri] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [gəʊ] . ”
We were all sorry to see him go . ”
我们 是 全部 对不起 到 看 他 去 . ”

我们都很遗憾他要走了。

“ [huz] [ðæt] [jʊr; jər] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] ? ” [ɑːskt] [ə; eɪ] [beə(r)] , [huː] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tent] [dʒʌst] [ðen]
“ Who's that you're speaking of ? ” asked a bear , who came into the tent just then
” 谁是 那 你是 请讲 的 ? ” 问 一个 熊 , WHO 来了 进入 这 帐篷 只是 然后
.
:
.

“你在说谁呢？”这时，一只熊走进了帐篷，问道。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] .
He was dressed up like a clown .
他 曾是 穿着 向上 喜欢 一个 小丑 .

他打扮成小丑的样子。

“ [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [tʌm] [tʌm] , ” [sed] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪfənts] .
“ We were speaking of Tum Tum , ” said one of the elephants .
” 我们 是 请讲 的 汤 汤 , ” 说 一 的 这 大象 .

“我们刚才在说Tum Tum，”其中一头大象说道。

“ [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪpəʊ] [huː] [hæz; həz] [dʒʌst] [dʒɔɪnd] ['aʊə(r)] ['sɜːkəs] .
“ Here is a hippo who has just joined our circus .
” 这里 是 一个 河马 WHO 有 只是 加入 我们的 马戏团 .

“这是一头刚刚加入我们马戏团的河马。”

[hiː; hi] [met] [tʌm] [tʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] . ”
He met Tum Tum in the jungle . ”
他 遇见 汤 汤 在 这 丛林 . ”

他在丛林里遇到了图姆图姆。

“ [aɪ] [hæv; həv] [biːn] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [hɪm] , ” [went] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] ,
“ I have been wondering what had become of him , ” went on the bear ,
” 我 有 到过 好奇 什么 有 变得 的 他 , ” 去 在 这 熊 ,

“我一直在想他后来怎么样了，”熊继续说道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['fʌni] [trɪks] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊn] .
who had been out in the ring doing some funny tricks with a clown .
WHO 有 到过 出去 在 这 戒指 正在做 一些 有趣的 技巧 和 一个 小丑 .

他之前一直在擂台上和一个小丑一起表演一些滑稽的把戏。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [nəʊ] [tʌm] [tʌm] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki] .
“ Did you know Tum Tum ? ” asked Chunky .
” 做过 你 知道 汤 汤 ? ” 问 厚实的 .

“你认识Tum Tum吗？”Chunky问道。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [səʊ] ! ” [lɑːft] [ðə; ði] [beə(r)] .
“ I should say so ! ” laughed the bear .
” 我 应该 说 所以 ! ” 笑了 这 熊 .

“我当然这么说！”熊笑着说。

“ [maɪ] [neɪm] [ɪz] ['daɪdəʊ] , [ænd; ənd] [aɪm] [ə; eɪ] ['dɑːnsə(r)] .
“ My name is Dido , and I'm a dancer .
” 我的 姓名 是 蒂朵 , 和 我是 一个 舞蹈家 .

“我的名字叫蒂朵，我是一名舞蹈演员。”

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[tʌm] [tʌm] [wʌns] [seɪvd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [wen] [wiː; wi]
Tum Tum once saved me and some other animals from a fire when we
汤 汤 一次 已保存 我 和 一些 其他 动物 从 一个 火 什么时候 我们
[wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['keɪdʒɪz] .
were shut in our cages .
是 关闭 在 我们的 笼子 .

有一次，我和其他一些动物被关在笼子里，一场火灾烧到了我们，Tum Tum 救了我们。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [maɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] - , [ænd; ənd] [let] [juː 'es] [aʊt] , [səʊ] [wiː; wi] [dɪd] [nɒt] [get]
He opened mine and the others ' - , and let us out , so we did not get
他 打开 矿 和 这 其他的 ' - , 和 让 我们 出去 , 所以 我们 做过 不是 得到
[bɜːnd] .
burned .
烧伤 .

他打开了我和其他人的车门，放我们出去，这样我们就没有被烧伤。

[tʌm] [tʌm] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['elɪfənt] !
Tum Tum is a great elephant !
汤 汤 是 一个 伟大的 大象 !

Tum Tum是一头很棒的大象！

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] .
He has a book written about his adventures .
他 有 一个 书 书面 关于 他的 冒险 .

他写了一本书，讲述他的冒险经历。

[ænd; ənd] [səʊ] [hæv; həv] [aɪ] ! ” [-]
And so have I ! ” [105]
和 所以 有 我 ! ” [-]

我也是！[105]

“ [səʊ] [aɪ] [hɜːd] , ” [sed] ['tʃʌŋki] ,
“ So I heard , ” said Chunky ,
” 所以 我 听到 , ” 说 厚实的 ,

“我听说了，”Chunky说道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [təʊld] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] .
and then he told more of the things that had happened to him .
和 然后 他 讲述 更多的 的 这 事物 那 有 发生 到 他 .

然后他又讲述了更多发生在他身上的事情。

“ [jʊl] [hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

“	You'll	have	a	book	written	about	you	before	you	know	it	,	”	said	one	of	the
“	你会	有	一个	书	书面	关于	你	前	你	知道	它	,	”	说	一	的	这

['mʌŋkiz] .

monkeys	.
猴子	.

“你很快就会有一本关于你的书了，”其中一只猴子说道。

“ [juːv] [hæd; həd][æz; əz] ['meni] [əd'ventʃəz] [ɔːl'redi] [æz; əz][mæpoʊ] , [huː] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][juː 'es]

“	You've	had	as	many	adventures	already	as	Mappo	,	who	was	one	of	us
“	你已经	有	作为	许多	冒险	已经	作为	马普	,	WHO	曾是	一	的	我们

[wʌns] . ”

once	.	”
一次	.	”

“你已经经历过和马波一样多的冒险了，马波曾经也是我们中的一员。”

“ [jes] , [ai] [met] [frendz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	Yes	,	I	met	friends	of	his	in	the	jungle	,	”	said	Chunky	.
“	是的	,	我	遇见	朋友们	的	他的	在	这	丛林	,	”	说	厚实的	.

“是的，我在丛林里见过他的朋友，”Chunky说道。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːkəs] ['ænɪmlz] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ,

Then	he	and	the	circus	animals	talked	for	some	time	,
然后	他	和	这	马戏团	动物	谈话	为了	一些	时间	,

然后他和马戏团的动物们聊了一会儿。

[dɪ'skʌsɪŋ] [tə'geðə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [ʃəʊ] [muːvd] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]

discussing	together	how	the	show	moved	from	place	to	place	and	how	the
讨论	一起	如何	这	展示	已搬	从	地方	到	地方	和	如何	这

['ænɪm(ə)l]['keɪdʒɪz][wɜː(r); wə(r)][pʊt][ɒn] ['reɪlrəʊd] [kɑːz][ænd; ənd] [hɔːl] ['meni] [maɪlz] ,

animal	cages	were	put	on	railroad	cars	and	hauled	many	miles	,
动物	笼子	是	放	在	铁路	汽车	和	拖拽	许多	英里	,

他们一起讨论了展览是如何从一个地方搬到另一个地方的，以及动物笼子是如何装上火车车厢，长途跋涉运送的。

[frɒm; frəm][wʌn][bɪg] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

from	one	big	city	to	another	.
从	一	大的	城市	到	其他	.

从一个大城市到另一个大城市。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tent] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['mjuːzɪk] , [æz; əz] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd][hɪə(r)] .

Out	in	the	other	tent	there	was	music	,	as	Chunky	could	hear	.
出去	在	这	其他	帐篷	那里	曾是	音乐	,	作为	厚实的	可以	听到	.

隔壁帐篷里传来音乐声，Chunky 能听见。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [laɪk] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ðə; ði] [blæk] ['æfrɪkənz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [meɪd] ,

It	was	not	like	the	music	the	black	Africans	of	the	jungle	made	,
它	曾是	不是	喜欢	这	音乐	这	黑色的	非洲人	的	这	丛林	制成	,

它不像非洲丛林里的黑人创作的音乐。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] [hɜːd] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['hɪpəʊz] [et; eɪt][æt; ət]

and	which	Chunky	had	heard	when	he	and	the	other	hippos	ate	at
和	哪个	厚实的	有	听到	什么时候	他	和	这	其他	河马	吃	在

[naɪt] [nɪə(r)][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [taʊnz] .

night	near	the	jungle	towns	.
夜晚	靠近	这	丛林	城镇	.

而当Chunky和其他河马在丛林城镇附近夜间觅食时，他也听到了这些话。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mjuːzɪk] [ðæt] ['tʃʌŋki] [laɪkt] .

But	it	was	music	that	Chunky	liked	.
但	它	曾是	音乐	那	厚实的	喜欢	.

但那是Chunky喜欢的音乐。

“ [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [rɪŋz] [ænd; ənd][duː; də][ˈaʊə(r)] [trɪks] ,
“ **Well , it is time for us to go into the rings and do our tricks ,**
” 出色地 , 它 是 时间 为了 我们 到 去 进入 这 戒指 和 做 我们的 技巧 ,

“好了，是时候让我们进入擂台，表演我们的绝技了。”

” [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈelɪfənts] , [æz; əz][ðə; ði] [men] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
” **said one of the elephants , as the men came in to lead them away .**
” 说 一 的 这 大象 , 作为 这 男人 来了 在 到 带领 他们 离开 .

“其中一头大象说道，这时男人们走了进来，把它们带走了。”

“ [ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd][duː; də] [trɪks] [ˌaʊtˈsaɪd] [maɪ][keɪdʒ] , ” [sed] [ˈtʃʌŋki] .
“ **I wish I could do tricks outside my cage , ” said Chunky .**
” 我 希望 我 可以 做 技巧 外部 我的 笼 , ” 说 厚实的 .

“我真希望我能在笼子外表演一些小把戏，”Chunky说道。

“ [kæn; kən][juː; jʊ][duː; də] [ˈeni] [trɪks] [æt; ət][ɔːl] ? ” [ɑːskt] [ˈdaɪdəʊ] , [ðə; ði] [ˈdɑːnsɪŋ] [beə(r)] .
“ **Can you do any tricks at all ? ” asked Dido , the dancing bear .**
” 能 你 做 任何 技巧 在 全部 ? ” 问 蒂朵 , 这 跳舞 熊 .

“你会表演什么绝技吗？”跳舞熊迪多问道。

“ [jes] , [ai][kæn; kən][ˈəʊpən][maɪ] [maʊθ] [waɪd] , [ænd; ənd] [iːt] [ˈkærəts] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈhæpi] [ˈhɪpəʊ] .
“ **Yes , I can open my mouth wide , and eat carrots , ” said the happy hippo .**
” 是的 , 我 能 打开 我的 嘴 宽的 , 和 吃 胡萝卜 , ” 说 这 快乐的 河马 .

“是的，我可以张大嘴巴吃胡萝卜，”快乐的河马说。

“ [siː] !
“ **See !**
” 看 !

“看！

” [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz][wʌn][ænd; ənd][ˈəʊnli] [trɪk] . [-]
” **and he did his one and only trick . [106]**
” 和 他 做过 他的 一 和 仅有的 诡计 . [-]

“然后他使出了他唯一的绝招。[106]

“ [wel] , [ðæt] [ɪz] [ˈveri] [naɪs] , ” [sed] [ˈdaɪdəʊ] ,
“ **Well , that is very nice , ” said Dido ,**
” 出色地 , 那 是 非常 好的 , ” 说 蒂朵 ,

“嗯，那真是太好了，”蒂多说道。

“ [bʌt; bət][ai] [ges] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ˈhɑːdli] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsɜːkəs] [rɪŋ] .
“ **but I guess it would hardly do for the circus ring .**
” 但 我 猜测 它 会 几乎 做 为了 这 马戏团 戒指 .

“但我想它肯定不适合马戏团的表演。”

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][dʒʌmp] [θruː] [huːps] ,
You have to jump through hoops ,
你 有 到 跳 通过 篮球 ,

你得经历很多困难，

[ɔː(r)][stænd][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɔː(r)] [tɜːn] [ˈsʌməsɔːlt] [tuː; tə][get][ˈteɪkən][aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋz] [ɔː(r)]
or stand on your head or turn somersaults to get taken out to the rings or
或者 站立 在 你的 头 或者 转动 空翻 到 得到 已采取 出去 到 这 戒指 或者
[ðə; ði] [ˈplætfɔːms] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] ,
the platforms in the big tent ,
这 平台 在 这 大的 帐篷 ,

或者倒立或翻跟头，才能被带到大帐篷里的吊环或平台上。

[weə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [juː; jʊ] . ”
where the people sit down to watch you . ”
在哪里 这 人们 坐 向下 到 手表 你 . ”

人们会坐下来观看你。”

“ [ai] [ges] [aɪl] ['nevə(r)][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də]['eni][ɒv; əv] [ðəʊz] [trɪks] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	guess	I'll	never	be	able	to	do	any	of	those	tricks	,	”	said	Chunky	.
”	我	猜测	患病的	绝不	是	有能力的	到	做	任何	的	那些	技巧	,	”	说	厚实的	.

“看来我永远也学不会那些花招了，”Chunky说道。

“ [ai][hæv; həv]['əʊnli][wʌn] .

“	I	have	only	one	.
”	我	有	仅有的	一	.

我只有一个。

” [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [ə'nʌðə(r)] .

”	But	in	a	few	days	he	learned	another	.
”	但	在	一个	很少	天	他	学习	其他	.

但几天后，他又学会了另一种。

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] [ðɪs] [wei] .

It	happened	this	way	.
它	发生	这	方式	.

事情就是这样发生的。

['evri] ['sɜ:kəs] [deɪ] [hɪz; ɪz]['wægən] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] ,

Every	circus	day	his	wagon	stood	in	a	ring	with	the	others	in	the	animal	tent	,
每一个	马戏团	天	他的	车皮	站立	在	一个	戒指	和	这	其他的	在	这	动物	帐篷	,

每天马戏团演出时，他的篷车都和其他篷车一起停放在动物帐篷的圆形场地里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ju:st] [tu:; tə] [kraʊd] [ə'baʊt] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] , [æt; ət][ðə; ði] ['elɪfənts] ,

and	the	people	used	to	crowd	about	to	look	at	him	,	at	the	elephants	,
和	这	人们	用过的	到	人群	关于	到	看	在	他	,	在	这	大象	,

人们过去常常围着他，围着大象看。

[æt; ət]['daɪdəʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

at	Dido	and	the	others	.
在	蒂朵	和	这	其他的	.

狄多和其他人。

[ðen] [tʃʌŋki:z] ['treɪnə(r)] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] [maʊθ] - ['əʊpənɪŋ] [trɪk] , [wʊd]

Then	Chunky's	trainer	,	who	had	been	told	about	the	mouth	-	opening	trick	,	would
然后	Chunky's	教练	,	WHO	有	到过	讲述	关于	这	嘴	-	开幕	诡计	,	会

[kɔ:l] :

call	:
称呼	:

然后，事先知道了张嘴把戏的Chunky的训练员就会打电话：

“ ['əʊpən] , ['tʃʌŋki] !

“	Open	,	Chunky	!
”	打开	,	厚实的	!

“打开，Chunky！”

” [ænd; ənd]['əʊpən] [wʊd] [gəʊ][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] .

”	and	open	would	go	his	big	mouth	.
”	和	打开	会	去	他的	大的	嘴	.

“然后他的大嘴就会张开。”

“ [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] !

“	Oh	-	o	-	o	-	o	-	o	!
”	哦	-	o	-	o	-	o	-	o	!

“哦哦哦！

” [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wʊd] [kraɪ] , [ænd; ənd][wʌn]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] :

”	all	the	people	would	cry	,	and	one	little	boy	said	:
”	全部	这	人们	会	哭	,	和	一	小的	男生	说	:

“所有人都哭了，一个小男孩说：”

“ [ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə] [fɔːl] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

“	I	wouldn't	want	to	fall	down	his	throat	.
”	我	不会	想	到	落下	向下	他的	喉	.

“我可不想掉进他的喉咙里。”

[aɪ'd]['nevə(r)] [get] [ʌp] [ə'gen] — ['nevə(r)] ! ”

I'd	never	get	up	again	—	never	!	”
ID	绝不	得到	向上	再次	—	绝不	!	”

我再也起不来了——永远也起不来了!

“ [nəʊ] , [ɪn'diːd] ! ” [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ['mʌðə(r)] .

“	No	,	indeed	!	”	said	the	little	boy's	mother	.
”	不	,	的确	!	”	说	这	小的	男孩们	母亲	.

“不，确实如此！”小男孩的母亲说道。

[səʊ] ['tʃʌŋki] [dɪd][hɪz; ɪz]['əʊnli] [trɪk] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][mɔː(r)] , [ænd; ənd] ['prɪti]

So	Chunky	did	his	only	trick	,	and	wished	he	could	do	more	,	and	pretty
所以	厚实的	做过	他的	仅有的	诡计	,	和	希望	他	可以	做	更多的	,	和	漂亮的

[suːn] [hiː; hi][dɪd] .

soon	he	did	.
很快	他	做过	.

于是，Chunky 表演了他唯一的绝招，并希望自己能表演更多，很快他就做到了。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] ['kiːpə(r)] [wɒz; wəz] ['tɒsɪŋ] [ləʊvz] [ɒv; əv] [bred] [tuː; tə][ðə; ði] ['elɪfənts] [huː] [stʊd] [ɪn]

One	day	a	keeper	was	tossing	loaves	of	bread	to	the	elephants	who	stood	in
一	天	一个	守门员	曾是	抛掷	面包	的	面包	到	这	大象	WHO	站立	在

[laɪn] ,

line	,
线	,

有一天，一名饲养员正在向排成一排的大象们抛掷面包，

[ðæt] [taɪm] , [nekst][tuː; tə] [tʃʌŋkiːz] ['wægən] .

that	time	,	next	to	Chunky's	wagon	.
那	时间	,	下一个	到	Chunky's	车皮	.

那次，就在Chunky的马车旁边。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊvz] [wɒz; wəz] [nɒt] [θrəʊn] [streɪt] , [ænd; ənd] [went] [tə'wɔːd] [tʃʌŋkiːz] [keɪdʒ] . [

One	of	the	loaves	was	not	thrown	straight	,	and	went	toward	Chunky's	cage	.	[
一	的	这	面包	曾是	不是	抛掷	直的	,	和	去	朝向	Chunky's	笼	.	[

-]

107	]
-	]

其中一块面包没有扔直，而是飞向了 Chunky 的笼子。[107]

[naʊ] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋgri] ;

Now	the	happy	hippo	happened	to	be	hungry	;
现在	这	快乐的	河马	发生	到	是	饥饿的	;

这只快乐的河马碰巧饿了;

[səʊ][hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

so	he	opened	his	mouth	as	wide	as	he	could	,
所以	他	打开	他的	嘴	作为	宽的	作为	他	可以	,

于是他尽可能地张大了嘴巴，

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred] ['kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] , [ænd; ənd] [raɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [went] .

as	he	saw	the	loaf	of	bread	coming	his	way	,	and	right	in	it	went	.
作为	他	锯	这	面包	的	面包	未来	他的	方式	,	和	正确的	在	它	去	.

他看到面包朝他飞过来，就径直走了进去。

[ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz][bɪg] [tiːθ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['teɪstɪd] ['veri] [wel] .

And	Chunky	chewed	it	with	his	big	teeth	,	and	it	tasted	very	well	.
和	厚实的	咀嚼	它	和	他的	大的	牙齿	,	和	它	尝过	非常	出色地	.

胖墩用他的大牙齿嚼着它，味道非常好。

“ [hɑː] ! ” [kraɪd] [tʃʌŋkiːz] ['kiːpə(r)] , [huː] [hæd; həd] [siːn] [wɒt] ['hæpənd] .

“	**Ha**	**!**	**”**	**cried**	**Chunky's**	**keeper**	**,**	**who**	**had**	**seen**	**what**	**happened**	**.**
”	哈	!	”	哭	Chunky's	守门员	,	WHO	有	已见	什么	发生	.

“哈！”看到事情经过的 Chunky 的看守喊道。

“ [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] ['evri] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] .

“	**If**	**he**	**could**	**do**	**that**	**every**	**day**	**it**	**would**	**make**	**a**	**good**	**trick**	**.**
”	如果	他	可以	做	那	每一个	天	它	会	制作	一个	好的	诡计	.

“如果他每天都能做到这一点，那将是一个很棒的魔术。”

[aɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

I'll	**try**	**it**	**.**
患病的	尝试	它	.

我试试。

” ['tʃʌŋki] ['lɜːnɪd] [ðɪs] [trɪk] ['veri] ['iːzəli] .

”	**Chunky**	**learned**	**this**	**trick**	**very**	**easily**	**.**
”	厚实的	学习	这	诡计	非常	容易地	.

“Chunky 很轻松地就学会了这个技巧。”

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] ['kiːpə(r)] ,

Whenever	**he**	**saw**	**his**	**friend**	**,**	**the**	**keeper**	**,**
每当	他	锯	他的	朋友	,	这	守门员	,

每当他见到他的朋友，那位管理员，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

standing	**in**	**front**	**of**	**the**	**cage**	**with**	**a**	**loaf**	**of**	**bread**	**in**	**his**	**hand**	**,**
常设	在	正面	的	这	笼	和	一个	面包	的	面包	在	他的	手	,

他站在笼子前，手里拿着一条面包。

['tʃʌŋki] [nju:] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .

Chunky	**knew**	**what**	**was**	**going**	**to**	**happen**	**.**
厚实的	知道	什么	曾是	去	到	发生	.

Chunky知道将会发生什么。

“ [kætʃ] [ðɪs] [naʊ] !

“	**Catch**	**this**	**now**	**!**
”	抓住	这	现在	!

“现在就抓住它！”

” [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [wʊd] [kraɪ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði] [ləʊf] ,

”	**the**	**keeper**	**would**	**cry**	**,**	**and**	**,**	**as**	**he**	**tossed**	**the**	**loaf**	**,**
”	这	守门员	会	哭	,	和	,	作为	他	抛掷	这	面包	,

“守门人会喊叫，然后一边扔面包一边……”

[ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] [wʊd] ['əʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz]['evə(r)][hiː; hi][kʊd; kəd] ,

the	**happy**	**hippo**	**would**	**open**	**his**	**mouth**	**as**	**wide**	**as**	**ever**	**he**	**could**	**,**
这	快乐的	河马	会	打开	他的	嘴	作为	宽的	作为	曾经	他	可以	,

快乐的河马会尽可能地张大嘴巴，

[ænd; ənd] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gəʊ] .

and	**down**	**it**	**would**	**go**	**.**
和	向下	它	会	去	.

然后它就会坠落下去。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] [tent] [wʊd] [lɑːf] [ænd; ənd][klæp][ðeə(r)][hændz] ,

Then	**the**	**boys**	**and**	**girls**	**in**	**the**	**circus**	**tent**	**would**	**laugh**	**and**	**clap**	**their**	**hands**	**,**
然后	这	男孩们	和	女孩们	在	这	马戏团	帐篷	会	笑	和	拍	他们的	双手	,

然后，马戏团帐篷里的男孩女孩们就会大笑拍手。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][bɪg][fəʊks] [wʊd] [smaɪl] ,

and	**even**	**the**	**big**	**folks**	**would**	**smile**	**,**
和	甚至	这	大的	各位	会	微笑	,

就连那些大人物也会露出笑容。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ləʊf][ɒv; əv] [bred] [lʊkt] [səʊ][smɔːl][ɪn] [tʃʌŋkiːz] [bɪg] [maʊθ] .

for	the	loaf	of	bread	looked	so	small	in	Chunky's	big	mouth	.
为了	这	面包	的	面包	看起来	所以	小的	在	Chunky's	大的	嘴	.

因为在Chunky的大嘴里，那块面包看起来好小啊。

“ [naʊ] [maɪ]['hɪpəʊ][kæn; kən][duː; də] [tuː] [trɪks] !

“ Now	my	hippo	can	do	two	tricks	!
” 现在	我的	河马	能	做	二	技巧	!

“现在我的河马会两个绝活了！”

” [ðə; ði]['kiːpə(r)] [kraɪd] .

” the	keeper	cried	.
” 这	守门员	哭	.

“守门人喊道。”

“ ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] [tiːtʃ] [hɪm][sʌm; səm]['ʌðə(r)z] .

“ Maybe	I	can	teach	him	some	others	.
” 或许	我	能	教	他	一些	其他的	.

“或许我还能教他一些其他的东西。”

” [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ]['hɪpəʊ][ɪn][ə; eɪ]['sɜːkəs][ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] [mə'nædʒəri] ,

” But	if	you	have	ever	looked	at	a	hippo	in	a	circus	or	in	a	menagerie	,
” 但	如果	你	有	曾经	看起来	在	一个	河马	在	一个	马戏团	或者	在	一个	动物园	,

“但是，如果你曾经在马戏团或动物园里看过河马，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][nɒt][duː; də] ['veri] ['meni] [trɪks] — [nɒt][æz; əz] ['meni]

you	can	easily	see	that	they	can	not	do	very	many	tricks	—	not	as	many
你	能	容易地	看	那	他们	能	不是	做	非常	许多	技巧	—	不是	作为	许多

[æz; əz][æn; ən] ['elɪfənt] [ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .

as	an	elephant	or	a	horse	.
作为	一个	大象	或者	一个	马	.

你很容易就能看出它们不会很多把戏——远不如大象或马能表演的那么多。

[bʌt; bət] , [ɪn] [taɪm] , ['tʃʌŋki] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][rəʊl]['əʊvə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz][tæŋk] ,

But	,	in	time	,	Chunky	learned	to	lie	down	and	roll	over	outside	his	tank	,
但	,	在	时间	,	厚实的	学习	到	说谎	向下	和	卷	超过	外部	他的	坦克	,

但渐渐地，Chunky学会了在水箱外躺下和翻身。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

and	that	was	something	to	do	.
和	那	曾是	某物	到	做	.

那也算是件可以做的事。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][stænd][ɒn] [θriː] [legz] ,

He	also	learned	to	stand	on	three	legs	,
他	还	学习	到	站立	在	三	腿	,

他还学会了用三条腿站立。

[ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['kiːpə(r)] [wen] [təʊld][tuː; tə][duː; də][səʊ] .

and	raise	the	other	toward	his	keeper	when	told	to	do	so	.
和	增加	这	其他	朝向	他的	守门员	什么时候	讲述	到	做	所以	.

听到指令后，将另一只手举向饲养员。

[ðʌs] [-]

Thus	[	108	]
因此	[	-	]

因此[108]

['tʃʌŋki] [hæd; həd][fɔː(r)] [trɪks] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [ðə; ði][mæn] [sed] :

Chunky	had	four	tricks	he	could	do	,	and	one	day	the	man	said	:
厚实的	有	四	技巧	他	可以	做	,	和	一	天	这	男人	说	:

Chunky会四项绝技，有一天，那人说：

“ [maɪ]['hɪpəʊ][ɪz] ['getɪŋ] [səʊ][smɑːt][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [hɪm] [aʊt][ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] [weə(r)]
“ **My hippo is getting so smart I think I can take him out in the big tent where**
” 我的 河马 是 获得 所以 聪明的 我 思考 我 能 拿 他 出去 在 这 大的 帐篷 在哪里
[ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] ,
the music is ,
这 音乐 是 ,

“我的河马越来越聪明了，我想我可以带它去有音乐的大帐篷里去。”

[ænd; ənd][hæv; həv][hɪm][duː; də][hɪz; ɪz] [trɪks] [ðeə(r)] .
and have him do his tricks there .
和 有 他 做 他的 技巧 那里 .

让他到那里表演他的绝技。

” [ðɪs] [ðə; ði][mæn][dɪd] , [ænd; ənd] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][kwaɪt] [praʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] .
” **This the man did , and Chunky was quite proud and happy .**
” 这 这 男人 做过 , 和 厚实的 曾是 相当 自豪的 和 快乐的 .

“那人照做了，Chunky 非常自豪和高兴。”

[hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] [wen] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][təʊld][hɪm][tuː; tə] .
He opened his mouth wide when his master told him to .
他 打开 他的 嘴 宽的 什么时候 他的 掌握 讲述 他 到 .

主人吩咐他张大嘴巴时，他就照做了。

“ [naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] !
“ **Now he is smiling at you !**
” 现在 他 是 微笑 在 你 !

“现在他正对你微笑呢！”

” [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] [kraʊdz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz]
” **the keeper would say to the circus crowds , and then the boys and girls**
” 这 守门员 会 说 到 这 马戏团 人群 , 和 然后 这 男孩们 和 女孩们
[wʊd] [lɑːf] .
would laugh .
会 笑 .

“饲养员会对马戏团的观众说，然后男孩女孩们就会大笑。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['fʌni] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hɪpəʊ][tuː; tə][smaɪl] , [bʌt; bət][ðæt] [ɪz] [wɒt] ['tʃʌŋki] [ment] [ˌaɪ 'tiː]
It seemed funny for a hippo to smile , but that is what Chunky meant it
它 似乎 有趣的 为了 一个 河马 到 微笑 , 但 那 是 什么 厚实的 意思是 它
[fɔː(r); fə(r)] .
for .
为了 .

河马笑起来似乎很滑稽，但这正是Chunky想要的效果。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [naʊ] , [ænd; ənd][kwaɪt]['dʒɒli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] .
He was very happy now , and quite jolly among the other animals .
他 曾是 非常 快乐的 现在 , 和 相当 快乐的 之中 这 其他 动物 .

他现在非常高兴，和其他动物在一起也很开心。

“ [hiː; hi][ɪz]['ɔːlməʊst][æz; əz]['dʒɒli][æz; əz] [tʌm] [tʌm] [wɒz; wəz] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði]
“ **He is almost as jolly as Tum Tum was , when he was here , ” said the**
” 他 是 几乎 作为 快乐的 作为 汤 汤 曾是 , 什么时候 他 曾是 这里 , ” 说 这
['raɪnəʊ] .
rhino .
犀牛 .

“他几乎和 Tum Tum 以前在这里时一样快乐，”犀牛说道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] ['ænɪmlz] ['dʒɒli] .
“ **And it needs some one to keep us animals jolly .**
” 和 它 需求 一些 一 到 保持 我们 动物 快乐的 .

“而且它需要有人来让我们这些动物开心。”

[wen] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [weə(r)] [ai] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ai][get] ['ləʊnsəm] . ”

When	**I**	**think**	**of**	**the**	**jungle**	**where**	**I**	**used**	**to**	**live**	**,**	**I**	**get**	**lonesome**	**.**	**”**
什么时候	我	思考	的	这	丛林	在哪里	我	用过的	到	居住	,	我	得到	寂寞	.	”

每当我想起以前居住的丛林，我就感到孤独。

“ [əʊ] , [wel] , [ðə; ði]['sɜːkəs][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] !

“	**Oh**	**,**	**well**	**,**	**the**	**circus**	**is**	**a**	**nice**	**place**	**!**
”	哦	,	出色地	,	这	马戏团	是	一个	好的	地方	!

“哦，马戏团是个好地方！”

” ['tʃʌŋki] [wʊd] [seɪ] ,

”	**Chunky**	**would**	**say**	**,**
”	厚实的	会	说	,

“Chunky会说，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['əʊpən][hɪz; ɪz][bɪg] [maʊθ] [ænd; ənd] [smaɪl] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ɔːl]

and	**then**	**he**	**would**	**open**	**his**	**big**	**mouth**	**and**	**smile**	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**all**
和	然后	他	会	打开	他的	大的	嘴	和	微笑	在	这样的	一个	方式	那	全部

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [hæd; həd][tuː; tə] [lɑːf] .

the	**other**	**animals**	**had**	**to**	**laugh**	**.**
这	其他	动物	有	到	笑	.

然后他会张开大嘴巴，露出那种让其他动物都忍不住发笑的笑容。

[səʊ] ['tʃʌŋki] [meɪd] [ðem; ðəm]['dʒɒli] ['weðə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɔː(r)][nɒt] .

So	**Chunky**	**made**	**them**	**jolly**	**whether**	**they**	**wanted**	**to**	**be**	**or**	**not**	**.**
所以	厚实的	制成	他们	快乐的	无论	他们	通缉	到	是	或者	不是	.

所以，不管他们愿不愿意，Chunky 都让他们开心起来。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd] .

But	**most**	**of**	**them**	**did**	**.**
但	最多	的	他们	做过	.

但他们中的大多数人确实这么做了。

['tʃʌŋki] [steɪd] [wɪð] [ðə; ði]['sɜːkəs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] , [ænd; ənd] [gruː] ['veri] [lɑːdʒ]

Chunky	**stayed**	**with**	**the**	**circus**	**for**	**a**	**number**	**of**	**years**	**,**	**and**	**grew**	**very**	**large**
厚实的	入住	和	这	马戏团	为了	一个	数字	的	年	,	和	生长	非常	大的

[ænd; ənd] ['hevi] ,

and	**heavy**	**,**
和	重的	,

Chunky在马戏团待了好几年，长得又高又重。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wei] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] , [ɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [tʌnz] [ɒv; əv] [kəʊl] .

so	**that**	**he**	**weighed**	**about**	**five**	**thousand**	**pounds**	**,**	**or**	**more**	**than**	**two**	**tons**	**of**	**coal**	**.**
所以	那	他	称重	关于	五	千	磅	,	或者	更多的	比	二	吨	的	煤炭	.

[-] “

[	**109**	**]**	**“**
[	-	]	“

所以他重约五千磅，相当于两吨多煤。[109]

- [naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] ! - ” [-]

'	**Now**	**he**	**is**	**smiling**	**at**	**you**	**!**	**'**	**”**	**[**	**110**	**]**
-	现在	他	是	微笑	在	你	!	-	”	[	-	]

“现在他正对你微笑呢！”[110]

[ɪn][fækt] ['tʃʌŋki] [gruː] [tuː] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

In	**fact**	**Chunky**	**grew**	**too**	**large**	**for**	**the**	**circus**	**,**
在	事实	厚实的	生长	也	大的	为了	这	马戏团	,

事实上，Chunky长得太大了，马戏团已经容纳不下他了。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ][tæŋk]['wægən] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [wɔːk]

as	he	had	to	be	carried	around	in	a	tank	wagon	,	and	could	not	walk
作为	他	有	到	是	携带	大约	在	一个	坦克	车皮	,	和	可以	不是	走

,

,

,

因为他只能被放在罐车里抬着走，无法行走。

[æz; əz][ðə; ði] ['elɪfənts] [dɪd] , [tuː; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [treɪnz] .

as	the	elephants	did	,	to	and	from	the	trains	.
作为	这	大象	做过	,	到	和	从	这	火车	.

就像大象们往返于火车之间一样。

[səʊ][wʌn] [deɪ] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz][səʊld][tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːk] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['sɪti] ,

So	one	day	Chunky	was	sold	to	a	park	in	a	big	city	,
所以	一	天	厚实的	曾是	卖	到	一个	公园	在	一个	大的	城市	,

有一天，Chunky被卖到了一个大城市的公园里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːk] [hæd; həd][ə; eɪ] [mə'nædʒəri] [ɪn] [wɪtʃ] ['dɪfrənt] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] ,

and	the	park	had	a	menagerie	in	which	different	animals	were	kept	,
和	这	公园	有	一个	动物园	在	哪个	不同的	动物	是	保留	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [sʌm; səm] ['elɪfənts] ,

including	some	elephants	,
包括	一些	大象	,

公园里有一个动物园，饲养着各种各样的动物，包括一些大象。

['kæmlz] [ænd; ənd][dʒɪ'rɑːfs; dʒə'ræfs] .

camels	and	giraffes	.
骆驼	和	长颈鹿	.

骆驼和长颈鹿。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːk] ['tʃʌŋki] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [keɪdʒ] ,

In	this	park	Chunky	had	a	very	fine	and	large	cage	,
在	这	公园	厚实的	有	一个	非常	美好的	和	大的	笼	,

在这个公园里，Chunky 有一个非常漂亮又大的笼子。

[wɪð] [ə; eɪ][bɪg][tæŋk][æt; ət][wʌn][end] .

with	a	big	tank	at	one	end	.
和	一个	大的	坦克	在	一	结尾	.

一端有一个大水箱。

['ɪntuː] [ðɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ] [wen'evə(r)] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [steɪ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi]

Into	this	he	could	go	whenever	he	wanted	to	,	and	stay	as	long	as	he
进入	这	他	可以	去	每当	他	通缉	到	,	和	停留	作为	长的	作为	他

[laɪkt] .

liked	.
喜欢	.

他可以随时进入那里，想待多久就待多久。

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,

Many	people	came	to	the	park	to	see	him	,
许多	人们	来了	到	这	公园	到	看	他	,

很多人来到公园看他，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['hɪpəʊz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] ,

for	he	was	one	of	the	largest	hippos	in	the	world	,	it	was	said	,
为了	他	曾是	一	的	这	最大	河马	在	这	世界	,	它	曾是	说	,

据说，他是世界上最大的河马之一。

[ænd; ənd] ['piːp(ə)l] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['veri] [lɑːdʒ] [ɔː(r)] ['veri] [smɔːl] [θɪŋz] .

and	people	seem	to	like	to	look	at	very	large	or	very	small	things	.
和	人们	似乎	到	喜欢	到	看	在	非常	大的	或者	非常	小的	事物	.

人们似乎喜欢看很大或很小的东西。

['tʃʌŋki] [dɪd] [nɒt] [fə'get] [hɪz; ɪz] [trɪks] ,

Chunky	did	not	forget	his	tricks	,
厚实的	做过	不是	忘记	他的	技巧	,

Chunky并没有忘记他的伎俩，

[ðəʊ] [suːn] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [mə'nædʒəri] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [tuː] ['hevi] [tuː; tə]

though	soon	after	he	went	to	live	in	the	menagerie	he	became	too	heavy	to
尽管	很快	后	他	去	到	居住	在	这	动物园	他	成为	也	重的	到

[stænd] [ɒn] [θriː] [legz] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

stand	on	three	legs	and	raise	the	other	.
站立	在	三	腿	和	增加	这	其他	.

不过，他搬到动物园居住后不久，就因为太重而无法用三条腿站立并抬起另一条腿。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [rəʊl] ['əʊvə(r)] [wen] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] .

And	he	could	hardly	roll	over	when	the	keeper	told	him	to	.
和	他	可以	几乎	卷	超过	什么时候	这	守门员	讲述	他	到	.

当守门员让他翻身时，他几乎都做不到。

[bʌt; bət] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [stɪl] [duː; də] [hɪz; ɪz] [trɪk] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred] [ɪn] [hɪz; ɪz]

But	Chunky	could	still	do	his	trick	of	catching	a	loaf	of	bread	in	his
但	厚实的	可以	仍然	做	他的	诡计	的	捕捉	一个	面包	的	面包	在	他的

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

但Chunky仍然可以表演他用嘴接住面包的绝技。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] ['evə(r)] ,

and	he	could	open	his	jaws	as	wide	as	ever	,
和	他	可以	打开	他的	下颚	作为	宽的	作为	曾经	,

他能像以前一样张大嘴巴，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['nevə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

and	the	children	who	came	to	the	park	to	see	the	animals	never	were
和	这	孩子们	WHO	来了	到	这	公园	到	看	这	动物	绝不	是

['taɪəd] [ɒv; əv] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] [meɪk] ['tʃʌŋki] [duː; də] [hɪz; ɪz] [tuː] [best] [trɪks] .

tired	of	watching	the	keeper	make	Chunky	do	his	two	best	tricks	.
疲劳的	的	观看	这	守门员	制作	厚实的	做	他的	二	最好的	技巧	.

来公园看动物的孩子们永远不会厌倦观看饲养员让Chunky表演它最拿手的两个绝活。

[wʌn] [deɪ] [wen] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [draɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] ,

One	day	when	Chunky	was	in	the	dry	part	of	his	cage	,
一	天	什么时候	厚实的	曾是	在	这	干燥	部分	的	他的	笼	,

有一天，当Chunky待在笼子干燥的地方时，

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [weə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['wɔːtə(r)] [tæŋk] ,

at	the	end	where	there	was	no	water	tank	,
在	这	结尾	在哪里	那里	曾是	不	水	坦克	,

在尽头没有水箱的地方，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l] [rʌn] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [-]

he	saw	a	small	animal	run	in	between	the	[	111	]
他	锯	一个	小的	动物	跑步	在	之间	这	[	-	]

他看到一只小动物在[111]之间跑过

['hevi] ['aɪən] [bɑːrz] — [ðæt] [ɪz] , [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [mʌtʃ] [smɔːlə(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [bʌt; bət]

heavy	iron	bars	—	that	is	,	an	animal	much	smaller	than	he	was	,	but
重的	铁	酒吧	—	那	是	,	一个	动物	很多	较小的	比	他	曾是	,	但

['ɔːlməʊst] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] ['daɪdəʊ] ,

almost	as	large	as	Dido	,
几乎	作为	大的	作为	蒂朵	,

沉重的铁条——也就是说，一种比他小得多，但几乎和狄多一样大的动物，

[ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [beə(r)]

the	dancing	bear
这	跳舞	熊

跳舞的熊

, [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['tʃʌŋki] .

,	it	seemed	to	Chunky	.
,	它	似乎	到	厚实的	.

看起来好像是 Chunky。

“ [həʊ] ! [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðæt] [dɛəz] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ][keɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː] ? ” [in'kwaiə]

“	Ho	!	who	are	you	that	dares	come	into	my	cage	without	asking	me	?	”	inquired
“	何	!	WHO	是	你	那	敢于	来	进入	我的	笼	没有	问	我	?	”	询问

['tʃʌŋki] ,

Chunky	,
厚实的	,

“嚯！你是谁？竟敢未经允许就闯进我的笼子？”胖胖问道。

[ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [spiːk] ['krɒsli] .

though	he	did	not	speak	crossly	.
尽管	他	做过	不是	说话	生气	.

虽然他没有恶语相向。

“ [duː; də][juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] [mə'nædʒəri] ?

“	Do	you	belong	to	the	park	menagerie	?
“	做	你	属于	到	这	公园	动物园	?

“你是公园动物园里的一员吗？”

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['gɒtn] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][keɪdʒ] . ”

If	you	do	,	you	must	have	gotten	out	of	your	cage	.	”
如果	你	做	,	你	必须	有	获得	出去	的	你的	笼	.	”

如果你这么做了，那你一定是逃出了笼子。

“ [nəʊ] , [ai][doʊnt] [bɪ'lɒŋ] [hɪə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l] .

“	No	,	I	don't	belong	here	,	”	answered	the	small	animal	.
“	不	,	我	不	属于	这里	,	”	回答	这	小的	动物	.

“不，我不属于这里，”小动物回答道。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [dɒn] ; [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][dɒg] .

“	I	am	Don	;	and	I	am	a	dog	.
“	我	是	大学教师	;	和	我	是	一个	狗	.

“我是唐；我是一条狗。”

[wʌns] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rʌnəweɪ] [dɒg] , [bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['eni] [mɔː(r)] .

Once	I	was	a	runaway	dog	,	but	I	am	not	any	more	.
一次	我	曾是	一个	逃跑	狗	,	但	我	是	不是	任何	更多的	.

我曾经是一只离家出走的狗，但我不再是了。

[aɪv] [hæd; həd][lɒts][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] . ”

I've	had	lots	of	adventures	,	and	a	book	has	been	written	about	me	.	”
我已经	有	很多	的	冒险	,	和	一个	书	有	到过	书面	关于	我	.	”

我经历过很多冒险，还有人为我写了一本书。

“ [maɪ] ! ” [grʌnt] ['tʃʌŋki] .

“	My	!	”	grunted	Chunky	.
“	我的	!	”	哼哼	厚实的	.

“我的天！”Chunky咕哝道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ˈɔːlsəʊ] [ˈevri] [ˈænɪm(ə)l][aɪ] [miːt] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [hɪm][ɔː(r)]
“ It seems also every animal I meet has had a book written about him or
” 它 似乎 还 每一个 动物 我 见面 有 有 一个 书 书面 关于 他 或者
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

“而且，我遇到的每一种动物似乎都有一本关于它的书。”

[wel] , [dɒn] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . ”
Well , Don , I am glad to see you . ”
出色地 , 大学教师 , 我 是 高兴的 到 看 你 . ”

“唐，见到你真高兴。”

“ [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] [ˈeni] [ədˈventʃəz] ? ” [ɑːskt] [dɒn] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfrendli] [bɑːk] .
“ Have you had any adventures ? ” asked Don , with a friendly bark .
” 有 你 有 任何 冒险 ? ” 问 大学教师 , 和 一个 友好的 吠 .

“你有没有经历过什么冒险？”唐友好地吠了一声问道。

“ [əʊ] , [jes] , [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ” [ˈɑːnsə(r)d] [ˈtʃʌŋki] .
“ Oh , yes , many of them , ” answered Chunky .
” 哦 , 是的 , 许多 的 他们 , ” 回答 厚实的 .

“哦，是的，他们中的很多人，”Chunky回答道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɒn] [ðæt] [paɪl][ɒv; əv] [heɪ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
“ If you want to lie down on that pile of hay , I'll tell you about them .
” 如果 你 想 到 说谎 向下 在 那 桩 的 干草 , 患病的 告诉 你 关于 他们 .

“如果你想躺在那堆干草上，我会告诉你关于它们的故事。”

” [səʊ] [dɒn] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ðɪ][paɪl][ɒv; əv] [heɪ] [ɪn][ðə; ðɪ][keɪdʒ] ,
” So Don lay down on the pile of hay in the cage ,
” 所以 大学教师 躺 向下 在 这 桩 的 干草 在 这 笼 ,

于是唐恩躺在了笼子里的干草堆上。

[ænd; ənd] [ˈtʃʌŋki] [təʊld][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒʌŋg(ə)l] [ədˈventʃəz] .
and Chunky told some of his jungle adventures .
和 厚实的 讲述 一些 的 他的 丛林 冒险 .

Chunky 还讲述了他的一些丛林冒险经历。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [ðə; ðɪ] [ˈhæpi] [ˈhɪpəʊ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
And , though the happy hippo did not know it ,
和 , 尽管 这 快乐的 河马 做过 不是 知道 它 ,

虽然这只快乐的河马并不知道这一点，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ədˈventʃə(r)] [wɪð] [dɒn] . [-]
he was soon to have an adventure with Don . [112]
他 曾是 很快 到 有 一个 冒险 和 大学教师 . [-]

他很快就要和唐一起经历一段冒险了。[112]

[ˈtʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪˈaɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ˈtʃʌŋki] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːl]
CHUNKY AND THE LITTLE GIRL
厚实的 和 这 小的 女孩

胖墩和小女孩

[ˈtʃʌŋki] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [pɑːk] [məˈnædʒəri] .
Chunky liked it very much in the park menagerie .
厚实的 喜欢 它 非常 很多 在 这 公园 动物园 .

Chunky非常喜欢公园里的动物园。

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də]['ɔːlməʊst][æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] .

He	could	do	almost	as	he	pleased	.
他	可以	做	几乎	作为	他	高兴	.

他几乎可以为所欲为。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['wɔːtə(r)] ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [swɪm] [ɪn] ,

There	was	water	always	ready	for	him	to	swim	in	,
那里	曾是	水	总是	准备好	为了	他	到	游泳	在	,

总有水等着他去游泳。

[ænd; ənd][ɒn][kəʊld] [deɪz] [ɪn]['wɪntə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [wɔːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

and	on	cold	days	in	winter	it	was	made	warm	for	him	.
和	在	寒冷的	天	在	冬天	它	曾是	制成	温暖的	为了	他	.

冬天寒冷的日子里，人们会为他把房间暖和起来。

['tʃʌŋki] [hæd; həd][ɔːl][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] ,

Chunky	had	all	he	wanted	to	eat	,	and	,
厚实的	有	全部	他	通缉	到	吃	,	和	,

Chunky吃饱喝足了，而且，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [kwaɪt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ,

though	it	was	not	quite	the	same	as	he	had	had	in	the	jungle	,
尽管	它	曾是	不是	相当	这	相同的	作为	他	有	有	在	这	丛林	,

虽然这和他之前在丛林里的经历不太一样，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [naɪs][ænd; ənd] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

it	was	very	nice	and	good	for	him	.
它	曾是	非常	好的	和	好的	为了	他	.

这对他来说很好，也很有好处。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tæŋk][ænd; ənd][dɪg][ʌp] [grɑːs] [ɔː(r)] ['lɪli] [ruːts] ,

He	could	not	go	down	to	the	bottom	of	his	tank	and	dig	up	grass	or	lily	roots	,
他	可以	不是	去	向下	到	这	底部	的	他的	坦克	和	挖	向上	草	或者	百合	根	,

他无法潜到鱼缸底部挖出水草或睡莲的根。

[bʌt; bət][wʌn] [kænt][hæv; həv] ['evriθɪŋ] .

but	one	can't	have	everything	.
但	一	不能	有	一切	.

但人不可能拥有一切。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [kwaɪt] ['dʒɒli][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] ,

Though	it	had	been	quite	jolly	in	the	circus	,
尽管	它	有	到过	相当	快乐的	在	这	马戏团	,

虽然在马戏团里玩得很开心，

['tʃʌŋki] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)]['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [pɑːk] [mə'nædʒəri] .

Chunky	liked	it	rather	better	in	the	park	menagerie	.
厚实的	喜欢	它	相当	更好的	在	这	公园	动物园	.

Chunky 更喜欢待在公园的动物园里。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dɪd][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kɑːt] [frɒm; frəm] ['sɪti] [tuː; tə] ['sɪti] [iːtʃ] [naɪt] .

For	he	did	not	have	to	be	carted	from	city	to	city	each	night	.
为了	他	做过	不是	有	到	是	推车	从	城市	到	城市	每个	夜晚	.

因为他不必每晚被从一座城市运送到另一座城市。

[ðə; ði] [pɑːk] [steɪd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːkəs] [muːvd] [ə'baʊt] ['nɪəli] ['evri] [deɪ] .

The	park	stayed	in	one	place	,	and	the	circus	moved	about	nearly	every	day	.
这	公园	入住	在	一	地方	,	和	这	马戏团	已搬	关于	几乎	每一个	天	.

公园一直待在同一个地方，而马戏团几乎每天都在搬迁。

[nɔː(r)][wɒz; wəz] ['tʃʌŋki] ['ləʊnsəm] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] ,

Nor	was	Chunky	lonesome	in	the	park	,
也不	曾是	厚实的	寂寞	在	这	公园	,

Chunky在公园里也不觉得孤单。

[ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt][səʊ] ['meni] ['ænɪmlz] [nɪə(r)][hɪm][æz; əz][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]

though	there	were	not	so	many	animals	near	him	as	there	had	been	in	the
尽管	那里	是	不是	所以	许多	动物	靠近	他	作为	那里	有	到过	在	这

['sɜːkəs] .

circus	.
马戏团	.

虽然他身边的动物没有马戏团里那么多。

[bʌt; bət] [ə'krɒs] [frɒm; frəm][hɪm][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['elɪfənts] , [ɪn] [greɪt] [bɪg]['keɪdʒɪz] [wɪð] ['aɪən][bɑːrz][ɪn]

But	across	from	him	were	the	elephants	,	in	great	big	cages	with	iron	bars	in
但	穿过	从	他	是	这	大象	,	在	伟大的	大的	笼子	和	铁	酒吧	在

[frʌnt] ,

front	,
正面	,

但对他的对面是大象，它们被关在前面有铁栅栏的大笼子里。

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə][hɪm][wɒz; wəz][ə; eɪ] [raɪ'nɒsərəs] , ['ɔːlməʊst][laɪk][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sɜːkəs] . [-

and	next	to	him	was	a	rhinoceros	,	almost	like	the	one	in	the	circus	.	[	113
和	下一个	到	他	曾是	一个	犀牛	,	几乎	喜欢	这	一	在	这	马戏团	.	[	-

]

]
]

他旁边是一头犀牛，几乎和马戏团里的那头一样。[113]

['tʃʌŋki] [meɪd] [frendz] [wɪð] [ðiːz] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] , ['iːv(ə)n] [wen] [kraʊdz] [keɪm] [ɪn][tuː; tə]

Chunky	made	friends	with	these	animals	,	and	often	,	even	when	crowds	came	in	to
厚实的	制成	朋友们	和	这些	动物	,	和	经常	,	甚至	什么时候	人群	来了	在	到

[siː] [ðem; ðəm] ,

see	them	,
看	他们	,

Chunky和这些动物成了朋友，而且经常，即使有人群进来观看它们，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [kʊd; kəd] [tɔːk] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [weɪ] .

he	and	his	friends	could	talk	together	in	their	own	way	.
他	和	他的	朋友们	可以	讲话	一起	在	他们的	自己的	方式	.

他和他的朋友们可以用他们自己的方式交谈。

[dɒn] , [ðə; ði] ['rʌnəweɪ] [dɒg] , [ə'baʊt] [huːm] [ə; eɪ] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] ['rɪt(ə)n] , ['ɒf(ə)n] [keɪm] [tuː; tə]

Don	,	the	runaway	dog	,	about	whom	a	book	has	been	written	,	often	came	to
大学教师	,	这	逃跑	狗	,	关于	谁	一个	书	有	到过	书面	,	经常	来了	到

[ðə; ði] [pɑːk] ,

the	park	,
这	公园	,

唐是一只离家出走的狗，人们曾为它写过一本书。它经常来公园。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['tʃʌŋki] ,

and	he	never	failed	to	pay	a	visit	to	Chunky	,
和	他	绝不	失败的	到	支付	一个	访问	到	厚实的	,

他从未间断过去看望Chunky。

['slɪpɪŋ] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɑːrz][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪpoʊz] [keɪdʒ] ,

slipping	in	between	the	bars	of	the	hippo's	cage	,
滑倒	在	之间	这	酒吧	的	这	河马的	笼	,

钻进河马笼子的栏杆缝隙里，

[ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [heɪ] [tuː; tə] [tɔːk] .

and	lying	down	on	a	pile	of	hay	to	talk	.
和	说谎	向下	在	一个	桩	的	干草	到	讲话	.

然后躺在一堆干草上聊天。

“ [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? ” [ɑːskt] ['tʃʌŋki] [ɒv; əv] [dɒn] [wʌn] [deɪ] .

“	Did	you	ever	live	in	the	jungle	?	”	asked	Chunky	of	Don	one	day	.
”	做过	你	曾经	居住	在	这	丛林	?	”	问	厚实的	的	大学教师	一	天	.

“你以前在丛林里生活过吗？”有一天，Chunky问Don。

“ [nɒt] [ðæt] [aɪ] [rɪ'membə(r)] , ” [dɒn] ['ɑːnsə(r)d] .

“	Not	that	I	remember	,	”	Don	answered	.
”	不是	那	我	记住	,	”	大学教师	回答	.

“我不记得了，”唐回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [ðəʊ] , [ænd; ənd][wʌns][aɪ] [kɔːt] ['skwɪntɪ] , [ðə; ði]

“	I	have	lived	in	different	places	though	,	and	once	I	caught	Squinty	,	the
”	我	有	居住地	在	不同的	地方	尽管	,	和	一次	我	捕捉	眯眼	,	这

['kɒmɪk(ə)l][pɪg] ,

comical	pig	,
滑稽	猪	,

“不过，我曾在不同的地方生活过，有一次我抓住了那只滑稽的小猪斯昆蒂，

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pen] .

when	he	got	out	of	his	pen	.
什么时候	他	得到	出去	的	他的	笔	.

当他从围栏里出来的时候。

[dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [miːt] ['skwɪntɪ] ? ”

Did	you	ever	meet	Squinty	?	”
做过	你	曾经	见面	眯眼	?	”

你见过眯眼先生吗?

“ [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [aɪ][dɪd] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	don't	believe	I	did	,	”	said	Chunky	.
”	我	不	相信	我	做过	,	”	说	厚实的	.

“我不认为我做过，”Chunky说道。

“ [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , [dɪd][hiː; hi] ? ”

“	He	didn't	live	in	the	jungle	,	did	he	?	”
”	他	没有	居住	在	这	丛林	,	做过	他	?	”

“他没住在丛林里，对吧？”

“ [nəʊ] .

“	No	.
”	不	.

“不。

[ɪn][ə; eɪ][pen] .

In	a	pen	.
在	一个	笔	.

放在笔里。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɒt] [aʊt] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [liːd] [hɪm] [bæk] [baɪ][ðə; ði][ɪə(r)] .

But	he	got	out	,	and	I	had	to	lead	him	back	by	the	ear	.
但	他	得到	出去	,	和	我	有	到	带领	他	后退	经过	这	耳朵	.

但他逃了出来，我不得不揪着他的耳朵把他拽了回去。

[ænd; ənd][dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [miːt] [maɪ] [frend] ['blæki] , [ðə; ði] [lɒst] [kæt] , [ɔː(r)] [flɒp] [ɪə(r)] , [ðə; ði] ['fʌni]
And did you ever meet my friend Blackie , the lost cat , or Flop Ear , the funny
和 做过 你 曾经 见面 我的 朋友 黑人 , 这 丢失的 猫 , 或者 失败 耳朵 , 这 有趣的
['ræbɪt] ? ”
rabbit ? ”
兔子 ? ”

你见过我的朋友，那只走失的猫咪布莱基，或者那只滑稽的兔子弗洛普·厄尔吗?

“ [aɪm] ['sɒri] , [bʌt; bət][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ai][dɪd] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['tʃʌŋki] .
“ I'm sorry , but I don't believe I did , ” answered Chunky .
“ 我是 对不起 , 但 我 不 相信 我 做过 , ” 回答 厚实的 .

“对不起，但我并不认为我做了，”Chunky回答道。

“ [ɔː(r)][dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [nəʊ] ['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [gəʊt] , [ɔː(r)]['tɪŋk(ə)l] , [ðə; ði] [trɪk] ['pəʊni] ? ”
“ Or did you ever know Lightfoot , the leaping goat , or Tinkle , the trick pony ? ”
“ 或者 做过 你 曾经 知道 莱特富特 , 这 跳跃 山羊 , 或者 叮当 , 这 诡计 小马 ? ”
[ɑːskt] [dɒn] .
asked Don .
问 大学教师 .

“或者你认识会跳跃的山羊莱特福特，或者会耍把戏的小马丁克吗？”唐问道。

“ ['nevə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['tʃʌŋki] .
“ Never , ” answered Chunky .
“ 绝不 , ” 回答 厚实的 .

“绝不，”Chunky回答道。

“ [wel] , [juː; jʊ] [meɪ] .
“ Well , you may .
“ 出色地 , 你 可能 .

“嗯，也许吧。”

[ðev] [hæd; həd][lɒts][ɒv; əv] [ədˈventʃəz] , [ænd; ənd] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,
They've had lots of adventures , and books have been written about them ,
他们有 有 很多 的 冒险 , 和 图书 有 到过 书面 关于 他们 ,
” [went] [ɒn] [dɒn] .
” went on Don .
” 去 在 大学教师 .

“他们经历了很多冒险，人们还为他们写了书，”唐继续说道。

“ [ɪf] [ai] [miːt] ['blæki] [ɔː(r)]['tɪŋk(ə)l][ɒn] [-]
“ If I meet Blackie or Tinkle on [114]
“ 如果 我 见面 黑人 或者 叮当 在 [-]

“如果我在[114]上遇到布莱基或丁克

[maɪ] [weɪ] [həʊm] , [aɪl] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stɒp] [ɪn][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . ”
my way home , I'll tell them to stop in to see you . ”
我的 方式 家 , 患病的 告诉 他们 到 停止 在 到 看 你 . ”

我回家的路上会告诉他们顺道来看看你。”

“ [duː; də] , [pliːz] , ” [begd] ['tʃʌŋki] .
“ Do , please , ” begged Chunky .
“ 做 , 请 , ” 乞求 厚实的 .

“求求你了，”Chunky恳求道。

“ [bʌt; bət] [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] , [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] ? ”
“ But where do you live , if you don't come from the jungle ? ”
“ 但 在哪里 做 你 居住 , 如果 你 不 来 从 这 丛林 ? ”

“但如果你不是来自丛林，那你住在哪里呢？”

“ [əʊ] , [ai][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn] [ðɪs] [bɪg] ['sɪti] , [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [pɑːk] ,
“ Oh , I live in a house in this big city , not far from this park ,
“ 哦 , 我 居住 在 一个 房子 在 这 大的 城市 , 不是 远的 从 这 公园 ,

“哦，我住在这个大城市的一栋房子里，离这个公园不远。”

" [sed] [dɒn] .
" said Don .
" 说 大学教师 .

唐说道。

" [ai] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] [huː] [pæts][ˌem 'iː][ænd; ənd][ɪz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" I belong to a little girl who pats me and is very kind to me .
" 我 属于 到 一个 小的 女孩 WHO 轻拍 我 和 是 非常 种类 到 我 .

"我属于一个小女孩，她会抚摸我，对我很好。"

[ʃiː; ʃi] [gɪvz] [ˌem 'iː][naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] . "
She gives me nice things to eat . "
她 给予 我 好的 事物 到 吃 . "

她给我准备了一些好吃的。

" [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] , " [ri'mɑːk] ['tʃʌŋki] .
" I'd like to see her , " remarked Chunky .
" ID 喜欢 到 看 她 , " 评论 厚实的 .

"我想见见她，"Chunky说道。

" [ai] [lʌv] ['tʃɪldrən] .
" I love children .
" 我 爱 孩子们 .

我喜欢孩子。

[dʌz] [ʃiː; ʃi]['evə(r)] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːk] ? "
Does she ever come to the park ? "
做 她 曾经 来 到 这 公园 ? "

她会来公园吗?

" [əʊ] , [jes] , [wen] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][ɔː(r)]['fɑːðə(r)] [brɪŋz] [hɜː(r); hə(r)] .
" Oh , yes , when her mother or father brings her .
" 哦 , 是的 , 什么时候 她 母亲 或者 父亲 带来 她 .

"哦，是的，当她父母带她来的时候。"

[ʃiː; ʃi][ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ə'ləʊn] .
She is too little to come alone .
她 是 也 小的 到 来 独自的 .

她年纪太小，不能独自前来。

[sʌm; səm] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [aɪl] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
Some day when she comes I'll walk along with her ,
一些 天 什么时候 她 来 患病的 走 沿着 和 她 ,

总有一天她会来，我会陪她一起走。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [huː] [ʃiː; ʃi][ɪz] .
and then I can tell you who she is .
和 然后 我 能 告诉 你 WHO 她 是 .

然后我就可以告诉你她是谁了。

[aɪl] [kʌm] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][keɪdʒ][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] . "
I'll come into your cage and tell you . "
患病的 来 进入 你的 笼 和 告诉 你 . "

我会走进你的笼子告诉你。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['tʃʌŋki] .
" All right , " said Chunky .
" 全部 正确的 , " 说 厚实的 .

"好吧，"Chunky说道。

" [aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
" I'd like to see the little girl .
" ID 喜欢 到 看 这 小的 女孩 .

"我想见见那个小女孩。"

" [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] , [suːn] , [ɪn][ə; eɪ][kwɪə(r)] [weɪ] .

"	And	he	was	going	to	,	soon	,	in	a	queer	way	.
"	和	他	曾是	去	到	,	很快	,	在	一个	酷儿	方式	.

“而且他很快就会以一种奇怪的方式做到这一点。”

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ['tʃʌŋki] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ][ɪn][ðə; ðɪ][pɑːk] .

For	some	time	Chunky	lived	in	his	cage	in	the	park	.
为了	一些	时间	厚实的	居住地	在	他的	笼	在	这	公园	.

有一段时间，Chunky一直住在公园的笼子里。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒʌŋg(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ,

Sometimes	he	thought	of	the	jungle	he	had	been	taken	away	from	,
有时	他	想法	的	这	丛林	他	有	到过	已采取	离开	从	,

有时他会想起他被带离的那片丛林，

[ænd; ənd][hiː; hi] [w'ʌndəd] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] — ['weðə(r)] [ðeɪ]

and	he	wondered	what	his	brother	and	sister	were	doing	—	whether	they
和	他	想知道	什么	他的	兄弟	和	姐姐	是	正在做	—	无论	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] ['wɔːtə(r)] - [tæg][ɪn][ðə; ðɪ] ['mʌdi] ['rɪvə(r)][ɔː(r)] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [sɒft] [grɑːs] .

were	playing	water	-	tag	in	the	muddy	river	or	sleeping	in	the	soft	grass	.
是	玩耍	水	-	标签	在	这	浑	河	或者	睡眠	在	这	柔软的	草	.

他想知道他的弟弟妹妹在做什么——他们是不是在浑浊的河里玩水捉迷藏，或者睡在柔软的草地上。

[bæk] [ɪn][ðə; ðɪ]['æfrɪkən] ['fɒrɪst] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɪpəʊ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [ʌp] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt]

Back	in	the	African	forest	Mr	.	and	Mrs	.	Hippo	had	given	up	thinking	about
后退	在	这	非洲	森林	先生	.	和	太太	.	河马	有	给定	向上	思维	关于

['tʃʌŋki] .

Chunky	.
厚实的	.

回到非洲森林后，河马夫妇已经不再想念小胖了。

[ɪf] [ðeɪ] ['evə(r)] [rɪ'membəd] [hɪm][æt; ət][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

If	they	ever	remembered	him	at	all	,	it	was	only	for	a	moment	,
如果	他们	曾经	记得	他	在	全部	,	它	曾是	仅有的	为了	一个	片刻	,

如果他们曾经记得他，也只是一瞬间的事。

[tuː; tə]['wʌndə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [kʌm] [həʊm] [ðə; ðɪ][lɑːst]

to	wonder	what	had	happened	to	him	that	he	did	not	come	home	the	last
到	想知道	什么	有	发生	到	他	那	他	做过	不是	来	家	这	最后的

[taɪm] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] .

time	he	went	away	.
时间	他	去	离开	.

不禁纳闷，他上次离家后究竟发生了什么事，以至于没有回家。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [-]

But	they	thought	he	had	been	[	115	]
但	他们	想法	他	有	到过	[	-	]

但他们认为他已经[115]

[kɪld] [baɪ][sʌm; səm]['ʌðə(r)]['ænɪm(ə)l] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [baɪ][ðə; ðɪ] [blæk] [ɔː(r)] [waɪt] ['hʌntəz] ,

killed	by	some	other	animal	,	or	perhaps	by	the	black	or	white	hunters	,
被杀	经过	一些	其他	动物	,	或者	也许	经过	这	黑色的	或者	白色的	猎人	,

可能是被其他动物杀死的，也可能是被黑人或白人猎人杀死的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][nəʊ][juːz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] ['hæpi] ['hɪpəʊ] .

and	they	knew	it	was	of	no	use	to	try	to	find	the	happy	hippo	.
和	他们	知道	它	曾是	的	不	使用	到	尝试	到	寻找	这	快乐的	河马	.

他们知道，试图找到那只快乐的河马是徒劳的。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一天，

[dʒʌst]['ɑːftə(r)] ['tʃʌŋki] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] [trɪk] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [sʌm; səm] [ləʊvz] [ɒv; əv]

just	after	Chunky	had	finished	doing	his	trick	of	catching	some	loaves	of
只是	后	厚实的	有	完成的	正在做	他的	诡计	的	捕捉	一些	面包	的

[bred] [tɒst] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kiːpə(r)] ,

bread	tossed	into	his	mouth	by	his	keeper	,
面包	抛掷	进入	他的	嘴	经过	他的	守门员	,

就在Chunky表演完接住饲养员扔进嘴里的面包的绝技之后，

[ðə; ði]['hɪpəʊ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] [ɪn]['ænɪm(ə)l] [tɔːk] :

the	hippo	heard	a	voice	saying	in	animal	talk	:
这	河马	听到	一个	嗓音	说	在	动物	讲话	:

河马听到一个声音用动物的语言说：

“ [wel] , ['tʃʌŋki] , [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [brɪŋ] [maɪ]['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['mɪstrəs] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,

“	Well	,	Chunky	,	to	-	morrow	I	will	bring	my	little	girl	mistress	to	see	you	,
“	出色地	,	厚实的	,	到	-	明天	我	将要	带来	我的	小的	女孩	情妇	到	看	你	,

“嗯，Chunky，明天我会带我的小女主人来看你。”

” [ænd; ənd][ɪn][ræn] [dɒn] , [ðə; ði][dɒg] .

”	and	in	ran	Don	,	the	dog	.
”	和	在	跑	大学教师	,	这	狗	.

“然后，狗唐跑了进来。”

“ [wɪl] [juː; jʊ] , ['riːəli] ?

“	Will	you	,	really	?
“	将要	你	,	真的	?

“你真的会吗？”

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] !

That	will	be	fine	!
那	将要	是	美好的	!

那没问题！

” [sed] ['tʃʌŋki] .

”	said	Chunky	.
”	说	厚实的	.

“Chunky说道。”

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] ['eni] [frend] [ɒv; əv] [jɔːz] .

“	I'll	be	glad	to	see	any	friend	of	yours	.
“	患病的	是	高兴的	到	看	任何	朋友	的	你的	.

“我很高兴见到你的任何朋友。”

” [ðen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] , [æz; əz][ðə; ði] ['kiːpə(r)] [təʊld] [hɪm][tuː; tə] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]

”	Then	he	opened	his	mouth	wide	,	as	the	keeper	told	him	to	,	and	all	the
”	然后	他	打开	他的	嘴	宽的	,	作为	这	守门员	讲述	他	到	,	和	全部	这

['piːp(ə)l] [lɑːft] .

people	laughed	.
人们	笑了	.

“然后他按照守门人的吩咐张大了嘴，所有人都笑了。”

[ðə; ði][nekst] [ˌɑːftə'nuːn] , [æz; əz] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz][tæŋk][tuː; tə][hæv; həv]

The	next	afternoon	,	as	Chunky	was	about	to	go	into	his	tank	to	have
这	下一个	下午	,	作为	厚实的	曾是	关于	到	去	进入	他的	坦克	到	有

[ə; eɪ] [kuːl] [swɪm] ,

a	cool	swim	,
一个	凉爽的	游泳	,

第二天下午，当Chunky正准备跳进鱼缸里游个凉快的泳时，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][hɒt] , [hiː; hi] [sɔː] [dɒn] [rʌn] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][bɑːrz][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

for	the	day	was	hot	,	he	saw	Don	run	in	between	the	bars	of	the	cage	.
为了	这	天	曾是	热的	,	他	锯	大学教师	跑步	在	之间	这	酒吧	的	这	笼	.

因为天气炎热，他看到唐从笼子的栏杆间跑过。

[ðə; ði][dɒg] [sed] :

The	dog	said	:
这	狗	说	:

狗说:

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	Here	comes	my	little	girl	.
"	这里	来	我的	小的	女孩	.

“我的小女儿来了。”

[aɪl] [bɑːk] [θriː] [taɪmz] [wen] [ʃiː; ʃi][gets] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

I'll	bark	three	times	when	she	gets	right	in	front	of	you	,
患病的	吠	三	时代	什么时候	她	获得	正确的	在	正面	的	你	,

当她走到你面前时，我会叫三声。

[səʊ] [jʊl] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ʃiː; ʃi] .

so	you'll	know	which	one	is	she	.
所以	你会	知道	哪个	一	是	她	.

这样你就能知道哪个是她了。

[ænd; ənd][duː; də][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [pliːz] . "

And	do	some	of	your	tricks	for	her	,	please	.	"
和	做	一些	的	你的	技巧	为了	她	,	请	.	"

请你给她表演一些你的绝招吧。

" [aɪl] [duː; də][ðem; ðəm][ɔːl] [ɪk'sept] [stænd][ɒn] [θriː] [legz] , " ['prɒmɪst] ['tʃʌŋki] .

"	I'll	do	them	all	except	stand	on	three	legs	,	"	promised	Chunky	.
"	患病的	做	他们	全部	除了	站立	在	三	腿	,	"	承诺	厚实的	.

“除了用三条腿站立，其他我都会做，”Chunky 承诺道。

" [aɪm] [tuː] [fæt][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] . "

"	I'm	too	fat	for	that	.	"
"	我是	也	胖的	为了	那	.	"

“我太胖了，做不了那个。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] ; [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [dɒn] .

"	Thank	you	;	that	will	be	all	right	,	"	said	Don	.
"	感谢	你	;	那	将要	是	全部	正确的	,	"	说	大学教师	.

“谢谢，没关系。”唐说道。

['prɪti] [suːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] [dres] , [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑː.ðərz] [hænd]

Pretty	soon	a	little	girl	,	wearing	a	blue	dress	,	and	holding	her	father's	hand
漂亮的	很快	一个	小的	女孩	,	穿着	一个	蓝色的	裙子	,	和	保持	她	父亲的	手

,

,

,

很快，一个穿着蓝色连衣裙、牵着父亲手的小女孩出现了。

[keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪpəʊ][keɪdʒ] [weə(r)] [dɒn] [wɒz; wəz] .

came	and	stood	in	front	of	the	hippo	cage	where	Don	was	.
来了	和	站立	在	正面	的	这	河马	笼	在哪里	大学教师	曾是	.

走到唐所在的河马笼子前，站了起来。

[ðə; ði] [-]

The	[	116	]
这	[	-	]

[116]

[dɒg][hæd; həd] [rʌn] [ɒn] [ə'hed] [tuː; tə] [tel] ['tʃʌŋki] [huː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

dog	had	run	on	ahead	to	tell	Chunky	who	was	coming	.
狗	有	跑步	在	前方	到	告诉	厚实的	WHO	曾是	未来	.

狗狗跑在前面告诉Chunky谁来了。

[dɒn] [bɑːkt] [θriː] [taɪmz] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] , [ðen] [hiː; hi] [sed] :

Don	barked	three	times	,	as	he	had	said	he	would	,	then	he	said	:
大学教师	吠叫	三	时代	,	作为	他	有	说	他	会	,	然后	他	说	:

唐按照他说的做了，吠了三声，然后说道：

“ [duː; də][sʌm; səm] [naɪs] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['lɪt(ə)l] [gɜːl] ! ”

“	Do	some	nice	tricks	for	my	little	girl	!	”
”	做	一些	好的	技巧	为了	我的	小的	女孩	!	”

“给我的小女儿表演些精彩的魔术吧！”

“ [aɪ] [wɪl] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	will	,	”	said	Chunky	.
”	我	将要	,	”	说	厚实的	.

“我会的，”Chunky说道。

[ðen] [ðə; ði]['hɪpəʊ] [kɔːt] [ləʊvz] [ɒv; əv] [bred] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

Then	the	hippo	caught	loaves	of	bread	in	his	mouth	,
然后	这	河马	捕捉	面包	的	面包	在	他的	嘴	,

然后河马用嘴叼住了几个面包。

[ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][dʒɔːz][æz; əz] [waɪd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

and	opened	his	jaws	as	wide	as	he	could	.
和	打开	他的	下颚	作为	宽的	作为	他	可以	.

他张大了嘴巴。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] ,

He	even	rolled	over	on	the	floor	of	his	cage	,	but	it	was	hard	work	,
他	甚至	滚动	超过	在	这	地面	的	他的	笼	,	但	它	曾是	难的	工作	,

他甚至在笼子底下翻了个身，但这很费劲。

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [fæt] .

as	he	was	very	fat	.
作为	他	曾是	非常	胖的	.

因为他很胖。

“ [əʊ] , ['dædi] ! [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] ['hɪpəʊ] !

“	Oh	,	Daddy	!	look	at	the	funny	hippo	!
”	哦	,	爸爸	!	看	在	这	有趣的	河马	!

“哦，爸爸！快看那只滑稽的河马！”

” [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

”	cried	the	little	girl	.
”	哭	这	小的	女孩	.

“小女孩哭了起来。”

“ ['ɪz(ə)nt][hiː; hi] ['hæpi] ['lʊkɪŋ] ? ”

“	Isn't	he	happy	looking	?	”
”	不是	他	快乐的	寻找	?	”

他看上去很高兴，不是吗?

“ [wel] , [jes] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kɔːl] [hɪm] ['hæpi] [wen] [hiː; hi] [smaɪlz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn]

“	Well	,	yes	,	I	guess	you	could	call	him	happy	when	he	smiles	in	such	a	broad	grin
”	出色地	,	是的	,	我	猜测	你	可以	称呼	他	快乐的	什么时候	他	微笑	在	这样的	一个	广阔	咧嘴笑

,

,

,

“嗯，是的，我想当他露出如此灿烂的笑容时，你可以称他为快乐。”

” ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

”	answered	her	father	.
”	回答	她	父亲	.

“她父亲回答道。”

“ [hiː; hi] [lʊks] ['veri] ['dʒɒli] .

“	He	looks	very	jolly	.
”	他	看起来	非常	快乐的	.

他看起来心情很好。

” ['tʃʌŋki] [laɪkt] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [naɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [lɑːft] [ðæt] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [duː; də]

”	Chunky	liked	so	much	the	nice	way	the	little	girl	laughed	that	he	tried	to	do
”	厚实的	喜欢	所以	很多	这	好的	方式	这	小的	女孩	笑了	那	他	尝试	到	做

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [trɪk] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ɒn] [θriː] [legz] [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ʌp] [ɪn]

for	her	the	trick	of	standing	on	three	legs	and	lifting	the	other	up	in
为了	她	这	诡计	的	常设	在	三	腿	和	举重	这	其他	向上	在

[ðə; ði] [eə(r)] .

the	air	.
这	空气	.

“Chunky 非常喜欢小女孩的笑声，于是他试着为她表演三条腿站立并把另一条腿举到空中的绝技。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [fæt] [ænd; ənd] ['hevi] .

But	he	could	not	,	as	he	was	too	fat	and	heavy	.
但	他	可以	不是	,	作为	他	曾是	也	胖的	和	重的	.

但他做不到，因为他太胖太重了。

“ [aɪ] [laɪk] [ðæt] ['hɪpəʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] .

“	I	like	that	hippo	,	”	said	the	little	girl	.
”	我	喜欢	那	河马	,	”	说	这	小的	女孩	.

“我喜欢那只河马，”小女孩说。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['tʃʌŋki] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [dʒʌst] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [sed] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [tel] ,

Of	course	Chunky	could	not	understand	just	what	she	said	,	but	he	could	tell	,
的	课程	厚实的	可以	不是	理解	只是	什么	她	说	,	但	他	可以	告诉	,

当然，Chunky听不懂她说了什么，但他能感觉到。

[baɪ] [ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [tɔːkt] , [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [trɪks] .

by	the	way	she	talked	,	that	the	little	girl	liked	his	tricks	.
经过	这	方式	她	谈话	,	那	这	小的	女孩	喜欢	他的	技巧	.

从她的谈话中可以看出，小女孩很喜欢他的恶作剧。

“ [aɪl] [duː; də] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] [tuː; tə] [dɒn] .

“	I'll	do	another	one	for	her	,	”	said	the	happy	hippo	to	Don	.
”	患病的	做	其他	一	为了	她	,	”	说	这	快乐的	河马	到	大学教师	.

“我再给她做一个，”快乐的河马对唐说。

“ [aɪl] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [rəʊl] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [tʌb] .

“	I'll	go	in	the	water	and	roll	over	and	over	like	a	tub	.
”	患病的	去	在	这	水	和	卷	超过	和	超过	喜欢	一个	浴缸	.

“我会跳进水里，像浴缸一样翻来覆去地滚来滚去。”

['meɪbi] [ʃɪl] [laɪk] [ðæt] . ”

Maybe	she'll	like	that	.	”
或许	壳	喜欢	那	.	”

也许她会喜欢。

“ [aɪm] [ʃʊə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɪl] , ” [sed] [dɒn] .

“	I'm	sure	she	will	,	”	said	Don	.
”	我是	当然	她	将要	,	”	说	大学教师	.

“我相信她会的，”唐说道。

[səʊ] , [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tæŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [wɔːkt] [-]

So	,	down	into	the	tank	of	water	walked	[	117	]
所以	,	向下	进入	这	坦克	的	水	步行	[	-	]

于是，他走进了水箱[117]

['tʃʌŋki] .
Chunky .
厚实的 .

厚实的。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l][hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔ:(r)] , [ænd; ənd] , ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ,
The little girl had never seen anything like this before , and , very much excited ,
这 小的 女孩 有 绝不 已见 任何事物 喜欢 这 前 , 和 , 非常 很多 兴奋的 ,

小女孩以前从未见过这样的景象，她非常兴奋。

[ʃi:; ʃi][let][gəʊ][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:.ðərz] [hænd][ænd; ənd] [kraɪd] :
she let go of her father's hand and cried :
她 让 去 的 她 父亲的 手 和 哭 :

她松开父亲的手，哭了起来：

“ [əʊ] , ['dædi] , [hi:l] [bi:; bi] ['draʊnd] ! ”
“ Oh , Daddy , he'll be drowned ! ”
“ 哦 , 爸爸 , 地狱 是 溺水 ! ”

“哦，爸爸，他会淹死的！”

“ [nəʊ] ; ['hɪpəʊz] [kæn; kən] [steɪ] ['ʌndə(r)]['wɔ:tə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ” [sed] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] ,
“ No ; hippos can stay under water a long time , ” said her father ,
“ 不 ; 河马 能 停留 在下面 水 一个 长的 时间 , ” 说 她 父亲 ,

“不，河马可以在水下待很长时间，”她父亲说。

[fɔ:(r); fə(r)][baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['tʃʌŋki] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
for by this time Chunky was out of sight .
为了 经过 这 时间 厚实的 曾是 出去 的 视线 .

这时，Chunky已经消失在人们的视线中。

[ðə; ði] ['wɔ:təz] [hæd; həd] [kləʊzd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [brɔ:d] , [flæt] [bæk] .
The waters had closed over his broad , flat back .
这 水 有 关闭 超过 他的 广阔 , 平坦的 后退 .

海水淹没了他宽阔平坦的后背。

“ [əʊ] , [hi:z] [gɒn] !
“ Oh , he's gone !
“ 哦 , 他是 已消失 !

“哦，他走了！”

[maɪ][naɪs] , ['hæpi] ['hɪpəʊ][ɪz] [gɒn] !
My nice , happy hippo is gone !
我的 好的 , 快乐的 河马 是 已消失 !

我那只可爱快乐的河马不见了！

” [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔ:(r)] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] , [ɔ:(r)] ['eniwʌn] [els] , [kʊd; kəd] [stɒp]
” cried the little girl , and before her father , or anyone else , could stop
” 哭 这 小的 女孩 , 和 前 她 父亲 , 或者 任何人 别的 , 可以 停止
[hɜ:(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

“！”小女孩哭了起来，还没等她父亲或其他人阻止她，

[ʃi:; ʃi][ræn] [raɪt] [ɪn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][bɑ:rz][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði][tæŋk] .
she ran right in between the bars of the cage toward the tank .
她 跑 正确的 在 之间 这 酒吧 的 这 笼 朝向 这 坦克 .

她径直穿过笼子的栏杆，朝水箱跑去。

“ [kʌm] [bæk] , ['ælɪs] ! ” [kraɪd] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] .
“ Come back , Alice ! ” cried her father .
“ 来 后退 , 爱丽丝 ! ” 哭 她 父亲 .

“回来吧，爱丽丝！”她父亲喊道。

“ [baʊ; bəʊ] - [waʊ] ！ ” [bɑːkt] [dɒn] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

| | | |

“ [doʊnt] [hɜːt] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] , ['tʃʌŋki] !
“ Don't hurt my little girl , Chunky !
” 不 伤害 我的 小的 女孩 , 厚实的 !

“别伤害我的小女儿，Chunky！”

[doʊnt] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] !
Don't hurt her !
不 伤害 她 !

别伤害她!

” [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] — ['biːɪŋ] ['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] — ['tʃʌŋki] [-]
” This kind of talk — being animal language — Chunky [118]
” 这 种类 的 讲话 — 存在 动物 语言 — 厚实的 [-]

“这种谈话——是动物的语言——Chunky[118]

[kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] .
could understand .
可以 理解 .

可以理解。

[daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [splæʃ] [æz; əz] ['ælɪs] [fel] [ɪn] ,
Down under the water he had heard the splash as Alice fell in ,
向下 在下面 这 水 他 有 听到 这 溅 作为 爱丽丝 跌倒 在 ,

在水下，他听到了爱丽丝落水时的水花声。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [nɪə(r)][hɪm] .
and then he saw the little girl sinking down near him .
和 然后 他 锯 这 小的 女孩 下沉 向下 靠近 他 .

然后他看到小女孩在他身边缓缓沉下去。

“ [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] !
“ This is no place for her !
” 这 是 不 地方 为了 她 !

“这里不适合她！”

” ['kwɪkli] [θɔːt] ['tʃʌŋki] .
” quickly thought Chunky .
” 迅速地 想法 厚实的 .

“Chunky 迅速地想。”

“ [ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [fɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
“ She is not a fish to live in the water .
” 她 是 不是 一个 鱼 到 居住 在 这 水 .

“她不是一条适合生活在水中的鱼。”

[ai][mʌst; məst][help][hɜː(r); hə(r)][aʊt] .
I must help her out .
我 必须 帮助 她 出去 .

我必须帮帮她。

” [ðen] [ðə; ði]['hɪpəʊ][sæŋk] [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][gɒt]['ʌndə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,
” Then the hippo sank away down in the water and got under the little girl ,
” 然后 这 河马 沉没 离开 向下 在 这 水 和 得到 在下面 这 小的 女孩 ,

“然后河马沉入水中，游到小女孩身下。”

[səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['fləʊtɪd] [raɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [brɔːd] [bæk] .
so that she floated right on his broad back .
所以 那 她 漂浮 正确的 在 他的 广阔 后退 .

于是她就漂浮在他宽阔的背上。

[ænd; ənd] [wen] ['ælɪs] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , ['gɑːspɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃəʊkɪŋ] [ænd; ənd] [græbɪŋ] ['tʃʌŋki] [baɪ]

And	**when**	**Alice**	**was**	**there**	**,**	**gasping**	**and**	**choking**	**and**	**grabbing**	**Chunky**	**by**
和	什么时候	爱丽丝	曾是	那里	,	喘息	和	窒息	和	抓取	厚实的	经过

[ðə; ði] [ɪəz] ,

the	**ears**	**,**
这	耳朵	,

当爱丽丝在那里，气喘吁吁、哽咽着，一把揪住胖墩的耳朵时，

[ʌp] [rəʊz] [ðə; ði] ['hɪpəʊ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ælɪs] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] , [bʌt; bət] ['veri] [wet] ,

up	**rose**	**the**	**hippo**	**,**	**and**	**there**	**was**	**Alice**	**safe**	**and**	**sound**	**,**	**but**	**very**	**wet**	**,**
向上	玫瑰	这	河马	,	和	那里	曾是	爱丽丝	安全的	和	声音	,	但	非常	湿的	,

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

of	**course**	**,**
的	课程	,

河马站了起来，爱丽丝安然无恙地站在那里，当然，她浑身湿透了。

[ɒn] [tʃʌŋkiːz] [brɔːd] [bæk] , ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] .

on	**Chunky's**	**broad**	**back**	**,**	**under**	**water**	**no**	**longer**	**.**
在	Chunky's	广阔	后退	,	在下面	水	不	更长	.

在Chunky宽阔的背上，不再是水下了。

“ [əʊ] , [lʊk] !

“ Oh	**,**	**look**	**!**
” 哦	,	看	!

“哦，看！”

” [kraɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

” cried	**all**	**the**	**people**	**.**
” 哭	全部	这	人们	.

“所有人都喊道。”

“ [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪz] [seɪf] , ” [sed] [ðə; ði] ['kiːpə(r)] , [huː] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .

“ Your	**little**	**girl**	**is**	**safe**	**,**	**” said**	**the**	**keeper**	**,**	**who**	**opened**	**the**	**door**	**of**	**the**	**cage**	**.**
” 你的	小的	女孩	是	安全的	,	” 说	这	守门员	,	WHO	打开	这	门	的	这	笼	.

“你的小女儿很安全，”饲养员说着，打开了笼门。

“ [ðə; ði] ['hɪpəʊ] [hæz; həz][hɜː(r); hə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .

“ The	**hippo**	**has**	**her**	**on**	**his**	**back**	**.**
” 这	河马	有	她	在	他的	后退	.

“河马背上驮着她。”

” [ðen] , [wɪð] ['ælɪs] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , ['tʃʌŋki] [swæm][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] ,

” Then	**,**	**with**	**Alice**	**on**	**his**	**back**	**,**	**Chunky**	**swam**	**to**	**the**	**side**	**of**	**the**	**pool**	**,**
” 然后	,	和	爱丽丝	在	他的	后退	,	厚实的	游泳	到	这	边	的	这	水池	,

然后，胖墩儿背着爱丽丝游到了泳池边。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kiːpə(r)] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ɒf] ,

and	**there**	**her**	**father**	**and**	**the**	**keeper**	**lifted**	**her**	**off**	**,**
和	那里	她	父亲	和	这	守门员	抬起	她	离开	,

然后她的父亲和管理员把她抱了起来。

[dɒn] ['teɪkɪŋ] [həʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dres] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] ['helpɪŋ] ['ɔːlsəʊ] .

Don	**taking**	**hold**	**of**	**her**	**dress**	**as**	**if**	**he**	**were**	**helping**	**also**	**.**
大学教师	采取	抓住	的	她	裙子	作为	如果	他	是	帮助	还	.

唐恩抓住她的裙子，好像也在帮忙似的。

[ænd; ənd] [haʊ] [dɒn] [dɪd] [bɑːk] !

And	**how**	**Don**	**did**	**bark**	**!**
和	如何	大学教师	做过	吠	!

唐的叫声真是响亮！

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] .

But	he	was	happy	.
但	他	曾是	快乐的	.

但他很开心。

“ [ai] [njuː] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [let][maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][get] [hɜːt] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	knew	you	wouldn't	let	my	little	girl	get	hurt	,	”	he	said	.
”	我	知道	你	不会	让	我的	小的	女孩	得到	伤害	,	”	他	说	.

“我知道你不会让我的小女儿受到伤害，”他说。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ! ” [grʌnt] ['tʃʌŋki] .

“	Of	course	not	!	”	grunted	Chunky	.
”	的	课程	不是	!	”	哼哼	厚实的	.

“当然不是！”胖墩咕哝道。

“ [ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai][gɒt][hɜː(r); hə(r)][ɒn][maɪ] [bæk] ,

“	I	came	to	the	top	as	soon	as	I	got	her	on	my	back	,
”	我	来了	到	这	顶部	作为	很快	作为	我	得到	她	在	我的	后退	,

“我一把她背在背上就到了顶峰，

[fɔː(r); fə(r)][ai] [njuː] [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] [æz; əz] [lɒŋ] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['briːðɪŋ] [æz; əz][ai]

for	I	knew	she	couldn't	stay	as	long	under	water	without	breathing	as	I
为了	我	知道	她	不能	停留	作为	长的	在下面	水	没有	呼吸	作为	我

[kæn; kən] . ” [-]

can	.	”	[	119	]
能	.	”	[	-	]

因为我知道她不能像我一样长时间地在水下不呼吸。”[119]

['ælɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

Alice	was	very	much	frightened	,	and	she	cried	.
爱丽丝	曾是	非常	很多	害怕	,	和	她	哭	.

爱丽丝非常害怕，她哭了起来。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][wet] , [tuː] , [bʌt; bət][nɒt] [hɜːt] [ə; eɪ][bɪt] ,

She	was	wet	,	too	,	but	not	hurt	a	bit	,
她	曾是	湿的	,	也	,	但	不是	伤害	一个	少量	,

她身上也湿透了，但一点也不疼。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [kɔːld] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [wɪð] [dɒn] .

and	her	father	called	an	automobile	and	took	her	home	with	Don	.
和	她	父亲	称为	一个	汽车	和	采取	她	家	和	大学教师	.

她父亲叫了辆汽车，把她和唐一起送回了家。

“ [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ænd; ənd][let][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ,

“	I'll	come	and	see	you	to	-	morrow	and	let	you	know	how	she	is	,
”	患病的	来	和	看	你	到	-	明天	和	让	你	知道	如何	她	是	,

“我明天会去看你，告诉你她的情况。”

” [ðə; ði][dɒg] ['prɒmɪst] [ðə; ði] ['hæpi] ['hɪpəʊ] .

”	the	dog	promised	the	happy	hippo	.
”	这	狗	承诺	这	快乐的	河马	.

“狗狗向快乐的河马承诺道。”

“ [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .

“	I	wish	you	would	,	”	said	Chunky	.
”	我	希望	你	会	,	”	说	厚实的	.

“我希望你能做到，”Chunky说道。

[ænd; ənd] [dɒn] [dɪd] .

And	Don	did	.
和	大学教师	做过	.

唐确实做到了。

['ælɪs] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [raɪt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [gɒt] [ɒn] [draɪ] [kləʊðz] , [ðə; ði] [dɒg] [sed] ,

Alice	**was**	**all**	**right**	**as**	**soon**	**as**	**she**	**got**	**on**	**dry**	**clothes**	**,**	**the**	**dog**	**said**	**,**
爱丽丝	曾是	全部	正确的	作为	很快	作为	她	得到	在	干燥	衣服	,	这	狗	说	,

“爱丽丝一换上干衣服就没事了，”狗说。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] ['prɒmɪst] ['nevə(r)] [ə'gen] [tu:; tə] [rʌn] [ʌp] [tu:; tə] [ə; eɪ] [tæŋk] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [tu:; tə] [si:] [wɒt]

and	**she**	**promised**	**never**	**again**	**to**	**run**	**up**	**to**	**a**	**tank**	**of**	**water**	**to**	**see**	**what**
和	她	承诺	绝不	再次	到	跑步	向上	到	一个	坦克	的	水	到	看	什么

[wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['hɪpəʊ] .

was	**happening**	**to**	**a**	**hippo**	**.**
曾是	发生	到	一个	河马	.

她发誓以后再也不会跑到水箱边去看河马的遭遇了。

[wɒt] ['tʃʌŋki] [dɪd] — ['seɪvɪŋ] ['ælɪs] [frɒm; frəm] ['draʊnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pu:l] — [bɪ'keɪm] [nəʊn] [tu:; tə]

What	**Chunky**	**did**	**—**	**saving**	**Alice**	**from**	**drowning**	**in**	**the**	**pool**	**—**	**became**	**known**	**to**
什么	厚实的	做过	—	保存	爱丽丝	从	溺水	在	这	水池	—	成为	已知	到

['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:k] ,

many	**people**	**who**	**went**	**to**	**the**	**park**	**,**
许多	人们	WHO	去	到	这	公园	,

Chunky救了溺水的爱丽丝一事，被许多去公园的人知道了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['i:v(ə)n] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

and	**there**	**was**	**even**	**something**	**in**	**the**	**papers**	**about**	**it**	**.**
和	那里	曾是	甚至	某物	在	这	文件	关于	它	.

报纸上甚至还有相关报道。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] ['tʃʌŋki] , [ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔ:s] [hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] .

It	**made**	**quite**	**a**	**hero**	**of**	**Chunky**	**,**	**though**	**of**	**course**	**he**	**did**	**not**	**know**	**that**	**.**
它	制成	相当	一个	英雄	的	厚实的	,	尽管	的	课程	他	做过	不是	知道	那	.

这让Chunky成了名副其实的英雄，当然，Chunky本人对此一无所知。

[ɔ:l] [hi:; hi] [nju:] [wɒz; wəz] [ðæt] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm] ,

All	**he**	**knew**	**was**	**that**	**crowds**	**of**	**people**	**came**	**to**	**see**	**him**	**,**
全部	他	知道	曾是	那	人群	的	人们	来了	到	看	他	,

他只知道有大批人来看他。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ki:pərz] [wɜ:(r); wə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [kaɪnd] [tu:; tə] [hɪm] .

and	**his**	**keepers**	**were**	**good**	**and**	**kind**	**to**	**him**	**.**
和	他的	守门员	是	好的	和	种类	到	他	.

他的饲养员们对他很好，很友善。

[səʊ] ['tʃʌŋki] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:k] [mə'nædʒəri] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] .

So	**Chunky**	**lived**	**in**	**the**	**park**	**menagerie**	**for**	**many**	**years**	**.**
所以	厚实的	居住地	在	这	公园	动物园	为了	许多	年	.

所以，Chunky在公园动物园里生活了很多年。

[hi:; hi] [dɪd] [hɪz; ɪz] [trɪks] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [glæd] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜ:lz] [kʌm] [tu:; tə]

He	**did**	**his**	**tricks**	**and**	**was**	**glad**	**to**	**have**	**the**	**boys**	**and**	**girls**	**come**	**to**
他	做过	他的	技巧	和	曾是	高兴的	到	有	这	男孩们	和	女孩们	来	到

[lʊk] [æt; ət] [hɪm] .

look	**at**	**him**	**.**
看	在	他	.

他表演了他的魔术，很高兴有男孩女孩来看他。

“ [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] , ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]

“	**It**	**is**	**much**	**better**	**,**	**after**	**all**	**,**	**than**	**the**	**jungle**	**,**	**”**	**he**	**said**	**to**	**one**	**of**	**the**
“	它	是	很多	更好的	,	后	全部	,	比	这	丛林	,	”	他	说	到	一	的	这

['elɪfənts] .

elephants	**.**
大象	.

“总比待在丛林里好多了，”他对其中一头大象说。

“ [jes] , [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈdʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ˈelɪfənt] .

“	**Yes**	**,**	**we**	**like**	**it**	**better**	**than**	**the**	**jungle**	**,**	**”**	**said**	**the**	**biggest**	**elephant**	**.**
”	是的	,	我们	喜欢	它	更好的	比	这	丛林	,	”	说	这	最大	大象	.

“是的，我们更喜欢这里，而不是丛林，”最大的那头大象说道。

“ [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈsɜːkəs] [wʌns] . ”

“	**I**	**was**	**in**	**a**	**circus**	**once**	**.** **”**
”	我	曾是	在	一个	马戏团	一次	. ”

“我曾经在马戏团待过。”

“ [səʊ] [wɒz; wəz] [ai] , ” [sed] [ˈtʃʌŋki] .

“	**So**	**was**	**I**	**,**	**”**	**said**	**Chunky** **.**
”	所以	曾是	我	,	”	说	厚实的 .

“我也是，”Chunky说道。

“ [ai] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [ɪts] [-]

“	**I**	**liked**	**it**	**,**	**but**	**it's**	**[** **120** **]**
”	我	喜欢	它	,	但	它是	[-]

“我喜欢它，但是[120]

[naɪsə] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [æt; ət] [naɪt] .

nicer	**not**	**to**	**have**	**to**	**travel**	**at**	**night** **.**
更漂亮	不是	到	有	到	旅行	在	夜晚 .

不用夜间出行真是太好了。

[ai] [kæn; kən] [sliːp] [ˈbetə(r)] [hɪə(r)] .

I	**can**	**sleep**	**better**	**here**	**.**
我	能	睡觉	更好的	这里	.

我在这里睡得更好。

” [ðen] , [ˈhævɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [ɒv; əv] [ˈkærəts] ,

”	**Then**	**,**	**having**	**had**	**a**	**good**	**meal**	**of**	**carrots**	**,**
”	然后	,	拥有	有	一个	好的	一顿饭	的	胡萝卜	,

“然后，在享用了一顿美味的胡萝卜大餐之后，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

he	**lay**	**down**	**in**	**the**	**hay**	**and**	**went**	**to**	**sleep** **.**
他	躺	向下	在	这	干草	和	去	到	睡觉 .

他躺在干草堆里睡着了。

['tʃʌŋki] [hæd; həd] ['meni] [mɔː(r)] [əd'ventʃəz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [fʊl] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ai] [θɪŋk] .

Chunky	**had**	**many**	**more**	**adventures**	**,**	**but**	**this**	**book**	**is**	**full**	**enough**	**of**	**them**	**,**	**I**	**think**	**.**
厚实的	有	许多	更多的	冒险	,	但	这	书	是	满的	足够的	的	他们	,	我	思考	.

Chunky还有很多冒险经历，但我觉得这本书里的故事已经足够多了。

[ænd; ənd] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪt] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

And	**I**	**want**	**to**	**write**	**another**	**for**	**you** **.**
和	我	想	到	写	其他	为了	你 .

我还想再为你写一篇。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fɒks] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] “ [ʃɑːp] [aɪz] ,

It	**will**	**be**	**about**	**a**	**fox**	**,**	**and**	**the**	**name**	**of**	**it**	**will**	**be**	**“**	**Sharp**	**Eyes**	**,**
它	将要	是	关于	一个	狐狸	,	和	这	姓名	的	它	将要	是	“	锋利的	眼睛	,

故事的主角是一只狐狸，书名是《锐利的眼睛》。

[ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [fɒks] .

the	**Silver**	**Fox**	**.**
这	银	狐狸	.

银狐。

[hɪz; ɪz] ['meni] [əd'ventʃəz] .
His Many Adventures .
他的 许多 冒险 .

他的诸多冒险经历。

" ['tʃʌŋki] [grʌnt] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] , [ænd; ənd] [tɔːkt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]['ænɪm(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] .
" Chunky grunted in his sleep , and talked something in animal language .
" 厚实的 哼哼 在 他的 睡觉 , 和 谈话 某物 在 动物 语言 .

“胖墩在睡梦中哼了一声，用动物语言说了些什么。”

“ [wɒt] [dɪd][aɪ] [seɪ] ?
“ What did I say ?
“ 什么 做过 我 说 ?

“我说什么了？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [huː] [təʊld][hɪm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwəd] .
" he asked the elephant who told him about it afterward .
" 他 问 这 大象 WHO 讲述 他 关于 它 之后 .

他问了大象，大象后来告诉了他这件事。

“ [juː; jʊ] [sed] : - [naʊ] [juː; jʊ] [stɒp] ['pʊʃɪŋ] , ['bʌmpi] . - ”
“ You said : ' Now you stop pushing , Bumpy . ' ”
“ 你 说 : - 现在 你 停止 推动 , 起疙瘩的 . - ”

“你说：‘现在你别再推了，笨蛋。’”

“ [aɪ] [ges] [aɪ][wɒz; wəz] ['driːmɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] , ” [sed] ['tʃʌŋki] .
“ I guess I was dreaming about my brother in the jungle , ” said Chunky .
“ 我 猜测 我 曾是 做梦 关于 我的 兄弟 在 这 丛林 , ” 说 厚实的 .

“我猜我梦见了我的哥哥在丛林里，”Chunky说道。

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [wɪl] [let] [hɪm] [driːm] [ɒn] , [ænd; ənd] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
And so we will let him dream on , and say good - bye to him .
和 所以 我们 将要 让 他 梦 在 , 和 说 好的 - 再见 到 他 .

所以，我们将让他继续做梦，并向他道别。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['prɪntərz] , [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [ɪn'ækjərəsiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Printer's , punctuation and spelling inaccuracies were silently corrected .
打印机的 , 标点 和 拼写 不准确之处 是 默默 已更正 .

印刷错误、标点符号错误和拼写错误都被默默地纠正了。

[ɑː'keɪɪk] [ænd; ənd]['veərɪəb(ə)l] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .
Archaic and variable spelling has been preserved .
古风 和 多变的 拼写 有 到过 保存完好 .

古老的、多变的拼写方式得以保留。

[ˌverɪ'eʃən] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ænd; ənd] ['kɒmpaʊnd] [wɜːdz] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] .
Variations in hyphenation and compound words have been preserved .
变体 在 连字符 和 化合物 字 有 到过 保存完好 .

连字符和复合词的变体得以保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神